大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千三百八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

即日發售
即供分期88折優待

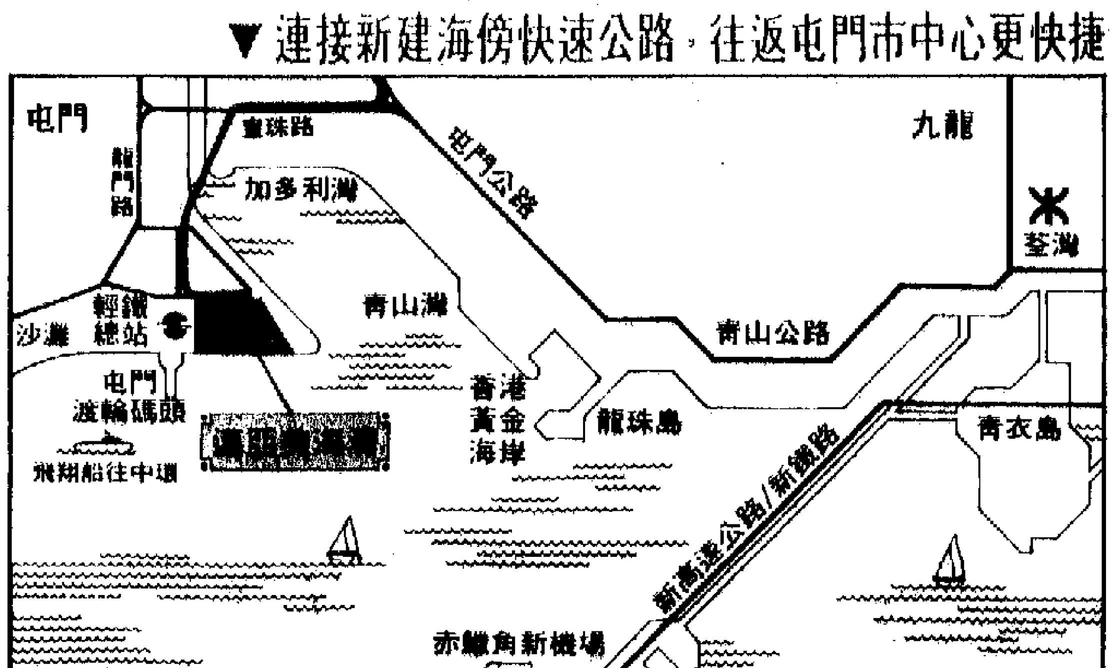
屯門海濱沙灘全海景花園洋樓
鄉村俱樂部康樂設施應有盡有

佔地廿六萬餘呎，最新流線型設計，樓與樓空間特大，部份附有露台

Miami BEACH TOWERS
邁亞美海灣
位於海邊
四面海景盡覽

毗鄰輕鐵總站、巴士總站及屯門碼頭（飛翔船往中環）

▼連接新建海傍快速公路，往返屯門市中心更快捷



樓高卅多層海景壯麗
首創游泳池水中音樂

邁亞美海灣花園洋樓乃屯門龐大海景花園住宅，屹立屯門海濱，海景盡覽。毗鄰有輕鐵總站，巴士總站，小巴線路多條，四通八達，來往九龍極爲便捷。屯門碼頭更近在貼鄰，飛翔船往返中環只需約卅分鐘，面對赤鱲角機場，沿途交通更加快捷。

康樂設備，一應俱全：
- 中央冷氣大型鄉村俱樂部。
- 兩個豪華巨型游泳池，設有水中音樂，游泳時可欣賞美妙音樂。
- 兒童嬉水池。
- 兒童遊樂場。
- 有蓋兒童遊樂場。
- 三個網球場。
- 三個壁球室。
- 滾軸溜冰場。
- 海濱沙灘。
- 羽毛球場、乒乓球室、桌球室。
- 柔道室、健身室、健康舞室。
- 桑拿浴室、康樂室。
- 緩跑徑、燒烤場地。
- 多種用途會議室、酒廊、宴會廳。
- 兩層停車場，停車位720個。

雄踞海濱　海景遼闊
位置最佳　戶戶向南

兩房兩廳/三房兩廳
單位面積556呎至818呎

頂層豪華花園複式
單位面積1008呎至1358呎

每呎僅售$988起
單位僅售51萬餘元起

恒生財務　中國銀行
提供90%優惠貸款　20年分期

隨樓附送
西德名廠pro-norm廚櫃全套
及鑊罩 AMERICAN STANDARD潔具及ITALIAN ROSATO
浴室雲石櫃架

信和地產代理　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：7218388(60線)　地盤售樓處電話：4655100

珍視香港 信任港人

社評

國務院港澳辦公室前主任姬鵬飛和現任主任魯平一行，應邀到港的訪問告一段落，今天北返。在過去十天安排緊湊的活動裡，他們同港府官員進行了會晤，參觀了香港近兩年的建設新成就，並且較廣泛地接觸了各界人士，從多個角度闡述了中國政府對香港的方針政策；所到之處，受到盛情款待和歡迎，這次訪問的成功已獲得普遍肯定。

姬鵬飛和魯平長期在中國政府裡從事對香港的工作，是近年訪港的中央高層代表。自他們上次於八八年六月到這裡訪問以來，內地和香港都發生了不少事情，有些是影響到兩地相互關係的，而首先是由於中英關係曾出現波折。經過現實的考驗，證明了不管發生任何風波，載於中英《聯合聲明》和《香港特別行政區基本法》裡的各項基本政策內容，是始終得到充分確認和堅決履行的。姬鵬飛出席此間歡迎酒會的首篇發言，便鄭重重申：我國政府貫徹實施「一國兩制」的立場是始終如一，堅守不渝的。魯平在香港展開了頻密的會見與座談，交流的層面廣及工商界與勞工基層，有中資代表與外資企業家、有宗教領袖與科技精英，由鄉局議員而至街坊會首腦、由公務員而至社會工作者等；根據不同界別各關心的焦點，魯平作了多次發言，也都是嚴格依循中國政府在《聯合聲明》裡的承諾，依循《基本法》裡的規定，來作出說明的，通過面對面的溝通，既詳釋政策，也聽取意見，加深了相互了解和信任。本港的中外人士十分賞識魯平的誠摯表態：「保持香港的繁榮穩定，不僅是香港人的願望，同時也是我們的心願」，「您們的成功，也是我們的成功。」這披露了魯平作為港澳辦主管的個人抱負，也傳達了中國政府對香港人的關懷。

姬鵬飛、魯平的發言，屢次強調香港獨一無二的，不可替代的地位，表明了中國領導人對香港的重視。用魯平的話說，香港今後仍是一個「聚寶盆」，因為盆子的邊沿是全方位開放的，所以財寶、人寶會繼續源源不斷地聚集到這裡來。千方百計維護香港的獨特地位，是造福港人，利於中國的現代化建設，同時也利於國際上與香港聯繫的各方。正是由於珍視香港的地位，中國政府對香港的基本政策是沒有理由改變的。

在同香港各社區、各階層同胞的接觸中，姬、魯兩人多次讚揚了港人對香港社會事務的參與，勉勵各方面和諧合作、協調利益，攜手共進，努力成為香港的管理者。魯平還希望香港公務員將來繼續為特別行政區服務，說明日後也不會「北官南調」或「南官北調」。他們表示完全相信廣大愛國香港同胞一定能夠把香港管理好，表達了中國政府對港人的信任。

姬鵬飛在結束訪問時再次指出，在香港進入過渡時期的後半段，加強中英雙方的良好合作關係，加強內地同香港的密切聯繫是十分重要的。姬、魯一行這次訪港，無疑反映了上述兩個關係的改進。今後將有更多的互訪，中英之間、香港與內地之間，還應建立更多的溝通渠道。香港與內地存在着息息相關、榮損與共的關係，這正是將來「一國兩制」能夠成功實現的依據；中英之間無論在香港和國際舞台上，都有根本的共同的利益。在「兩個關係」上促進合作，符合客觀需要和廣大民眾的願望。

國務院港澳辦公室主任魯平與港督衛奕信這次在港的磋商取得了進展，而一些問題尚待解決。未來香港仍要面對各種挑戰。今後十年，無論對於全中國、對於香港本地，都是關鍵的時期。在中國政府的信任和支持下，香港人應該有志氣，與全中國人民一道去迎接挑戰，建設更繁榮穩定的香港，對中國現代化作出貢獻。

中英關係一定能向前發展

——訪即將離任的駐英大使冀朝鑄

本報駐英記者 黃念斯

倫敦熱線

明日，中國駐英大使冀朝鑄便任滿離英，赴紐約聯合國擔任聯合國副秘書長的職務。在這百忙的時候，他欣然答應記者的要求，接受對他離任前的最後一次採訪。

冀朝鑄從七十年代起便任外交官，有着許多不尋常的外交經歷。在他任英國大使三年多的時間裡，也同樣的經歷了中英關係一段不尋常的歷史。

他回憶說，八七年八月他來英國上任時，中英關係正處在歷史上的最佳時期，英女王訪問了中國，兩國高層領導人互訪頻繁。八九年中以後，很不幸，中英關係跌到了兩國建交以來的最低點。然而，使他感到高興的是，如今在他離任之際，中英兩國關係正在逐步恢復中。

不存在根本利益衝突

在過去一年多的時間裡，英國是西方國家中最早與中國恢復交往的國家之一，冀大使可說是這個過程的見證人。他分析其中原因說，首先，是兩國都認識到，中英友好符合兩國根本利益，兩國之間不存在根本利害衝突，這是一個共同點；其次，維護香港的長期繁榮穩定是兩國的共同利益所在，使中英雙方比其他國家有多一層的關係；此外還有許多因素，例如，兩國都希望維持世界和平穩定，都是聯合國安全理事會常任理事國，對維護世界和平負有不可推卸的責任，因而在國際事務上，兩國都需要密切合作與磋商；經濟上，中英兩國建立了互通有無的互利關係，可以說，兩國關係的發展大有潛力。

中英關係一度亮起紅燈，現在，中國方面相信英國會衷心恢復友好關係嗎？

關於這點，冀朝鑄結合他與英國官方交往的體會說，他認為，英國高層領導是了解中國的，亦真正認識到與中國友好合乎英國利益。英國是西歐國家中最早承認中國，並且不斷與中國發展貿易的國家。在兩國關係上，英國實行的是務實政策。就中國而言，一向都認為兩國之間沒有根本利害衝突，因此，中英關係一定能夠繼續向前發展。

加強磋商 互相尊重

「當兩國之間出現尖銳分歧時，要看是屬於根本利害衝突，還是一時一事的問題。」冀大使總結外交經驗說，要看到中英處境的不同，難免有不一致的觀點，關鍵是要懂得了解對方，加強磋商，互相體諒，互相尊重。

冀大使果斷地說，有問題就要磋商，磋商是為了解決問題。例如中英對香港前途的談判，本身就為解決歷史上遺留下來非常棘手的問題向國際提供了良好的典範。這樣複雜的事情都能解決，其他問題，一樣可以取得良好結果，也因此說，香港問題根本沒有理由影響中英關係的改善。

經中國政府提名，並受聯合國秘書長任命，冀朝鑄即將赴聯合國成為國際官員，在即將暫時停止他的中國外交官生涯之際，他對當前中國的國際地位和作用有怎樣的看法？

冀朝鑄認為，這問題要從中國的國情實力及國際表現來解答。

「看一個國家的地位，要看其綜合國力，其中最基本的一點就是它的經濟實力。」冀大使誠懇地說，中國建國以來，的確犯了不少錯誤，走了很大的彎路。因此，經濟發展速度不如理想的那麼快。但是，亦要看到自從改革開放之後的十多年，中國國力事實上有了很大發展，糧食、煤炭產量名列前茅，人民生活有了很大改善，中國也成為很具吸引力的投資市場，這都是事實，只不過中國地大、人口太多，經濟發展仍要大大加強，但從總的經濟實力來衡量，中國已經是一個不可忽視的經濟大國。

五項原則 互利友好

一個國家的地位，與它是否受到國際尊重，是否為促進世界和平而努力都有關。中國履行和平共處五項原則，就是在文革最亂的時候，仍然堅持着這一外交政策，與世界各國互利友好。

談到這裡，冀朝鑄說，當前國際上到處都在議論「建立國際新秩序」，中國方面最近對這個題目有其見解。中國認為，要形成一個促進國際和平穩定的「新秩序」，在政治上應該做到三點：一、世界各國不論大小，不論貧富，都要平等，不能以大欺小，恃強凌弱。二、各國都有根據自己國家的國情，選擇社會制度的權力，不受別國干預。三、世界各國都應該通過和平談判解決國際爭端，反對訴諸武力或以武力相威脅。

中國認為，世界經濟已經構成連網局面，但是，南北貧富距離卻在增大，貧富懸殊越加劇，動亂局面就越多，這對全球和平都不利，因此，必須促進南北合作，建立平等互利的經濟關係，從根本上說，國際新秩序的原則應是和平共處五項原則，這也符合聯合國憲章原則。

「中國願意與世界各國在建立這樣一種新秩序中作出努力。」冀朝鑄說，中國就是持着這種態度和原則去對待這次中東危機的。

誠摯親切，侃侃而談……與冀大使告別在即，他很快就要踏上外交生涯的新仕途，赴聯合國專責科技合作事務。「我感到十分榮幸，又十分高興。」這位外交家謙遜地說，「今後的工作，將直接對促進南北合作起作用，這是很有意義的。」【本報倫敦十三日專電】

統計局介紹國家經濟情況

外匯儲備三百億美元 外貿佔產值達兩成六

「七五」期間進出口貿易額幾翻一番

【本報記者張少威北京十三日專電】中國國家統計局發言人章鍾基今天透露，中國的外匯儲備為三百億美元左右，進出口貿易佔國民生產總值的四分之一。

在今天的新聞發布會結束後，記者向章鍾基詢問中國的外匯儲備數字。章鍾基說，外匯儲備總額估計為三百億美元，具體數字日內將對外公布，其中現匯約佔一半。他還同時表示，中國的對外貿易在經濟中所佔比重相當大，為國民生產總值的百分之二十六。

章鍾基在回答關於「六四」之後國際上的制裁對中國有多大影響的提問時說，中國是有十一億人口的大國，國內市場佔很大比重，因此影響不是太大，主要表現在進口減少，尤其是高技術方面進口減少。

公報說，第七個五年計劃期間（一九八六—一九九○年）中國進出口貿易總額達四八六四億美元，比「六五」時期增長百分之九十二點七。其中，出口總額為二三二五億美元，增長百分之九十三點七；進口總額為二五三九億美元，增長百分之九十一點八。

商品結構有所改善，進出口的高檔耐用消費品大幅度下降，出口總額中工業製成品比重由一九八五年的百分之四十九點四上升到一九九○年的百分之七十四點五。

利用外資增長較快。「七五」時期中國實際利用外資四六○點五億美元，其中對外借款三百億美元，外商直接投資一四一點七億美元。到一九九○年末，外商直接投資項目累計達二點九萬項，投產開業的企業已超過一萬家。

對外經濟技術合作有很大發展。中國已同一二九個國家和地區開展了承包勞務合作業務。「七五」時期，共簽訂對外承包工程和勞務合作合同一一二一九份，合同金額一零一億美元，實際完成營業額七十億美元。

公報說，國際旅遊業穩步前進。「七五」時期，前來中國的國際遊客達一點三三億人次，比「六五」時期增長一點四倍；旅遊外匯收入九十點二億美元，增長百分之九十六點三。

深圳機場辦合資項目 經營航空燃料等業務

協議已簽字 合營期限二十年

【本報深圳十三日專電】深圳空港航空油料公司與英國ＢＰ亞太私人有限公司昨晚在深圳南方國際大酒店簽定協議，共同投資組成深圳承遠航空油料有限公司，經營深圳機場航空油料供應等有關業務。這是深圳機場第一個中外合營合資項目，投資總額為人民幣六千五百萬元，合營期限二十年。

深圳市副市長朱悅寧和英國石油公司航空部駐中國總代表凱力福參加了簽字儀式。

據悉，ＢＰ航空油料公司是世界第四大的提供飛機加油業務的公司。

中國副外長劉華秋 出訪南太平洋三國

【新華社北京十三日電】應新西蘭、斐濟和巴布亞新幾內亞三國政府的邀請，外交部副部長劉華秋今天下午離開北京前往上述三國進行訪問。

訪問期間，劉華秋將同三國外交部負責官員舉行政治磋商，就雙邊關係和共同關心的國際問題交換意見。

維修紀念碑

位於北京天安門廣場的人民英雄紀念碑維修工程於近日開工。工程將按原設計對紀念碑的台階、甬道、地面石和部分欄杆、欄板進行維修，將於五月一日前完工。（新華社）

偽造人民幣案 海南破獲一起

抓四疑犯繳獲假幣一批

【香港中通社海口十三日電】海南省瓊山縣甲子鎮最近破獲一起偽造人民幣案件，當場抓獲四名疑犯，繳獲假幣一批。

今年一月二十八日至三十日的夜間，該鎮保安隊在巡邏過程中，發現甲子墟上居民陳奕軒家裡的房間深夜燈光四射。他們覺得有點反常，走近時聽裡面有人小聲地講話，並有啪啪嘹嘹的響聲，好像是在印刷甚麼。但這裡居民沒有人搞印刷行業。由此，他們在調查中得知陳奕軒的女婿林明勝和幾個人，近日白天夜間都糾集在陳家，行跡鬼祟，可能是搞造假幣活動。一月三十一日夜，他們進而對陳家進行清查。

正在忙着造假幣的林明勝、陳文統、謝南光、林明仁等終於落入法網。他們在現場繳獲了十元面額的假人民幣三千一百元，以及造假幣的工具、紙張、化工原料等。

此案正在審理之中。

中日外交磋商 下周東京舉行

【時事社東京十三日電】日本外務省十二日發表，事務級的第十一次日中外交當局間協商，定二十日在東京舉行。出席這次協議的，日本方面為外務審議官小和田恆，中國方面為副外長齊懷遠等，就外相中山太郎訪華問題等兩國間關係及朝鮮半島情勢等交換意見。

統計局發表「七五」業績公報

經濟發展獲十大成就 國民產值年增七點八

四大教訓包括急於求成人口增長過快

【中新社北京十三日電】國家統計局今天發布了《七五時期國民經濟和社會發展的統計公報》，公布「七五」時期中國在經濟、社會、科技等各個領域取得的成就。

在今天的新聞發布會上，國家統計局發言人章鍾基把諸多成績概括為十大成就：

——國民經濟總量指標超額完成計劃目標。「七五」期間中國國民生產總值平均每年增長百分之七點八，高於百分之七點五的計劃目標；國民收入年均增長百分之七點五，也高於百分之六點七的計劃目標；工農業總產值年均增長百分之十一，比百分之六點七的計劃高四點三個百分點。提前完成了第一步戰略目標。

——經濟結構、所有制結構、投資結構、比例關係有所調整。

——新增一批生產能力，增添了經濟發展後勁。「七五」時期，全社會固定資產投資完成一萬九千七百四十六億元。五年間，國家共安排重點建設項目二百零六個。煤炭、發電裝機容量、新建鐵路、公路和港口均有增長。

——對外開放邁出了新的步伐。

——主要工農業產品產量躍上新的台階。目前，中國穀物、棉花、油菜籽、豬牛羊肉、布、煤、水泥等產品產量居世界第一位；生鐵、鐵合金、鋼、發電量、化纖、化肥等產量也居世界前列。

——城市建設成績顯著。「七五」時期，中國新設一百四十三個城市。隨着城市經濟體制改革的推進，城市作為一定區域內的貿易中心、金融中心、信息中心、交通樞紐的綜合功能顯著增強。

——科學技術事業碩果纍纍。「七五」時期，中國的科技事業取得了令人鼓舞的發展，共獲得國家級科技成果一萬四千多項。在生物技術、農業科學、高能物理、計算機技術、衛星通訊、火箭技術、超導材料的理論研究等領域的一些科技成果已接近或達到了國際先進水平。

——人民生活進一步改善。

——人口的文化素質有了提高。初中、高中和大專以上文化程度的人數增加。全國平均每萬人中擁有大專以上文化程度的人由一九八二年的六十二人增加到一九九○年的一百四十二人。文盲半文盲率由百分之二十點三七下降到百分之十五點八八。

——經濟體制改革取得了實質性進展。「七五」時期，中國經濟體制改革，從農村逐步擴展到城市，促進了計劃商品經濟的發展，市場的調節作用增強。宏觀調控手段已由行政主導型開始轉向以行政和多種經濟槓桿共同發揮作用。

章鍾基在總結前五年中國發展的經驗教訓時說，有四大教訓值得吸取。一是由於脫離國情，急於求成，致使經濟運行一度起伏較大，出現了較明顯的通貨膨脹；二是經濟效益滑坡的困難較大，增加了國家財政的困難；三是在經濟生活中某些方面存在過於分散的現象；四是人口增長過快，對經濟和社會發展構成新的壓力。

李鵬昨談機構改革 須克服大鍋飯現象

要鼓勵有貢獻的專家學者和科技人員

國務院機構要保持相對穩定提高效率

【新華社北京十三日電】國務院總理李鵬今天在中南海與出席全國人事廳局長會議的部分代表座談時指出，政府機構改革從經濟管理方面來說，方向是適應建立計劃經濟與市場調節相結合的運行機制，實行政企職能分開，機構要精簡，人員要減少，以達到提高效率的目的。

李鵬強調機構改革的重要性。他說，目前地方機構改革的主要任務是進行不同規模的試點。國務院的機構則要保持相對穩定，重點抓提高工作效率。

李鵬說，工資制度的改革要結合機構改革來進行，必須克服吃大鍋飯的現象，要採取切實措施對那些有突出貢獻的專家、學者和科技人員予以必要的鼓勵。

李鵬強調指出，公務員制度的建立，必須適應中國國情。國家幹部的選擇和提拔主要看在實際工作中的表現，要把那些德才兼備，既能堅持四項基本原則，又有業務能力，政績突出的幹部選拔到重要崗位上來，並逐步形成一整套科學的幹部選拔制度。

座談會上，李鵬、李鐵映、王丙乾、宋健和國務院秘書長羅幹，同代表們就如何搞好機構改革、工資制度改革、人事制度改革、職稱改革，進一步加強人事工作的宏觀管理問題，進行了座談討論。

這次全國人事局長會議是三月十一日在北京開幕的。

部分省、自治區、直轄市科技幹部局、機構編制部門的負責人，中央國家機關有關部門的負責人等，也出席了座談會。

中蘇下月恢復談判 商討削減邊界駐軍

劉華清昨會蘇聯副總理

【法新社北京十三日電】一位蘇聯發言人星期三說，蘇聯和中國將於下月在莫斯科恢復談判，討論削減他們邊界沿線的駐軍人數問題。

蘇聯大使館發言人說，兩國專家也將於三月、四月和五月就邊界糾紛問題舉行三輪會談。

到訪的蘇聯副總理馬斯柳科夫，和中央軍事委員會副主席劉華清將軍星期二會談後，作出了上述決定。

【新華社北京十三日電】國務委員兼國家計委主任鄒家華今天晚上在這裡會見並宴請蘇聯副總理尤·德·馬斯柳科夫一行。

賓主在會見中均表示希望進一步推動兩國之間的關係。

市場趨旺消費好轉 商品零售將升九點

【新華社北京十三日電】記者從商業部了解到，一九九一年的中國市場在需求增長的基礎上，銷售將穩步上升。此間商業專家預計，今年全國社會商品零售總額將比去年增長百分之七至九。

專家們認為，市場趨旺的原因，主要是去年以來經濟開始回升，並繼續向好的方向發展，物價保持基本穩定，廣大群眾的消費心理轉向正常。同時去年農業獲得豐收以及農民的非農業生產性收入增加，集團消費和投資需求也正在逐步回升。

粵人大選出新人事

王駿任檢察長 謝頌凱任人大常委副主任

八民主黨派人士獲聘任特邀監察員

【本報廣州十三日專電】廣東省七屆人大四次會議今天選舉五十五歲的王駿為省人民檢察院檢察長。

去年靠揚進京履新後，省檢察長一職由張培宇代任。王駿原是廣東省公安廳常務副廳長，山東煙台人；今天他以六百三十五票當選省檢察長。今天共發出選票六百五十二張。

另外，民盟中央副主席、廣東省民盟主委謝頌凱今天亦以六百四十一票當選省人大常委會副主任。自去年端木正任最高法院副院長後，該職位一直空缺。今天選舉了人大常委會一位組成人員。

【新華社廣州十三日電】廣東省監察廳今天向一批民主黨派人士頒發聘書，邀請他們擔任特邀監察員，更好地發揮民主黨派參政和監督作用。

接受聘書的八位特邀監察員，由廣東各民主黨派和有關部門推薦產生，在群眾中有較高的威望。他們分別來自中國的八個民主黨派。

特邀監察員的任務和權利，包括向行政機關反映有關監察事項；提供監察對象的信息；轉遞群眾對監察對象的檢舉、控告和監察對象不服政紀處分的申訴材料等。特邀監察員可以直接參加省監察廳組織的某些專項檢查或案件調查等。他們在執行行政監察任務時，具有與監察機關工作人員同樣的檢查、調查和建議權等。

大陸紅會覆電台北 對三台警實行保護

表示待查清實況將商遣返事宜

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣紅十字會秘書長陳長文十三日表示，如大陸方面不能很快使台三名保七總隊員警回台，紅十字會仍希望派員前往瞭解狀況及妥善照顧他們。

大陸福建省紅十字會十三日在回覆台灣紅十字會的電文中表示，已對三名員警實行保護措施，有關部門正對此事進行調查，「待事實查清後再商返回事宜」。

陳長文說，他不認為中共已婉拒了紅十字會希望派員前往探視的要求。

當記者問到中共對此事的處理及大陸的回應是否是「善意」的，陳長文回答，他看不出「有任何惡意」。

羅海星提出上訴

【本報訊】廣州消息：被控窩藏犯罪分子而一審被判入獄五年的香港居民羅海星，已提出上訴。

廣東省高級人民法院院長麥崇楷在廣州接受香港記者訪問時稱，由於羅海星對一審判決不服，提出上訴，將待二審作判決。

搞好治安建設精神文明

——廣東人大港澳代表提建議

本報記者 劉利

參加廣東省七屆人大的港澳區代表在小組審議過程中，對目前廣東存在的問題表現了極大的關切，也提出了許多的意見和建議。

對治安問題表擔憂

許多代表對目前的社會治安問題表示憂慮。馮喜鑾、李成俊、陳植桂等認為，廣東一些地方「七害」問題仍很嚴重，特別是黃、毒、黑問題對社會危害極大，青少年犯罪有增加的趨勢，應加強對青少年的教育工作。劉森波建議除了繼續通過學校、街道、婦女等組織開展各種行之有效的教育外，應在市區設立廣告牌，加強對反黑、反吸毒等宣傳。

吳錦泉與列席代表陸達兼指出，多年來隨着粵港的經濟來往，兩地之間的運輸業發展很快，每天來往兩地車輛約有一萬三千車次，經營運輸的香港公司達二百二十間，百分之八十五的司機是個體戶，這樣就帶來了一連串問題，如交通事故、黑社會滲透、走私、貪污受賄等。建議省政府和有關部門會同香港有關人士認真研究，加強管理，對黑社會活動和走私要嚴厲打擊。

建金融與信息市場

劉佩瓊認為，香港成為一個現代化城市，很大程度上是由於建立了發達的信息市場和金融市場，而廣東在這方面差距甚大，要使經濟騰飛就必須建立起自己強大的信息市場和金融市場，才能適應經濟的發展，增強在國際市場的競爭力。高振東認為國內的銀行服務落後，要搞好經濟，必須改善金融服務體系。

葉若林還談到，美國的化妝品經常更換，不法商人則把淘汰的舊產品轉賣給中國，這有信息的問題，也有進口檢驗不嚴格的問題。有的代表對目前存在的一方面限制消費品進口，另一方面，廣州到處充斥着洋酒、洋煙和進口化妝品的現象不理解。

立法保障名優產品

曾彬、唐俞生、馬廷棟等代表對目前國營企業的普遍嚴重虧損表示關切。黃永剛代表建議各級政府要認真分析一下國營企業虧損的原因，加強管理，提高效益，爭取在全國起到示範作用。謝英楠、黃佩球等認為，發展經濟一定要從實際出發，利用本地資源，發揮自己的優勢，生產出自己的名牌產品，打進國內外市場，對那些過分依賴外國的產業要適當限制，對那些盲目生產的企業要認真整頓。

精神文明建設問題

同時，很多代表認為目前存在的名牌受衝擊現象也很不合理。黃佩球、高振東、曾彬等多位代表指出，近幾年中國出口產品商品在港澳市場大大萎縮，尤其是名牌產品，幾乎全部失去信譽，原因除了質量下降，就是由於「自相殘殺」的結果，一個名牌產品剛站穩腳跟，其他企業就蜂擁仿冒，削價競爭。代表們建議要立法保障專利權維護名牌產品的信譽，使國貨在國際市場具有競爭力。另外，有關精神文明建設的問題，楊耀忠代表認為廣東對精神文明建設制訂了規劃，但缺乏前瞻性，應採取一些具有強烈時代感的好內容、好形式使人們更容易接受。比如說學雷鋒，馬廷棟、黃永剛認為要防止流於形式和簡單化，應該把培養品格高尚的人作為學雷鋒的目標，使人們尤其是青少年真正懂得什麼是雷鋒精神，怎樣做一名好公民。【本報廣州十二日專電】

高級官員在英放試探氣球

巴解擬對以提新倡議 立國邊界可靈活處理

提出在西岸與加沙之間設立走廊

【路透社倫敦十三日電】英國天空電視台星期三報道說，一名高級巴勒斯坦解放組織官員說，他將宣布向以色列作出的讓步，旨在為建立巴勒斯坦國而開始談判。

該電視台說，它獲巴解主席阿拉法特的政治顧問薩里夫告知，他將於星期四在倫敦記者招待會上宣布那些讓步。

該電視台說，此計劃的要點包括，放棄巴解長期堅持的關於在和以色列談判中，它應被視為一個平等夥伴的要求，代之以指定非巴解成員的巴勒斯坦人為談判代表。

巴解還將接受以小於整個西岸及加沙地帶之土地立國，並將在該國邊界問題上和以色列妥協。

該國在過渡期將非軍事化，在此期間，聯合國將確保其安全，將進行選舉以選擇一個政府。

在耶路撒冷，總理沙米爾的發言人帕斯納說，「我們對巴解的言行不感興趣，他們是不重要的。」

他在重申以色列反對與該組織談判的立場時說，據報的薩里夫的評論，圖遮掩巴解在海灣戰爭中對伊拉克的支持。

【路透社倫敦十三日電】阿拉法特的一名高級助手星期三申言巴解願意談判阿以紛爭問題，但否認這表示它會作出領土讓步。

經常替阿拉法特透露一些建議的謝里夫在接受英國電視台的訪問中說：「我們樂意進行和平談判。」

但他後來否認如一些新聞報道說的，這表示巴解會提出新的和平倡議，作出領土讓步。

他對路透社說，巴解總體的和平倡議，以國際合法性為基礎，即基於要求以色列撤出佔領的阿拉伯領土的聯合國安理會決議，以及公平、永久的中東和平。

他說，巴解樂於就西岸及加沙佔領區之間建立走廊連繫進行談判，但這不能被解釋為領土讓步。

他並說到在這兩個地區建立臨時性聯合國行政機構的可能性。他說：「巴解不排除會談判具體問題，要雙方和解，這是相當必要的。」

這些具體問題可能包括「一個由聯合國管治的短暫過渡期，以及在加沙和西岸間建立走廊的必要性。」

英國天空電視台說，巴解會在明天一個記者會上宣布讓步，但其他巴解消息人士說，仍未清楚是否會舉行記者會。

貝克訪敘

美國國務卿貝克正在敘利亞訪問，力圖促使敘利亞和巴勒斯坦人與以色列展開對話，星期三，他訪問大馬士革老城區一家土耳其浴室時與一位前來沐浴的人士交談情形。（美聯社）

中東之行最後一站

貝克訪敘尋求突破 撮合中東小型和會

戈蘭高地問題黎境人質料亦談及

【美聯社大馬士革十三日電】美國國務卿貝克正在中東之行的最後一站尋求打開缺口，讓敘利亞和巴勒斯坦人向以色列對話。

於星期三抵達大馬士革的貝克還有可能尋求就扣押在黎巴嫩的美國人質一事表達意見。根據某些報道，人質已被從貝魯特轉移到敘利亞控制下的貝卡谷。

如果敘利亞領導人顯示有興趣跟以色列談判，這將是貝克最樂意見到的。出發點可能會是跟以色列就戈蘭高地的非武裝化舉行會談。

在一九六七年的六日戰爭中，以色列從敘利亞手中奪取這塊土地，後來又將其中部分兼併。阿薩德想要回這塊土地。

貝克在此間與沙雷總理舉行會談，並前往大馬士革的舊城一遊。

他將在中午過後與阿薩德舉行會談。

來自以色列電台和報紙的報道說，貝克已提議召開一次以色列與其阿拉伯鄰國之間的地區和平會議，巴勒斯坦人亦將有代表出席。報道說，蘇聯可能是這次會議的發起者之一。

以色列報紙說，這次會議將會是西方國家早些時候提議的國際會議的小型版本。

南國反對派指要對流血負責

塞爾維亞內長辭職

貝爾格萊德昨續有反政府示威

【法新社貝爾格萊德十三日電】此間一家獨立電視台報道，塞爾維亞共和國內政部長波格丹諾維奇星期三順應數千名反共示威群眾的要求，宣佈辭職。

南斯拉夫B電視台報道，波格丹諾維奇在致函議會的信件中提出辭職。他在信中說，他的辭職，將避免多黨派調查委員會的任何操縱武斷行為。成立調查委員會旨在追查上周日貝爾格萊德發生大規模群眾示威遊行，造成二人喪生事件。

【路透社貝爾格萊德十三日電】反對黨領袖德拉斯科維奇，在發生五天反共示威抗議運動後，星期三要求塞爾維亞共和國政府辭職。

德拉斯科維奇在貝爾格萊德向數萬學生及支持者發表講話說，塞爾維亞共和國領導人，主要是內政部長波格丹諾維奇，要對星期六動亂中喪生的一個示威群眾和一個警員負責。

德拉斯科維奇說：「我的意思是全體政府成員、包括總理應該辭職。」

儘管塞爾維亞共和國政府星期二作出讓步，但大約二萬示威群眾星期三依然上街遊行，將市中心共和國廣場與貝爾格萊德一條主要交通要道塞得水泄不通。

正當群眾開始集會時，貝爾格萊德電台報道，波格丹諾維奇已經辭職。但是，內政部卻對報道不予置評。

星期二，塞爾維亞共和國政府釋放了扣留三天的德拉斯科維奇，並強迫五個不得人心的宣傳媒介官員辭職。共和國議會還同意調查這次動亂。

德拉斯科維奇說：「所有我們的要求已經通通被接納是不真實的。最少，一百五十名青年仍在獄中。」

以色列絲毫未鬆動

新聞內窺鏡

美國國務卿貝克的中東之行即將結束，白宮發言人說，總統布什對貝克訪問進展感到鼓舞。布什所感到鼓舞的，大概主要是阿拉伯方面在解決阿以紛爭問題上表現的和解姿態，貝克訪問以色列時，主客雙方都認為阿拉伯各國都已表現了讓步跡象。

巴勒斯坦人的代表在與貝克見面後，也反應積極。昨天又在倫敦隱約的透露了願在立國領土上作彈性處理。連一向敵視美國的敘利亞也有了鬆動。

倒是仍然看不到以色列有何靈活性，沒有一點願意執行安理會決議的跡象，「以土地換和平」，一句不提，把一切建議都回絕了。據說，貝克提出一個小型和平會議的建議，以色列也未見公開表態。

·達聞·

西方討論限武器輸出

縱橫談

海灣戰後的初次會議

美國、西歐、日本以及挪威等十六國代表從十八日至二十日在東京舉行會議，商討加強限制導彈、火箭、零件及有關技術出口。

這是海灣戰爭停戰後第一次在國際間舉行的限武出口會議，希望防止中東國家或類似伊拉克的瘋狂整軍經武的第三世界國家擁有先進的導彈、部件及軍事技術。

鑒於薩達姆黷武好戰，在海灣戰爭中準備使用化學武器等大規模破壞和殺人武器，世界輿論深感不安，提議先進國家對武器出口嚴加限制。今年五月，由聯合國主持的一個關於裁減軍備的國際會議本定在京都舉行，日本遂乘此機會以東道主身份主持這次海灣戰爭以後的首次國際限制售武會議。目的是要表達日本在這次海灣戰爭中雖然並無「建樹」，但對於裁減軍備，加強武器管理方面仍有其作用和發言權，作為「海灣戰後對世界的一種貢獻」。

軍火商活動難限制

海灣戰爭說明加強對中東國家的武器出口，確有必要，但僅僅是西方十幾個國家實施限制是沒有實際效果的。中東及海灣國家多半富有，他們可以從其他國家轉讓技術或零件，也可以自行研製新武器。中東地區的軍火商有的是，不少就是美國軍火工業的代理人。中東戰爭，兩伊戰爭，阿富汗戰爭，中美薩爾瓦多，尼加拉瓜內戰，和許多第三世界國家內戰，都使用美、蘇和其他國家包括頗多先進的武器。僅僅是海灣戰爭之後怎能有效的實施禁運？看來東京這個會議只是做「秀」而已。

伊拉克的化學武器是西德化學廠商提供技術和材料生產的。伊拉克研發中的巨型口徑大砲，砲身是英國供應的。至於以色列，全部先進武器都是美國提供的。尤其是以色列的空軍使用的機種及電子儀器都是美國優先供應。

不可能有實際成果

眾所週知，以色列已經擁有核武器，令阿拉伯國家如坐針毡，在以色列的現實核威懾下，阿拉伯怎會不開發核武？

這次東京十六國會議討論的對象主要有：一、擴大限制出口導彈的種類；二、確定限制有關製作導彈的零件等；三、立即具體規定限制的對象。例如，載運彈頭重量在五百公斤以上，射程三百公里以上應列為限制出口之列。種種具體的限制內容，到今年七月在倫敦舉行的西方七國首腦會時將由專家作出建議。

有些先進電腦及零件，軍用和民用很難界定，怎樣制訂限制輸出措施是很複雜的問題。例如美國最先進的軍事科技，很多採用日本製的半導體及超集成電路。看來這種會議只能越開越複雜，引起更多的爭吵，不可能有實際成果。

施君玉

蘇聯致函阿拉伯國 闡明安全架構設想

詳情未見透露 不久將發正式聲明

【路透社莫斯科十三日電】外交部發言人丘爾金星期三說，蘇聯已致信阿拉伯各國領導人，詳細說明克里姆林宮對新中東安全架構的看法。

丘爾金在記者招待會上說，由總統戈爾巴喬夫及蘇聯領導層發出的這封信，是致「範圍廣泛的阿拉伯國家領導人」。

他未提供該封信詳情或所包括的國家，但說，通過外交渠道與伊拉克政府的接觸仍持續。

他稍後對記者說，「像許多其他國家一樣，我們在為建立可靠的中東安全架構而積極努力。」

丘爾金說，預料不久將發表蘇聯關於中東問題見解的正式聲明。

他說，蘇聯的建議將是和美國國務卿貝克星期四開始的會談中的中心議題。貝克將在結束其中東之行返國時於莫斯科停留。

阿利雅會晤德蘭修女

阿爾巴尼亞總統阿利雅星期二在地拉那接見諾貝爾和平獎金得主、來自印度加爾各答的德蘭修女。德蘭修女是阿爾巴尼亞後裔。（美聯社）

沙特將減油產

下月起日減五十萬桶

【路透社日內瓦十三日電】沙特阿拉伯石油大臣星期三說，為了遵守歐佩克的新協議，沙特阿拉伯將從四月一日開始每天減產五十萬桶，即降至每天生產八百萬桶。

沙特石油大臣哈希姆·納澤爾說：「……月前沙特阿拉伯……生產八百五十萬桶……」

他說，沙特將會在月初把石油產量減至每天八百萬桶。

石油分析家們說，星期四歐佩克各國外長關於減產的這次交易，其秘訣在於每桶油價從十五至十八美元不等。

國際標準原油「北海布倫特原油」星期三在倫敦國際石油交易所以每桶十九至二十美元成交了四月份的期貨。

日下周開國際會議 提議控制導彈銷售

【法新社東京十三日電】首相海部俊樹星期三說，日本官員們將在下星期此間舉行的一次會議上提出一個禁止導彈出口的國際禁令。將有另十五個國家的官員們出席這次會議。

海部在接受日本廣播協會電視網的訪問時說：「日本禁止出口武器，所以我們有資格在這個問題上直言不諱。」

這將是「十六國導彈技術控制組織」會議第一次在日本召開，時間是三月十八至二十日，該組織成立於一九八七年。

海部還說，日本將在五月份召開一次由聯合國支持的有關裁軍的國際專家會議。

日本這種熱衷於裁軍的嶄新外交活動，是在日本招來國外指責其未能在海灣戰爭中採取行動懲罰伊拉克的強烈抨擊之後出現的。

日本官員們說，五月份的會議將包括各類武器的控制：常規武器、核武器、生物武器和化學武器等。

印尼擬撤銷限制 將方便商人訪華

【路透社雅加達十三日電】印度尼西亞星期三說，它將使商人更易於訪問其過去政治上的敵對國中國。兩國在斷交二十三年後已於去年八月復交。

國務部長穆爾迪奧諾對記者說，商人已投訴說，印尼商會一直在製造困難。他們必須通過該商會申請訪問中國。

政府計劃廢除一項有關訪華的總統法令。

穆爾迪奧諾說，「原則上說，在關係正常化後，人民訪問中國的程序，應與訪問任何其他國家的程序相同。」

日相訪美安排 下周將有眉目

【路透社東京十三日電】政府發言人星期三說，日本首相海部俊樹可能不久訪問華盛頓與總統布什會談。

內閣官房長官坂本三十次在記者招待會上說，「我認為，雖然這一訪問未定，在（七國集團）首腦會議七月於倫敦舉行前，將有機會（進行這一會談）。」

坂本說，他預料定於下周末在華盛頓的外相中山太郎，將帶回更具體的安排。

休息

南斯拉夫一批反共示威者在連續四天示威後，星期三在貝爾格萊德市中心廣場上休息。（美聯社）

美蘇峰會未了緣 克宮有意五月開

貝克今訪莫斯科可能作出安排

【路透社莫斯科十三日電】官方塔斯社星期三說，自二月起延期的蘇美首腦會議可能於五月舉行。

塔斯社引述戈爾巴喬夫的發言人伊格納堅科的話說，蘇聯將帶着興趣審視美國國務卿貝克有關首腦會議時間安排的意見。

塔斯社引述伊格納堅科的話說，「將在春天舉行，例如在五月。」

貝克定於星期四抵莫斯科，進行可能為首腦會議清除道路的會談。由於對海灣戰爭及蘇聯在反叛的波羅的海地區軍事行動引起之緊張的擔憂，該次首腦會議推遲了。

美國大使館官員說，他無法證實上述日期。

科環境惡劣 二萬人出國

【法新社科威特城十三日電】一名內政部官員星期三說，在過去四天中，至少有二萬名科威特公民已申請並獲准離開該國，並預料會有更多人效法。

該官員說：「我們並未要求他們說明原因，但許多人說，他們希望探訪住在國外的家人，其他的人說他們沒得吃，或需要購買發電機和供應品，或希望看到好天氣。」

渡邊為派兵事游說 自稱獲東南亞默許

星外長說擔憂日軍事化

【路透社東京十三日電】有可能成為下屆日本首相的渡邊美智雄在星期三說，在有關讓日本在未來的聯合國維持和平行動中投入軍事人員一事上，他已取得東南亞領袖們的默許。

前大藏相渡邊美智雄在一次訪問中說，在日本的幾個亞洲鄰居中，只有中國比較謹慎。

渡邊說：「起碼東南亞國家的領袖們並沒有反對這個計劃，也沒有對我說日本的努力是白費的。」

他說：「我對他們說，在有關日本再次走上軍國主義道路的可能性這個問題上，他們盡可以放心。」

渡邊剛剛訪問了菲律賓、印度、泰國、馬來西亞和中國，尋求允許日本派遣軍事人員到海外擔當非戰鬥的協助角色，例如到戰後海灣或者到柬埔寨。

然而，在新加坡，外交部長黃根成在星期三發出謹慎的評論，說許多亞洲國家仍然擔憂日本的軍事化。

他說：「東京需要獲得亞洲鄰國的信任，才可以在聯合國的支持下扮演維持和平的角色。」

日物資將運伊朗 救濟伊拉克難民

【時事社東京十三日電】外務省十三日發表，日本對海灣戰爭中由伊拉克逃往伊朗的難民，給予物資支援，十六日由成田機場利用包機裝運，預定十七日抵達德黑蘭。

援助物資是由聯合國救災處，利用日本政府提供的資金，購買的汽車五輛及民間團體捐贈的肥皂、毯子、奶粉等。

先慈**莊母楊太夫人玉君女士**於主曆一九九一年三月四日上午二時四十五分在養和醫院蒙主寵召安返天家在世寄居七十四載奉移世界殯儀館治喪謹訂於三月十六日（星期六）下午二時半在該館地下大禮堂舉行大殮及安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道華人基督教永遠墓園謹此訃

聞

孝男　亨勇　媳　陳愛鑾
　　　亨元　　　朱子英
孝女　秀芳　婿　陳松齡
　　　國芳　　　畢志華
孫男　景山　外孫男　陳銘俊　外孫媳　殷小萍
　　　景峰　　　　　陳俊洪　　　　　單　莉
　　　景高　　　　　陳俊華　　　　　韓微微
　　　景佳　　　　　畢仲偉
孫女　景儀　外孫女　陳秀齡　外孫婿　秦培爾
　　　　　　　　　　畢仲蘭
　　　　　　　　　　畢淑瓊
曾外孫男　陳歆宇　陳嘉盛　秦　磊
誼子　楊順宜　誼媳　魏兆娜
　　　陳禮信　　　　鍾添蘭
誼女　楊燕珊　誼婿　趙守瑋
誼孫男　楊宏智　楊宏健　楊宏泰
誼外孫男　趙宇璘
誼外孫女　趙忻琦

親屬繁多　恕未盡錄

謹告

通訊處：惠樂行有限公司　地址：香港安蘭街14至16號　電話：五二三七三五二　五二二三七八八
治喪處：世界殯儀館　地址：九龍紅磡暢行道十號　電話：三六二四三三一（十線）

冀大使果斷地說，有問題就要磋商，磋商是為了解決問題。例如中英對香港前途的談判，本身就為解決歷史上遺留下來非常棘手的問題向國際提供了良好的典範。這樣複雜的事情都能解決，其他問題，一樣可以取得良好結果，也因此說，香港問題根本沒有……

……赴聯合國專責科技合作事務。

「我感到十分榮幸，又十分高興。」這位外交家謙遜地說，「今後的工作，將直接對促進南北合作起作用，這是很有意義的。」

【本報倫敦十三日專電】

李鵬強調機構改革的重要性。他說，目前地方機構改革的主要任務是進行不同規模的試點。國務院的機構則要保持相對穩定，重點抓提高工作效率。

李鵬說，工資制度的改革要結合機構改革來進行。必須克服吃大鍋飯的現象，要採取切實措施對那些有突……

……的宏觀管理問題，進行了座談討論。

這次全國人事局長會議是三月十一日在北京開幕的。

部分省、自治區、直轄市科技幹部局、機構編制部門的負責人，中央國家機關有關部門的負責人等，也出席了座談會。

【……日電】國務委員兼國家計委主任鄒家華今天晚上在這裡會見並宴請蘇聯副總理尤·德·馬斯柳科夫一行。

賓主在會見中均表示希望進一步推動兩國之間的關係。

……事故、黑社會滲透、走私、貪污受賄等。建議省政府和有關部門會同香港有關人士認真研究，加強管理，對黑社會活動和走私要嚴厲打擊。

劉佩瓊認為，香港成為一個現代化城市，很大程度上是由於建立了發達的信息市場……

曾彬、唐俞生、馬廷棟等代表對目前國營企業的普遍嚴重虧損表示關切。黃永剛代表建議各級政府要認真分析一下國營企業虧損的原因，加強管理，提高效益，爭取在全國起到示範作用。謝英棟、黃佩球等認為，……

……如說學雷鋒，馬廷棟、黃永剛認為要防止流於形式和簡單化，應該把培養品格高尚的人作為學雷鋒的目標，使人們尤其是青少年真正懂得什麼是雷鋒精神、怎樣做一名好公民。

【本報廣州十三日專電】

→巴黎聖母院開始大規模維修。預計將首先更換正面墻五〇九六塊磚塊。預計十年投資一億法郎。（新華社）

↓一個日本婦女周三在東京以東幕張市舉行的國際食品展覽會美國館仔細觀看一包米板。美國大米委員會無視日本農林省一再警告，繼續展出美國米。（美聯社）

→在雅典市星期三清晨，一位美國法醫官檢查美國空軍三十五歲中士斯圖爾特遇害的現場。星期二傍晚，斯圖爾特在他寓所外被炸彈炸死，人行道上還留下血跡。迄今未有組織承認對這宗謀殺事件負責，但希臘警方懷疑這是希臘「十一月十七日恐怖主義組織」所爲。（美聯社）

↓北京古都三大名軒之一的牛街同和軒飯店有一口特大火鍋——雙龍虎頭火鍋，高約二米，直徑一點五米左右，重六百餘斤，由紫銅鑄成，一次裝燒木炭一百斤，蓄水三百斤，可供百人食涮。這口鍋將重新啓用。（新華社）

↑長沙市婦女張蓮香（前中）十三日百歲大壽，兒孫幾代爲她慶祝。這個多代同堂家庭，年年被評爲市"五好家庭"。（新華社）

→伊拉克巴士拉省杰巴西鎮一名居民，最近拿起武器進入陣地，以防伊拉克軍隊奪取該鎮。（美聯社）

←伊拉克在戰後陸續釋放科威特人。圖爲星期三在科威特城一個社區中心，一名科威特婦女逐一細看獲釋者名單，尋找兒子。但她的兒子不在其中。（美聯社）

新聞畫頁

→上海工藝美術研究所青年工藝師陳小音，繼承母親絨繡工藝大師高婉玉技藝，用毛線繡出美國六十年代明星瑪麗蓮・夢露像。（新華社）

←泰國前總理差猜星期二晚啓程赴瑞士時，向聚集在其曼谷寓所前面的記者雙手合十表示敬意。他將暫時在瑞士過流亡生活。（美聯社）

總理辭職後無人願組閣
印度解散下議院 定五月舉行大選
觀察家認爲難有政黨能贏多數議席

【新華社新德里十三日電】印度官方宣布，印度議會人民院今天被解散。

據一份總統文告說，新的人民院將在今年六月五日或之前組成。

印度總理錢德拉・謝卡爾三月六日辭職，並要求文卡塔拉曼總統舉行新的大選，以擺脫印度出現的政治僵局。印度人民院第一大黨國大黨（英）也贊成舉行新的選舉，而不願出面組織新政府。

【路透社新德里十三日電】印度總統文卡塔拉曼星期三下令舉行大選，結束了這個世界人口最多民主國家一周的政治動亂。

文卡塔拉曼發佈文告，規定新的議會必須在六月五日之前或當日開會，從而要求印度大約五億三千一百萬選民五月舉行大選。

大選日期稍後將由總理謝卡爾或印度選舉委員會宣佈。

大選將花費數以百萬計美元和大量石油，印度兩者均缺。

大選還將產生種族與宗教問題，它們常引起暴亂。幾乎沒有政治分析家預期大選可以產生一個多數派政府。

五個印度大政黨肯定參加預期五月舉行的大選，角逐政權。

外交官員說，這次大選的結果，是印度脫離英國獨立四十四年來最難預測的大選。

目前尚不清楚印度人民議院（下議院）五百四十五個議席中，有多少需要重選。

印度當局可能禁止三個受到分裂主義分子暴亂打擊的邦——旁遮普邦、克什米爾邦和阿薩姆邦舉行選舉。

悉尼又一學校倒閉 數百中國學生受累

【路透社悉尼十三日電】澳大利亞一間大規模英文學校倒閉後，欠下近七百名外國學生，其中大多數是來自中國大陸的學生數百萬澳元。

悉尼一家私營國際學府星期二關閉，將準備前來上課的學生拒於校門之外。

獨立教師協會的女發言人星期三說，這間學校招收了近七百名海外學生，其中大多數是來自中國大陸的學生。學校還招收了韓國、日本和泰國學生。

她在電話中說，除了學費外，很多學生還根據澳洲的簽證條例，預繳了每周大約一百澳元的生活費。女發言人說，臨時清盤官相信，這些海外學生和四十五名教師能追回他們所欠的金錢是極不可能的事情。

報紙透露，學校欠下學生的總金額約爲一千一百萬澳元（八百二十五萬美元），但這無法得到證實。

女發言人說，這是去年八月份以來悉尼關閉的第五間英文學校。

蘇軍下月開始撤出波蘭
雙方對何時完成撤軍未有協議

【新華社華沙十二日電】蘇聯準備在今年四、五月份開始撤離駐波蘭的蘇軍。位於波蘭領土上的駐德蘇軍指揮部也將在今年上半年撤離波蘭。

這是在波蘭訪問的蘇軍總參謀長兼蘇國防部第一副部長莫伊謝耶夫大將在此間向新聞界宣布的。

莫伊謝耶夫三月十一日抵達波蘭進行爲期兩天的工作性訪問。他分別同波蘭外長斯庫比謝夫斯基和波蘭國防部長科沃杰伊奇克海軍中將舉行有關蘇聯從波蘭撤軍和駐德蘇軍撤離時從波蘭過境等問題。

會談中，雙方在駐波蘇軍完全撤離的時間上存在嚴重分歧。從去年以來波蘭一直要求蘇軍到今年年底全部撤離波蘭；而蘇聯堅持要到一九九四年年中全部撤完。蘇聯強調，國內在對撤回的部隊安排方面有困難，缺少二十萬套住房。另外駐德蘇軍計劃在一九九四年全部撤完，屆時駐波蘇軍需要為駐德蘇軍的撤離工作提供保證。

據透露，通過談判，雙方立場均有鬆動。蘇聯方面表示，最後撤完的期限可以早於一九九四年年中。

巴黎展覽中國貨 建陳列諮詢中心
方便歐洲買家找尋商品

【中新社巴黎十三日電】一個長久性展覽中國出口商品，以供中國企業開拓歐洲市場的中國出口商品陳列諮詢中心，日前在巴黎正式創立。首批來自廣東、廣西等四個省、市、自治區的幾千種新潮和傳統的優質樣品正在這裡展出。

該中心將採取不間斷方式長期輪換展出介紹中國各省市的出口產品，從而避免西歐客戶以往只能在廣交會或巴黎博覽會上短促時間了解中國產品並洽談商務的局限，同時可方便歐洲買家就近找到所需的商品，中國賣家亦可花較低費用獲取最佳的推銷效果。

據悉，繼廣東、廣西之後，中國今年內還有十幾個省市將在陳列中心展出商品。

伊拉克反對派人士 抱怨國際支持太少
承認目前無法組成流亡指揮部

【美聯社貝魯特十三日電】伊拉克反對黨領導人星期三抱怨他們的造反缺乏國際支持，同時承認，薩達姆可能避過此次起義的災難。

來自二十三個反對派系的領導人舉行秘密會議，為他們三天會議的最後宣言作準備，但消息人士說，組織一個統一指揮部或一個流亡政府的努力可能將推遲。

會議消息人士說，那些領導人將在約一個月後在沙特阿拉伯舉行另一次會議，以便就流亡政府及流亡議會問題達成共識，如屆時薩達姆未被起義推翻的話。

一名消息人士說：「我們現在要組織一個流亡指揮部的話，也得不到足夠的國際政治支持，看來某個超級大國並不希望伊拉克的政權改變。」他未作詳述。

該消息人士又說，「如果在伊拉克的起義於一個月內沒法取得進展並使薩達姆受到削弱，屆時我們將再開會，討論新的方案。」

戰後又逢春 受海灣戰爭影響的約旦人迎來戰後第一個春天，小學生在教師帶領下在安曼附近古羅馬遺址春遊（新華社）

伊拉克戰俘返國難
政治立場受巴格達懷疑 部分怕報復不願意回國

【法新社利雅得十三日電】種種的跡象顯示，伊拉克不準備或不願意接收海灣戰爭中被俘的數萬名伊拉克戰俘，使這些伊拉克戰俘的命運星期三蒙上陰影。

目前，如何處理那些害怕報復而不願返國的戰俘，也是棘手問題，仍難解決。原來預定周三訪問利雅得的聯合國難民小組，預期將推遲至周末成行。

國際紅十字會派往利雅得代表團長盧特霍爾德說，原定星期一遣送回國的五百名伊拉克戰俘，仍然滯留在沙特阿拉伯與伊拉克邊界雙方一致同意的接收地帶。利雅得的消息靈通人士說，押後遣返龐大伊拉克戰俘可能出於巴格達害怕這些被俘伊拉克軍人，很多戰俘在海灣期間自動投降，因此他們的政治傾向成疑。

越軍與金邊軍隊 在東西發動進攻
六千人出動 傳將持續至下月

【新華社曼谷十三日電】在國際社會正努力尋求全面政治解決柬埔寨問題之時，越南軍隊和柬埔寨金邊政權軍隊自上周末以來一直在向東抵抗力量發動進攻。

據今天來自泰柬邊境的消息說，金邊政權軍隊三月十二日向柬埔寨西部的高棉人民民族解放陣綫的前沿陣地發起猛烈進攻。這次進攻自清晨開始，持續了三個小時。消息說，在泰國東部邊境城鎮亞蘭可以清楚地聽到炮聲。

三月九日，約一千五百名越軍和四千名金邊政權軍隊向柬埔寨西部馬德望省的高棉人民民族解放陣綫的陣地發動一次大規模的進攻。東抵抗力量人士說，越軍在進攻中動用了火箭和坦克，約八千名高棉人民民族解放陣綫戰士在其他抵抗力量的支持下打退了敵軍的進攻。

泰柬邊境地區的一位泰國軍方人士說，預計金邊政權對東抵抗力量的進攻將會持續到四月，泰國軍方正密切注視着金邊政權軍隊的動向。

美油輪造成污染 願補交巨額罰款

【美聯社華盛頓十三日電】阿拉斯加州州長希克爾的發言人星期三說，埃克森石油公司同意連額外償付共十一億美元的刑事罰款，以恢復該公司油輪「瓦爾德茲號」一九八九年漏油造成的環境損毀。

發言人雷赫曼說，上述和解協議於星期二子夜前不久在司法部簽訂。

國際最新匯市股市金市行情 1991年3月13日

匯市

	香港	紐約★
港元	7.7917	7.7910
西德馬克	1.5695	1.5775
日圓	136.30	136.30
英鎊	1.8619	1.8545
瑞士法郎	1.3640	1.3700
澳洲元	0.7669	0.7660
加拿大元	1.1537	1.1540

註 除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3394	3387
倫敦	上午定盤 365.20　下午定盤 366	364.75
蘇黎世	366.65	364.65
紐約	367.05	364.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	26418.32	−309.10
新加坡海峽時報指數	1485.19	+7.64
悉尼全普通指數	1432.20	+2.80
倫敦金融時報指數	1952.10	+4.30
法蘭克福商業指數	1892.40	−10.20
紐約道瓊斯指數	2927.97	+5.45

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	5.75	5.85
怡和	30.50	30.55
國泰	8.65	8.65
和黃	13.60	13.60
置地	8.35	8.35
太古	18.50	18.55
九燈	18.90	18.90
港燈	11.90	11.90
長實	15.90	15.90
九倉	9.30	9.30

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

AIPHONE 愛鋒牌 現代化內線電話系統

雪如將猛 誰可匹敵

自一九四八年成立以來，日本名廠AIPHONE CO., LTD.在發展內、外線通訊器材方面，一直不遺餘力，早已在同行中奠定其領導地位。

AIPHONE全線產品系列，陣容鼎盛，由最簡便的一對一對講系統，以至先進的多線路顯像對講系統，一應俱全，無論在任何機構：酒樓、酒店、銀行、辦公室、醫院、工廠、建築地盤、學校等，AIPHONE都能適合需要。AIPHONE嚴格的品質控制，更令產品多次榮獲日本工業界的最佳獎項。

作爲香港區的總代理，H.K.COMM與AIPHONE合作無間；因應香港市場的獨特需要，爲閣下提供可靠的產品及完善的專業服務。

查詢詳情請即日致電熱綫628 1028金小姐洽

最佳品質獎　最佳設計獎　最佳企業獎

專業水準的內線電話系統

總代理：香港通訊器材批發有限公司
（香港通訊器材有限公司聯屬機構）電話：528 1028
香港灣仔軒尼詩道48-62號上海實業大廈8字樓
陳列室：—
・香港銅鑼灣利園山道56號地下 電話：881 8317
・九龍西洋菜街1A至1K百寶利商業中心地下9號舖 電話：771 5261

倫敦濃霧招致車禍 25車相撞12人喪生

報章頭條血腥新聞

一名男子面對面地槍殺了他七歲大的繼子；一幫匪徒把一名男子拋下一列行走中的火車；三名青年姦殺一名銀行女職員後被判終生監禁，永不釋放。

這一宗宗搶佔報章頭條位置的新聞，在說明了悉尼市的罪行已日益殘暴。悉尼早已是澳洲暴力案件最多的城市。

感到在澳洲已沒有前途，沒有機會去實現「一屋、一車、一個陽光下的休憩所」的所謂澳洲之夢。

一名法官說，在這一群社會底層人口之中，人命的價值被貶至一文不值，以致無可避免地導致以殘暴手段虐殺他人的行為。

新城市兇殺案特多

現在，悉尼市內的露宿者晚上再不敢在街頭露宿了，生怕成為那些在街頭聯群結黨，到

影機

倫敦濃霧招致車禍 25車相撞12人喪生

正值上班時間能見度只有五十公尺

【合眾國際社倫敦十三日電】警方及拯救人員說，數十輛汽車和卡車星期三在通往倫敦的一條公路上於濃霧中連環相撞，造成多達十二人喪生及另二十多人受傷。

在上午繁忙時間開始時發生的此次事故中，至少禍及三十輛汽車和卡車，當時的能見度降至五十碼（公尺）以下。首批獲救的是那些沿着M－四公路茫然走着的駕車人士和乘客。拯救人員說，一架拯救直升機無法施以援手，因為現場上空煙霧瀰漫。

上午約七時於亨格福德鎮附近發生的這次撞車事故中，至少有二十四人受傷。該鎮在倫敦西面約八十五英里。

拯救人員無法確定死者數字，英國廣播公司電台報稱多達五人喪生。

在大霧瀰漫中發生連環撞車現場所見，救援人員正在爛車堆中進行搶救工作。（美聯社）

扶桑男士示愛節日

日本"白節"最佳禮品 首選絲質鑲珠內褲

每條二百美元 糖果銷售總值可觀

【美聯社東京十三日電】日本零售商人一直都善於把握消費者喜歡送禮物的心理，大賺一筆，在最新一輪推銷攻勢中，日本男士們正為迎接「白節」而四出購買女性內褲。

星期四是「白節」，表面上是給男士們一個機會，對上一個月情人節期間女同事、女友以及妻子送給他們的朱古力和其他禮品作出回謝，所謂禮尚往來。

全國糖果生產者協會的周澤光彥說，目前，每逢「白節」，全國糖果銷售量高達三億七千萬美元，佔糖果年銷售量的四分一。

但是其他領域的商人也大展拳腳，分一杯羹。

這個星期，男士們湧到商場，搶購名牌披巾、手絹以及最新的熱門貨——精心疊成一朵玫瑰形的女性絲質內褲。

日本主要女性內衣褲生產商華歌爾公司在六年前為這個節日營造了一種親蜜的氣氛。今天，該公司在「白節」期間售賣了價值達三百七十萬美元的內衣褲。包括在的士高燈光下會變色，在黑暗中會發光的內褲。這種內褲每條約十美元。

對於那些真心求愛的男士們，最佳選擇是一條鑲嵌珍珠的絹織內褲，每條二百二十美元。

「白節」是根據果汁軟糖和商店慣常出售的各種白色糖果而起的。

澳童輸血染愛滋病 獲紅十字會等賠償

創世界先例 獲賠款達三十萬澳元

【路透社悉尼十三日電】出生後不久因接受輸血而感染上愛滋病的一名六歲澳大利亞女童，星期三獲紅十字會和醫院賠償三十萬澳元（二十三萬美元）。

該女童的律師戈登對記者說，供應血液的紅十字會同意為因醫療而染上愛滋病的病人作出賠償，在澳大利亞來說，或許是全世界來說，這還是第一次。

這名未提及姓名女童的父母，在她一九八四年通過輸血感染到愛滋病後，曾要求紅十字會和醫院承認疏忽。該女童因早產十二個星期而需要輸血。維多利亞州最高法院法官卡明斯說，那名捐血者於一九八三年感染愛滋病，並繼續向紅十字會捐血直至一九八五年十月止，他去年去世。

紅十字會會長萬斯利對記者說，這宗案件的解決，並不代表承認責任。

慎防污染

捷克斯洛伐克共和國首府布拉迪斯拉發地區空氣污染嚴重，對人們健康構成永久性威脅。星期二下午，一個少女戴起保護性口罩上街購物。（美聯社）

馬尼拉局部停電 野猫是故障禍首

【路透社馬尼拉十三日電】馬尼拉電力公司一位發言人說，星期三有一隻野貓踏到一條暴露的電線上，使得馬尼拉泰半地區供電中斷。公共事務主任艾爾皮．庫納說，那隻貓踏到一個中斷站的暴露電線上，使得兩個電力廠無法運作。

他說：「這兩個電力廠都斷路，這是一次地面故障，說來你不相信，那是由一隻死貓造成的。」

澳洲冷血兇殺案日增

一名男子面對面地槍殺了他七歲大的繼子；一幫匪徒把一名男子拋下一列行走中的火車；三名青年姦殺一名銀行女職員後被判終生監禁，永不釋放。

報章頭條血腥新聞

這一宗宗搶佔報章頭條位置的新聞，在說明了悉尼市的罪行已日益殘暴。悉尼早已是澳洲暴力案件最多的城市。

新南威爾斯州警員協會主席托尼．戴說：「罪案統計資料顯示，悉尼的罪案數字事實上有些微下降，但所牽涉的暴力程度卻日益嚴重，警員遭襲受傷的個案亦大為增加。

堪培拉犯罪學研究所所長威爾遜說：「隨着城市面積的擴展，貧富之間距離的擴大，罪行的暴力程度亦發展至更加冷血。」

汽車屋美夢難圓

他說，由於經濟惡化，破碎家庭漸多，和染上毒癖的人日益增加，製造了一批流浪者，他們都是自感遭社會遺棄的一群，他們感到在澳洲已沒有前途，沒有機會去實現「一屋、一車、一個陽光下的休憩所」的所謂澳洲之夢。

一名法官說，在這一群社會底層人口之中，人命的價值被貶至一文不值，以致無可避免地導致以殘暴手段虐殺他人的行為。

新城市兇殺案特多

現在，悉尼市內的露宿者晚上再不敢在街頭露宿了，生怕成為那些在街頭聯群結黨，到處惹事生非，胡亂破壞發洩，肆意打人殺人的惡棍的襲擊目標。

新南威爾斯州罪案統計署署長韋瑟伯恩說：「在一些擴展較慢的城市，罪案率較低，尤其是謀殺和襲擊傷人的案例較少，那是因為社會人口不多，居民彼此之間互相認識，建立了友誼，發生摩擦的機會自然較少。

「但在擴展較快的城市，會產生一系列的問題，例如失業率高，酗酒情形嚴重，患病比率高，兇殺案件多等，而悉尼就是這樣的一個城市。」

（李若）

直升機低空盤旋 嚇走五米長巨鯊

鯊魚正沿岸邊游弋準備襲三泳客

【路透社悉尼十三日電】星期三在澳大利亞某個海灘對開的海面，一條逼近三名游泳者的鯊魚被一架作低空盤旋飛行的救護直升飛機嚇跑了。

在悉尼克羅納拉海灘對開一百米處的海面上，直升飛機發現這條五米長的鯊魚正在逼近三名晨泳者。

其中一位駕駛員說，機上人員要游泳者們游開，但是鯊魚也加快速度，逼至距那些人二十米處。

「我們只好飛到鯊魚與游泳者之間的海面上，作低空盤旋，激起浪潮，將它嚇跑。」

他說，他們的直升飛機早就在跟蹤這條鯊魚了，並警告一群為數四十人的泳客離開，因為那條鯊魚沿着曲折的海岸而行。

經濟移民
勞工移民
自費留學
旅遊簽證

* 全國人口七十二萬
* 18°C－32°C氣候怡人
* 免費醫療及教育
* 英語爲法定及通用語言
* 英聯邦成員國，制度完善

逢星期六下午設有講座及播放錄影帶，歡迎香港和中國等地人仕查詢預約，費用全免。

斐濟共和國移民中心（香港）辦事處

九龍尖沙咀漆咸道117號榮華商業大廈九樓
電話：721 7331 圖文傳真：721 9100

電話:721 7331

日本八十餘年歷史老廠家

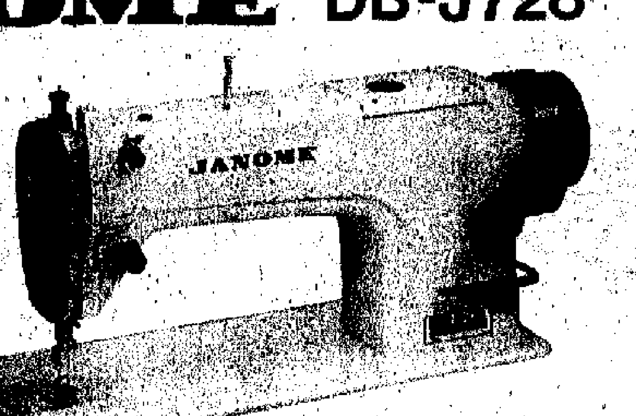
JANOME DB-J728

眞善美

榮譽推薦

91年最新產品

高速平車



信譽保証・品質超卓
歡迎垂詢・試車比較

代理：梁鏞記針車行有限公司 電話：3934211
鐙豐針車行有限公司 電話：7204295
萬保華針車有限公司 電話：3916768

極品錄影機的標誌

鈦表層磁鼓・聲寶獨有

磁鼓是錄影機的心臟，以每分鐘1500轉的高速運行，定必與錄影帶產生磨擦。磁鼓必需異常堅固，才能使其直徑保持以微米計的精確度，確保錄影帶能準確地運行。

假如磁鼓表面略有絲毫磨損，使影響畫面質素。鈦，是一種稀有貴重的太空金屬。它具備堅硬耐磨的特性，是用作磁鼓的理想金屬。雖然在錄影機磁鼓表面鍍上鈦金屬是一項異常艱鉅的程序，但聲寶鈦系列各種型號的錄影機，都使用鈦表層磁鼓，絕對保証了磁鼓可以抵受嚴重的磨損。

VC-A62DT 中、港、歐聯及東歐等線路

・鈦表層磁鼓・全自動清洗磁頭系統・「穿梭變速」及365天/8程式全能無線遙控・（HQ）高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放・精細慢動作，逐格重播，精細畫面無噪音靜止功能・兩種兒童保險鎖系統

VC-90ET 國際線路

・六磁頭Hi-Fi立體聲・鈦表層磁鼓・全自動清洗磁頭系統・「穿梭變速」及365天/8程式全能無線遙控・（HQ）高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放・精細慢動作，逐格重播，精細畫面無噪音靜止功能・數碼程式搜畫系統・隨意重播功能・兩種兒童保險鎖系統

VC-790ET 國際線路

・鈦表層磁鼓・（HQ）高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放・精細慢動作，逐格重播，精細畫面無噪音靜止功能・365天/8程式液晶體顯示全能無線遙控・兩種兒童保險鎖系統

「穿梭變速」遙控 順逆變速 操縱自如

全自動洗磁頭 磁頭潔淨 恆久耐用

聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處：聲寶－樂聲（香港）有限公司 香港夏慤道18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

零配件需求者請與此聯絡：廣州夏普零配件供應中心 廣州市環市東路403號 電話：762275 郵政編碼：510060

從根本上預防和減少犯罪
中國政府採取方針 綜合治理社會治安
去年共發生刑事案件二百餘萬宗

向動

上至中國的最高立法機關，下至穿行於街道里弄的治安人員，近日來不斷地談論著一個時尚的名詞——對社會治安實行「綜合治理」。

從一九八三年起，為了改善大陸的治安狀況，政府開始幾次對嚴重刑事犯罪份子進行大規模的嚴厲打擊，同時結合「嚴打」開展了「掃黃」、「除六害」等專項鬥爭，對社會治安進行全面的整頓。

來自中國權威部門的消息說，經過幾年的努力，中國近年來刑事犯罪的增長勢頭得到了有效遏制。但是，依然嚴峻的治安形勢使得中共的決策層決定重新調整對社會治安實施整頓的方針。現實表明，中國的社會治安問題遠不是依靠戰役性的突擊行動所能解決的。

去年，中國共發生刑事案件二百二十一點七萬起。全年警方共破獲販毒案件數千起。十一點六萬人因涉及賣淫嫖娼被查獲，這個數字是近年來創紀錄的一年。

有鑑於此，中國政府採取了從根本上治理的方針。基於刑事犯罪是社會問題綜合反映這一基本出發點，日前，中共中央主管政法工作的政治局常委喬石，在山東煙台主持召開了專門會議，提出在今後一個時期對社會治安進行綜合治理。

今年三月二日，七屆全國人大常委會第十八次會議通過了「關於加強社會治安綜合治理的決定」。這一具有法律效力的決定稱，加強社會治安綜合治理，是解決中國社會治安的根本途徑。

所謂綜合治理，就是要動員和組織全社會的力量，運用政治、法律、行政、經濟、文化和教育等多種手段，從根本上預防和減少犯罪。

大江南北

實際上，對綜合治理一個最為通俗的解釋便是「看好自己的人，管好自己的門，辦好自己的事。」也正是中共歷來所倡導的「群眾路線」的又一體現。

誠然，進行對社會治安的綜合治理，倘若果能如此，一個看似複雜而龐大的社會問題，很快便會化解為若干個單元而為各有關部門消化。這也不能期望治安狀況在短時間內出現根本性的轉變。應該看到，中國當今的治安問題是多年來社會各方面消極因素的一個集中反映，因此，同犯罪現象作鬥爭也是一項長期的任務。

有消息說，中國警方今年將繼續堅持嚴厲打擊嚴重刑事犯罪的方針，重點打擊嚴重暴力犯罪，團伙犯罪及其他群眾反映強烈的刑事犯罪活動。

相信通過警方和社會各界的努力，中國社會治安混亂的地區的治安狀況能夠得到改觀，從而使民眾得到必要的安全感。☆

閩辦優秀發明選拔賽
已開始報名歡迎港澳台同胞參加
獲獎項目推薦參加中國六屆發明展

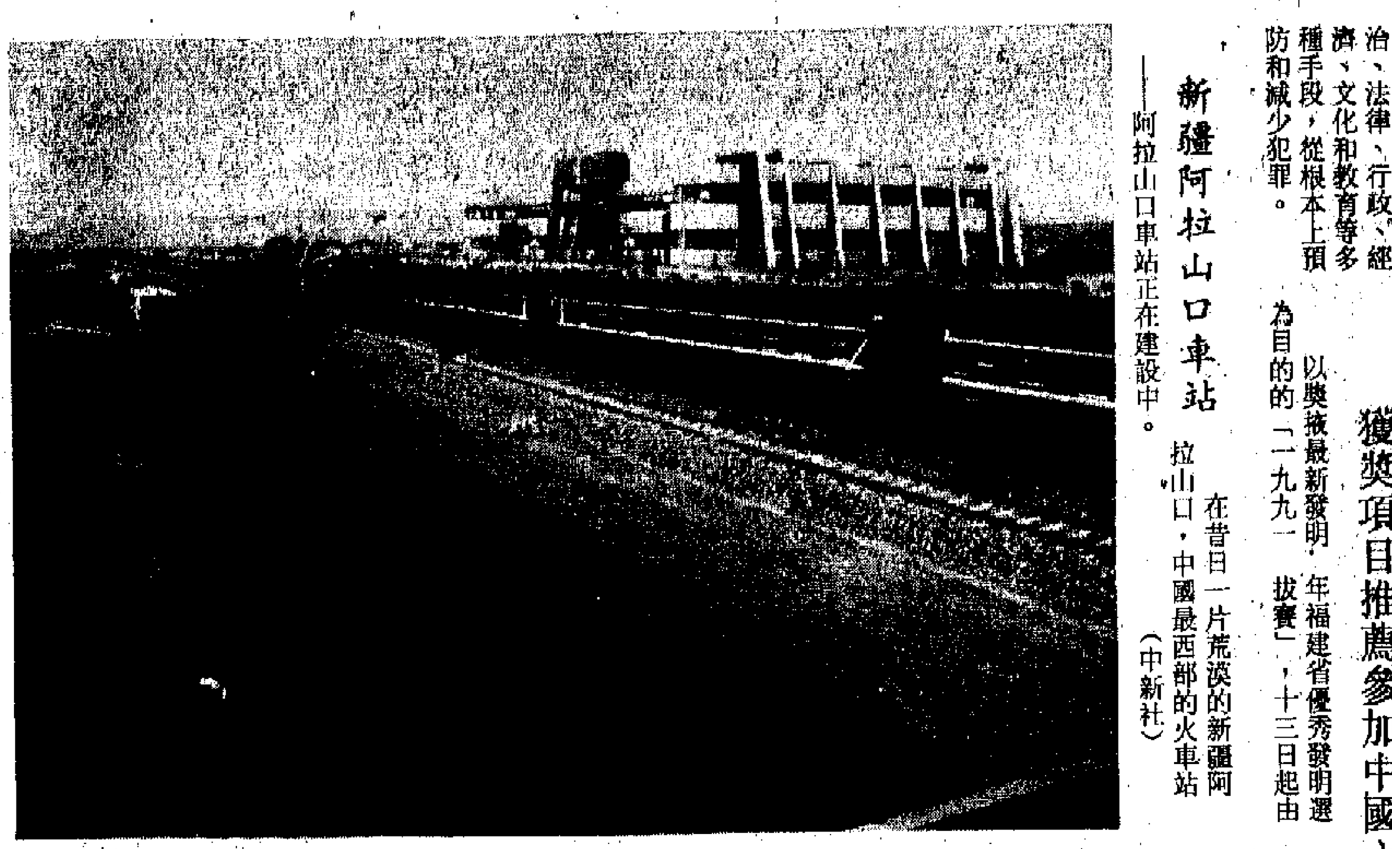
以獎掖最新發明為目的的「一九九一年福建省優秀發明選拔賽」，十三日起由福建省發明協會受理報名事項。據該會負責人稱，此次選拔賽參賽範圍以福建省籍人士為主，歡迎港、澳、台同胞參加。

凡報名參賽者均須向福建省發明協會索取選拔賽項目登記表填寫，並提供樣品、實物（或照片）、專利及非職務發明證明等。參賽項目必須是未參加過省級以上發明展覽和未獲得過各類發明獎的新發明項目。

據悉，此次選拔賽的選拔評獎標準，以新穎性、創造性和實用性為主，獲獎項目將推薦參加今年十月在西安舉辦的中國第六屆發明展覽會。

福建省去年曾選拔六十四個項目參加在天津舉辦的中國第五屆發明展覽會，其中三十七個項目獲獎。

本次選拔賽報名截止日期為四月三十日。報名地點是：福州市五四路中段工會大廈三〇七室，電話（〇五九一）五五三六六〇。☆中新



新疆阿拉山口車站 在昔日一片荒漠的新疆阿拉山口，中國最西部的火車站——阿拉山口車站正在建設中。（中新社）

新編漢語字典 北師大將出版
運用三筆快速查字法重編纂

一種運用三筆快速查字法而重新編纂的《新編漢語字典》，今年五月將由北京師大出版社出版。

這部字典打破了傳統的四角號碼查字法、漢語拼音查字法和部首查字法等體例複雜、方法繁瑣的局限，吸收了英文字典按筆數查字的優點；任何漢字，只要數一下筆數，看一看第一、二、三筆的筆形即可迅速準確地查到。

被有關人士稱為「漢語字典查字方法重大改革」的三筆查字法，是漢字研究者、韋德培先生經過十幾年潛心研究，在總結摸索漢字筆順規則、漢字筆形、筆數規律基礎上創造的。

《新編漢語字典》共收錄漢字八千多個；選錄例句數萬條，其中包括古典名作詩文短句一萬餘條，對古詩文中繁難字詞均作了注音和淺釋，全書計一百一十萬字。☆中新

西安交大又培養出一批博士 三月八日，西安交通大學在九十五周年校慶前夕，又授予該校二十二個專業的四十九名博士學位，自一九八四年國家頒布學位條例執行以來，該校已有一六八名博士生獲得博士學位。（新華社）

重慶嚴查侵權瀆職案
去年受理此類案件四百餘件 查處國家工作人員五十四名

在過去一年中，重慶市檢察機關積極嚴肅查處侵犯公民權利和瀆職案件，使這兩項司法工作有了突破性進展。

重慶市人民檢察院檢察長蒲先齊日前在向該市人大代表匯報情況時說，重慶檢察機關去年共受理「侵權」、瀆職案件四百二十一件，立案偵辦一百零二件，比上年增加一點二倍。是重慶市檢察機關一九七九年重建以來立案最多的一年。其中，檢察機關查處非法拘禁、非法侵入他人住宅、誣告陷害等侵權案五十六件，玩忽職守、重大責任事故、徇私舞弊等瀆職案四十三件，偵辦重特大案件十三起，查處國家工作人員五十四名，其中公安、司法人員二十一名。

重慶天府礦務局一調度員對井下不安全情況不作匯報，不採取措施，導致煤與瓦斯突出，造成十三人死亡，直接經濟損失十萬元人民幣；永川縣一鄉公安員在審查一起盜案中刑訊逼供嫌疑人，致其全身大面積受傷死亡。對於這些案件，重慶市檢察機關進行了嚴肅查處，依法追究了當事人刑事責任。

蔣檢察長說今年重慶檢察機關將進一步加強法紀檢察，把查處「侵權」、瀆職案擺在重要位置，要集中精力抓大要案的查處，重視和嚴肅查處國家機關工作人員及執法人員的犯罪案件，促進依法行政和正確執法。☆中通

北京一株古槐死亡 當事官員受到處分
「長城餐廳」係烤死古槐元兇 市長陳希同說絕非小題大作

北京市一棵壽齡逾三百歲的古槐因遭薰火烤致死，市政府召開常務會議專門討論，對一批主管官員依法予以處分。

北京市城近郊區現有古樹名木二萬三千五百二十七棵，這些遍及京城的古樹名木被稱為「中國首都的稀世珍寶」、「文化古都的一絕」。為保護這些古樹名木，北京市分別在一九八二年和一九八六年專門頒佈了《城市綠化管理暫行辦法》、《古樹名木保護管理暫行辦法》。其後，又造冊，對其中六千多棵加設護欄。

這棵古槐生長在新大路六號院內，高十幾米，胸徑近一點四米，三四人方可環抱，被定為一級古樹。其生前春生羽毛狀綠葉，夏開淡黃色小花，秋結可入藥之莢果。

一九八六年，一家公司租用六號院為營業用房，在古槐旁建起爐灶，又開辦餐廳，樹冠下竟曾起七根煙囪。長期的煙熏火烤，古槐終於在一九八八年春夏之交辭世。

市長陳希同接報後，派人現場調查，證實「長城餐廳」係烤死古槐之元兇，而市園林局和東城區園林局疏於職，應負領導責任。市政府辦公室決定對市園林局長、東城區園林局長分別通報批評和行政警告處分，對長城餐廳和東城區園林局予以經濟處罰，責任人予以行政處分。

市長陳希同在市政府常務會上說，這樣處理絕非小題大作，這不單是一棵樹的問題，而是關係到首都的文明水平的問題。對古樹名木重要性認識不夠，重視不夠，是我們文化不夠的表現。要補上違法必究這一課，真正做到嚴肅執法，依法辦事。☆報訊

人物篇

從小茶攤到大企業
——「大碗茶」經理尹盛喜

本報記者 鞏雙印

今年春節期間，中央電視台「正大綜藝」節目曾播出一段現代戲《沙家浜》清唱，阿慶嫂是京劇藝術家洪雪飛扮演外，刁德一則是由相聲演員姜昆扮演，而胡傳魁則是由「大碗茶」總經理尹盛喜客串。

借一千元起家

提起這位「大碗茶」總經理北京是家喻戶曉，人們也都知道他家大業大，可是對十幾年前的尹盛喜人們卻生疏了。一九七九年，當年「插隊」的、「軍墾」的知青們紛紛回到北京，一個個找到街道辦事處，要求找工作。當時身為大柵欄街道辦事處供銷組長的尹盛喜看在眼裡，急在心裡。他毅然砸了「鐵飯碗」，辭去工作，帶領回城的知青在人流如湖的前門外擺起「大碗茶攤」。

尹盛喜就是靠借來的一千元錢，帶領二十多名知青，在前門靠賣二分錢一碗的大碗茶起家，如今已發展成擁有八百多名，十九個網點，並在深圳、海南建有兩家分公司，經營七千多種商品，年營業額達五千多萬元的大型集體企業。十多年來，他們沒有伸手向國家要一分錢的投資，累計完成銷售收入三億三千萬元，向國家上繳稅金二千零八十多萬元。

在國外引起轟動

「大碗茶」的發展被新聞紀錄片影製廠攝製了一部二十分鐘的紀錄片《一個經理的自述》，在一百四十多個國家和地區引起轟動，在一九八八年，在北京舉行的「國際新聞電影協會」第二十二屆年會上，尹盛喜向外國朋友介紹了「大碗茶」的發家史。結果，法國、意大利、匈牙利紛紛邀請他去巴黎、羅馬、布達佩斯辦茶館。

受到審查公司虧損

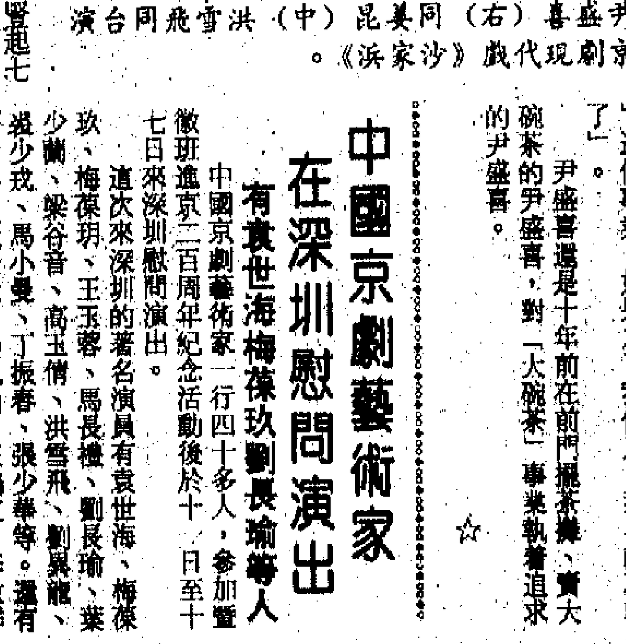
可是，天有不測風雲。去年初公司的上級主管部門派來了調查組，宣布尹盛喜有政治問題、經濟問題和作風問題，號召公司職工大膽揭發、檢舉。調查組違反政策，直接干預公司的經營，並對一副經理進行非法拘留長達九十天。尹盛喜不愧是位硬漢子，對這種違反政策的作法進行了堅決抵制。最後在輿論界的支持下和上級有關部門干預下，有關方面終於在今年春節前夕為「大碗茶」正了名。

但是一年多的損失不可彌補，公司出現了十多年未曾有過的赤字，公司這一年的效益是近年來最差的一年；開始談判的中外合資、來料加工金銀首飾的項目的談判終止了；在法國巴黎的中國城開辦茶館一事也告吹……

執著地追求

有人擔心，受這麼大的委屈，尹盛喜會躺倒不幹。這種擔心是多餘的。就是在審查期間，尹盛喜也沒有停止過工作。他說，「我就怕沒有工作幹。我主要是為了『大碗茶』這個事業，如果為了我個人，我早就不幹了」。

尹盛喜還是十年前在前門擺茶攤、賣大碗茶的尹盛喜，對「大碗茶」事業執著追求的尹盛喜。☆



尹盛喜（右）同姜昆（中）洪雪飛同台演出京劇現代戲《沙家浜》。

中國京劇藝術家在深圳慰問演出
有袁世海梅葆玖劉長瑜等人

中國京劇藝術家一行四十多人，參加暨徽班進京二百周年紀念活動後於十一日至十七日來深圳慰問演出。

這次來深圳的著名演員有袁世海、梅葆玖、梅葆玥、王玉蓉、馬長禮、劉長瑜、葉少蘭、梁谷音、高玉倩、洪雪飛、劉異龍、張少玫、馬小曼、丁振春、張少華等。還有著名琴師杜奎三、姜鳳山、王鶴文、李敬祥、著名昆笛顧兆琪。他們三月十五到十七日，將在深圳會堂演出三場，主要劇目有《坐宮》、《蔣干回書》、《活捉三郎》、《羅成叫關》、《三岔口》等古典劇目和《紅燈記》、《沙家浜》、《智取威虎山》等現代京劇。

訪事

靳羽西來了。她仍和電視中的「她」一模一樣，而且更顯得年青、秀美，更充滿生氣，也更加活躍。她對記者說：「三年前我來過福建，那時還沒有結婚。這次來雖然結了婚，但我還是我，我有我的電視事業。當然，現在我更加快樂，因為我不僅有自己的事業，還有了一個理解我、支持我、愛我的先生。」說完，幸福而甜密地笑了。

在榕城訪靳羽西

本報特約記者 楊小洋

為特奧會而來

靳羽西夫婦此行福州，完全是為着特奧會來的。她說：「我在美國看了不少介紹弱智人和特奧會的電視片，很受感動，甚至流下了眼淚。一個有缺陷不健全的人都能夠克服困難完成比賽，而我這樣健全的一個人有時卻完成不了，真令人感慨。這件事給了我戰勝一切的毅力。」

「所以，我和我的先生對特奧會都很關心，也很有興趣。我希望第二屆中國特奧會取得成功，能夠選拔出更優秀的選手出席今年七月在美國舉行的國際特奧會。」

同行在一起無拘束。靳羽西熱情地與大陸記者交談。她非常熱心這次特奧會的報道，再三建議現場採訪時應多出幾台攝像機，與進行有特色的專題報道。她表示願意將這次特奧會的電視專題片推荐給美國和世界觀眾。「讓世界和美國民眾都知道中國對殘疾人和弱智人也是具有同情心的，也在努力做好這方面的事業，而不像個別人攻擊的那樣……？」她說。

節目主持人有苦有樂

談起電視事業，靳羽西眉飛色舞，滔滔不絕。她認為做一個電視節目主持人最重要的是要有自己的風格，因為主持人是電視節目的靈魂。她追求的就是亞洲節目主持人的風格。她說，我拍《世界各地》，觀眾對象主要是中國人，所以我選的內容都是中國人喜歡、有興趣的。比如拍紐約，我就拍外國移民在美國的生活情況，特別是唐人街的情況，說明移民給美國帶來了多姿多彩的文化。配上我這個中國人當節目主持人，中國人看了相信會更親切。而我拍《看東方》，觀眾對象則是全世界，我這個亞裔人當亞洲片的主持人就會顯得更加協調。

至於如何當好節目主持人，靳羽西說：「首先是要非常喜歡自己的工作。熱愛自己的工作才能做得非常好。」「我就非常喜歡電視事業，因此我是先立業後成家，全心全意地投入到電視事業。如果不是這樣，我的事業就不會像現在這麼成功。」

做一個獨立電視製作人是非常辛苦的，既要挑選人們關心的題材，又要拉廣告，找贊助人，還要有人願意播放……在美國，電視競爭十分激烈，儘管如此，我仍願意為電視事業貢獻全部精力。」

「老公」的理解和支持

談起家庭，靳羽西不免以得意而欣賞的口氣介紹她的伴侶詹姆斯先生。她說：「做一個成功的女性，事業有成而又家庭幸福是很難的。所以我選擇了先事業後家庭。我非常羨慕有的女性，事業、婚姻、家庭、子女都獲得成功。不過現在我也得到了家庭的幸福。我的「老公」（靳如此親昵地稱呼）就是很理解我很支持很愛我的人。他希望我今後的電視事業不要再像以前那麼辛苦，而要做得更聰明一點。也就是時間用得更精一點，影響力要更大一點。」「有了他，我感到充實、平衡，陽光明媚。過去雖然事業成功了，但總感到有些冷，生活不平衡。」

談興所至，靳羽西戲謔地說起詹姆斯先生的「新三從四德」，即：太太出門隨從，太太說錯話盲從，太太下命令服從；太太化妝要等得，太太花錢要捨得，太太發脾氣要忍得，太太生日要記得。一氣說來，忍俊不住，令大家笑成一片。☆

民族風情

古陽關下話蛋茶
——甘肅茶俗拾趣（之三）

王振山

在古陽關下的酒泉、安西、敦煌、金塔一帶的農村做客，你會親身體驗到河西走廊的特殊茶俗——雞蛋茶。

雞蛋茶是這裡農村群眾招待客人，青年男女訂親和年輕人孝敬老人的一種茶俗。

據說有客人來訪，好客的主人首先要開灶燒茶，然後打上兩個荷包蛋，為客人獻茶。同時會端來用小麥精粉烙製的鍋盔。鍋盔是用小麥精粉發酵後放入小蘇打揉和，再摻入八香油、蔥花、花椒、大茴、薑麵等多種調料，在平底鍋上烙烤而成，因形似古時盔甲而得名。更講究的是用當地產的沙棗，磨成麵摻在鍋盔裏面烘烤，外脆內香。喝蛋茶吃鍋盔象徵着主人的美好祝願。

這裡的農村至今沿襲着相親的風俗。每當青年男女戀愛決定終身之時，姑娘要領上自己的心上人到家中由母親相親，相親時少不了要喝蛋茶。如果對未來的女婿表示滿意，老岳母會親手烹製一碗完整的包得緊緊的一對荷包蛋茶。小伙子一接到這碗蛋茶，頓時會喜形於色，這意味着這門親事已定，只等選擇佳期成全美好姻緣。如果小伙子接到的是一碗破碎的蛋茶，說明女方的母親對這門親事不滿意。

上了門的媳婦，每天早晨的第一樁事是給公婆燒製蛋茶，以示孝敬。丈夫要出門，妻子一定要做一碗蛋茶讓丈夫吃下，以寄托妻子的相思之情。

每逢節日，家家戶戶少不了要喝蛋茶。這種蛋茶是用特製的大壺，把水燒開，然後放入茶葉、奶油和紅糖，再打上幾個雞蛋。一家人團座在一起，喝着清香的蛋茶，吃着鍋盔，說說笑笑好不熱鬧。☆

日發機器供應有限公司
現貨 包送交錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

壓縮機 冰箱壓縮機 1/6—1/4 空調壓縮機 3/4—2HP 粒粒橙・香梘 FAX7225093 電話7395549

飛龍貨櫃運輸公司 專營貨櫃拖運 香港←→廣東 廣西全省 葵芳葵芳路79號葵樂大廈19/F C座 電話：4211925 4247484 4200670 傳真：4255547

刁德群 商業 人生會出版社 7802411 郵寄九龍中央信箱77271

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價S90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天S15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

左軚日野巴士 全新現貨42座 RJ172SA TEL：8909389

西德奔馳 左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動270,000
以上各車保養良好如新款迎看車 辦公時間5752390伍君洽摘免

中國簽證
專辦中國簽證 新加坡・澳洲・加拿大 移民 尖沙咀光行街 地址 太子道 香港

實運貿易有限公司 全新中國專用左軚
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳真：3970101

日產・豐田・三菱
免費送交文錦渡或香港碼頭卸貨區
代客辦理出口手續・代辦船位往中國口岸

西德平治 全新翻新 230 260 300 500 560
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

日產/豐田的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產/豐田12/15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

美國
在海灣戰爭中將伊拉克總統薩達姆置於死地，但它沒有這樣做；就是最近在伊拉克不斷傳來反薩達姆騷亂的消息的時候，美國仍然非常明確地表……
井水集
姬鵬飛、魯平一行，應港督和周南的邀請，於本月三日抵港，作為期十二天的訪問，行程屆滿，將於今日離港北返。離港前，兩位貴客昨日在華潤頂樓舉行酒會，答謝各界人士的熱情接待和周到安排。而姬公在致詞中特別強調，加強中……
使各界人士有機會提出他們對包括新機場問題在內的過度時期種種問題的疑慮和意見，而姬、魯也得以在這些會見、交談中清楚、直接了解到港人的最新想法，而且可以針對具體實際問題作出解釋，重申闡明中央的一系列方針政策，達到消除誤會……
此時此地
港是港非
廣東省七屆人大四次會議上，省長葉選平在所作的工作報告中，相信最受到港人注意的是他對於廣東今後十年經濟建設所繪畫的藍圖。據報上揭載的資料，廣東將在一九九五年使國內生產總值達到按不變價格計算比一九八〇年翻兩番，也就是比預計中的二〇〇〇年提前了兩年……
介紹廣告 告，高2¼×2" 90元。 大字4個， 每天S15元。 73550 5726980 7 8381171
……別室 ……內海關及港口 ……1.5噸農夫車 ……廠空調收錄機
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
……文傳真：3630839
……交各海關 ……群做得到 ……7645063
日產巴寧豪華八座

美國在海灣有第三目標

鍾宗

美國完全有能力在海灣戰爭中將伊拉克總統薩達姆置於死地，但它沒有這樣做；就是最近在伊拉克不斷傳來反薩達姆騷亂的消息的時候，美國仍然非常明確地表示，美國不會介入伊拉克的內部事務。筆者認為，美國實則比誰都希望薩達姆及其政權趕快完蛋，不過是不想自己親手去做而已。

首先，從海灣戰爭的目的看。對美國來說，海灣戰爭包括三項目標：一是把伊拉克軍隊趕出科威特；二是徹底摧毀伊拉克的戰爭機器，使其在相當一段時間裡都不能成為阿拉伯世界的霸主；三是打垮薩達姆政權，建立一個親美的或者較為溫和的政府。前兩項目標已通過戰爭手段實現了，惟第三項仍未實現。按聯軍當時的軍事態勢，完全可以以痛打落水狗的方式將薩達姆及其政權推倒，但美國就此收手。因為在美國的眼中，用軍事手段解決薩達姆不可取，用戰爭以外的手段（讓他自己的同胞來做）來解決更高明，且條件已經具備。薩達姆曾經向蘇聯特使說過，他已放棄了兩伊戰爭的成果（領土），若再放棄科威特，人民不會寬恕他。現在聯軍解放了科威特。此外，包括首都在內的伊拉克主要城市遭聯軍猛烈空襲後損毀嚴重，大量士兵戰死沙場，無條件接受了「投降」。伊拉克人的確不會寬恕他。

其次，從美國提出的停火條件看。三月二日，聯合國安理會通過了由美國起草的「六八六」號決議，對伊拉克要求停火的決定隻字未提，並重申安理會在此之前通過的所有十二項決議繼續有效；要求伊拉克釋放所有的戰俘和扣押的所有科威特人及第三國人；要求伊拉克賠償損失。只有在伊拉克履行所有的聯合國決議和停火條件後，對伊的各項制裁才會取消，聯軍才會撤出伊拉克。美國還不斷發出有可能再開戰的威脅。這些條件很明顯是美國為了達到海灣戰爭的第三項目標而刻意安排的。停火後的事態發展亦已證明了此點。

第三，美國不想得罪太多的阿拉伯人。美國總統布什在今年的國情諮文中提出了建立「國際新秩序」的構想，其中當然包括中東的新秩序。然而，要建立中東新秩序，實現中東地區較長時間的和平，少了任何一方的配合與支持都無法實現。美國及其盟友都明白，薩達姆侵略科威特不得人心，在世界上聲名狼藉；但在反美情緒較為高漲的阿拉伯及伊斯蘭人中，薩達姆仍然是英雄，他不僅敢向以色列挑戰，還敢與世界最強的霸主美國較量。若美國利用強大的軍事力量直搗黃龍，將薩達姆及其政權推倒，不僅會加深與崇拜薩達姆的阿拉伯人的矛盾，掀起更強烈的反美情緒，也會失去類似埃及等一些持較溫和路線中東國家的支持。因此，讓薩達姆自己的同胞來做美國想做而不敢為的事是最佳的選擇。這樣可以最大限度地縮小對立面，有利於美國今後在中東事務上有更大的發言權。

布什曾說：如果伊拉克人民推翻薩達姆，我們不會流淚。真是一語道破了美國的天機！

井水集

兩個「加強」訪港成功

關昭

姬鵬飛、魯平一行，應港督和周南的邀請，於本月三日抵港，作為期十二天的訪問，行程屆滿，將於今日離港北返。

離港前，兩位貴客昨日在華潤頂樓舉行酒會，答謝各界人士的熱情接待和周到安排。而姬公在致詞中特別強調，加強中英雙方的良好合作關係，加強香港與內地的密切聯繫，是大家的共同願望，也是實現九七平穩過渡和香港繼續保持繁榮穩定的重要保證。而早在姬、魯抵港之日下機伊始發表的書面發言，即已申明此行是為此兩個「加強」而來；而今日訪問結束，事實證明，兩人此行對促進兩個「加強」起了積極的、有力的推動作用。

在留港的十天活動中，姬、魯一行不但和港督衛奕信以及港府有關官員進行了會談，而且廣泛接觸了包括中外工商界、公務員團體、科技教育界、專業人士、社工以及各大社團人士，同他們進行了親切的談話。而在此之前，人們對姬、魯此行有一個錯覺，以為新機場問題是此行焦點所在；其實，新機場問題只是與港督晤談的內容之一，更重要的，是與各界人士的廣泛接觸和交談；通過這些接觸和交談，使各界人士有機會提出他們對包括新機場問題在內的過度時期種種問題的疑慮和意見，而姬、魯也得以在這些會見、交談中清楚、直接了解到港人的最新想法，而且可以針對具體實際問題作出解釋，重申闡明中央的一系列方針政策，達到消除誤會、減少疑慮、加強溝通的效果。這無疑是姬、魯此行受到一致歡迎和好評的原因。

事實上，中央對香港九七回歸和平穩過度的一系列方針政策和做法，早已詳載在中英聯合聲明和基本法條文中，中方一直是嚴格按本子辦事的；只是由於一些人為的障礙，加上兩地社會制度的差異和長時間的隔閡，令到不少港人對回歸和過度懷有戒心，不能安心面對現狀，開創未來，以至拋下已經獲得的一切遠走他鄉，直接間接損害了個人、家庭和整個社會的利益。其實，這一切雖不能說是庸人自擾，至少也是得不償失，代價太大的。此次姬、魯之行成功地用實際行動對兩個「加強」作出了權威的詮釋，無疑是令人信心大增的。

大公論壇

儒林新語

我們需要劫貧濟富的財政預算案嗎？

浸會學院經濟系首席講師 鄧樹雄

財政司翟克誠於三月六日發表一九九一／九二年度香港財政預算案，提出十三億元盈餘預算案。政府總開支為一千零四十八億元，在未實施徵稅措施前有二十億元赤字，因此財政司提出增加間接稅三十多億元，收費增十億元，並減低直接稅九億多元。實施徵稅措施後有十三億元的預算盈餘。

加間接稅市民不滿

這是連續第二年大幅度增加間接稅來達到盈餘預算，令人驚訝的是預算策略及徵稅建議完全相同。例如一九九〇／九一年度為七億五千萬元的盈餘預算，大加汽油、煙、酒、博彩及差餉等間接稅共二十八億多元，及增收費七億元，和減薪俸稅八億多元。由於大加間接稅，致令一九九〇年的通脹率高達百分之九點八，而該年度預算案預測通脹率只是百分之八點五。高通脹下令市民生活大受影響。因此市民對一九九一／九二年度預算案再次大加間接稅感到極度不滿。

財政司也深知狂加間接稅對通脹的不良影響，因此預測一九九一年本港通脹率為百分之九點五。近日傳媒紛紛報道市民不滿財政劫貧濟富，即猛加間接稅而減直接稅。受影響最深的是煙草業，因香煙稅增加二倍。煙草業協會遂在本港各大報章刊登廣告，收集市民意見，反對財政司以加稅來達到勸告市民戒煙的目的作藉口，而實際是增加稅收的目的。另一方面，許多車行亦派出多架客貨車及私家車遊行，到港督府請願，反對倍增小型客貨車的首次登記稅及各種汽車過戶費增加二十倍。而更多職工會及關注民生組織亦紛紛抨擊新預算案罔顧民生。

市民稅務負擔不公

不過這個被財政司認為是一個非常好的預算案，着實得到商界的熱烈歡迎，因為股票交易印花稅從百分之零點六減至百分之零點五，而且百分之十六點五的利得稅率亦維持不變。財政預算案引致社會階層稅務負擔上的衝突，增加了社會的矛盾，破壞了社會的穩定。

歷任財政司均強調本港財經政策在創造財富，而非分配財富。無論這一理財哲學是否恰當，最低限度這兩年的預算案就違反了這一標準，因為它是通過大加間接稅來達到預算盈餘。間接稅是一種累退的稅，低收入市民的稅務負擔，相對於高收入人士來說是更重，因而被認為是不公平的稅，特別是香港的間接稅並不向奢侈品（除汽車、化妝品外）徵收，故累退的程度更大。

為何增加間接稅

經過這兩年的小量盈餘預算，市民不禁要問為甚麼一定要採取盈餘預算，而不是赤字預算呢？就對香港經濟的影響而言，小量的赤字預算與小量的盈餘預算之差別不大，特別是港府已有一套嚴格的準則來控制總開支的增長，故不會因赤字預算而大量增加政府開支。赤字預算主要視乎加稅多少而定。以大加間接稅來達致盈餘，與較溫和的相等於通脹率來調高間接稅來達致小量赤字或平衡預算，對民生的影響就顯著不同。可惜我們沒有這種選擇權利。財政司在預算案討論公共財政策略時，也沒有對此作針對性的分析，他只重提財政儲備的用途及重要性，卻沒有說明為甚麼這兩年的預算策略對本港經濟民生最有利。為甚麼在這兩年的不景氣中（經濟平均增長率為2.5%）必要採用盈餘預算？而盈餘預算又要以增加間接稅來達致呢？是否可以增加直接稅呢？港府可否應付短期的赤字預算呢？

財政司有絕大權力

這涉及制訂財政政策的權力問題。由於本港財政司擁有絕大權力，是本港一切財經政策的決策者。預算案從未在立法局被否決，而政府也不是選任，故毋須在預算案上討好市民。市民要對預算案表達意見也只能通過對預算案的評論，以及通常在編制預算案前（如每年九月到翌年一月）向財政司遞交意見書（通過兩局議員辦事處或直接去信財政司）。財政司只是考慮卻不用回應這些建議。當然行政及立法兩局的常設小組中如（稅務、財政及金融小組），亦可向財政司提交有關預算案的建議，例如兩年前該小組贊同夫婦分開評稅，而兩局內務會議上絕大部分議員亦贊同，於是建議由行政局首席議員去信給財政司，表達議員們對這問題的看法，促成了預算案最終通過夫婦分開評稅的稅例。但是這一小組的觸覺也不敏銳，特別是該小組成員大部分是來自工商界及會計界的議員，並不能反映低下階層對預算案的看法。該小組也不一定向財政司提出預算案建議，我們就不知道這一次該小組有沒有向財政司提出編制下年度預算案的意見，該小組對增加間接稅的看法又怎樣呢？本港雖然有許多有實際未正名的政黨，卻並未能提出一套完整的有關財政政策的政綱，現時的立法局功能組別議員制度，更使各議員以其界別利益為主，難於意見一致，無法達到令財政司修訂其預算案的政治壓力。政治現實使財政司無所畏懼。

與興建新機場有關

話雖如此，我們不能不評價預算案的合理性。這兩年為甚麼要大加間接稅才能有小量盈餘呢？原來是與撥給興建新機場的款項有關，例如一九八九／九零年度撥七十億元，一九九〇／九一年度撥四十一億元。假如沒有這四十一億元的撥款，則不需大加間接稅。事實上這些撥款多是預先撥款，而並非即時支出。故支出的時間性已經大有問題，而以增加間接稅去支持基建撥款也極有疑問，可是預算案從未討論這些問題。請支持撥款的議員們幫財政司解釋吧！

小啓：二月份作者蔡淳、于今正，請示尊址。編者

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。

何必事事鬧到北京去

朱柏賢

國務院港澳辦公室魯平主任最近在港會見了數十位院校及科技學會代表，並在席間舉行了座談。

在討論過程中，開始時是慢熱，但後來熱鬧起來，很像武俠小說之中的華山大會，各派掌門人彼此互有過招，熱鬧得很。

較為爭論性的問題離不開香港是否要走高科技道路，工業是否要轉型，本地專業學會與外國專業學會本港分會的關係，大專教育及科研經費不足，大專教育的自主性，專業地位及資格的審定等等問題。

很奇怪，這些問題都在基本法已有定案，但仍然有不少朋友提出來。

一方面反映他們對基本法不熟悉，另一方面，可能他們對條文是很清楚，但是對於中國政府執行這些條文信心不足。

這些問題是涉及了多個專業、技術及團體與團體的利益，錯綜複雜，因此最有效的辦法還是由本地的團體之間互相協調。如果什麼事情都由北京負責拍板，一方面效率較差，通訊往來需時，二來在北京當局作決定的資料是否足夠，還是一個很複雜的問題，假若作的決定有所偏差，到頭來也會是多方面不滿。

過往在多個場合之中，也聽了不少港人治港的承諾，但因為本港的利益集團太多，而且各不相讓，到最後也把整件事鬧到北京去。

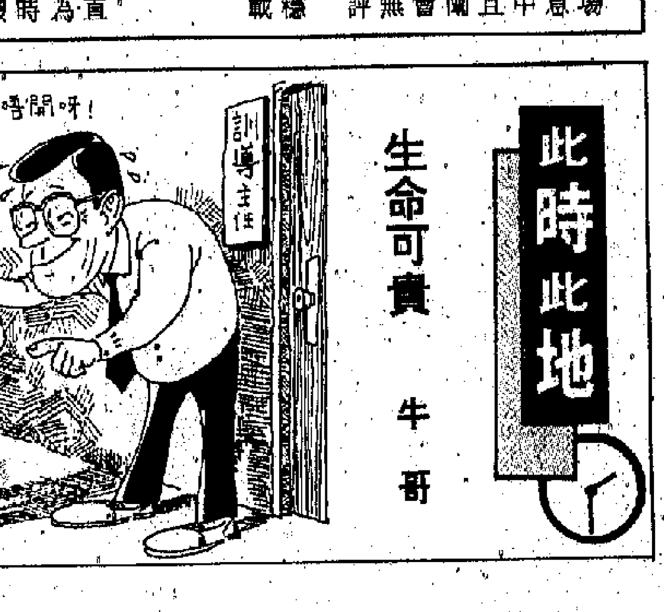
以新機場問題為例，原因之一也是由於太多不同意見，使北京覺得事態嚴重，因而造成不愉快的氣氛；如今中方正式開口要派成員到機場管理局，要監管工程投標等。

可以想像，根據中英聯合聲明及基本法的精神，九七年後中央也不肯直接插手干預本港內部事務，而機場問題是經濟問題，並不涉及主權、外交及國防方面，所以現在的做法，正面效果是可以監管香港政府，使它不過量花光香港的公帑，但反面效果也會使港人對「不干預」失去信心，以致影響日後的投資發展。

此時此地

生命可貴

牛哥



港是港非

粵港澳合作新格局

王一士

廣東省七屆人大四次會議上，省長葉選平在所作的工作報告中，相信最受到港人注意的是他對於廣東在今後十年經濟建設所繪畫的藍圖。據報上揭載的資料，廣東將在一九九五年使國內生產總值達到按不變價格計算比一九八〇年翻兩番，也就是比預計中的二〇〇〇年提前了兩年。當然這樣說，港人也許不太了解其中的實際意義，所以有簡要的闡述。葉選平說，在上述的基礎上，廣東省到了本世紀末，人民可以豐衣足食，居住條件明顯改善，文化生活豐富多彩，健康水平進一步提高，人口增長得到控制，全省總體上達到小康水平，而珠江三角洲等地區開始向世界中等發達國家水平邁進。香港人絕大部分來自廣東省各地，尤以珠江三角洲一帶為多，更有不少親屬在家鄉，這當然是大好消息。不過是五年十年的事，可以坐而待也。

對，說「可坐而待」也許不對，因為港澳同胞，對家鄉、粵省以至祖國的建設，不是坐享其成，而是一貫以來，共同努力的。過去的許多事實，已經說明了這一點，在今後的五年十年，還將進一步加強。這不僅由於港澳本身的繁榮穩定包括了工商業發展和日常生活所需有賴於廣東省的不斷前進，而且愛國愛鄉，也確實是港澳同胞的良好傳統。葉選平提到這一方面的時候說，要進一步發展粵港澳之間的經濟合作，在一九九七年以後，逐步擴大合作領域，爭取在本世紀末形成更富有成效的新格局。應該看到，粵港澳的經濟合作，是不論在哪一個層面上都有互助互利良好效果的典型，因此也一定可以得到發展。而在這個過程中可能發生的一些負面情況例如走私問題，即使一時猖獗，也相信在各方的努力和協作下得到解決。聽說葉選平在談到九一年工作中，提及要抓緊東深供水三期擴建工程，反映了粵省當局排列大量急需辦理的工作，同時，並沒有忽略香港同胞的需要。這也是港人所樂聞的。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大厦 ☎803 5333
九龍荷土甸道118-120號 ☎368 8235（10線）
新界葵涌業安街2-8號 ☎493 4151（6線）
新界元朗大馬路240-242號福順樓 ☎475 9241（7線）
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下　☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2½×2"，每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

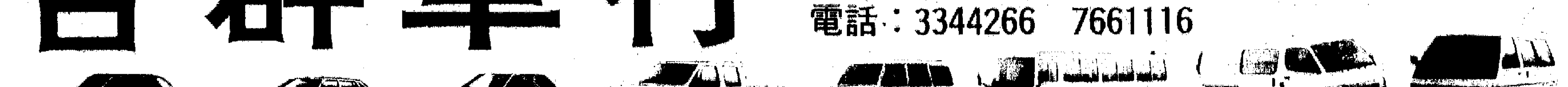
俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少 轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商貿易年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅130珠寶設計 萬雅140珠寶設計 戒指設計3000款
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖冊 瑞士首飾圖冊 世界金飾圖譜91版 世界名表圖譜91版
全美國進口商名錄1991　詳列美國、加拿大一萬四千多家進口商名錄、公司地址、電報電傳、經理、銀行等、分類詳細。
全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年V型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1.300系9－12座太空車7座L200的士頭

另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

聯賽今重燃戰火 馬天尼對抗星島

英國甲組球隊阿士東維拉自從賀歲波中被港聯挫敗之後，回到英國心有不憤，日前來函足總要求接納季尾再來港比賽一場，同時列明條件戲金，足總暫不表示決定，而我恐怕到時阿士東維拉不知道還有沒有這麼心情來港

每隊甲組要舉行卅八場聯賽，目前比賽發展至第廿八週，阿士東維拉如果任由球隊沉淪，來屆球隊會降落乙組。

整體演出上阿士東維拉並無值得推崇的地方，不過他們比排名更低的港聯賀歲波時就是這個樣子，高雲地利、昆士柏流浪、辛特蘭，打比都均少兩場比賽，最有威脅的翼鋒戴利仍未能被甲上陣

世杯賽下屆改革

國際足聯秘書長白禮達宣佈

聶衛平新春發宏願

「今年我們要很好地顯示中國圍棋實力，爭取獲得一次世界性比賽的冠軍。」聶衛平表示，近幾年來，他和隊友都沒能在有影響的世界性大賽中取得過冠軍，今年他要爭取拿個第一，如果他不行，隊友也要拿

但不是很大。差距主要表現在日本的超一流棋手有六位，專業棋手有四百多名，實力雄厚，而中國大約只有二百名左右；日本在經濟上投入較多，舉辦比賽多，這些我們目前都是難以與其相比的。但是日本的棋手已經出現老化問題，只要我們齊心協力，是能夠盡快縮短上述差距的。

聶衛平還談

新俸免稅額只增二千元 "打工仔"更感稅關難過

讀者指下年度財政預算案令人失望

對供養父母及子女免稅額全無調整表不滿

讀者來函

編輯先生：

對於財政司發表的下年度新財政預算案，有議員指為平穩保守，相信這是較為客套的說話。但在我個人認為，這份財政預算案，是「翟財神」在任五年來，最令人失望的一份預算案。

如果將每項預算案都拿出來評論，那未免太花唇舌，我只想談論的，是最影響民生的薪俸稅。

財政司將個人免稅額由三萬九千元調升至四萬一千元（實加二千元），已婚夫婦則由八萬元增至八萬二千元（實增二千元，惟相減後，每人僅增加一千元），而子女及供養父母的免稅額，則完全沒有調整，這實在令人驚愕和失望。

印象中，過往財政司在其新一年度的預算案中，都會按該年的實際情況，將個人、已婚夫婦、子女、甚至供養父母的免稅額，相應地作出調整的。但下一年度的財政預算，卻一反傳統，除個人及已婚夫婦一欄僅象徵式調整外，子女及供養父母免稅額竟「原地踏步」。這未免太不近人情了。

其實個人和夫婦免稅額僅輕微調高，根本追不上每年的通脹率。就以一個年薪十萬元的單身人士為例，去年所應繳的稅款為六千二百一十元，如果今年的薪酬調整為百分之十，一年入息增加了一萬二千元，相對總額便為十一萬二千元。根據預算案的邊際稅率修訂建議，便須繳稅八千三百五十元。換言之，這個單身人士雖然今年在入息上增加了百分之十，但繳稅方面的增幅，卻為百分之三十四。

盼兩局議員為民着想 爭取薪俸稅合理調整

眾所週知，本港經濟前景不明朗，通脹已令各行各業的營業額下降，市民負擔加重，財政司不但未能體恤民情，反而在某些影響民生的稅項上大幅徵稅（如差餉、汽油稅、牌費……等），這些增加的稅項，最終還是轉嫁在市民身上。或者，對有錢人來說，這些影響微不足道，但對於草根階層的市民，就會百上加斤，苦不堪言了。

現時預算案已提出，相信財政司不會作出修改，唯一可以更改或否決的，便操在兩局議員身上。本人真切期望這些議員，本着個人良知，為低下階層市民着想，即使通過其他稅收建議，也應考慮入息稅、子女及供養父母免稅額這一欄，否則，議員與橡皮圖章並無分別，按例每年評評預算案，然後又按例拍板通過，如是的話，實在令人失望，惋惜！

一位草根市民上

一九九一年三月八日

輪候公屋最新調查編號

房屋委員會最近發表輪候公屋登記冊上的最高調查編號時，提醒申請人在前往房屋署申請組會面的時候，須帶齊有關證件準時抵達，不識字的申請人應由識字親友陪同。申請人會面時應帶備僱主薪金證明書，而自僱者應帶齊收入證明文件，以免延誤編配時間。

將獲調查的最高編號如下：

屯門及元朗區——四人或以上家庭G八十萬，三人家庭G七十九萬，二人家庭G七十三萬。

粉嶺及上水區——四人或以上家庭G八十萬，三人家庭G七十八萬五千。

大埔區——六人或以上家庭G八十萬，四或五人家庭G七十八萬，三人家庭G七十四萬，二人家庭G五十五萬。

荃灣區——六人或以上家庭G七十九萬，五人家庭G七十萬，四人家庭G七十七萬，三人家庭G七十萬。

沙田區——六人或以上家庭G七十八萬，三至五人家庭G五十九萬，二人家庭G五十萬。

西貢及將軍澳區——五人或以上家庭G五十五萬，四人家庭G五十八萬，三人家庭G五十九萬。

九龍東部——八人或以上家庭G五十萬，六至七人家庭G四十五萬，三至五人家庭G三十九萬五千。

九龍中部——八人或以上家庭G五十一萬，六至七人家庭G四十七萬，三至五人家庭G三十三萬。

九龍西部——八人或以上家庭G五十萬，六至七人家庭G四十五萬，三至五人家庭G三十三萬。

香港東部——六人或以上家庭G七十七萬六千，三至五人家庭G五十萬。

香港西部——六人或以上家庭G五十七萬，四至五人家庭G五十三萬，三人家庭G四十五萬。

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下，已獲編配單位的最高登記號碼為：

沙田區——G七十二萬一千七百四十七。

屯門區——G七十六萬八千三百一十三。

大埔區——G七十六萬五千八百一十。

粉嶺區——G七十六萬七千六百二十二。

房委會發言人稱申請書的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並須視乎申請人選擇的地區，是否有適合其家庭人數的單位而定。

他表示，在九〇年十二月，再有一千九百九十三個家庭向登記冊登記，而在該月份內有一千三百六十六個登記冊上輪候的家庭，獲編配公共房屋單位。　祖

有礙市容及路人

有圖為證

讀者詹君日前來電，指荃灣傅屋路與油麻磡路交界，分別有一個路牌和一段行人路鐵欄損毀，其中路牌被撞折曲傾斜，行人路鐵欄則折斷，兩條尖利鐵通直指向行人路，由於上址晚間路燈昏暗，對居民出入容易構成危險。

詹君希望有關部門盡快派員作出維修。

按：記者往現場查看，情況屬實，已向路政署道路投訴組反映。　吳

上：嚴重歪斜的路牌；下：損毀折斷的一段鐵欄　（本報攝）

生活圈

傳真電話：五-七五七一八一

房署加設熱線電話 方便市民查詢問題

房屋署申請組電話熱線，已於本月九日起，由兩條線路增至三條，以應付日益增加的查詢。

三條新電話熱線號碼分別為七一五〇〇一五、七一五〇九二六及七一五三二六一。三條線路均有自動轉線設備，以便盡快接聽每個查詢。舊的查詢電話號碼將會取消。

通告板

▲「成長中的青少年」家長課程：香港青少年服務處家庭生活教育部主辦，三月十八、二十五日及四月八日、十五日晚上在尖沙咀海員俱樂部舉行，目的是透過課堂內的練習與討論，令家長更了解子女的成長。本課程歡迎青少年的家長參加，每位收費五十元。報名及查詢可到尖沙咀漆咸道南二十三號六字樓，或電三六六七二七一。

▲中國舞初班：灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部主辦，三月十八日晚上舉行，課程內容有壓腿及踢腿的練習、訓練中國古典舞身段，包括漢族民間舞組合，少數民族舞組合及敦煌舞身段組合。報名可到灣仔皇后大道東十二號地庫，或電五二七二二四九查詢。

爹娘卜卜齋講座 身為家長莫錯過

▲「爹娘卜卜齋」講座：沙田明愛家庭生活教育組主辦，對象為小學學生家長。第一次講座將於四月十九日上午在沙田大會堂演講室舉行，題目是「我家有個小頑皮，怎樣辦？」第二次講座將於五月十七日上午在沙田大會堂演講室舉行，題目是「培養子女讀書興趣」。報名及查詢可電六四二九七七，或到沙田沙角邨沙燕樓商場平台沙田明愛家庭服務。

如何做個女強人 專業秘笈學問

▲「女強人秘笈」專業課程：九龍明愛社區中心主辦，內容着重為參加者建立一個自信、獨立的現代女性形象。課程有自信心訓練、形象塑造的學問、處理人際關係的技巧、拒絕別人無理要求的方法等。三月二十日至四月二十四日逢星期三晚上活動，全期學費四十元。查詢及報名可到九龍太子道二五六號A一樓，或電三三九三七一三聯絡。

▲汽車維修課程：香港青協彩虹青年中心主辦，三月廿日逢星期三晚上課，除介紹汽車零件及結構外，並教授保養及維修汽車的常識，堂上會輔以汽車引擎及錄影帶作示範，歡迎十八歲以上人士參加。查詢報名可到彩虹邨金華樓地下，或電三二五二三八五。

法例解答

僱員在職期間突身故 長服金可由家屬領取

須填妥表格向僱主申領

讀者鄭女士日前來電，查詢僱員在職期間突死亡，而他本已有資格領取長期服務金者，那麼，其長期服務金應由家屬中誰人領取？申領手續又如何？

按：如果有資格領取長期服務金的僱員在職期間死亡，其家屬可代為領取長服金，至於誰人優先，次序如下：①配偶，②子女（如超過一人申請，金額平均分配），③父母（如超過一人申請，金額平均分配），④已故僱員的個人代表。

申請的手續是：合資格人士須在僱員死後三十日內，填妥一份指定表格，向僱主申領取死者的長期服務金。指定表格可向勞工處勞資關係科各辦事處索取。　鐘

登報函覆

屯門屋邨治安 警方表示關注

大公報《生活圈》版編輯先生：

貴報於一月十八及二十一日轉交屯門社區服務處唐錫平之兩封函件，指出屯門澤豐花園、建生邨及良景邨的治安不靖。

警方已關注上述屋邨的治安問題，並儘可能加派警務人員巡邏。至於在上述屋邨安裝緊急電話一事，警方已在良景邨派出所安裝一部電話，以方便市民與警方聯絡。

警務處處長李君夏（姚中年代行）

一九九一年三月四日

尋人啟事

詹水元尋叔詹配采

詹配采（的毛）六十五歲，江西彭澤人，一九四九年隨國民黨軍隊去台灣，一九五〇年從金門來過一封家信。知其下落者請函告，江西彭澤縣湖西鄉保張灣村。詹水元（一三三〇一）

梁天培尋姐梁寶嬋

梁寶嬋，現年約六十多歲，廣東肇慶地區住圍村人。年輕時隨人去澳門，後轉往香港。一九七一年曾寄信回老家，後失去聯繫。見報後望來信，廣東海南僑縣西聯農場紅衛隊梁志雲收。梁天培（一三三〇二）

余如玉尋弟余和貴

台灣余和貴（禮堂），祖籍四川，後移居湖北宜昌西壩。見報後祈與你姐姐聯繫，四川重慶市烈士墓四川外語學院外貿系楊佑方轉。余如玉（一三三〇三）

何凱森尋叔父何國明

何凱森，原籍梅縣東昇人，見報後請與你侄兒聯繫。廣東梅江，東昇村。何凱森（一三三〇四）

陳友珍尋陳清雲

陳清雲（原名陳友寶），四川省安縣塔水鄉人，一九四八年前後隨國民黨部隊去台灣，四九年與家通過信，後來中斷。七四年春又從法國來信，說在台灣高雄市居住。請知情者速函，四川省安縣財政局鄧文軒收。陳友珍（一三三〇五）

龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5　傳眞：852-7610084

汽車

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，
分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明treaty　梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035

駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051
傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

●深圳可先送車後付款●

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號
萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油・柴油）9人座小客車（汽油）
17人・22人・26人・30人座客車（汽油・柴油）＊照片中，空氣適清器進氣管為選購件・
6人座工具車（汽油）12・15人座小客車（汽油・柴油）
5人座轎車・旅行車（2,200cc・2,800cc汽油・2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大廈首層商場(流花湖公園對面)
直線電話及圖文傳眞：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
海南省汽車貿易中心
地址：海南省海口市龍華路18號
電話：24323，22352
圖文傳眞：32717
聯繫人：麥一瀾，繆慶洲

東莞—華多利汽車有限公司
東莞市(物資局)汽車貿易中心
地址：莞城運河西一路十六號
電話：229494
電傳：229486
聯絡人：王琍，何慶同

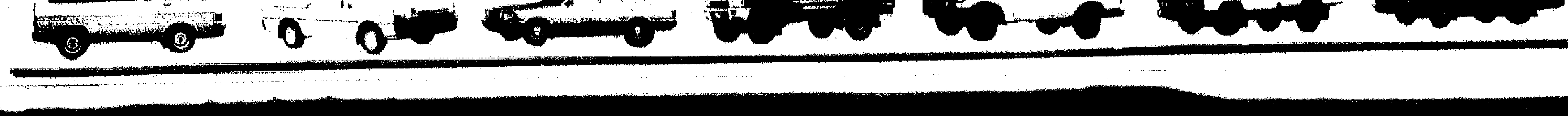
廈門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門公司
地址：中國廈門湖濱東路134—136號
電話：41743，41456，41747
傳眞：41740
聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳眞：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部
地址：筍崗路5號(近雅園賓館)
電話：256561，257297
聯繫人：陳興連，劉志強

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



聯賽今重燃戰火 馬天尼對抗星島

晚上八時在深水埗球場舉行

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在深水埗球場重燃戰火，由馬天尼對星島，八時鳴笛。頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分開火。門票統收二十元，特惠票十元，臨場有售。

馬天尼目前十四戰一勝四和九負積七分，排在聯賽榜尾，來屆將降落乙組，或許可以說，該隊餘下來的賽事，只是例行公事而已，因為就算該隊取勝，對護級也沒有什麼幫助，況且這是從最好的方面去想。

馬天尼上仗以〇比三不敵南華，面對強敵，落敗無話可說。不過，由於該隊球員鬥志已失，加上整體實力薄弱，今晚出戰星島，仍難樂觀。

星島上仗慘吞愉園「三蛋」，搶分失敗，使該隊面臨絕境。事實上，以現時的形勢來看，星島來屆降班機會甚大，縱使今仗還可稱得上是護級戰，但實際上名存實亡，因為星島可以搶分，難道其他球隊如東方不可以取得積分嗎？

星島為什麼在增兵之後，表現還是如此不濟呢？其中的一個原因看來是球員未能齊心一致為了護級搶分而拚搏，球員失去了鬥心。

毫無疑問，以星島的人腳，比對手馬天尼強得多，但能否取勝，實在難以預料。因為若果星島球員全力作戰的話，擊敗對手不會很困難，假若「半力」出擊，亦有和波的可能，甚至不排除輸波的可能性。

香港體育

女子乒球賽 南華南奪標

【本報訊】市政局、區域市政局、香港乒總合辦的本年度女子初級團體乒乓球賽，昨晚在乒總會所舉行決賽，結果南華南以三比〇戰勝荃理A，奪得冠軍，亞軍荃理A。雙季軍是南華會、鳳慈。

香港羽毛球總會會長湯恩佳（右）頒獎予在英聯邦及亞運會有出色表現的運動員陳智才。

會長杯賽決繼續舉辦 足總通過改為五人賽

賽期兩天在紅磡體育館上演

【本報訊】足總甲組會昨召開會議，同意繼續舉辦會長杯賽，但將七人賽改為五人賽形式，賽期方面有兩項構思，其一是在五月廿五日港澳埠際賽之前進行，其二是安排在港澳埠際賽之後，比賽在紅磡體育館上演。為期兩天賽期將視該體育館可以安排比賽之空檔日期而定，甲組會並希望足總贊助小組替這項賽事物色商業機構贊助，並將這次比賽作為明年香港主辦世界五人足球錦標賽的試驗賽事。

至於商業機構組隊直接參加甲組比賽事宜，甲組會亦一致贊成，並建議該等機構繳交百萬元入會費則可獲派隊直接參加甲組賽，足總在每年一月一日開始接受這些申請，審查申請機構資格後，足總在三月一日前通知其申請是否獲接納。獲接納的機構即與足總簽約並先交一半費用即五十萬元作為定金，另五十萬元在新一屆球季展開之前交妥。足總在接納商業機構球隊直接參加甲組賽事，聯賽升降制度仍維持不變，直至甲組聯賽增加到十四隊才停止接受商業機構球隊直接參賽。

有關季末主辦外隊賽問題，甲組會同意由足總主辦，但希望在六月三日之前進行，據足總主席余鋼基表示，目前季末主辦外隊賽有三項構思，其一是四角賽，外隊包括英國水晶宮及聯賽足球員聯隊，其二是另一項四角賽，外隊包括英國利斯聯及蘇格蘭格拉斯哥流浪隊，其三是指安排一支外隊，英國阿士東維拉隊來港比賽，初時希望收取三萬美元戲金，該隊在賀歲波敗於足總邀請隊後，曾再要求來港比賽，表示不收戲金，只希望比賽設獎金由該隊爭取，足總本月十九日的執委會將會研究決定主辦哪項外隊賽事。

足總杯賽只有蘭克施樂申請贊助，足總會議昨研究該機構贊助計劃後，亦同意由蘭克施樂繼續贊助本屆足總杯賽，但亦須交十九日的執委會議研究才正式決定。

足總來屆放寬外援 韋立本直言不贊成

參觀廣東世杯女足場地深表滿意

【本報訊】香港足球總會來屆球季將放寬甲組球會使用五名外援，對此，亞洲足球協會秘書韋立本昨日在銀禧中心表示不贊同。他認為，外援增加後，將削弱本地球員的出賽機會，此外，還會令教練因兼顧華、洋球員的訓練和配合，將大受壓力。

他表示，對主辦首屆世界杯女子足球錦標賽的廣東的場地設施感到滿意。他並指出：中國想首屆女足賽成功，必須自己的球隊成績好，因此中國女足必須有充足的準備工作。

韋立本表示，首屆世界杯女足賽，廣東提供七個比賽場地進行賽事，而此行主要觀看了兩個新建的場地，包括佛山及江門市的球場，雖然工程仍在進行，估計會在今年六月完工。其他五個場地包括番禺、南海、江門及廣州（兩個），一切場地設施可達國際足協要求的水平。他強調國際足協在是項比賽中十分重視場地草皮的質素，過往如亞運會是亞洲足協無法找到理想的場地，而這次女足賽的情況十分理想。

韋立本透露：國際足協的官員會於九月再到廣州視察比賽場地，屆時並會舉行抽籤分組儀式及編排賽程。而在今年六月初，廣東省副省長盧鍾鶴為首的六人小組會飛赴瑞士蘇黎世，與國際足協官員研究賽事的廣告贊助問題，並且赴意大利的米蘭及拿不勒斯參觀世杯場地的通訊設備，提供傳播媒介報道比賽。

維拉捲入降班漩渦 雲高斯無奈英國波

專欄

阿士東維拉上屆在現任英格蘭領隊泰萊的領導之下，一度在聯賽榜首跟上屆冠軍利物浦惡鬥幾達三個月，最後才屈居聯賽亞軍。

阿士東維拉改為捷克教練雲高斯接手執教，成績一直是處於中下游地帶，最近更正式捲入降班漩渦。上星期六阿士東維拉負盧頓一比二之後，積分只有廿八分，暫列到數第五位，跟位居榜末的打比郡相差只有八分。

英國甲組球隊阿士東維拉自從賀歲波中被港聯挫敗之後，回到英國心有不憤，日前來函足總要求接納季尾再來港比賽一場，同時列明條件戲金，足總暫不表示決定，而我恐怕到時阿士東維拉不知道還有沒有這麼心情來港。

每隊甲組要舉行卅八場聯賽，目前比賽發展至第廿八週，阿士東維拉如果任由球隊沉淪，來屆球隊會降落乙組。

整體演出上阿士東維拉並無值得推崇的地方，來港踢賀歲波時就是這個樣子，不過他們比排名更低的高露地利、昆士柏流浪、辛特蘭，打比郡均少兩場比賽，最有威脅的翼鋒戴利仍未能披甲上陣，將來的情況可能有所改變。至於賀歲波不能上陣的柏列已經正式復出，顯出強差人意，對盧頓十二碼宴客，難怪領隊雲高斯在場評作「有眼歸狀」。

擁有體育博士學位的雲高斯無可置疑是有料之人，但因為英國聯賽有別於歐洲大陸的聯賽，別樹一格，短期這位領隊還是要受降班的困擾。

羽球總會昨同大 力爭進軍奧運會

【本報訊】香港羽毛球總會昨晚在九龍星光行翠園酒家召開特別同人大會及春節聯歡，場面熱鬧。

昨天的特別同人大會，通過將羽總的財政年度截止日期，由原定的六月三十日改為十二月三十一日，以配合該會主要財政來源香港康體發展局的年度核算。

會長湯恩佳昨天宣佈，羽毛球運動已被康體發展局指定為三項重點運動之一，由此可見羽毛球運動已備受各方面的重視，雖然有幾位資深運動員退休，但羽總仍不遺餘力，栽培有潛質的新人，這批新人已漸趨成熟，在這幾次的公開賽均有良好表現，希望明年香港羽毛球運動員進軍奧運會。

羽毛球運動明年正式成為奧運會項目，他認為羽毛球運動仍是亞洲人天下，香港其實在場地、人才都有條件爭取獎牌。

籃球聯賽今兩場 柏寧頓對抗警察

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的一九九零至九一年度籃球聯賽今晚有兩場在九龍伊館上演，七時，女子甲組青年對白領，八時半，男甲一組柏寧頓對警察。門票二十元，籃聯屬會及學生優待票十元。

女子中組籃球聯賽今晚首次在九龍伊館場上演，上屆冠軍青年初逢白領，是一場經驗、技術與氣力、速度的競賽，青年以奪標原班人馬參戰，並以黃玉娟東山復出，陣容更盛。白領隊員技術略為遜色，但氣力、速度，拚勁好。

柏寧頓對抗警察，這是一場勢均力敵的比賽，柏寧頓的菲援戈尼及坡耶兩人來港手續還未辦妥，今天恐仍趕不及登場。警察各球員逐漸恢復水準，黎展強、謝朗明、金多儀、楊天能、洋將羅蘭斯、畢查合作尤佳。

乒乓女隊今離港 出征東京公開賽

【本報訊】參加東京乒乓球公開賽的香港女隊一行四人，由領隊兼教練張秀英率領，今天上午十時三刻乘搭班機前往東京參賽。

香港女子乒乓球隊領隊兼教練張秀英、隊員齊寶華、陳丹蕾、陳淑媛。

齊寶華、陳丹蕾在國際乒壇取得一定的佳作，為了參加東京公開賽、英聯邦賽及世界錦標賽，日前曾拉隊到廣西南寧集訓。

球壇長短波 星島取勝機會高

本報記者 恆星

星島增兵護級，實在來得太遲了，就算增兵成功，也不見得該隊有突破性的演出；即使要求不高，也看不見該隊有積極進取的表現，實在使人相當失望。

星島一口氣得到陳世芳、拉羅、摩亞的加盟，實力大為增強，配合許孫榮、麥松偉、奧特利等球員，球隊的配搭比東方、駒騰、港會甚至依波路完整得多，好得多，但踢來依然無大起色，實在使人費解。

對於星島而言，今晚在聯賽出戰馬天尼，雖然還說是一場護級戰，但實際上，即使該隊擊敗對手，全取三分，成功護級的機會仍然是微乎其微，難存厚望。

星島一度奇望在駒騰身上取得三分，結果力拚之下，被對手迫和，只獲一分。上仗以最佳人腳硬碰愉園，賽前預料該隊可以搶分成功，怎知「慘吞三蛋」，一分也取不到，如何護級呢？

今晚，該隊出戰「包尾大幡」的馬天尼，如無意外，料可擊敗對手。因為馬天尼球員無鬥志，情況比星島更差。不過，星島能否一如所料可以擊敗對手，也有疑問，這要視乎該隊球員能否提高鬥志及有取勝的決心。當然，亦要看看該隊統帥是否重視這場及餘下的比賽。

星島生死之戰 伍忠親臨督師

將激勵球員全力爭勝

【本報訊】星島會主席伍忠日前自外地公幹後返港，今晚該隊在甲組聯賽護級對馬天尼的生死存亡一役，伍忠將臨陣督師，激勵球員力爭勝利。

伍忠表示，星島本季在聯賽只餘二仗，必須全勝對手才有護級生機，這似乎是奇蹟，但到目前的地步，亦只有球員盡力爭取。

他透露，星島較早前曾向駒騰要求收回借將胡耀國回防，但該會一直未答覆。

國際教練證書班開課

香港與英國足總合辦

韋立本稱亞洲足協擬設足球學校

【本報訊】香港足總與英國足總合辦的國際初級教練證書課程，昨天上午在銀禧中心舉行開幕儀式展開。在未來兩個星期，廿名學員將會接受英國足總派來香港授課的兩名導師梅菲及列特的指導，而銀禧中心的郭家明及陳融章將會從旁協助。

昨天主持開幕儀式嘉賓包括足總副會長兼發展小組主委許晉奎、陳[illegible]、亞洲足協秘書韋立本、康體局行政總裁衛爾遜及銀禧中心的何禮德。

導師之一的梅菲透露，在兩個星期的課程內會透過場地、錄影帶及實戰示範授課。

亞洲足協秘書韋立本表示：亞洲足協會在未來兩、三年會加強亞洲區教練的訓練，提高水平，同時還會設立足球學校，補送亞洲教練往歐洲球會接受二至三個月的實地訓練，了解先進國家球會的訓練。

他解釋說，亞洲足球學校的第一屆課程在吉隆坡舉行，課程分有兩次，第一次由亞洲的青年足球隊員接受培訓，第二次便是教練的課程，而在未來亦將在其他地方舉行此課程。

康體發展局 辦巡迴展覽

【本報訊】香港康體發展局計劃於本週開始，在三個地鐵站舉行巡迴展覽，地點及日期分別是：中環站，三月十五至十八日；彩虹站，三月十八至二十日；荃灣站，三月二十至二十三日。

是次展覽，將包括一系列照片及海報，詳盡介紹康體發展局在推廣體育運動所扮演的角色，以及康體發展局轄下多個專責委員會的活動。

是次展覽的開幕禮，將在中環地鐵站舉行，並由康體發展局社區體育委員會主席周厚澄主持。

武術健身協會春茗

【本報訊】香港武術健身協會昨晚在九龍旺角敦煌海鮮酒樓舉行春節聯歡，由該會會長康國存、主席何寶光、副主席盧偉強、馬如彪親臨主持。何德光致詞祝參加宴會來賓新年快樂，身體健康。昨晚參加宴會者近百人，場面熱鬧。

網球培訓計劃 現已接受報名

【本報訊】香港網球總會主辦的網球夏令訓練學校培訓計劃，將於七月在港九各有關的網球場舉行。

香港網球總會發展委員會主席吳茲謙昨日在記者會上作上述表示。他說，是項訓練計劃是公開給全港註冊中學申請參加，各校可選派六名年十四或以下的男女學生（不一定有網球根底）接受訓練。

吳茲謙又說，網總更於六月舉辦導師訓練班，向本港中學教師灌輸有關組織校內網球會及籌辦校際比賽的一般管理常識。

申請參與培訓計劃的截止時間為四月十五日，查詢可電八〇二三八一〇。

國際足聯秘書長白禮達宣佈 世杯賽下屆改革 增歐洲球證執法

擬取消加時賽以十二碼定勝負

【合眾社蘇黎世十三日電】國際足球聯會秘書長白禮達周三宣佈，一九九四年美國世界杯決賽周的歐洲球證數字將會增加。

白禮達在瑞士報章《體育》刊發的一篇訪問中被引述稱，「對於一些競爭較小如十七歲或十八歲以下世界賽的賽事，我們願顧著的增加非洲及亞洲球證的百分率。不過世界杯這類擁有最佳球員參賽的賽事，我們必需挑選最佳的球證，不能只憑地域而挑選。」

白禮達並表示，國際足聯正考慮一項建議取消世界杯競爭的加時，計劃在正常時間打和後即時互射十二碼定勝負，這計劃已被列於五月三日國際足聯世界杯組委會會議的議程中。

另一建議是決賽打完九十分鐘後如仍打和，不會加時或射十二碼而是重賽決定冠軍。不過白禮達表示，現行決賽周第一圈二十四隊分六組比賽雖受批評鼓勵安全打法，但一九九四年的賽事不會改變這制度。

加士居尼轉會拉素 據報近期將可揭盅

轉會費千五百萬美元本人不反對

【美聯社米蘭十三日電】意大利最暢銷的一份體育日報於周三報道，英國足球明星加士居尼轉會往意大利的會談已進入最後階段。

米蘭的一份體育報章報道稱，這名二十三歲的前鋒球星表示，他不反對他的轉會，羅馬拉素球會及托定咸熱刺加強了他們的會談。

該份報章引述球會消息人士報道稱，加士居尼的轉會費會高達一千五百萬美元。

拉素球會官員拒絕證實該報道，有些意大利足球評論員懷疑該項交易，盤稱拉素需慎重考慮加士居尼的脾氣及傳統上英國球員在意大利聯賽的表現。

剛於數日前進行手術治療拉傷肌肉的加士居尼，可能會在拉素的陣容取代阿根廷球員抱里奧的位置。

現時在意大利聯賽排名第七的拉素已擁有德國前鋒列度及烏拉圭中場蘇沙，意大利球會最多可用三名非意大利籍球員。

台灣多支運動隊 近期赴大陸參賽

【香港中國通訊社十三日電】台北消息：台灣體操、跳水、划船等協會日前決定，將於近期派隊赴大陸參加「中國杯」體操賽、中國國際跳水賽、淀山湖杯國際賽艇比賽等多項賽事。

台灣各單項體育協會是於最近接到大陸方面邀請後決定派隊角逐上述各項比賽的。其中，「中國杯」體操賽將於四月十六至二十八日在北京舉行，共有蘇聯、羅馬尼亞、日本等二十個國家和地區選手參賽。台灣體操隊將派[illegible]選手參賽，其中包括北京亞運枚銅牌得主的張峰治在內。跳水比賽將於六月在成都舉行，台灣泳協決定派獲去年北京亞運會第三的李淵明參加角逐。賽艇比賽六月底在上海進行，台灣划船協會擬派四選手上陣。

北美國家杯足球賽 美國隊迫和墨西哥

臨時教練初領軍排攻擊陣容奏效

【美聯社洛杉磯十三日電】美國隊周二晚在北美國家杯足球賽首場比賽中，憑默里於完場前射入一球而以二比二迫和墨西哥隊。

自從前教練簡斯拿於一月二十三日即美國負於百慕達〇比一役兩天辭職後，這是美國隊的首場國際賽，羅拔摩里斯學院教練科瓦爾斯基以臨時教練身份於周二晚領軍，他擺出了一個不尋常的攻擊陣容應戰，派出了四名前鋒，四名後衛及兩名中場球員。

只有五千二百六十一名觀眾出席了這場在洛杉磯紀念體育館舉行的賽事，美國隊歷史上入球最多的射手默里於墨西哥球員阿斯柏被逐出場後四分鐘，射入他歷來第十二個入球。

美國隊於上半場完場前一分鐘由華盛頓射入一球領先，不過墨西哥於下半場九分鐘由華迪斯扳平。缺少了真馬德里前鋒球星山齊士助陣的墨西哥隊於完場前十四分鐘，由艾斯班諾沙反超前，整場賽事墨西哥射門次數以十四比八壓倒美國隊。

世界體壇

拜仁出售國腳勞達 加盟意國祖雲達斯

【路透社慕尼黑十三日電】拜仁慕尼黑的勞達將成為德國國家足球隊陣中，第八名轉會往意大利的成員。

拜仁於周二表示，他們已與祖雲達斯接近完成一項六百萬馬克（三百八十萬美元）的轉會交易，這名二十四歲的後衛與拜仁的合約將於本季後結束。

拜仁領隊漢尼斯表示，「如果祖雲達斯的代表於六個星期內來到慕尼黑，這份合約將準備好簽署」。

德國中場希士拿已加盟祖雲達斯，這支歐洲足協杯冠軍得主。德國隊隊長馬圖斯、祈連士文及布林美效力國際米蘭，禾拉和布拉圖效力羅馬，而列度效力拉素。

外國球壇

畢爾巴鄂主場慘敗 資深領隊烏紗難保

▲西班牙老牌勁旅畢爾巴鄂領隊克萊門特因戰績不符理想，可能難逃解僱厄運。目前正成為西班牙球壇的議論焦點。

原來領隊克萊門特與其他領隊略有不同，因為他在畢爾巴鄂中有過不少的功勞。他曾經率領畢爾巴鄂奪取過兩屆聯賽冠軍，一屆西班牙杯賽冠軍的榮譽。本來這些輝煌戰績，足以使到他保留烏紗的。可是自從本周日慘敗給巴塞羅那腳下之後，整個形勢完全改觀。

因為畢爾巴鄂在自己主場上以〇比六大敗，是近年來在自己主場上最慘痛的一仗。於是畢爾巴鄂董事局對克萊門特的解僱展開激烈的爭論。統帥部只有主席連捷迪全力挽留，其餘的全部反對克萊門特繼續留在陣中，因為需要一名新領隊進行救亡工作，畢爾巴鄂現正處於降班邊緣。

▲AC米蘭在歐洲球會冠軍杯賽首回合中以一比一賽和法國馬賽隊後，接着在意大利聯賽中又敗給森多利亞隊。接二連三的挫折，使該隊球員士氣大受打擊。在意大利足總杯賽中將硬拚羅馬隊，對AC米蘭是一個很大的考驗也。

馬賽迎戰聖伊天尼 主將簡東拿仍缺陣

▲法國馬賽周末聯賽出戰聖伊天尼隊，前鋒主將簡東拿仍舊缺陣。南斯拉夫外援史杜高域傷愈復出領軍。

馬賽隊目前正全力備戰意大利AC米蘭，本來以法國國腳簡東拿的名氣，應該是正選，可是領隊格瑟蘭斯決定要簡東拿休勤下，給予多一些時間養傷，以便再周出戰AC米蘭時可以披甲上陣。

▲德國職業聯賽慕尼黑拜仁隊，現正努力不懈地爭取奪回失去的榜首位置，可惜卻因受傷兵的困擾。拜仁目前屈居次席，上周末以三比〇勝史特架後，陣中隊長歐貞桑拿和門將歐文雙雙受傷，初步估計兩員主將在今後兩場聯賽均無法上陣的。

鷹揚

聶衛平新春發宏願 力爭世界圍棋桂冠

郭慶華

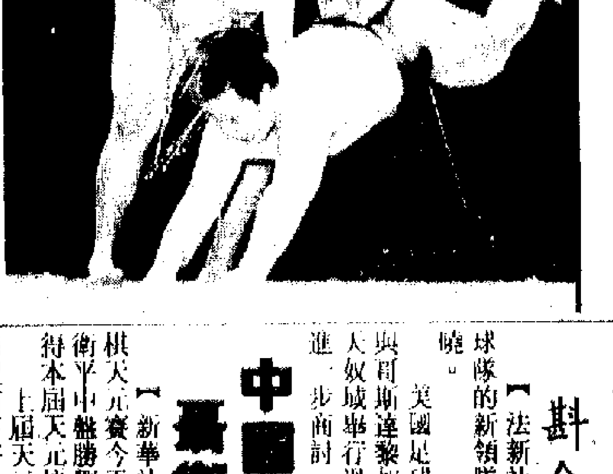
「今年我們要很好地顯示中國圍棋實力，爭取獲得一次世界性比賽的冠軍。」聶衛平表示，近幾年來，他和隊友都沒能在有影響的世界性大賽中取得過冠軍，今年他要爭取拿個第一，如果他不行，隊友也要拿一個。

聶衛平說，「從三月開始，『富士通杯』、『應氏杯』、『東洋證券杯』等一些重大圍棋比賽將陸續展開，今年還要首次舉辦『亞洲杯』團棋賽，爭取實現突破。」

談到中國與日本圍棋水平的差距，聶衛平說，在總體上，我們承認比日本有差距，但不是很大。差距主要表現在日本的超一流棋手有六位，專業棋手有四百多名，實力雄厚，而中國大約只有二百名左右；日本在經濟上投入較多，舉辦比賽多，這些我們目前都是難以與其相比的。但是日本的棋手已經出現老化問題，只要我們齊心協力，是能夠儘快縮短上述差距的。

聶衛平還談到世界圍棋運動的發展形勢。他說，圍棋已經走向世界，目前至少有六十到七十個國家和地區開展圍棋活動。歐、美一些國家雖然起步晚，但進步很快，目前已相當於中國五六十年代的水平。在這種形勢下，我們更應加倍努力，迎接世界圍棋時代的到來。

（選自《北京晚報》）



日本春季相撲錦標賽，夏威夷人雅賓（左）摔倒總冠軍北束。（美聯社）

美國足球隊教席 斟介米路天奴域

【法新社洛杉磯十二日電】美國國家足球隊的新領隊由誰出任，不會在四月前有分曉。

美國足球總會會長羅頓堡表示，他曾與哥斯達黎加國家隊的南斯拉夫籍教練米路天奴域舉行過建設性的會議，不過雙方仍需進一步商討。

中國圍棋天元戰 聶衛平全勝奪標

【新華社上海十三日電】第五屆中國圍棋天元賽今天在這裡進行了第三盤比賽，聶衛平中盤勝劉小光，以總分三比零的優勢贏得本屆天元桂冠。

上屆天元劉小光對記者說，這次他在上海沒有下好。第一局原有希望獲勝，但在收官階段未能抓住有利戰機。第二、第三局更不順手，也許與最近棋下得少有關。

聶衛平賽後高興地說，我早就想再與林海峰比試一下。過去我曾幾次輸棋給他。我力爭在六月份杭州舉辦的中日圍棋天元賽中戰勝林海峰。聶衛平認為劉小光在這次比賽中表現失常，沒有發揮他應有的水平。

專稿

虎頭蛇尾 後備不足

亞太地區青少年冰球賽爭標記

【本報長春十三日專電】王成林、邰干

亞太地區青少年冰球錦標賽三月九日降下帷幕，日本以三勝一平的戰績第七次奪得錦標賽的冠軍。中國隊在最後一場比賽中與日本隊打成五平，積分與日本隊相等，由於淨勝球負於日本隊而屈居亞軍。

亞太地區青少年冰球錦標賽由國際冰聯主辦，自一九八四年開始每年舉辦一次，參賽國家有日本、中國、朝鮮、南韓、澳大利亞和墨西哥。

人們最關注的冠亞軍之爭，幾年來一直在中日兩隊之間角逐，而日本隊連連得手。中國隊決心在本次賽會上與日本隊決一雌雄。開球後，日本隊就組織進攻。四分十秒時，日本隊首開紀錄。中國隊重整旗鼓組織反擊，在六分五十秒時，日本隊有兩名隊員犯規，被小罰出場兩分鐘，場上出現五打三的局面，中國隊曾多次組織進攻，由於日本隊嚴密防守，中國隊都未能奏效，失去了一次得分的機會。比賽進行到十分二十秒時，中國隊十二號隊員鄭子良因防守犯規而被罰下場。日本隊抓住戰機，在中場斷球得手，連過兩名中國隊員，又攻進一球。

第二局比賽至二分十五秒，中國隊邢立國，在鄭子良的協助下，衝破對方的防守，場上形成二比二，大大鼓舞了中國隊的士氣，再加上日本隊求勝心切，場上多次犯規，幾次出現中國隊以多打少的局面，為中國隊得分造成時機，到十分四十秒時，中國隊員梁錦峰，又攻進一球，場上出現三比三平。

這時場上的觀眾為中國隊加油聲此起彼伏，中國隊也越戰越勇，場上的比賽出現了白熱化，曾俊杰從左路來個短傳，十號隊員繞過日本隊員的阻攔，迅速帶到日本隊大門的右前方接球，起拍打門，冰球應聲落網。到十六分三十秒時，騎雷又為中國隊添了一分，場上比分為四比三。在第二局的比賽結束前一分鐘，日本隊扳回一球。

在第三局比賽中，中國隊的身體狀況明顯下降，進攻的速度放慢，防守也較亂。日本隊鼓作氣連得兩球，中國隊儘管使出全力扳回一球，然而終以五比五打成平局。

賽後，中國冰球協會主席董念黎對記者說，中國打冰球的人越來越少，全國參加冰球運動會的只有幾千人。他希望有條件的地方都應重視發展冰球運動，從少年兒童抓起，解決後備力量不足的問題。

爭奪通利琴行獎學金鋼琴獨奏總決賽
馮景禧脫穎而出
亞軍符致逸　季軍麥子聰

第四十三屆香港學校音樂節之通利琴行獎學金組鋼琴獨奏總決賽，昨日下午在大會堂劇院舉行，結果由十四歲的馮景禧力挫其他對手脫穎而出，榮登這項比賽的冠軍寶座。

通利琴行獎學金組鋼琴獨奏於下午二時十五分準時開始，三位參賽者分別彈奏兩首大會指定樂曲和一首自選樂曲，競逐黃應年杯和五千元獎學金。獎項會於三月廿六日在香港文化中心舉行的「優勝者表演會」上頒發。

經過個半小時的激烈賽事，大會五人評判團：艾堅遜、加頓、基利、奇活、史東，在賽後表示，這次參賽者的水準很高，使人有難以形容的喜悅，要從中挑選一名優勝者是件傷腦筋的事情。

結果，首拔頭籌的為聖公會曾肇添中學的馮景禧，他學習鋼琴已有九年，現於演藝學院進修，在過去幾年均有參加音樂節的賽事，且屢獲殊榮。

今次比賽，他認為個人表現相當緊張，尤其前段更彈不出原有的水準，故預料自己只能得到季軍，所以當評判宣布他奪魁時，他覺得意外和驚喜。

冠軍可得黃應年杯和三千元獎學金。馮景禧表示，得獎後第一件事要通知老師，因這是他的光榮，其次，他說會用獎金請同學吃飯，以及致送禮物給演藝學院的鋼琴教師劉先生。

屈居亞席的是漢基國際學校的符致逸，獲獎學金一千五百元。

他與冠軍同屬演藝的學生，學習鋼琴已七載，且考獲了英國皇家學院鋼琴八級，他在今屆的音樂節亦參加過數項鋼琴獨奏與協奏，並得冠、亞軍。

符致逸透露：為了是次比賽，他在去年暑假已開始練琴，對於不能脫穎而出，他認為每人均有自己的特色，贏輸只是各花入各眼。

無獨有偶，得第三名的喇沙書院麥子聰亦是在演藝學院研習鋼琴，與亞軍同樣考得鋼琴八級，在過去幾屆的鋼琴獨奏、鋼琴協奏賽事中屢奪獎項。

為了應付今次的比賽，麥子聰每天都在家中練習，每次練個半小時，他認為要在賽事中突圍而出，努力不懈便是惟一秘訣。

在是項比賽中，麥得獎學金五百元。

·黃珮玲·

（上）通利琴行獎學金組鋼琴獨奏得獎者與評判合影
（下）鋼琴金牌獎之冠、亞、季軍與評判合照

新界區小學合唱外國歌曲組日前舉行總決賽，冠軍海霸街官立小學下午校

獎學金總決賽昨展開
小提琴高手激烈爭逐
拔萃男女生包辦三甲分獲商台獎

昨晚六時半，香港學校音樂節獎學金總決賽在大會堂劇院舉行，商業電台獎學金組比賽的冠、亞、季軍由拔萃男、女書院的學生奪得。評判對參賽者一般表示滿意和讚賞。

是次小提琴比賽的冠軍得主為吳國樑、亞軍嚴守賢和季軍盧嘉兒。參賽者需拉奏兩首大會指定的樂曲和一首自選樂曲。

勇奪冠軍的吳國樑可獲陳偉生紀念杯及獎金三千元。他是拔萃男書院中六學生，今年十七歲，參賽的自選曲目為莫扎特小提琴第四協奏曲。他認為總決賽較初賽的表現為佳，音樂和節奏感的掌握甚強是勝出的主要因素。

亞軍得主為就讀拔萃女書院中三的嚴守賢，今年十四歲，可得獎金一千五百元，比賽的自選曲目為柯里尼的變奏曲。對於得獎他感到頗為開心。

季軍得主為就讀拔萃女書院的盧嘉兒，今年十三歲，可得獎金五百元。

·方玉虹·

第四十三屆 學校 音樂節

商業電台獎學金組：（左二起）季軍盧嘉兒、冠軍吳國樑、亞軍嚴守賢與評判合影。

弦樂協奏曲獎學金賽
兩人較量鄭思偉勝出

學校音樂節獎學金總決賽桑德拉、韋士達弦樂協奏曲獎學金組的冠、亞軍分別由男拔萃書院和聖若瑟書院的同學奪得。

原定有三個參賽者參加是次賽事，由於其中一位參賽者退出，故最後只得兩人比賽。冠軍得主為鄭思偉，拔萃男書院中四學生；而亞軍得主為李次翎。參賽者需拉奏兩首指定曲目和一首自選曲目。

勇奪冠軍的鄭思偉可獲岑卓溢杯及三千元獎金。今年只得十六歲的鄭思偉以拉奏悅耳動聽的小提琴獲獎，他習小提琴已有十年，而為此賽事預備了三個月。他拉奏的自選曲目分別為拉羅的西班牙交響曲和海頓的小提琴協奏曲第二樂章。他認為大會指定的曲目難度極高，而自選曲目則較為容易，故表演亦較為出色。

至於亞軍李次翎可獲現金獎一千五百元。今年十五歲的李次翎，習大提琴已有五年。其參賽的自選曲目分別為海頓C大調協奏曲和艾爾加E小調。他認為自己在賽事中的表現頗為緊張，稍失水準，但對於獲獎仍表示高興。

·方玉虹·

弦樂協奏曲獎學金組亞軍李次翎（左三）、冠軍鄭思偉（左五）與評判合影。

小四至小六節奏樂比賽日前舉行，油麻地天主教小學上午校獲亞軍

換相印花

憑印花三個，即可索取本版內刊出的任何照片一張。截止換領日期為三月廿八日。來函須附可載5R照片、回郵信封一個，註明「音樂節換相」，並附同所需照片的剪報，註明刊登日期、版號頁目、姓名及聯絡電話。

鋼琴金牌獎公開賽
麥嘉敏終技勝一籌
評判稱讚三位參賽者造詣上佳

鋼琴金牌獎鋼琴獨奏公開賽，一番比拚之後，結果由十七歲的麥嘉敏技勝一籌，在是項比賽中奪得冠軍。

這項新設的賽事，參賽資格是參賽者必須為十六歲以上，二十三歲以下。

賽事於下午四時舉行，三位參賽者分別彈奏三首自選樂曲，爭逐黃懿倫、黃慰倫贊助的六千元獎學金及金牌一面。

經過個多小時的交鋒之後，賽事圓滿結束。五位評判在賽後表示，這項比賽之三位參賽者有上佳的音樂造詣，所以令會堂內一時變成一個動聽的音樂會。

榮登冠軍寶座的是十七歲的演藝學院學生麥嘉敏，她學習鋼琴已十一年，去年更獲加拿大作曲家獎冠軍。

對於是次比賽的表現，她認為中規中矩，但勝在夠鎮定，這可能是奪標的原因。最後，她表示在完成演藝學院的學業後，會出外進修音樂。

對於過往參賽一直未嘗勝果而今次卻奪得亞軍的黃靜欣，她以「理想」二字來形容得獎心情，她與冠軍均屬演藝學院的同班同學，亦同考獲英國皇家學院鋼琴八級的榮譽。

至於季軍則是中文大學音樂系的蔡以民，蔡以民現年十九歲，學習鋼琴已十三年，中二便開始在公開比賽中屢次獲得獎項。往後的日子，她希望從事研究音樂，擴闊自己對音樂的認識。

在今次的賽事中，冠軍可獲金牌一面及獎學金三千元，亞軍二千元，季軍一千元。

·黃珮玲·

保良局公告

本局辛未年總理經已依法選出。謹訂於四月廿九日（星期一）上午十一時正在本局福利大廈禮堂舉行就職典禮。茲將各新總理台銜公佈：

主　席：李趙金卿女士（李旭光夫人）
副主席：曾少春先生
　　　　唐楚男先生
　　　　李振福先生
　　　　李景成先生
總　理：陳何賢蓮女士（陳民星夫人）
　　　　王敏幹先生
　　　　陳玉書先生
　　　　莊悅祿先生
　　　　顏乾成先生
　　　　李澤培先生
　　　　張通華小姐
　　　　張慎為先生
　　　　黃永樹先生
　　　　李陳錦英女士（李全德夫人）
　　　　施展望先生
　　　　莊永燦先生
　　　　李張慧美女士（李雨川夫人）
　　　　胡偉民先生
　　　　盧文焜先生

保良局庚午年主席莊啓程謹啓
一九九一年三月十四日

今日文化節目精選

▲樹仁劇藝社今晚七時三十分在文化中心劇場演出《不速之客》。
▲由「荃灣區在職人士聯絡組」主辦的「荃灣在職人士歌唱比賽」，今晚七時三十分在荃灣大會堂演奏廳舉行。
▲天文電影《天文台巡禮》今晚八時在香港太空館演講室放映，免費入場。
▲藝術中心林百欣電影院今晚七時三十分放映《大路雙王》，由雲．溫達斯執導，主要演員有魯迪加．獲加等。
▲呂力「中國水墨及漆畫展」在法國文化協會北角分校展覽，展至本月十六日。
▲澳洲大衛．波特油畫展「美女與野獸」及「花園」在藝術中心包氏畫廊展出，展期至本月二十日止。
▲「香港女藝術家作品展九一」在中華文化促進中心展出，展至本月廿三日。
▲美國大衛．鶴尼「格林童話」版畫作品在藝術中心包氏畫廊四樓展出，展期至本月二十七日止。
▲香港花卉展覽在沙田大會堂展出，展期至本月十七日止。
▲「竊火凝珍」中國歷史博物館贈瓷，在大會堂高座香港藝術館展出，展期至五月一日止。
▲「中國掠影：外銷畫中的商業活動」展覽，在大會堂高座香港藝術館舉行，展期至四月十四日止。

豐田新款 LITEACE 牌 小客車及工具車

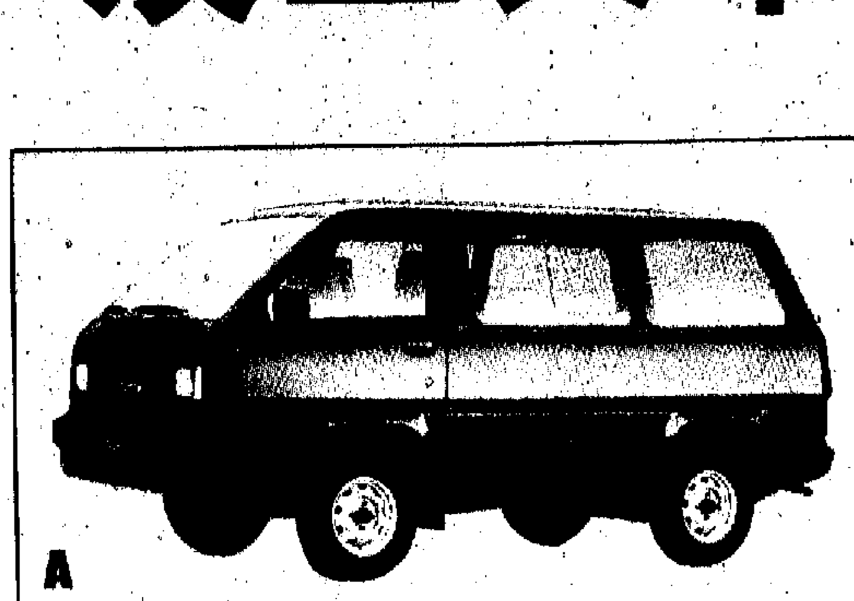
新

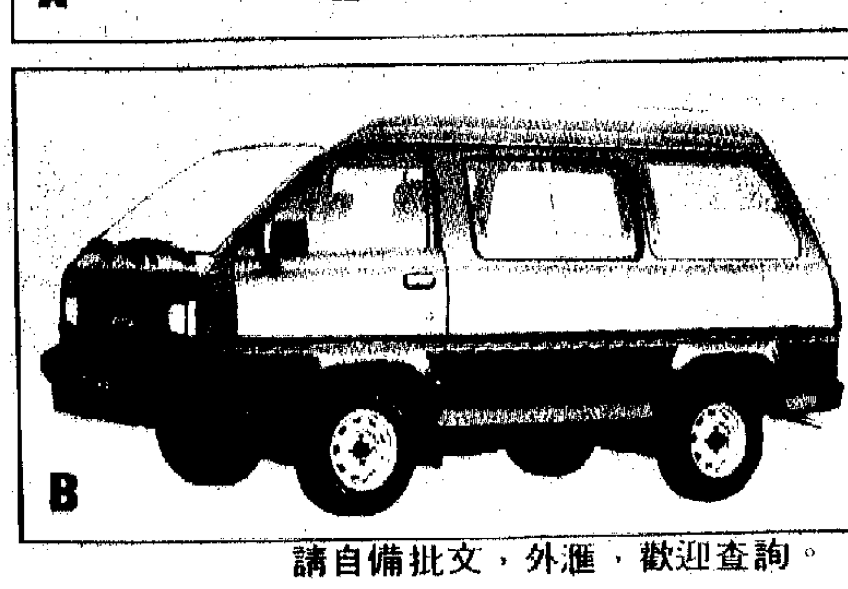
新穎的LITEACE牌小客車與工具車，兩者都具備運貨和乘客的優點。採用效率高，功率大，便於維修保養的豐田發動機兼備出色的耐久性和高性能。

工具車具備1.5 litre 汽油及2 litre 柴油發動機，兩者都能充分省油下提供充足的功率，平穩，安靜而且經濟性也提高。

A. 標準頂式工具車
KM36LV-KR/CM36LV-KR
1,500cc汽油/2,000cc柴油
6人座，0.6噸

B. 高頂式小客車
KM37LG-JRS
1,500cc汽油
9人座，4門式

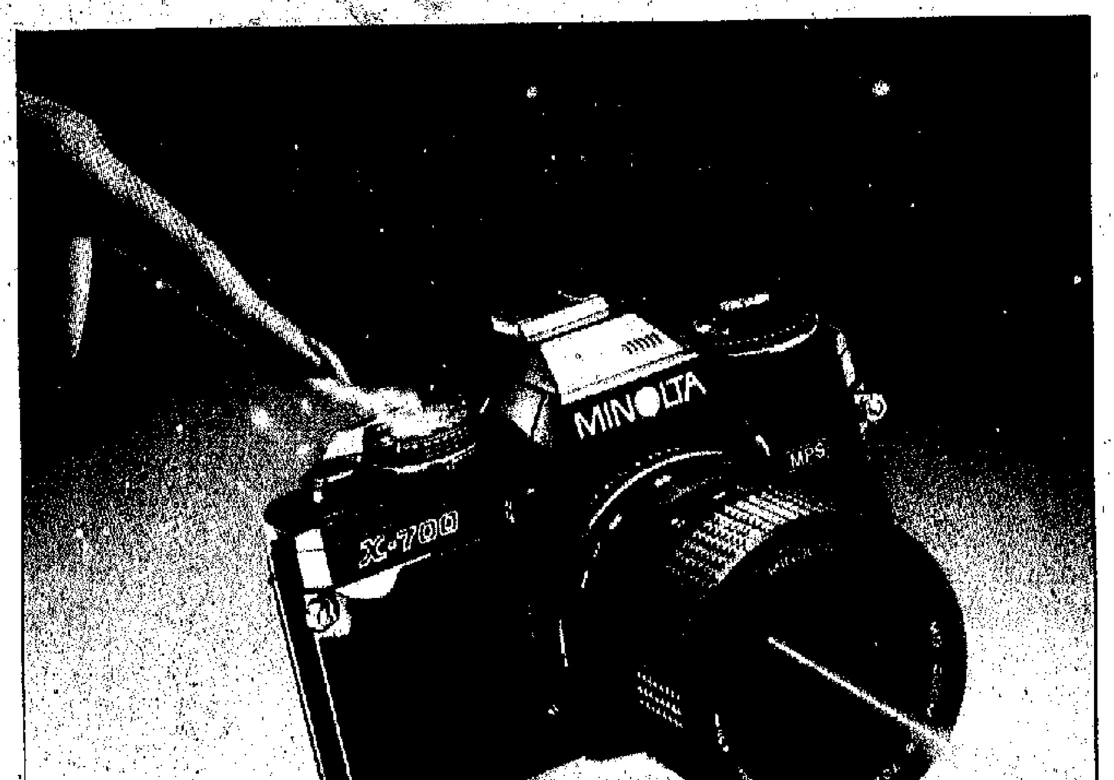

A


B

請自備批文，外滙，歡迎查詢。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港銅鑼灣英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900-2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

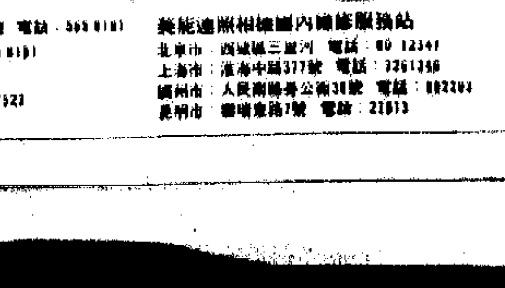
TOYOTA　車到山前必有路 有路必有豐田車　丰田汽车



絕不簡單的科技 包含簡易的操作

X-700 單鏡反光機先進設計包括：
● 程序式自動曝光
● 光圈先決自動曝光
● 手動曝光
● 程序式自動閃光控制
● 曝光鎖
● ±2級曝光補償

X-300s 單鏡反光機先進設備包括：
● 光圈先決自動曝光
● 手動曝光
● 全資訊觀景器
● 自動曝光鎖與自拍掣
● 上片無誤訊號



MINOLTA

為使兩者每公升有一元差距
當局推行不含鉛汽油
昨通過加含鉛汽油稅
四月一日起實施　汽車會表示不滿

【本報訊】立法局會議昨日通過由規劃環境地政司班禮士提出的動議，為含鉛汽油和不含鉛汽油分別制定不同的課稅比率，使不含鉛汽油在價格上較含鉛汽油每公升便宜約一元。當局解釋此舉在於吸引更多駕駛人士使用不含鉛汽油。然而，當新例於四月一日實施後，駕駛人士並不會因使用不含鉛汽油而少付一元油費，實際上只是使用含鉛汽油的人士需多付一元油費，原因是當局將汽油稅每公升再上調四角一仙，加上油公司同時提高含鉛汽油每公升約六角錢所致。

換言之，若由現時至四月一日油價不變的話，繼續使用含鉛汽油的車主將要每公升多付一元油費，加幅為百分之十四。

財政司翟克誠在其最近發表的九一至九二年度財政預算案中，已將汽油稅由每公升三元五角八仙調高至三元七角六仙，但規劃環境地政司班禮士表示，為了增加兩種汽油的價格差距，因此，當局決定從四月一日起，即不含鉛汽油開始供應予消費者當日，含鉛汽油的稅率將會再被提高至每公升四元一角七仙，而不含鉛汽油的稅率則為每公升三元七角二仙，兩者相差四角五仙。

班禮士說，由於油公司將會以較含鉛汽油每公升低六角的價錢供應不含鉛汽油，因此，價錢差額加上稅率差額，每公升不含鉛汽油便會較含鉛汽油便宜約一元。

不過，據美孚石油公司發言人解釋，兩種汽油的價格有六角的差距，主要是由於含鉛汽油的價錢被調高所致，即由現時至四月一日如果油價沒有大變動，屆時不含鉛汽油的價格便會為每公升七元，與現時的油費相若，但是含鉛汽油的油費便會增加至每公升八元。

香港汽車會發言人賴翡新批評當局以加稅的方法達到使兩種汽油價格相差一元的做法。她認為要吸引駕駛人士使用不含鉛汽油，當局應採用減稅的形式，為使用不含鉛汽油的人士提供優惠，加稅的方法只會令車主負擔加重。

黑幫尋仇　不惜工本
大批「開山刀」被搜出
外國進口每把四五百元刀身不留指紋
警方在荃灣反黑行動中拘捕九男子

荃灣助理指揮官叢學禮（中）向記者展示搜獲的大批「開山刀」。（本報攝）

【本報訊】警方反黑組人員最近在荃灣調查兩宗黑社會尋仇案件後，展開大規模反黑行動，拘捕九名懷疑黑社會分子，搜出十四把兩呎長的「開山刀」。

警方今次搜出這樣大批「開山刀」是比較少有的。據荃灣反黑組高級督察余佑德指出，黑幫使用這些「開山刀」去進行械鬥，反映出現在的黑社會尋仇手法較以往更有組織性及心思，他們不惜以每把四、五百元價錢購買從外國入口的開山刀，原因為刀柄不易脫手，而且刀身刻有橫間，不會留下指紋。

另據荃灣警區助理指揮官叢學禮表示，警方是因為區內連續發生兩宗涉及黑社會尋仇的血案，釀成五人受傷後展開調查的。警方相信血案起因是一個「和勝義」黑幫與一個「和勝和」一黑幫發生衝突，首先在海濱花園一個溜冰場展開厮殺。三日之後，象山邨亦發生同類傷人案。

叢學禮說，經過他們連串搜查荃灣、青衣及九龍二十個地點後，本月十日先拘捕五名年齡由十六至十七歲青少年，至前日早上再在荃景園一幢大廈的閣樓拘捕另外四名二十至二十一歲青年。同日傍晚，警方根據被捕者提供的資料，突擊搜查荃景園一處地方，在室內搜出十四把兩呎長的開山刀。

孕婦剛偷渡抵港　未到家門已臨盆
在梯間產下一對龍鳳胎母子無恙

【本報訊】一名曾兩番偷渡來港誕下兩子的女子，昨日抵港後不久已急不及待，在梯間誕下一對龍鳳胎，三母子無恙，但其夫則被警方扣留調查。

該名女偷渡客名連玉珠，二十八歲，陸豐人，其夫名趙×洋，三十一歲。趙七九年偷渡來港，獲得居留權，目前在荃灣一間製衣廠工作，住深水埗大南街三三三號一單位。

八二年趙返鄉與連結婚，八九年連玉珠偷渡來港，誕下一名兒子，至今已兩歲，母子一直匿居在大南街。

但不久之後連又懷孕，去年五月在腹大便便時向警方自首，經調查後獲發一張臨時居留證，六月誕下一子。

正當當局準備將連遣返回內地時，連又告懷孕，於是申請延期遣返，至今年二月連玉珠與大子一同返回內地。返鄉後連被罰款二百元人民幣，經檢查證實她懷有一對龍鳳胎，已有多個月，最近連向丈夫表示欲再偷渡來港生產，遂安排連玉珠與另外幾名女子在深圳經「蛇頭」安排偷渡來港，每人一千元人民幣，於前晚十一時抵埗，昨日上午十時返回大南街其夫住所。

上午十一時，趙接妻子通知趕回家，發覺妻子已在「作動」，立即扶她落街準備往醫院，但在梯間經已急不及待，女兒先出世，趙手忙腳亂之下將妻子扶到地下一間診所，由醫生接生再誕下一子，三母子幸告平安。

警方到場將三母子送院檢驗，其夫被扣留作進一步調查。

身份不詳男子被狂追猛斬
觀塘發生兇殺案
死者由地鐵站被追斬至巴士總站
候車人群突見血人倒地無不驚叫

【本報訊】觀塘昨晚發生兇殺案，一名身份不詳男子被人狂追猛劈，身中六刀，負傷走至觀塘道巴士總站候車人群前不支倒地，滿身鮮血，送院後兩小時終告不治。警方正調查死者身世及追緝兇徒歸案。

案發於昨晚八時，觀塘地鐵站人如潮湧之際，突然有兩名男子一追一逐，被追一人滿身鮮血，在人群中穿插，由翠屏道的出口奔出，沿樓梯跑至觀塘道巴士總站，該處當時有大批市民在等候巴士，傷者逃至人群前不支倒地，眾人無不嘩然驚叫。有人見一名身穿白色T恤、繫有腰包、手持一把十二吋長利刀的男子由地鐵站追出，見傷者倒地後才轉身跑入地鐵站逃去。

傷者被送往聯合醫院搶救，但延至十時十一分終告不治。

死者身中六刀，胸部及手部中五刀，背部中一刀，身上並無任何身份証明文件，身世成疑。

警方事後在附近及地鐵站搜索疑兇，但並無發現。

兩銀行遇劫　一失款十萬

【本報訊】大角咀及慈雲山兩間銀行昨日下午分別遇劫；一間損失十萬元，另一間並無損失。

首宗劫案遇劫的是位於大角咀道一二三號地下的大平洋亞洲銀行。昨日下午三時四十五分，三名匪徒持一槍一刀闖入，指嚇兩男兩女職員及兩名護衛員，其中一跨入櫃位掠去十萬元現金，然後搶過警衛員的一支警棍逃去。

次宗劫案發生於一小時後，一名匪徒闖入慈雲山毓華里六十六號地下的渣打銀行，用一件風褸包著一支類似手槍物體，向一名職員遞上一張字條表示打劫，職員立即按響警鐘，匪徒奪門逃去。

保良局新主席　李趙金卿當選
副主席曾少春唐楚男等

【本報訊】保良局辛未年董事會昨日在該局禮頓道總局禮堂舉行互選，選出主席、副主席及抽籤排定總理席次。結果由李趙金卿當選辛未年主席。

互選大會由庚午年主席莊啟程主持。當選辛未年主席的李趙金卿為美國利寶銀行首席副總裁，一九八五年起加入保良局董事會。至於辛未年第一至第五副主席，分別為曾少春、唐楚男、李振檣、李景成、陳何寶蓮。

十四位總理依次為：王敏幹、陳玉書、莊倪倩、顏乾成、李躍培、張迺華、張慎為、黃永樹、李陳錦英、施展望、莊永堅、李張碧美、胡偉民、盧文煙。

婦女團體昨日提出抗議
指某洋酒廣告歧視女性

【本報訊】一個婦女團體不滿某拔蘭地廣告有歧視女性的意識，昨日派出十三名代表先後前往廣告公司及洋酒代理商提出抗議。

發起這次抗議行動的是新婦女協進會。該會執委劉莉莉表示，該洋酒廣告是日前一個由該會舉辦的研討會上，就十個被認為是最歧視女性的廣告選舉中名列榜首。其餘的商品廣告包括另一種洋酒、家庭用品、牛仔褲等。

她表示，時下涉及女性廣告，一是把女性描繪為男性玩物，另外就是強調女性傳統家庭主婦的角色。這些廣告不但漠視很多香港女性已步出家庭，參與社會及經濟活動的現實情況，而且更鞏固了社會上對女性一直存在的閉塞觀念和歧視態度。她希望透過抗議行動能夠引起市民對這種情況的關注。

而拔蘭地廣告的廣告公司經理則否認有關廣告存有貶低女性的訊息。他解釋由於廣告的對象為男性，因此不免以女性作為招徠手法。

騙徒冒認李君夏之子
替人「治病」乘機竊物
法官亦不能不讚其「天才」
昨被判監三年半　受騙者有店主醫師相士

【本報訊】一名有十多次案底的男子，涉嫌冒認各類人物，包括警司、醫生、探員、廉署調查員，甚至警務處長之子等，藉詞替人治病，乘機偷竊財物，結果事發，為警方拘捕，昨解上香港地方法院審訊，被告承認十二項偷竊罪名，法官判其入獄三年半。

法官在判案時表示，被告扮成各式各類人物，有計劃地向年老店主等下手偷竊財物，屬於天才，但可惜以其天才用於犯案方面。

被告朱志生，三十九歲，十二項控罪指他於八八年十二月三十一日至九〇年三月二十七日，偷竊多名人士財物。

案情透露，首宗案發生於八八年十二月三十一日下午一時許。被告在太子道一商場的鞋店出現，向店主自稱是警司，又稱自己以前是醫生，可替他治病。騙得姓李事主將手上的手表除下，放入一個鞋盒內，並閉上眼睛。不久，被告離去，姓李事主發覺鞋盒內價值八千八百元的手表已不翼而飛。事主的手表其後為警方在上海街一家當舖內尋回，典當人是被告。

另一宗是八九年四月二十九日上午，被告在尖沙咀一間皮具店出現，向姓龍店主自稱商業罪案調查科探員。雙方交談下，談及一些健康常識，被告自稱略懂醫術，可免費替他檢查身體。事主信以為真，登上閣樓，脫去衣服給被告檢查，被告乘機取去事主一隻價值兩萬元的手表及腰包內七百元。該手表後來在當舖找回，又是被告人拿去典當的。

同年五、六月間，被告人又以上述手法進入尖沙咀一間表行，向姓冀東主表示他是警務處長李君夏的兒子，交談下，藉替姓冀事主按摩「治病」之際，扒去事主銀包，內有八千元。

其後，被告自稱是廉署調查員，又是一名醫生，進入筲箕灣道一間跌打醫館，交談下，騙稱可替姓鄭跌打醫師治病，結果偷去鄭某的手表。

七月間，被告施同樣手法，偷去柴灣宏德居商場內一名跌打醫師的銀包，內有五千五百多元及一個電子表。

八九年八月間，被告又施同一手法，到北角一間時裝公司，藉詞借電話，與老闆交談，表示可以介紹廉價醫生替他驗身，後來又說服老闆脫去外衣臥在地上。幾分鐘後，被告離去，事主即發現失去銀包，內有一千二百港幣、一百元加幣及銀行提款咭。

被告連兩名相士及一名中醫師也不放過。在犯案期間，利用上述手法，偷去兩名相士的銀包，內有現金四千元及六千多元，以及銀行提款咭、身份證等。

被告是於去年四月二十四日在大磡山被警方拘捕歸案。

樓柏安繪空山雨後
萬玉堂畫廊今展出

【本報訊】「空山雨後——樓柏安書畫展」今日起至本月二十三日在萬玉堂畫廊舉行，共展出樓柏安書法、水墨、設色及粉彩作品四十餘幅，是項展覽由萬玉堂主辦。

在昨日舉行的畫展預展儀式上，畫家樓柏安接受記者訪問時表示，他離開大陸杭州移居海外，已經整十年，而在這十年中，他的畫風亦從傳統轉向現代。而這次是他第三次來港舉辦個人畫展，展出大部分為九零年至今的新作。

參展的作品以山水畫為主，媒介則有水墨、色彩、粉彩和重彩。

萬玉堂畫廊位於中環交易廣場一座二零五至二零七室。

貝納祺等遞表
參加市局選舉

【本報訊】市政局和區域市政局的五月選舉，昨日共收到五份提名，其中三人參與市政局選舉，兩人參與區域市政局選舉。

截至目前為止，共收到十六份提名，其中以九龍城兩選區人數最多，共有兩名候選人。

昨日提交提名表格的有：貝納祺（筲箕灣）、楊翠珍（南區）、馬利和（深水埗西）、王水生（西貢）、李躍輝（沙田東）。

昨日公布的社會福利白皮書認為
社會服務收費並非不合理
現需確定哪些服務要收費
建議增建安老院　公援家庭可獲子女補助金

【本報訊】港府昨日正式公布「跨越九十年代香港社會福利白皮書」的政策及策略，並包括一個實施進程表及所需成本的開支預算。衛生福利司黃錢其濂昨在記者招待會上表示，港府已決定成立一個包括政府及服務機構代表的工作小組，以進一步研究社會服務收費的原則及制度。

由黃錢其濂出任主席的工作小組曾於去年九月發表白皮書初稿，諮詢公眾人士的意見。工作小組其後共接獲二百三十七份意見書。在參考過這些書面意見及聽取過立法局、區議會及連串研討會上各界人士發表的意見後，小組曾數度開會重新研究原先的建議。社會福利白皮書內容涉及各項有關家庭、兒童、問題青少年以及老人等各方面的需要。估計白皮書內所檢討的各項服務計劃的經常性開支在九一年度約達五十億元，到九九年度會上升至逾七十億元。

有關社會服務收費制度，白皮書指出，既然社會已日漸富裕，要求有能力負擔的人繳付服務費用的原則，並非不合情理，故收費的概念應進一步發展，這並不表示政府減低在福利服務方面的財政承擔；同樣，政府亦非試圖收回全部成本。收取費用可以讓接受或使用服務的人士作出一分貢獻，及防止濫用服務。

白皮書又說，有需要確定哪些服務應收取費用，及如何實行收費制度。顯然，有某些服務不應收費，如外展社會工作；而有些服務只應象徵式收費，如青年中心的會費。

黃錢其濂表示，當局會在今年內委出工作小組，以詳細研究社會服務收費的制度。

白皮書承認擴充社工人手遇到困難，而社會工作訓練及人力策劃諮詢委員會，和社會福利諮詢委員會將繼續探討改善的方法。社會福利署助理署長黃游倩如說，港府已在八九年實施「臨時應變」計劃，三年來共增加了六百個新的學位名額，及增加新開設高級職位，以招聘及挽留更多人手，而各機構又繼續找出那些無須由專業社會工作人員負責的服務和職責，交由沒有受專業訓練的人員負責。

白皮書檢討社會工作主任職系的人手需求，認為須由去年的二千三百二十一人增至九九年度的二千四百六十六人；而社會工作助理職系人手則由去年的一千五百一十二人增至九九年度的二千二百九十一人。

白皮書計劃擴闊社區支援服務範圍，包括家務助理服務、老人服務中心及為老人而設的日間護理及老人中心。政府將優先處理需求日增的老人住宿護理服務，為老人提供受資助的護理安老院及安老院服務。此外，當局更鼓勵自負盈虧的私營及非牟利安老院提供住宿的設施。

家庭服務方面，黃錢其濂表示，白皮書把家庭視作社會上一個最重要的組成部分。傳統而言，家庭一直都為老幼提供照顧及支持，但小家庭數目的增加和社會迅速發展均對家庭成員構成壓力，削弱了家庭對老幼的支持。

白皮書計劃加強家庭個案及輔導服務，以協助及主動地接觸那些遭遇個人及家庭問題的家庭，而家務助理及日間託兒等支援服務亦將加強。此外，對日漸增加的單親家庭及那些不能維持日常生活基本所需的家庭，政府將特別注意其需求。

黃錢其濂說，白皮書特別建議提供額外子女補助金予領取公共援助的家庭，此舉顯示政府確認這些家庭的子女有特別的需要，補助金將於今年底發放。

黃錢其濂總結說，社會福利在過去十年取得的重要進展，是建設未來的穩固根基。

就姚達之小學停辦事
李振强稱會諮詢意見

【本報訊】東華三院主席李振强昨日回應姚達之小學停辦事宜時表示，校方將會進行一項問卷調查，以諮詢家長的意見，倘若大部分家長反對搬遷該間小學，東華三院將會考慮延遲停辦時間。

他重申旺角姚達之小學現有的設備及學習環境並不理想，原定九月份將姚達之小學全校師生搬遷至隔鄰的學校。

李振强還強調，中一派位學校網不會改變。

進念周末推出新舞劇

【本報訊】進念二十面體與香港藝術中心將於本月十六日起，合作推出新編舞劇《三分顏色》和新製作《流嘢》。

進念二十面體成員鄭志鋭、梁慧琪、姚永安和客席編排史提芬‧荷爾，藝術中心演藝部宣傳主任鍾姍姍，昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

鄭志鋭說，他和王婆燊、黃大徽共同編排的舞劇《三分顏色》，由三個獨立部分組合而成，包括「游泳池」、「壁球場」和「排練室」，其中前兩部分將嘗試在游泳池和壁球場現場表演，以探討在水中，岸上和封閉的球場演出舞蹈的可能性。

《三分顏色》第一部分「游泳池」，將於本月十六、十七日下午五時半在香港大學何世光夫人體育中心上演；第二部分「壁球場」於廿三日下午二時半，在康山道康蘭酒店九樓格蘭會上演；此兩部分節目免費入場，門券可於藝術中心票房索取。第三部分「排練室」於三十、卅一日晚上八時在演藝學院上演，門票於城市電腦售票網發售。

三晚不同演出的《流嘢》由四月廿六日起連續三晚八時在藝術中心麥哥利小劇場公演，門票在城市電腦售票網發售。

軍警反走私　截獲長快艇

【本報訊】軍警人員在大埔吐露港一次反走私行動中截獲一艘十米長高速快艇，是歷來截獲最長的一艘走私艇，起出一輛客貨車，拘捕三男子。

軍警人員前晚在吐露港執行聯合反走私行動時發現一艘可疑快艇，英軍「孔雀號」派出兩艘快艇追截，至塔門附近將快艇截獲，艇上三名男子跳海逃走時被拘捕。

該艘快艇長十米，相信是歷來截獲最長的快艇，船上有四個引擎。

教學語言研討會講者
懷疑分流教學可行性
硬性規定學生依時決定分流與否亦不宜

【本報訊】在昨日一個關於教學語言的研討會上，兩位學者對教統會第四號報告書所建議的語言分流表示懷疑。香港大學教育學院講師莊信指出，無論從學生及教師角度看來，大部分均表示喜歡以中文及中英混合語作為教學語言。

莊信在香港教育研究學會舉辦的研討會上說，在一個由教育學院所做的調查中顯示，在六百八十一名被訪學生中，約百分之九十七表示喜歡以中文或中英混合語作為教學語言，只有百分之三傾向英語學習。

中文大學教育學院講師盧林發更指出，在學習及認知過程中，母語是最有效的，而以英語作為教學語言的現象是出於社會及政治因素多於教育因素。

青年會書院校長賀國強則批評第四號報告書硬性規定學生必須於指定時間決定分流與否是缺乏彈性的做法。除非經過語言學家有系統的研究，太早決定採用中文或英文都是不宜的。

一黑漢被警方拘捕
疑涉及非禮案搶劫案

【本報訊】一名自稱黑社會男子，專門在九龍多處地點「睇場」學生入會，昨日被警方拘捕，警方現仍在追緝其他二名在逃者。被捕男子二十歲，無業，他與另外三名男子自稱是「和勝和」黑社會份子，在九龍城、油麻地及旺角等地欺侮學生，並「睇」他們入會。

一名十六歲青年最近受到恐嚇後與父母商量，向警方報案，旺角反黑組探員接手調查，昨日採取行動在黃大仙將該名男子拘捕，發覺他亦涉嫌與一宗非禮女童及搶劫案有關。

中國數千年之靈藥　靈芝濃縮液

提防假冒　日本高科技製造　靈芝鍺

血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝鍺是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝鍺，能把體內不正常之份子帶出體外，成為你日常血液及尿之清道夫。而靈芝鍺乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療

鍺原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

日本醫學博士宮本貞一先生廿多年研究製成

備有日本GERMANIUM廠試驗實例及北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院、東莞市人民醫院等各大醫院進行鍺治病之臨床實驗，病例着重於屢醫療效不大之病例，臨床報告書上對於鍺之療效予以肯定，若需詳細資料，各大醫院報告書及說明小册，請來信或來電索取。

香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司

Carrier 開利冷氣機　世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷却運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
電話：7120217，7155333
圖文傳真：7607834，7156892
黃小姐或麥先生洽。

電腦會計招生　英專
字母－F5．日語專科
會話拼音．TOEFL
F5會考英數速成班

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

JEC牌 耳筒機／相機
540N／570／580EQ／660SP／680CSP／AW－90／D，910／DI，TOP－300／D
萬能達，理光，影羅佳牌相機，鏡頭
FS－35，AF－35，X－300S，X－700，28－70MD
50－1.7MD，70－210MD，FX－8／108，YF20，30／D
TOMA牌相機M616，M900／D
Vantage牌相機M－11，920，930
Kinon牌相機AW－80／D，86D，88D
FUNAI富麗牌3000HC－MKⅠ單放機
日本名廠錄像機電視機
L－15，J25，427，747，507，508，62DT
TV－2177，2403，2185，2186／7，D21，D25
中孚電器行／利興公司
筲箕灣道209－223號地下電話8850131

高薪急聘
塑膠首飾廠誠聘經驗生產部主管，國內工作，有意請詳列履歷及要求待遇來函香港郵政總局信箱11677號。

昨與魯平舉行答謝酒會

姬鵬飛談兩個"加強" 為香港實現平穩過渡

強調中英合作關係及內地與香港密切聯繫

【本報訊】姬鵬飛和國務院港澳辦公室主任魯平昨日中午在華潤大廈五十樓舉行答謝酒會。姬鵬飛在酒會上發表講話時強調，加強中英雙方的良好合作關係，加強內地同香港的密切聯繫，不僅是大家的共同願望，也是實現香港平穩過渡不可缺少的條件，他相信只要大家共同努力，友好合作，是完全可以做到的。

姬鵬飛和魯平昨日中午舉行的酒會，是答謝他們在港訪問期間接待過他們的各方朋友及港府官員。出席者約三百人，其中包括在港的全國人大代表、政協委員、前基本法起草委員，行政立法局部分議員和工商界、教育界、工會、社團等各方面人士。

代理港督霍德、首席按察司楊鐵樑和港府財政司翟克誠、庫務司麥高樂、政務司曹廣榮、港府副政治顧問栢聖文等應邀出席了酒會。

新華社香港分社社長周南及夫人，副社長鄭華、王品清、鄭國雄、秦文俊和張浚生，顧問容康；國務院港澳辦公室一司副司長陳佐洱、二司副司長王鳳超和處長徐澤等在場接待來賓。剛剛從北京來港的國務院港澳研究所顧問柯在鑠亦出席了酒會。

姬鵬飛在發表講話（講話全文另發）時首先向出席來賓表示感謝，並希望通過在座各位，向港督衛奕信爵士、向香港社會各界朋友轉達他們的謝意。

他指出，在港十天的所見所聞，使他感到，香港的各方各界對於加強中英雙方的良好合作關係，加強內地同香港的密切關係，不僅有着迫切的願望，而且在採取着積極的行動。他說「正因為這兩個『加強』，不僅是我們的共同願望，也是實現香港的平穩過渡所不可缺少的條件，所以，我相信只要我們大家共同努力，友好合作是完全可以做得到的。」

姬鵬飛表示，今天的中國正在為實現全民族的振興；今天的香港正處在歷史性的轉折時期，它將在六年多後，按照「一國兩制」的方針，實行「港人治港」，高度自治。他堅信，香港同胞和生活在香港的各方人士，乃至全體中國人民，將以足夠的勇氣和智慧去迎接挑戰，創造出人類進步和文明史上的偉大業績。香港今天是，直到下個世紀也仍會是一個充滿活力的城市，而且必將愈發顯示出其獨特的、不可替代的價值。

在酒會上，賓主交談甚歡，氣氛融洽。許多來賓都祝賀姬鵬飛和魯平此次訪問成功。

姬鵬飛、魯平一行結束在港的十天訪問後，將於今日中午乘中航班機返回北京。

姬鵬飛、魯平昨日在答謝酒會上與周南向各方人士祝酒致意。（本報攝）

港府與內地官員 建立多方面聯繫

曹廣榮稱去年互訪活動近二百次

【本報訊】政務司曹廣榮昨日在立法局表示，本港已和中國官員建立多方面的聯繫，以便增進彼此了解及就重要事項交流意見，而在去年雙方已安排接近二百次的官員互訪活動。

曹廣榮稱，港府早於八八年已聯同中國有關當局進行一連串受資助訪問和法律研習訪問。根據這些計劃，內地與港各自舉辦和資助另一方由一名高級官員率領的訪問活動，這些訪問旨在使本港政府官員能獲悉有關中國政府的制度的第一手資料，以及向訪港的中方官員簡單介紹本港制度的運作。直至目前為止，內地與港雙方已進行了四次法律研習訪問和六次一般性受資助訪問。

曹廣榮說，去年香港政府曾派遣代表團前往中國作公事訪問超過一百次，所討論的事項包括廣泛的政府事務，此外，中國官員或代表團亦曾來港進行超過七十五次訪問，以便與香港各政府部門舉行會議。

他說，為了擴大本港公務員認識中國訓練計劃的範圍，使更多本港公務員了解中國的實際情況，當局正為高層以下的各級公務員策劃一連串前往中國考察的訪問活動。首個訪問團將於本月底出發，目的地是北京；此外，當局又安排第二個代表團於四至五月間前往廣東省進行訪問。

他說，當局自一九八八年起，已在高級公務員課程中加設兩個新必修項目：㈠中國事務研討會；㈡前往中國進行訪問實習。該研討會將集中討論內地與港之間的問題及中國內部事務及發展等，而當局至今已為接受培訓的公務員安排了兩次前往北京進行訪問。

姬鵬飛在答謝酒會上的講話

【本報訊】姬鵬飛先生昨日在答謝酒會上的講話全文如下：

「女士們、先生們，各位嘉賓：

「在即將結束訪港之際，請允許我借此機會向各位表示感謝。並希望通過在座各位，向港督衛奕信爵士，向香港社會各界的朋友轉達我們的謝意。

「在短短的十天裡，我們得到了你們的盛情款待和周到的安排，使我們看到了香港最近兩年多來所取得的成就。文化中心的科學館，新市鎮的建設，中銀大廈等都給我們留下了深刻的印象。尤為令人高興的是，香港社會各界正在以高度的熱情和對未來負責任的態度，積極投身於香港的各項事業。我為香港的不斷進步和繁榮感到欣慰，也由衷地祝福香港同胞們事業有成，闔家安康。

「正如我在抵港之日所說，在香港進入過渡時期後半段後，加強中英雙方的良好合作關係，加強內地同香港的密切聯繫是十分重要的。在港十天的所見所聞，使我感到，香港的各方各界對於這一點，不僅有着迫切的願望，而且正在採取着積極的行動。正因為這兩個『加強』不僅是我們的共同願望，也是實現香港的平穩過渡所不可缺少的條件，所以，我相信只要我們大家共同努力，友好合作，是完全可以做得到的。

「今天的世界正進行着新的調整，充滿着挑戰和機會。今天的中國正在為實現全民族的振興，在改革開放的旗幟下，堅定地邁向下個世紀。今天的香港也正處在歷史性的轉折時期，它將在六年多後，按照『一國兩制』的方針，實行『港人治港』、高度自治。我堅信，全體香港同胞和生活在香港的各方人士，乃至全體中國人民，將以足夠的勇氣和智慧去迎接挑戰，創造出人類進步和文明史上的偉大業績。香港今天是，直到下個世紀也仍會是一個充滿活力的城市，而且必將愈發顯示出其獨特的、不可替代的價值。

「在我們告別香港之際，請允許我再一次向所有為香港的穩定繁榮而努力工作的人們致以敬意。

「現在，我提議：

「為香港的美好未來，

「為在座各位的健康，

乾杯！」

兩鐵修例三讀通過

容許進行任何財務交易安排權力

部分議員認為予兩公司權力過大

追認過往參與的「掉期貸款」

【本報訊】立法局議員昨日經過接近三小時的辯論後，終於三讀通過九一年地下鐵路公司（修訂）條例草案及九一年九廣鐵路公司（修訂）條例草案，追認該兩間鐵路公司過往所參與的「掉期貸款」交易，容許有關公司擁有進行任何財務交易安排的權力，以及在海外成立附屬公司。

支持該兩條修訂草案的議員表示，兩間鐵路公司目前欠下鉅額外債，其中部分是外國貨幣，不過由於市場上的外幣匯率及利率經常變動，為了將外匯風險減至最低，以保證公司的償還能力，因此外幣掉期及利率協議便成為主要借貸手法，因此當局在原有條例上補充賦予該兩公司有處理本公司財務運作的權力，不但追認該兩公司過去融資方法合理和合法，更可使其能適應財政金融發展變化，而採取更具彈性及效力的措施，使資金得到最佳運用。

他們又認為該兩間公司的董事局成員均由港督委派，其運作管理亦受有關條例所規限，所以不會出現濫權及將大量資金不通過當地抽調往外地等情況。

提出異議的議員則認為，有關的修訂條例給予該兩間公司的權力過大，使該兩間公司容易從中進行投機性的掉期交易，使公帑得不到充分保障，以及可能出現大量流失現象，而議員李柱銘更提出修改動議，嚴格規限該兩間公司的融資安排及其用途，但最終得不到多數議員的支持。

魯平翟克誠英語交談

【本報訊】在姬鵬飛和魯平昨日中午舉行的答謝酒會上，代理港督霍德、財政司翟克誠與姬鵬飛、魯平和周南等進行了友好的交談。霍德、翟克誠與魯平以英語交談了一段很長的時間。霍德，直接交談，大家談得更自然。

在雙方交談中，霍德感謝姬鵬飛和魯平這次來港訪問。霍德向姬鵬飛說「這次你們來港訪問，香港的氣氛好了，其中一個原因是中英關係有改善。」他又說：「香港人對氣氛很敏感，他們對你們這次訪問有好的印象，對你們的反應也熱烈。」

在酒會上，財政司翟克誠也與魯平「密斟」了很久。翟克誠表示，他也有看前天魯平舉行記者招待會的新聞。

魯平分晤社聯社區人士

許賢發稱魯平關注社會福利計劃

林貝聿嘉表示街坊會地位被肯定

【本報訊】國務院港澳辦公室主任魯平一行昨日展開這次訪港的最後一天的訪問活動。上午魯平一行前往香港社會服務聯會，和該會執委舉行座談。隨後在新華社香港分社會見包括部分區議會主席和街坊會首腦在內的社區知名人士。雙方會晤了一小時。

魯平一行在新華社香港分社副社長秦文俊陪同下，於上午九時半到達灣仔香港社會服務聯會，受到該會主席朱幼麟、總幹事許賢發的歡迎。

許賢發在會後表示，魯平知道昨日下午在立法局會議上討論社會福利白皮書，並表示重視，因為其中的一些福利工作計劃將跨越九七。本港的福利是應該隨着經濟情況發展的，如果經濟情況好，就應該多做些；如果經濟情況不好，福利事業多少會受到影響。

魯平說，基本法對社會福利有明確保障；九七年後特區政府對本港志願機構繼續採取資助政策，希望志願機構的員工可以安心工作。

許賢發表示，魯平提到本港的社會福利應繼續發展下去，尤其是針對低收入家庭，而由於內地和本港的經濟狀況不同，因此兩地的福利亦不會完全一樣。

他並稱，對於魯平的談話，社聯代表覺得受到鼓勵及開心，並且感到魯平十分重視本港的地位。魯平一行和社聯負責人座談後，還一起拍照留念。

又訊，魯平昨日上午在新華社香港分社會見本港六、七十位社區知名人士，雙方會晤了一小時。

灣仔區議會主席林貝聿嘉在會後表示，魯平曾談及將來街坊會的地位問題，認為街坊會是一個基層組織，有一定代表性，將來應該繼續存在，和新華社香港分社應多些聯絡。

她說，在座談時，亦有人提出港人對基本法內容不是很明白，應該用一種圖文並茂和深入淺出的方式，將基本法介紹予港人。

孫延玠談土地基金 認為有很多因素難預計

【本報訊】對於財政司預計到九七年中英土地基金有八百億元，中英土地委員會中方首席代表孫延玠表示，這個估計較樂觀。由現在到九七年尚有六年時間，當中有很多影響因素，是現在難以預計的。

財政司談八百億

【本報訊】財政司翟克誠昨日被問及九七年土地基金將累積到八百億元是否過於樂觀時表示，八百億元是一個實際的估計數字，能否達到這個數字，取決於未來幾年賣地的收入以及港人信心。

翟克誠是出席姬鵬飛、魯平答謝酒會後表示，港人的信心越大，賣地的價錢也會越好。

立局議員休會辯論 昨促管制兩巴利益

部分議員並要求減低申請加幅

【本報訊】十三名立法局議員昨日下午就本港專利公共運輸服務進行休會辯論發言，其中大部分議員均促請港府就目前兩巴的利潤管制計劃進行檢討，部分議員並要求減低兩巴今年申請加價的幅度。

立法局議員譚耀宗在發言時表示，他絕對不同意兩巴在經濟環境惡劣的時候，以大大高於通脹率的幅度來增加收費。他要求當局審慎考慮，削減其加幅至一個合理而又為大眾所能接受的水平。

他批評港府常表示要實質檢討利潤管制計劃有技術上的困難，只是推卸責任的藉口，認為監管專利巴士服務以及其管制計劃的施行是必須的，但若不改變其利潤管制基礎，監管也只是徒勞無功。

譚耀宗要求當局立即對有關的利潤管制計劃進行實質檢討。

兩局交通小組召集人劉健儀在發言時表示，兩巴的利潤管制計劃引致公眾與巴士公司之間矛盾重重；由於中巴的專利權在一九九三年屆滿，港府應在續期前，檢討有關的計劃。

她並要求港府澄清利潤管制計劃的運作。

兩局議員兼交諮會主席譚惠珠說，利潤管制計劃是港府與私人機構的合約，不能夠單方面改變條件，雖然很多人批評這些計劃的不妥善之處，並提議港府研究用業績來決定盈利率的高低。不過，今天所沿用的管制計劃，對於一間肯負責並有效地管理公司業務和照顧乘客需要的公司，仍然有存在的價值。

譚惠珠並希望各專利巴士公司能勇於承擔對市民解釋巴士公司的政策和釐定車費的措施及方法，將會有助市民理解加價的程序和理由，才可得到廣大的支持。

過去三年港府工程中 三分一追加費用百億

工務科設工作組處理有關預算

【本報訊】財政司翟克誠昨日在立法局表示，在過去三年已批准撥款施工的八百四十七宗港府工程中，約有三分之一，即二百八十二宗需要向立法局財務委員會追加近一百億元的工程預算費用。

翟克誠解釋說，就大多數工程而言，工程預算費用的增加，是為應付價格的波動，因為原先的核准預算費用是根據制定預算時的當時價格計算，並無預計價格的上升。他並指出，這是港府多年來的慣常做法，而就一些工程而言，核准預算費用增加，是由於原先的工程範圍有所改變，或無法預知的技術問題，例如複雜的土地情況所造成。

他又說，工務科現已設立一個工作小組，專責檢討各工務部門的處理工程費用預算方法，務求提高其準確程度，有關檢討報告可望於下月完成。此外，該等部門正成立規劃、預算及成本控制小組，並設立一個基本上由電腦操作的計量系統及成本數據庫系統。

行政局議員利益聲明 有關指南港府昨公布

利益類別分為「需要避席」及「須作聲明」

【本報訊】港政府昨日公布行政局議員就利益關係作出聲明的指南。

港府發言人說，鑑於行政局所要審議的事項非常廣泛，議員在討論事項時，間有出現涉及直接或重大利益關係的情況是無可避免的。

他說，這不應被視為有損公眾利益，因為在有些情況下，獲得對某項目具有專業知識及經驗的議員提供意見，是非常有用的；最重要的是知悉所涉及的利益關係，俾能在考慮到這些意見時加以顧及。

利益的類別或程度可分為兩類：㈠需要議員避席的利益；㈡須作聲明的利益。

需要議員避席的利益，是指當一名議員聲明其個人或透過其近親或摯友擁有重大的金錢利益，而這利益可能因行政局對某些事項所作決定而受到重大影響，在這情況下，港督可要求該議員避席。身為有關公司的擁有人、合夥人、股東或其他類似的聯繫，作為牽涉機構的信託人、受益人等，皆屬擁有重大金錢利益。議員以個人名義或透過有關連者向任何會受行政局所討論項目影響的人士或團體提供意見，或代表該等人士或團體，亦屬擁有需要避席的利益。

須作聲明的利益，是較為間接的利益關係，這類關係疏遠和間接或非金錢的利益的例子，是作為諮詢委員會或大學校務委員會成員，這類利益關係亦應聲明，但通常有關的議員不需避席。

鄭漢鈞盼擴展 申報利益制度

【本報訊】當局昨日公布行政局議員就利益關係作聲明的指南，行政局議員鄭漢鈞表示，行政局議員的利益申報制度，向執行得很好，他希望港府的其他委員會，包括樓宇管理局都應同樣執行這項制度。

定額罰款訟費 當局建議增加

【本報訊】政務司曹廣榮昨日在立法局會議上建議把定額罰款（交通違例事項）條例所規定需予繳付的訟費，從七十元增至一百二十五元，確保訟費款額的實際價值不受通貨膨脹的影響。

他說，根據定額罰款交通違例事項條例第二十B條的規定，現時任何人士即使因交通違例事項而被起訴，倘在出庭時間至少七十二小時前繳付雙倍定額罰款以及七十元訟費，即可獲得解除對有關違例事項的責任，上述訟費屬調節性收費。

晶報宣佈暫停刊 由聯合集團洽購

【本報訊】有三十五年歷史的《晶報》昨日宣佈暫時停刊，由聯合出版集團洽商購置晶報的廠房和設備。百多名員工獲得補償。晶報貿易部續照常營業。

晶報是於一九五六年五月五日由報界名人陳霞子（已故）創辦，至今接近三十五周年。八九年十月十五日由灣仔遷往鯽魚涌華蘭路現址，廠房是自置。

昨日報館負責人宣佈由三月十五日起暫時停刊。晶報目前有百多名員工，全部獲得比勞工法例規定的較優厚的補償，包括一個月代通知金、三月份的薪金；資深員工可以獲得退休金及全數公積金，而資歷較淺的亦可獲發全數的公積金。

腦心正常預防在先
循環暢通健康延年

腦心寶
（油膠丸）

國貨公司
藥行有售

突破傳統醫藥精製，馳名中外雲南產品

適應：活血通脉、降脂降胆固醇，改善血液循環，保持暢通正常、補血補氣，增强機體免疫功能。凡30歲以上成年人，多數開始有不同程度之心血管系統毛病，提早預防是最佳選擇。

經銷處：東寶貿易公司　電話：386 1891
分銷處：華生公司　電話：333 8918

中外合資 國際水準

上海城市酒店

商旅理想居處

● 位於上海市中心，鄰近各航空公司售票處和上海展覽中心，交通極為方便。
● 擁有客房300間（套），室內寬暢，窗外風景優美，上海迷人風光盡入眼簾。
● 特聘大陸及香港資深名廚主理川、粵、西餐，餐廳環境優雅高尚
● 設有商務中心和購物商場，提供傳真、電傳、翻譯、秘書等服務，是工商、金融界人士的理想居處。

地址：中國上海陝西南路5—7號　電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133　電報：1168　傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6—8號瑞安中心2408室　電話(852)8619333

誠聘

會計員、文員兼興中學程度，有操作電腦經驗者優先考慮。薪優、福利好、有大假。有意請來信本報信箱第1138號

姬鵬飛、魯平訪港答謝酒會

▲姬鵬飛周南與首席按察司楊鐵樑（左一）交談

▲姬鵬飛、周南許寒冰（姬鵬飛夫人）、魯平與代理港督霍德交談

▲姬鵬飛正與工商界人士羅康瑞握手

▶知名人士霍英東、羅德丞等到會

▼姬鵬飛、周南與宗教界人士智慧法師（左）祝酒

◀魯平與香港工會聯合會副理事長譚耀宗交談

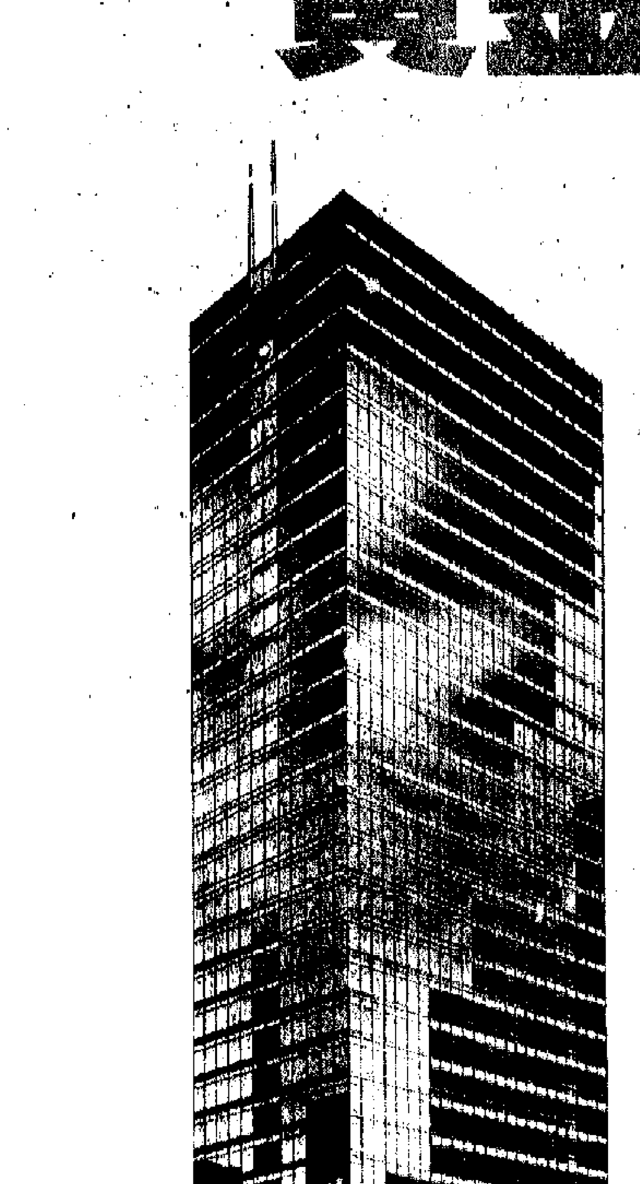
▲魯平與財政司翟克誠

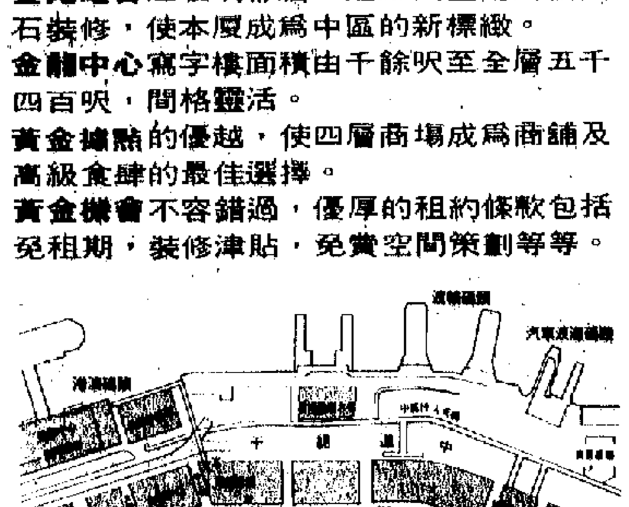
即將入伙

黃金地點
黃金商廈

金光閃爍現中環

金龍中心座落上環地鐵站上蓋，雄視維多利亞港。
金光耀目之玻璃幕牆，配上大堂內高級雲石裝修，使本廈成爲中區的新標緻。
金龍中心寫字樓面積由千餘呎至全層五千四百呎，間格靈活。
黃金據點的優越，使四層商場成爲商舖及高級食肆的最佳選擇。
黃金機會不容錯過，優厚的租約條款包括免租期，裝修津貼，免費空間策劃等等。





Golden Centre
金龍中心
香港德輔道中188號
(Previously known as Golden Tower)

詳情請賜電聯席獨家代理：

恒基兆業地產代理有限公司
陳錦輝先生 電話：826 5416

戴格斯
周中文先生 電話：810 1100

NISSAN

「巴寧」操作寧靜 乘坐舒適穩定

NISSAN VANETTE
左軚

日產牌左軚「巴寧」Vanette 豪華旅行車

車廂設計特別寬敞舒適，
可乘坐七至八位乘客及裝載貨物，
後排座位更可舖平以供歇息。

「巴寧」旅行車外觀紮實；
車窗視野廣濶；並利用最新工程技術
及空氣動力學原理設計，駕駛室
設備先進、操作寧靜；手動變速器
功率特大，操控格外靈活穩定。

合誠汽車有限公司乃日產牌汽車
港澳區總代理及中國經銷商，歷年來
爲日產牌汽車進銷中國的重要橋樑，
歡迎與合誠汽車有限公司聯絡。

貫通中國及日產
合誠全力作橋樑

備有現貨左軚車供應，並提供訂購原廠日產汽車零配件服務。

日產中國經銷商：
大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

中國業務部
電話：803 5328
圖文傳真：834 5415
電傳：74731 HONMO HX
電掛："HONEMOTOR" Hong Kong

深圳市汽車陳列室：
深圳市人民北路126號物資大廈地下　電話：253620
珠海市汽車陳列室：
廣東省珠海市景山路珠海國際展覽中心　電話：332656
香港陳列室：
香港銅鑼灣9-11號合誠汽車大廈　電話：803 5333
九龍柯士甸道118-120號　電話：368 8235(10線)
新界荃灣青安街2-8號　電話：493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號補導樓　電話：475 8241(7線)

貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑

投資者表現日趨成熟

頭牌手記　沈金

美股續跌，港股亦乘勢跟隨，此乃借勢調整，好友已盼之久矣。事實上，同一回氣，可以鞏固根基，對後市絕對有利，大家應該歡迎。問題在於調整多少點數才到位呢？這就要自己去估計了。看來，外圍股市的走向仍會起一定的影響作用。

匯豐去年盈利下降三成半，昨日股價不跌反升，而且升了三個價位，成交額超過一億元，為最大成交的股份。匯豐逆市而升，充分顯示本地投資者已趨成熟，曉得運用「壞消息證實入貨」的傳統智慧。憑情而論，匯豐盈利雖大降，但仍賺卅億元，並保証今年的派息額可以維持去年水平，則「壞因素」似乎已經出盡，在這時回吸匯豐，也是合理的做法。久經戰陣的股民，對這種「反走勢」絕不覺得奇怪，反而咪咪嘴頻頻稱善。

另一隻逆市上升的股份是希慎。此股訂三月十八日宣佈末期息，有幾支水認為派息會比較慷慨，於是在無股可炒之下，希慎也玩上一手。不過也有人說此股難玩了。我對客戶的建議是：現時按兵不動，升勢一向較短爆，是否跟進，自己考慮，既有資金又有股票，一半對一半，安全之至！

昨日提及隆豐大撼大，怡富仍續掛出沽盤，收五元，無升降，好淡角力之勢仍然持續也。

私有化計劃受到抨擊

名人專訪　謝芳

話說回來，古勝祥在五十四年的百貨生涯中，經歷了風風雨雨，也眼看着社會的變遷，港人消費習慣的不斷改變。他說，在三十年代，香港仍是一個簡陋的商港，市民所用的美容品只有雙妹嚜花露水，百利髮蠟等數種。而在戰前，港人用的肥皂是粗糙長型肥皂，用時要用刀切開，包裝不講究，美容用品也分大、中、小瓶，以配合市民的消費力。

當年的瑞興可以說是光芒四射的高檔百貨公司。在五十年代至七十年代，瑞興公司首先引進自動玻璃門，曾轟動一時。在消費者只知中、日、英及美貨品的五十年代，瑞興引進了意大利時裝、皮鞋，六十年代更引入了法國名牌，瘋魔了不少愛打扮的女士。

對於瑞興過去的光輝日子，古勝祥感到很自豪驕傲，畢竟這是他的努力及耕耘。

不過，在成功的背後，亦有其受挫折的一面。去年，古勝祥家族在瑞興百貨的私有化計劃中受到小股東猛烈的抨擊，且更被譏為「體積大，收入小」的零售恐龍，近年來苛刻的批評更陸續而來，指瑞興經營方法與時代脫節，作風保守，不知進取，尤其八三年及八四年盈利增長只有百分之四，較銀行利息還要低，對於這點，古勝祥則認為當年正值信心危機，各行各業均受到一定程度的衝擊及影響，以固定資產的價值來衡量回報率，實有點距離，他覺得這樣的批評並不公平。

與古勝祥談話，要小心聆聽，他說話時有一個習慣，就是喜歡用英文的語法融於中文的語句中，很多詞語均是次序相錯，對於這點他是知道的，故在談話中，偶爾會停下來自嘲一番。

（四）

雋語

改進

當期待你的員工能接受要求改進意見的同時，同樣的，你也必須做到能接受員工建議你改進的意見。

——（台）潘佩青

市場需求

企業經營者在決策時，必須考慮市場的需求與自己的生產能力。

——（中）于華

交易廣場

以真示人

講股案　任風雲

陳老闆與李老總今天相約在酒吧相聚，談不到兩句便將話題扯回到工作上。

「李老總，我的秘書在下午遞辭職信了，現在的人手流動率實在快得可以！」陳老闆呷着啤酒嘆道。

「天堂市這幾年都在鬧人才短缺，打工仔都通通成為皇帝了！」李老總亦嘆道。

「唉，這幾個月我們公司業務簡直忙得不可開交，一下子叫我怎樣找人填補這個空缺！？」陳老闆搖首道。

「老實說，你要的秘書需具備那些條件？」李老總打探着問。

「條件十分簡單，但總要五官端正，大方得體，不然便會失禮人！」陳老闆緩緩地道。

「我有位細侄女剛好想轉工，可否到你那裡一試？」李老總問。

「那實在太好了，就明天來見一見我吧！」陳老闆興奮地道。

就這樣，李老總約了其細侄女小美到陳老闆公司裡見工。

翌天上午，陳老闆返到公司。

「老細，有個女子說要見工！」一位職員道。陳老闆立刻召她到接待室。

「你……」陳老闆只見一個蓬頭垢面的女子站在面前。

「請不要見怪，我只是迫不得已！」小美無奈地道。陳老闆仍然不大相信自己的眼睛。

「唉，陳老闆，財神爺剛宣佈大加化妝稅，我實在吃不消了，今天唯有以真面目示人，如果你不慣，可否給我一點化妝津貼？」小美嘆道。

證券分析家塞翁失馬

盈青

跨國企業情報

紐約金融界最近發生一宗十分有趣的賠償案件。話說有位專門分析賭場業務的證券分析家，因地產大王唐納德·特朗普投訴他的工作表現，致令被老闆「炒魷」。但現在他已沉冤得雪，不僅獲恢復名譽，還可得到受僱公司給予七十五萬美元巨款賠償。

這位證券分析家真是無端端發達，如同中了六合彩獎券，可立即得款十五萬美元，餘款分八年支付，每年獲七萬五千。塞翁失馬，焉知非福，這話一點沒錯。

這位幸運兒叫馬榮·魯夫曼，受僱於費城經紀行「賈尼·蒙哥馬利·斯科特公司」。事緣一年前，特朗普在大西洋城新建的大賭場「泰姬陵」還未開張，魯夫曼便作出不祥預測，斷言「泰姬陵」在秋季不可能賺到錢，因為屆時天寒地凍，賭客卻步，賭場的生意冷淡。

魯夫曼是第一個預測這位紐約著名地產發展商會出現財政困難的專家。《華爾街日報》於九〇年三月九日發表他的訪問記，引述他的說話，對「泰姬陵」前景表示嚴重保留。

魯夫曼身為證券分析家，應給投資者提供不偏不倚的意見，不應受到外來壓力影響。同時華爾街也有規例，分析家決不能發佈假消息。

魯夫曼的預測，引起軒然大波。特朗普當時把「泰姬陵」視作他偉大的生意成就，但賭場快新張大吉，竟被人大潑冷水，說些不吉利咒語，他當然十分憤怒了。

標奇立異利宣傳

創業速遞　陳清偉

「計熱量餐廳」只是一種標奇立異的做法，有人提出他的看法。

「錯，這不是一種標奇立異的做法，而是一種非常標奇立異的做法。」

根據周星馳式無厘頭邏輯的說法，我只能這樣作出回應。

當投資者豎立「計熱量餐廳」五個字，加上英文Calorie Restaurant，路人會提出疑問：「乜料？」「什麼計熱量？」傳媒如果知道「計熱量餐廳」是怎麼一回事，也樂於作新資訊介紹。

當顧客打開餐牌，除了價目之外，更有熱量單位。他們會手着碗研究餐牌所示，投資者大可以印備一些簡單的餐牌，送給顧客繼續研究或作為紀念。如果對方是遊客，能一睹新的餐廳經營形式，更會作為話題。

非常標奇立異是好事，只要真的是「奇」，是「異」，足可以去「標」去「立」，肯定是宣傳最有利的條件。

「計熱量餐廳」會是一種好的經營與宣傳術。

（計熱量餐廳投資之三）

業務交流

中資滴點　周亮

有這樣的事情：

一家駐港的中資機構，每年輪流組織內地機構人士訪港，說明目的是聽取客戶意見，以利改進工作。

第一年，客戶公司聞說有內地「對口單位」負責人抵港開座談會，即隆而重之，董事總經理率同隨員赴會，事前做了充分準備，把平日業務交往中存在的問題都詳細臚列，還搜集了各方面的參考資料，提出解決建議。內地訪客默默聆聽，拿出筆記本寫下來。

翌年第二批內地人士來港，客戶仍應邀出席座談，而熱情已減。到了第三年，業務座談如期舉行。但以往客戶本來是由董事總經理親自參加的，這次改派了下屬業務部門兩位主管作代表出席。

第四年，一如既往，客戶公司接到了通知，約定在某時某地開座談會聆聽意見。這次，甚至兩位業務部主管也推搪不想出席了。董事總經理知道人家遠道而來，總不應冷漠對待，為起示範作用，他表示願意親自帶同兩位業務主管再去參加。打電話覆告答允出席座談時，對方說：「我們只準備了接待兩個人，可否少來一個？」

黃霑設席悅君 推介女姐唱片 只限售五千套 盈利捐公益金

彈讚錄　阿德

黃霑大破慳囊，席設君悅酒店，昨夜宴請各界友好，近日黃霑情場失意，因此到會之人甚多，認為藉此機會安慰但老人家一番也。

原來，黃霑此次宴會，另有目的而來，蓋同紅線女合作之唱片經已出版，並為「公益金」籌款。

唱片名為「四大美人」，全部由「女姐」所唱，沉魚落雁，閉月羞花，非常精彩，黃霑身為監製，據佢話，經過三年時間一再推敲，直至無懈可擊方才推出。

如何「精心炮製」？黃霑道，此張「四大美人」，經過六次混音完成，乃過去所無者，如果談到成本，六、七倍於普通之唱片，成績斐然，有「耳」共賞。

此張唱片，扣除所有成本後，悉數捐予公益金，每套一千五百大元，只限五千套，蘇州過後無艇搭，黃霑強調，賣完五千套之後，永不再版，亦等於做善事，對女腔有興趣之知音人士，盍興乎來可也！

金融市場情緒大變

女行政人員隨筆　嘉露

這一陣美元威盡，升完又升，什麼阻力位都不值一哂，勢如破竹。幸好前些時不敢貪心，把手頭的英鎊在十五元五角多全部回吐，否則，一幌眼已跌至十四元半。但那時港元利息太低，忍不住手，以小部份獲利貨在當時以為的低位買了日圓——老覺得日本經濟不差，日圓總會上去，現在成了小小大閘蟹。

市場情緒這東西，有時真不可理喻。許多經濟專家都說，美國經濟實際上未見有任何改善，失業率大幅上升，地產市道疲莫能興，銀行危機仍接踵而來。但市場情緒卻一下子從前些時的極端看淡轉為看好者漸衆，美元大升，美股大升。為什麼？只為美國為首的聯軍在中東打了勝仗，而且勝得漂亮，速戰速勝，傷亡甚少。

打勝仗當然對經濟會有好處，例如美國可參與科威特重建，油價可穩定下來，可刺激消費和投資。但這些好處基本上還只是預期，並未實際出現。市場卻把這些美麗憧憬當成"真的一樣"，唯恐"走雞"，買盤蜂擁而至，以前列舉的不利因素都忘記得一乾二淨了。

也許，其中包含了一種難以用數量計算的"英雄感"。美軍打了勝仗，於是美國的江湖地位上升，美元也教人另眼相看。正如西德去年豪氣干雲地"照起"東德這個窮兄弟，雖有無數實際困難隱伏，馬克卻在英雄感下成了明星貨幣。日本家底不錯，但政治、軍事成不起來，日圓只好低徊。

無形之手

金錢遊戲　方丞

昨日談到主要國家的中央銀行干預匯市後，使美元匯價止住急升之勢。美元在大幅上升後，來一次具規模的調整，顯然是健康的走向。七國央行於八七年的羅浮宮會議的重要性，是基本確認要穩定美元匯價。它們慣常地沒有向外透露會議的具體內容，就任由匯市作出種種揣測，也不作任何評論。

經過多年事實證明，羅浮宮的七國會議未有把美元兌各主要貨幣匯價「固定」在一個「認可」範圍，央行仍讓匯市繼續發揮市場力量，只有在美元出現失控走勢時才入市維持秩序。

故匯市是有一隻無形之手，無時無刻地留意市況的變化。只要美元匯價突然急升或銳降，央行很有可能作出干預行動。美元匯價在波斯灣停戰後至本周一已升百分之七至十不等，幅度甚大，且有勢挑戰強大的心理阻力點，央行又怎能袖手旁觀。現時看來，央行會在短期盡力阻住美元兌德國馬克價升破一·六。

今年投資外匯或外幣存款的策略，是看央行的動態。即美元突急升或銳挫，還是暫避鋒頭為佳。若匯市相對穩定，則可以考慮投資少人炒賣的高息貨幣，仍然值得留意紐元與加元。

業績選股

羅奇

大公司的業績陸續宣佈，以業績優劣來評估個別的股份，應是主流。

如無其他因素左右，應是業績好的股份，仍有上升餘地；至於業績比預期為差者，便可能引發失望性的沽售了。

港燈、嘉宏均屬業績好而可以上升的股份。匯豐的業績欠佳，已為一般人所預期，但今次宣佈，盈利的減幅未如想像般大，可以說是惡劣中尚有曙光，因此匯豐現價應有企穩的機會。

"戲肉"的宣佈應是長實、和黃、怡和、置地、太古，到這五大藍籌宣佈之後，末期業績的刺激大致已完成。至於華資地產股中的恒隆、恒地、新地、新世界，只宣佈中期息，受注目遠比末期息為低。

此地有銀

按照傳統智慧，三月份不大適宜買股票過戶收息，因為四月份及五月份的市況，調整的機會較大。雖然不一定"五窮六絕"，但傳統的走勢習慣還是可供參考的。

買傳真機送贈品

有教得計　林堅

文儀器材的推廣戰沒完沒了。現在要爭奪的橋頭堡，是正待積極開拓的私人圖文傳真機市場。

一個牌子老實不客氣，最實惠的來個「賣大飽」戰術。即是說買傳真機送電動打字機。

雖然是只限頭八十位顧客，但在報刊上登了巨幅廣告超過一個多星期，上門兜售的推銷員仍說有買趁手，不要錯過這份價值幾千元的贈品，可知生意難做。

贈品以外，要擁有這個型號的傳真機，還可分期付款和租機。推銷員大力游說顧客租機。

理由是傳真機賣一萬零五百元，倘若月供呢，首期兩成，要月付七百多元，供十二期。至於月租，每個月只需付三百八十八元，並且推銷員說可以抵稅，一年下來可以多報一筆四千多元的開銷。

另一個好處是隨時轉機款，就像電視機、錄映機一樣。或許這也意味傳真機快將成為極普通的家庭電器。

龍屋與難民營

小說　樹華文　董培新圖

在一間龍屋內，幾個單身老人正在看唯一的黑白電視。電視機是一個老人在街外拾來的，經一番修理，居然可以看。

老人們，最年輕五十多歲，最老七十幾歲，體弱多病，靠領公共援助金過活。

電視上正播出警訊節目，介紹警方對一個小島難民營的管理。據說，該島位於西貢淡水湖中央，山明水秀，所以難民的犯罪率特別低。

甲老人嘆息說：「空氣這樣好，環境這樣優美，羨慕死人了！」

他無意中手一揮，碰着破架床上的鐵罐，引起一連串聲響。他一抬頭，頭頂又撞着天花板。腳一移動，又踩着下格床另一老人的頭。

「你太得意忘形了！」有人說。

他們繼續看下去，片中又介紹了難民每個人都有衣物，每餐有食物，連牙膏也有。

乙老人不平地說：「我們連厠紙也要自己出錢買呢。煮食用火水爐，臭味難聞，那像他們飯來張口，有專人煮熱氣騰騰的飯菜？」

「我有時一天只能吃兩餐，甚至一餐呢！」丙老人附和。

影片又介紹，每天有專車接送難民去醫院看醫生。

丙老人忽然老淚縱橫！

「你為什麼哭？」有人問。

「你們忘記了嗎？前天的早上，牛叔凍死在床上，是我第一個知道的！」

難民們的文娛生活也多姿多采，有各種興趣班，球類活動、歌唱、舞蹈；還有樂隊演奏呢。那些樂器，是全新的。

「太好了！」丁老人落床，馬上用箱頭筆寫了幾個大字「我申請做越南難民」。

「你搞什麼鬼？」又有人問。

「我明天去港督府請願。我要離開這個非人生活的地方！」丁老人自言自語，手舞足蹈而去。衆老人默然。

新方向

十月小說　谷媞

贏得美人芳心

方如慶幸自己夠眼光揀選了這麼一個好伙計。但柳新對辛立功的看法，還有保留。

他對妻子說：「英雄救美，這個小把戲，粵語長片也常用，有一個假局，男主角追女仔時，派人假扮歹徒，裝作劫財劫色，在花容失色的一剎那，男主角出現，奮不顧身，把歹徒打個落花流水，贏得美人芳心。」

「你扯到那裡去了！」方如說，「辛立功追捕劫匪，是人贓並獲的。你說他是英雄救美，贏取美人芳心，難道他要追求那個日本女遊客嗎？」

「唉，這叫做項莊舞劍，意在沛公，他要做戲給齒青看呀！」柳新說，「辛立功這人不簡單，一方面要爭取我們對他的信任，一方面又博取齒青的好感。」

儘管柳新對辛立功存戒心，但方如和柳齒青對辛立功還是很信任，試用期的三個月還未滿，已經讓他獨立工作，一個人帶團出外了。

方如私下對女兒說：「你爸爸變得開通了，對於浪子回頭的辛立功，已經脫下有色眼鏡，收起了歧視的目光。」

「是嗎？」柳齒青不置可否地以反問代替回答，她當然知道，爸爸用心良苦，讓辛立功獨立工作，其實是想減少二人相處的機會。

可是，柳新經常讓辛立功獨自帶旅行團去東南亞、中國大陸，卻令女兒更加牽掛辛立功。辛立功第一次獨個兒帶團出外，柳齒青只擔心他是否能承擔工作、擔心往還途中有沒有出事。後來，當她知道他比她更勝任時，她開始記掛辛立功帶團返港的日子。

當泰國發生軍人政變時，辛立功剛巧帶團到曼谷。柳齒青寢食不安，雖然她每天都和辛立功通上好幾次電話，但是，仍不放心。當她表示要飛往泰國協助辛立功時，柳新苦笑道：「妳去了，我難道不會牽腸掛肚？」

（十四）

魯四公

說部新編　楚山青

魯四公是個小販。他專門炮製的豬血羹、羊血羹價廉物美，馳名遠近。魯四公每日清早挑擔到蘇州城北門擺檔，生意滔滔不絕。

但是，魯四公規定每日賺錢不超過三百文，真是個安貧樂道的人，他也不和顧客、鄉里爭執。

一次，魯四公正在德化橋上擺賣的時候，來了個衣衫襤褸的漢子向他討錢。魯四公道：「現在我正忙不過來，等會賣完了你再來吧！」這漢子大笑三聲而去。須臾，鍋裡的羹湯熱汁變得其冷如凍，客人都放下筷子不食而去。

魯四公是個作法的高手，見此情形，心知有異，也不說話，熄了爐火，挑擔回家。回到家裡，用泥巴搓成十塊，塞進灶膛，上床就睡。

那漢子到處討錢，大有斬獲，回到旅舍。忽然腹內好像熾炭燃燒，痛得打滾，才想起今早開罪魯四公的事，忙向店主哀求。店主說：「魯公作法，全城皆知，你怎的冒犯他？」

那漢子請人帶去魯四公家，在門外叩頭謝罪，自稱莽漢周三求饒。魯四公起先不理會，周三痛得更厲害了。最後，圍觀的鄉親代為求情。魯四公才回去取出灶膛泥團，周三這才不再痛下去。周三想拜魯四公為師，魯四公不允，此後，仍然每天賣他的羊血羹。

（取材自洪邁《夷堅志》）

小說林

天塹夕陽紅

歷史小說　尚旅

二九　大變之局

兵馬一動，人人都知道要渡江了，完顏元宜還下了命令，明日渡江，騎馬皆捨馬而行。諸將知道有變，但是士兵不知道，以為捨馬真是為了渡江，不免惶惶然。這些慣於乘騎作戰的兵士，一旦捨馬，如何再能活動？到了晚上，諸將道才告以明晨兵變，以求北歸，要捨馬而行云云，其實是假的，好讓皇上知道。大家釋然，都說這便有了生路，但聽將軍們號令。

「神武」、「武勝」兩軍約四萬人，都枕戈待旦。第三日黎明之前，龜山御營禁衛紫茸細軍調番，完顏元宜、王祥、唐括烏野等已引軍到來，與徒單守素會合，斡盧保、婁薛、溫都長壽等將都到。

「趁天色未明，直攻龜山御營！有進無退，誓取完顏亮！」完顏元宜說。

「誓取完顏亮！」徒單守素也說。

「誓取完顏亮！」衆將都說。

王祥早和兩軍約定，完顏元宜等首先進攻御營，舉火為號，後軍續進，團團圍住龜山，紫茸細軍當不得用，附近有驍騎指揮使大磐一軍駐紮，須要攔阻，卻不宜廝殺，到時王祥會親自與大磐說話，都已有了數。

當下完顏元宜和徒單守素在前，率領衆將和士兵五六百人，真的捨馬而行，向龜山疾走，途遇禁兵查問，完顏元宜取出金牌說：

「浙西道統制完顏元宜有緊急軍情，要向龜山御營奏告。」

路順利，直到龜山，立即殺入，紫茸細軍剛剛調番來到，慌忙應戰。完顏元宜所率五六百人都是強弓好手，幾陣亂箭，把紫茸細軍都射翻了。有些箭飛入完顏亮大帳，完顏亮聽得吶喊廝殺，弓弦亂響，以為宋軍突然來襲，從床上跳起來，可是拿起飛入的箭來一看，大吃一驚，說：

「不是宋軍，是我大金兵！」

左右都說，事在危急，陛下趕快走避。

完顏亮說：

「如何走避？只有殺出去。」（一三六）

寶石無價

微型小說　辛海

七·得回純真小伴侶

在董事長和桃子的慫恿下，紀念把媽媽的一串無價寶石拿回公司，在辦公室裡，讓夫女參詳鑑賞。石頭鏈子先在董事長手上，他驚奇，一顆又一顆地慢慢細察。

每一顆閃亮石頭，都耀出他少年時，與同村女孩蓉蓉濯足山溪清流，撿拾奇妙多彩的小型鵝卵石畫面……拾得差不多了，少年郎帶回家，偷到在城市做首飾師傅爸爸的電鑽針，把每一顆小石鑽開個小洞，然後用尼龍線串結起來，走去蓉蓉的家，鄭重地掛在她脖子下。蓉蓉多快樂！歡躍地擁抱他，吻他，說：「我當這石頭鏈子是寶貝！」後來，他們長大，在城市相遇，結合，生孩子。

再後來，他與她逃不掉柴米夫妻百事煩；更逃不掉妻子事業高強過丈夫的不平衡，一邊輕，一邊重，秤桿直豎，秤鉈跌地……

一眨眼二十多年過去……可石頭鏈子，他親手鑽洞串結的鏈子，他仍認得出來。至於眼前女兒愛上的年青人，公司的高級職員，他認不出……「紀念，可以把你媽媽叫來嗎？」董事長說，他一聲可以，便去打電話，

半小時後，珠寶首飾設計鑑賞家，出現在董事長父女與兒子面前。尚未到六十的漢子，手捏寶石鏈子了。而她無恨無怨，有的是驚喜與愧歉，說：「我這條寒酸鏈子，沒資格參加你們的展覽會吧？」董事長說：「不，它是無價寶，讓它在展覽會展出，其光芒與氣勢將蓋過一切有價值的工巧名貴首飾！」她說：「多少年來，我一直讓它成為我的一部分！」董事長說：「這石頭鏈子讓我得回一個兒子，得回一個三十年前山村純真小伴侶！桃子，你別緊張，紀念是我親生兒子，但你是我收養的女兒！」（完）

彈鋏歌

梁羽生

十九　石窟奇遇

孟元超道：「他既然是個香主，又是奉命下山巡邏的，怎的還不熟悉道路，要勞你的表哥指點。」

林無雙道：「是呀，所以我也覺得莫名其妙，以為是表哥半夜送客呢。」

孟元超默然不語，低首冥思。這事對他來說，實在是太過離奇了！牟宗濤怎能與一個身為御林軍副統領的人往來？此事若非從林無雙口中說出，他是無論如何也不能相信的。

林無雙在他身邊的問話將他驚醒：「這石朝璣究竟是什麼人？」

「他是清廷的御林軍副統領。」孟元超一字一頓，緩緩的說了出來。

其實石朝璣的身份，林無雙早已從尉遲烱口中知道，她問孟元超，不過是再加證實而已。

事情已經得證實，林無雙不禁從初時的一片茫然，更進而為大為惶惑了。

「尉遲叔叔說的果然不假，表哥真的是和朝廷勾結了，但只不知他這樣做，是只為了扶桑派呢？還是兼為他的功名富貴呢？不，我不應該這樣懷疑表哥，他不是對我說過，他只是想置身事外，避免捲入漩渦的嗎？」

林無雙心亂如麻，越想越亂，忽地想起了史紅英和她說過的幾句話：「我們要驅除韃子，恢復中華。凡是中華兒女，就不能置身事外！」

「那麼即使表哥只是想避免捲入漩渦，那也是大大的錯了」？林無雙想道。

孟元超似乎知道她的心情紊亂，說道：「林姑娘，你先別胡思亂想，今晚之事，也不要隨便說出去。待我和金大俠商量，務必探個水落石出。」

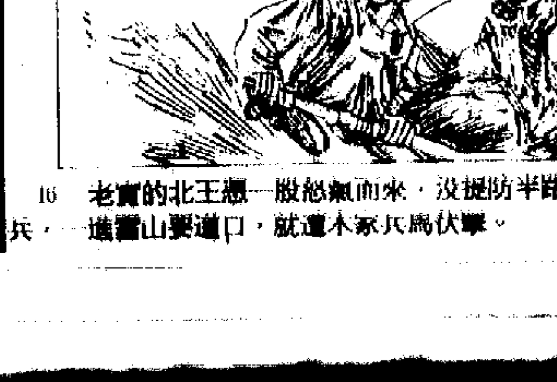
林無雙道：「我知道。好，咱們在道裡分手吧，明天你早點來找我。」

此時已是月過中天，孟元超也不想給人看見他送林無雙回去，免招閒話。於是和林無雙約好，明天破曉的時分在下皇觀門外見面。

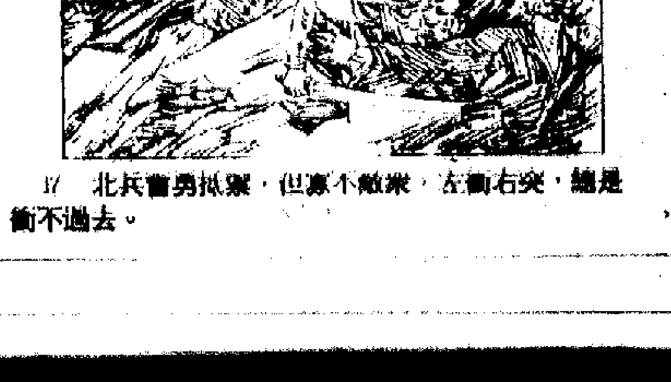
孟元超走後，林無雙悵悵惘惘，獨自前行。忽聽得鳥鳴嚶嚶，抬頭一看，只見那隻翠鳥，又在她的面前出現。（一九二）

龍女樹

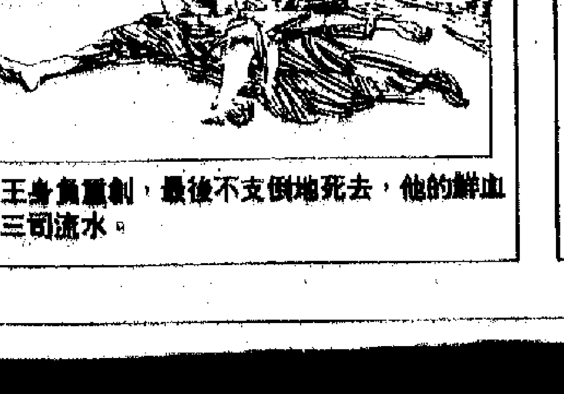
大理民間故事



16　老實的北王憑一股怒氣而來，沒提防半路有伏兵，一進雪山埡道口，就遭木家兵馬伏擊。



17　北兵奮勇抵禦，但寡不敵衆，左衝右突，總是衝不過去。



18　北王身負重創，最後不支倒地死去，他的鮮血，染紅了三司流水。

第廿七次賽馬分場表

第廿七次賽馬定三月廿日及廿七日兩個星期三在快活谷舉行，以安妥膠跑道作賽，每晚編跑六場，下午七時四十五分開跑，次大其中一場第二班一六○○米，竟有廿七匹報名，十四正選，都有十七匹列為後備。

兩晚十二場比賽，全有後備，較冷落的是第六班一○三○米，只有九匹報名，備得一匹後備。

首晚賽事中的評磅，將於明日（星期五）評定公布，此亦為羊年第一次膠地夜賽，羊年過去二次夜賽，俱跑草地，平均每場投注俱逾億元，且看今次同復跑膠地，是否有同樣熱鬧情況出現。

茲將馬會昨日公布兩晚夜賽分場列下：

首晚

第三班　一○三○米（第一組）

百靈驥　駒駿　虎虎生威　大將風度　長旺　麟寶　一路威×　永勝神駒　（後備）　鑽石祥星　聲霞環宇　安勝　浪濤寶　發得勁　贏得快　天下太平　（註：有×者為第四班。）

岳　甘　洲　蘭　白　摩　林　簡　安　方　伍　陳　摩　白　岳

第四班　一六○○米（第一組）

快利達　勁歌　金錢至上　美妙龍　山東响馬　康樂至寶　凱旋皇子　凱旋　有運　曉高　（後備）　能者　全運爵士　齊齊發　猛將　**第四班　一六○○米（第二組）**　龍飛鳳舞　門士　再旺財　森林鹿　皇上威　祿中寶

吳　摩　賓　甘　許　洲　蘭　岳　林　歐　簡　方　登　許　方　王　林　張　岳　簡

萬福來　慧德　龍東萬歲　飛俠泰來　（後備）　渤海龍　得發　快勝多×　（註：馬名下有×者為第五班。）　**第五班　一四○○米（第一組）**　野心　勁達　鄉村樂　木球武士　領先鋒　小精靈　威勝龍　宏德二號　（後備）　三泰　寶安勁　**第五班　一四○○米（第二組）**　美國牛菜　露明威　新狀元

賓　登　許　謝　洲　歐　林　登　簡　林　方　張　歐　賓　摩　安　蘭　許　謝　蘭

跑得快　心甘　雪驪龍駒　銀鈴　法律之星　（後備）　又得米　長城　**第六班　一○三○米**　活力之霸　基本法　幸運寶島×　墨玉　程咬金　馬運來　金慶章　兆寶　（後備）　傳播衛星　（註：馬名下有×者為第五班。）　**次晚　第二班　一六○○米**　奇利威龍　常山名駒　快勁　千里名駒　四季和平

夏　朱　白　安　方　張　登　簡　安　許　林　陳　伍　歐　甘　甘　林　摩　簡　登　方

飛龍世界　好喜訊　多多寶　鑽之寶　風雷金剛　（後備）　旺財先生　財源　小孟嘗　夠爽快　美麗福星　贏中贏　百勝之星　時運高　長威　新奇　樣樣威　馬寶威　牛龍活虎　銀驃烈馬　滿堂紅　包旺財　星運猛龍　**第三班　一○三○米（第二組）**　有得分　天衣無縫　永恆之耀　出擊

歐　蘭　蘭　洲　簡　工　甘　吳　安　謝　賓　許　白　林　摩　歐　洲　方　登　摩　林　簡　謝　白　摩　岳

無敵手　金得意　龍勁　好寶二世　（後備）　富甲天下　靈光　揚威聲　高力佳　馬至尊　火紅火綠　**第三班　一○三○米（第三組）**　車中霸　早着先鞭　榮耀之星　靈馬　通靈　海鑽石　嘉駒　永勝寶　（後備）　幸運飛馬　博得過　永寶　超力霸　發得威　駒駿王子

伍　朱　陳　方　簡　許　甘　摩　白　方　安　陳　吳　許　伍　方　謝　甘　洲　摩　白　岳　摩　甘

三、四班混合賽　二○○○米　鑽中鑽　彩龍　神勇金剛　唐明皇×　福狐　哈哈笑　飛驃×　名利雙收　新紗龍　確雄　（後備）　帝皇之光　龍驃　大滿冠　鐵板燒　廣友威　磁影×　高駿×　贏得威　爭先　南霸×　金龍　鑽石之星　（註：馬名下有×者為第四班。）　**第五班　一四○○米（第三組）**　確信一號

伍　蘭　洲　歐　簡　賓　安　夏　謝　王　摩　登　朱　岳　方　歐　安　伍　簡　洲　簡　歐　洲

快利來　龍膽　順意　香港英雄　彩雀　信用　強心戰士　鴻運之星　侵略者　威王　**五、六班混合賽　二○○○米**　威望×　森林多寶×　金石盟　權威×　樂林×　貴族藍　迅達二號　全年旺×　夷中寶　贏多多×　（後備）　奇財×　喜上眉梢　時時富裕　勁寶×　流浪者×　（註：馬名下有×者為第六班。）

謝　登　摩　許　蘭　賓　安　簡　方　安　岳　林　洲　摩　洲　蘭　方　安　許　賓　夏　簡　伍　方　洲

第廿八次賽馬編定

首天設有越洋轉播

提前下午一時廿分沙田開跑

第廿八次賽馬編定在沙田馬場舉行，分兩天以移欄卅呎的C跑道作賽，兩天馬匹報名，昨由馬會編定公布，首天三月廿三日（星期六）因為有越洋轉播澳洲悉尼玫瑰崗馬場的賽馬錦標賽事，原定八場本地賽事，加上一場越洋轉播，使到全日賽事變為九場，提前於下午一時二十分開跑，並於一時四十五分進行越洋轉播，成為第二場。

次天是三月三十日（星期六）照跑八場，下午二時半開跑，是日乃復活節大賽。

每天有一項錦標，首天跑澳洲維多利亞賽馬會錦標，次天跑亞視盃。

茲將馬會昨公布的其中首天日馬分場表列下：

一、二班混合賽　二○○○米（維多利亞賽馬會錦標）

青城　名門駿馬　鋼力　常山名駒×　好成績　靈爵×　喜蓮之光　馬上精神×　異國王子×　金得利　舞照跳×

林　白　甘　摩　簡　蘭　賓　岳　登　王　許

七勝　樂在其中×　順勢而出×　（後備）　九龍之聲×　眼鏡世界　祝福×　麗龍×　金戰士×　安駿　萬里飛×　大眾王子×　橫掃王　自由勇士×　（註：馬名下有×者為第二班。）　**第二班　一○○○米**　霹靂　驍騎　長勝名駒

朱　夏　伍　王　簡　賓　朱　岳　伍　蘭　登　簡　王　洲　許　陳

飛鳳二世　小孟嘗　金戈鐵馬　旺財伯樂　大漢英雄　喜運來　世界之星　銀驃烈馬　大自然　飛虎精神　威飛達　（後備）　時運佳　威達福星　飛行俠　鍾意寶　阿拉旺　長威　嘉橋　日月金刀　喜成功　幻彩游龍　皇家樂園　大老闆　夢情人　上水駒

歐　吳　謝　王　摩　朱　登　林　賓　岳　安　蘭　白　伍　簡　賓　林　歐　王　洲　摩　吳　岳　洲　王

金龍船　鋼無敵　**第三班　一二○○米（第一組）**　年年有　周年好運　車中霸　博得過　駒駿王子　黃金時代　馬至尊　九龍之寶　東方油田　發得威　信心十足　海琥珀　有環境　福中福　（後備）　南海　一路威×　氣勢如虹×　神勇金剛　孖寶二世　墾旨×

歐　林　賓　簡　安　摩　甘　蘭　白　王　洲　摩　夏　方　朱　岳　登　林　朱　洲　方　岳

萬紫千紅　永恆之耀　（註：馬名下有×者為第四班。）　**第三班　一二○○米（第二組）**　讚賞　潮州小子　高勁　福門　金百利　高力佳　龍脈　吉祥星　龍勁　鴻圖　世界之寶　發得勁　嘉駒　高速度　（後備）　綠茵良駒　好運來　吒吒風雲　自信之星　真博　益友王子　至愛王子　麟寶　**第三班　一六○○米**　嵩惑　錦繡屯門　測量之星　加州皇子

摩　摩　白　朱　朱　林　林　洲　摩　登　許　陳　伍　張　摩　謝　甘　岳　方　夏　洲　白　甘　朱　摩　摩　林　吳　登

跳舞明星　雙喜臨門　乾坤　幸運飛馬　鑽石之星　新領域　好好皇子　出水芙蓉　添彩　影視之星　（後備）　天然好　無敵寶　必得勝　天驕　旋風　得利高　易搏　魔術家　環球之星　多發財　百搭人　**第四班　一四○○米**　渤海龍　快勝多×　特別介紹　瀟灑太子　好趣　肯定佳　天馬行空　旭昇　齊齊發　明駿　突破　超鷹

賓　朱　白　洲　歐　許　朱　岳　安　蘭　伍　簡　陳　方　岳　吳　摩　蘭　白　甘　安　洲　林　簡　賓　張　岳　白　謝　登　蘭　吳　摩

是日精選　確利　（後備）　木球武士×　金鎗俠　紫微　勝在開心　可勝　財寶×　威水　威風　祿中寶　有運　飛俠泰來　自由萬歲　（註：馬名下有×者為第五班。）　**第五班　一六○○米**　係咁威　愛爾蘭曲　勁駒　燦爛之星　千變萬化　金馬　長城　茂麗山莊　保施安　威采　海龍　逍遙　快發時代　百發龍　（後備）　確信一號　勁達

朱　王　方　夏　許　洲　謝　摩　蘭　岳　簡　林　謝　洲　賓　夏　陳　安　甘　白　登　朱　歐　張　吳　方　蘭　王　洲　簡

露明威　金輪　駿郎　**第六班　一六○○米**　時來運到　威上加威　趣趣的×　傳播衛星　名符其實×　勁猛　大丞相×　係醒嘅　名望　金獎章　強心戰士　威猛×　博得妙×　皇相　（後備）　幸運狐　皆能　勁機×　幸運寶島　活力之霸×　大樹將軍　必定中　大英靈駒×　森林多寶　樂林　香港財神　（註：馬名下有×者為第五班。）

謝　方　登　登　張　方　甘　洲　陳　賓　朱　蘭　歐　安　朱　摩　林　夏　岳　安　許　甘　吳　蘭　蘭　林　洲　摩

佳境擬配特列上陣
樂在其中彈力增強

大內探子　榮少

●羅國洲馬房的短途快馬「佳境」，今次有意思配列特上陣。據手足來料稱，此舉是出自馬主意思，並非洲官的計劃，此駒近期已有積極操練，老馬有火，今次跑直路賽事，合其腳法，搶入三甲機會甚大，如能跑出其應有水準來，說不定有半冷門機會。

●白理維馬房的質新馬「上駿」，雖然潛質甚高，但經過多次拚搏之後，幕後人恐其會搏傷元氣，已有意思讓其小休一段時間，今次周末之戰，將會棄權不出。

●夏志信馬房的「樂在其中」，日前正值當打當起之時，近日又見積極加課琢磨，下午亦拉出馬房在沙圈打滾兼放馬，經過一輪琢磨功夫之後，其腰部彈力已見增強，出腳翻步靈活，今日攞土重來，值得加倍留意。

●羅國洲馬房的幾匹今季自購馬，昨日拉去照鼻，「友誼至上」、「萬事叻」、「探戈皇子」和「自信之星」都有份，其中以「萬事叻」特別受重視，一個月之內兩次拉去照鼻，據手足來料稱，洲官懷疑此駒受病毒影響，否則不會屢谷不起，故要兩次照鼻以查根由。其餘各駒，在檢查過之後，針對其特點，實行全面催谷，滿望在季尾階段，爭取好成績返來。

賽馬消息

好成績寄望大眾王子
新大亨飛驃成功之旅

晨操精選　勞楚令

昨晨出操馬匹疏落，因為今晨最後試跑，有賽事者，留待今晨才出操。現將周末每場有佳態有實力的馬匹選出談談，以供參考。

第一班一八○○米「香港金杯」賽。簡廄五駒中以「好成績」目前狀態最勇，其次是「猛龍船」與「金威」。

「巴基之星」勝後勤操，狀態保持大勇。「必易勝」、「名門駿馬」操練正常，狀態保持上賽良好水準。「全心」與「太平福將」狀態亦保持在戰鬥水準。

第二班一六○○米第一組。「寄望」拚後狀態續進，狀態勇健，走勢更悅目。「周年旺相」、「好收入」近況有顯著進展，比上賽好。「清之泉」操練認真，已在佳態。

第二班一六○○米第二組。「大眾王子」、「小孟嘗」近課操練認真，狀態勇健，大熱當起。

「上駿」勤操，狀態又復贏馬時之勇健。「碧玉海」、「快勁」有正常操練，狀態循序進展，已達戰鬥水準。

第三班一八○○米「匯豐紀念碗」錦標賽。「一本萬利」勤操，老馬步頭硬朗有勁，有迴光佳態。

「南華之寶」、「新紗龍」有正常操練，狀態保持上賽良好水準。「未知數」拚後走勢更悅目。「廣友威」勤操，狀態比跑入位置時更好，但並非大勇。

第四班一○○○米。「新大亨」近況有顯著進展，氣勢勁力俱增，今季所見狀態以今次最好。

「一路威」、「靈駒」勤操，狀態保持在戰鬥水準，但並非大勇。

「神奇殺手」、「巴里舞士」登廄兩駒近況進展甚佳，操練亦見認真。「瀟洒太子」、「肯定佳」狀態保持在戰鬥水準。

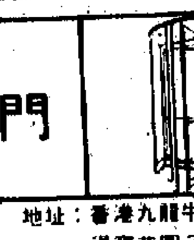
第四、五班二○○○米。「唐明皇」勝後狀態保持勇健，操練仍積極。

「貴族藍」拚後狀態續進，氣勢頗旺盛。「挺秀」、「飛驃」有正常操練，狀態已達戰鬥水準。「松福」、「康樂至寶」近課走勢悅目，狀態有進，但並非大勇。

新馬一○○○米。「足才」快試走勢悅目，成熟與狀態續進。「成功之旅」、「錦繡年華」操練正常，狀態保持上賽良好水準。「娛樂之星」、「福駒」近課進展甚佳，走勢已順有氣勢有勁度，狀態已達戰鬥水準。

新馬一四○○米。「笑傲江湖」、「成功路」近況有顯著進展，走勢勁力俱佳。「節節高」、「自動對焦」成熟進步，雖然走勢稍欠規矩，但勁力甚強。「利必成」、「新妙」、「南獅」、「上海之威」狀態俱已達戰鬥水準，但並非大勇。

袁渠汽車貿易有限公司
專營　F型　全新左軚全線車系
91新款小霸皇全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下電話：7621688傳真：7621555

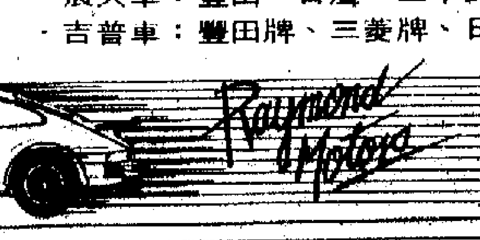
日本、美國
自動門、旋轉門
（保用壹年）

總代理：美亞國際工程公司　7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

華粵汽車公司　電話：7620233　7135191　FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新　左軚全線車系　現貨
F型　91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、麵包車、15座、12座、9座、客車、工具車、平治
280S、SE、380SE、300SEL全新、翻新　126、116系左軚
東莞辦事處：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰　電話：232388

商品介紹　分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

上海福祿壽　國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品
九龍砵蘭街六十一號　油麻地碧街地鐵站側　電話：3841915　3850962

歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T，CG125，CH125大白鯊綿羊　大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨・可特價出售
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　電話：5463433　5464611　傳真機：5598076

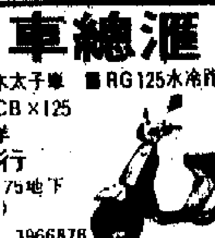
現貨供應　全新左軚　代送文錦渡
・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音响，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司

香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197・569 3080
圖文傳真：567 1617

幸福婚姻
婚商會成員　穩健可靠　有限公司　23年成立　國際服務
男品學兼優　女品貌娟好　縱使條件好　每日二至八
3689986傳真3665857　九龍河內道二號五樓

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911712協昌洽

手提電話
新／舊8500X8800X9800X及其它配件，適合國內線路，零售及批發均可歡迎國內公司來電訂購
7979038

國內電單車總滙
■GS125鈴木代步車王　■GN125鈴木太子車　■RG125水冷跑車王
■本田CG125, CB×125
■CS90鈴木綿羊

勝利車行
旺角洗衣街175地下（近太子道）
電話3969971, 3966876


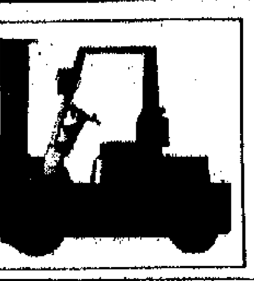
聘印刷出版員工
聘有經驗女文員、揸良明500NOP熟手師傅，出街信差一名，港島西區工作。
有意請電5401131

中區洋行
高薪聘請文員助理需出街
有意者電：5459378 龐洽

聘請

製衣手袋用品　膠戒子　袋釘　衣夾　現貨批平

包布鈕布扣
趕貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463
FAX7883065　手提90343583
伍先生或戴先生

日產精神　以您爲尊
NISSAN
新款日產叉式起重車
現貨供應　服務至上

總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：803 6338

新興旅社　集團經營　大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027・7801275

金輪賓館　集團經營　大量套房
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

佳利地產特平深圳　旺角彌敦道582號　信和中心13樓　1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A 現樓
①友誼　新傢電　正東南　高層好住
②德興　正東南　裝修電　近火車站
③朗心　新傢電　有電話　高級裝修
④翠竹　新傢電　未住過　特大花園
⑤地舖　連住房　廚廁齊　19萬
⑧金城　新傢電　有電話　全新未住
⑦東方皇宮　正東南　高　房
⑧東曉　千呎　傢電裝修　正東南
⑨怡景　三房　高級好住　有電話
⑩興隆　新樓　大量高層東南單位
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
B 新樓　①海富　②興隆　③文錦　④國貿　⑤東方　⑥南銀
C 出租　①友誼有電話　②東樂$2200　③和平$2900　④龍城$1500　⑤高嘉$2800　⑧翠竹$2500
首期九萬

本公司遺失PEGASUS EXPRESS CO. LTD DELIVERY ORDER一張VSL" PRS.MONROE V.078" LOT NO.91/KT-16 B/L NOKHK-35 TOTAL 100 D/S DYNAMIN FORTE 2400 KGS特此登報作廢及無效。
日新運輸倉庫（香港）有限公司謹上

遺失

紙巾機出讓
本廠有日本名廠半新舊之紙巾摺紙機連包裝機出讓，有意請來函香港沙田火炭禾香街9－15號精工衛生紙業有限公司或電：6910163何小姐洽

出租

灣仔洋樓
光猛傢俬電器齊全百呎房租2500元專租國內公幹或定居52828970或5272199林太

活年旅館
全新酒店式設備獨立浴廁彩電電話套房百卅元起旺角新興大廈2501室7711037

東亞日租95
港澳碼頭對面方便清靜寬大彩視冷氣電話洗衣機煮食歡迎公商旅遊會親5436372

好景　80元
起　銅鑼灣大廈……8951822或3950680

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化套房日租二百餘起月租四千餘起英皇道285號電5664401

上環賓館　新
全海景優美一流酒店近地鐵中旅30元50元起供煮食合同胞住8158737　5415383

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限旅客商務公幹8951015

刊登大公報分類廣告
收費廉　効力大

尖沙咀洋樓
1600呎實用售260萬
合旅社宿舍等用
尖沙咀現成全層旅舍
裝修8套房二單房
租32,000　7227880

出租

台灣貿易
徵求省內外各個人合作或聯絡各項業務互惠互利拓展業務　廣告公司
廣州6783317轉1935蔡先生

徵求

☆日本語言名校招生☆
接受港澳國內人士申請，安排日本擔保人及住宿，成功率高，信譽好特惠收費。
專辦東加移民、泰國旅遊、擔保簽證
項旭旅運　電話3906927　九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期2001室　牌照號碼351102

招生

金融市場情緒大變

龍女樹

心靈對話和歷史理性

——《在作家與文學史家之間》一書的引言

楊義

人們當能發現，在我和作家通信中，非常注意探詢他們與中外文學的聯繫。在中國自近代以來的中西文化衝突交匯中，作家們面臨着嚴峻的審美選擇。他們對傳統文學和外來文學的微妙態度，在相當程度上是他們心靈狀態的帶實質性的折射，也是他們藝術上探索、創新、成熟和形成流派風格的重要的文學動因。本土文學和外來文學的縱橫兩條座標，實際上是我們校對作家心靈頻率的兩條天線。比如，師陀曾經借鑒過法國梅里美、俄國萊蒙托夫、英國哈代，他在覆函中告訴我，他作品中某些類乎意識流的手法，不是取諸異域，而是點化傳統：「『意識流』、象徵主義，列御寇在春秋末年已運用了。還有屈原的詩篇，更是多種多樣：有象徵主義，有現代主義，有寫實主義，有『意識流』……直到《聊齋誌異》尚運用浪漫派、意識流筆法，寫各種故事。」又說，唐代傳奇《杜子春》就是一篇意識流的傑作」。這些議論，對於窺見作家在傳統與現代中尋找歸屬的心靈，殊有裨益。由此也可以加深對廢名等作家未讀過意識流作品，卻能使用某些類乎意識流筆法的理解，因為人類審美心靈本有許多相通之處，無須那麼落於痕跡地由說誰受了誰的影響。影響在文化大交流的現代誠然是有的，比如端木蕻良就一再推崇魯迅的《吶喊》《彷徨》，托爾斯泰的《復活》《安娜·卡列尼娜》，以及《紅樓夢》。對於外國名著的借鑒，許多現代作家是出於心靈的自覺層面；而傳統文學對其影響，則是潤物無聲，不知不覺地發生，並且深入到潛意識層面了。所以我非常注意端木蕻良覆函中這段話：「至於我國古典名著，以至傳奇、志怪等書，如《聊齋》、《遊仙窟》、《西山一鬼窟》、《女仙外史》、《說郛》、《閱微草堂筆記》、《三言二拍》等等，也都看。」這是他第一次透露對這些古典小說的趣味，細加尋味，人們是否可以隱隱然從中悟出一點什麼？

文學史家與作家的心靈對話，不是為了迎合，為了取巧，而是為了探究，為了深化學術思考。答問之間，往往是以往的文學史未嘗解決的問題，或有所涉及而語焉不詳的問題。文學史家所請教者，多是他閱讀許多材料後梳理出來的疑點、難點，這類請教使作家每生知音之感，樂於坦露自己的襟懷。作家的覆函往往融會著創作生涯的甘苦，有對過去文學史的責難，有對未來文學史的期待，指破迷津之時偶或挾帶著某些恩恩怨怨、苦苦樂樂。面對這些學術書簡，可取的態度是有真誠，也有主見，既謙恭，又自重，把尊重前輩作家與追求學術真理結合起來。比如師陀覆函中否定流行的把他視為京派的看法，是包含著他經歷數十年風風雨雨之後對京派的特殊認識。他早年盛名，明明獲益於京派大本營《大公報·文藝》的評獎，這次評獎認為：「他和農村有著深厚的關係，用那管揉合了纖細與簡約的筆，他生動地描出這時代的種種騷動。他的題材大都鮮明親切，不發凡俗，的確創造了不少真摯確切的人型。」自然他後來的作品日漸遠離京派正宗風格，但早期師陀（即蘆焚）起碼還算是一個準京派，這裡就需要文學史家在自己的第一印象和作家自述之間，進行理性的辨析了。

我的小說史陸續問世之後，曾在一些受過冤屈，或被遺忘了的作家心靈間，引起了意想不到的強烈共鳴。比如蕭乾覆函說：「我認為你是一位真正的文學史家，即不貼政治標籤，而是就作品論作品，有真知灼見。我珍視你的文章還甚於一九七九年我那『改正通知』。我認為你真正為我平了反。因而儘管沒有見過面，我是把你視作知音。」許地山夫人也曾來函，說「大作《中國現代小說史》集近現代小說之大成……許地山在你筆下寫活了。」此類來函還有一些，這個集子不擬多加收錄，一些鼓勵的話使我或感欣慰，或感努力不算空擲了。自然，也有作家與我的個別看法不甚貼合，比如施蟄存就不甚同意把他所處的流派稱為「上海現代派」。施氏不滿於給他冠以新感覺派的頭銜，那是半個多世紀以前就有明文記錄的。有鑒於此，又有鑒於沈從文稱他們為「海派」，為了把他們與「老海派」即鴛鴦蝴蝶派相區分，姑稱之為「上海現代派」。因為他們是借上海《現代》雜誌之一隅達到繁盛期，並以現代主義（包括弗洛伊德心理分析和日本新感覺主義等）手法寫小說，同時他們也沒有發展成全國性和時代性思潮，只能在華洋雜處的老上海地方文化中得到說明。作家對自身流派的名號是相當敏感的，處理時確須慎重，但慎重的依據只能是歷史理性。前兩年，施氏非常贊同唐弢「隔代修史」的主張，而精蘊，就在於由「自然時間」距離產生了「社會時間」和「心理時間」的距離，從而使文學史家不致因人事興廢和思潮冷熱而盲目浮沉。文學史家是需要保存一個真誠學者的寧靜淡泊、理智清明的心態的。

學問之為學問，應該具有開拓性、建設性和堅實性之類的品格。人們在本書的請教答問書簡中，當可以了解到我所理解的學問之為物的一些看法。這類書簡，手頭已有近百封，選錄之日，我的感奮之情依然不減。許多作家以知音視我，來函往往是厚厚一疊，長至千言、數千言。一些作家還把他收集的材料和珍藏的孤本寄給我參閱，他們的後人和友人也給我提供了不少有價值的材料，使我這個獨力著史的後學晚輩減少了一些無從措手的困難。出一本文學史，抱著一顆惴惴然如履薄冰的心時，證曹雪芹的家世，自然也養活了和成功了不少紅學家，但總不能讓許多成就遠不及曹氏的現代作家，依舊陷入尚鄙薄小說時代的曹氏式悲劇。從積極方面着眼，能以搜集和運用大量第一手活資料，也許是當代人寫現代文學史的一個優勢。你不妨讀一讀這些學術書簡和筆者釋義，筆跡墨痕之間你或許能找到幾條通向作家心靈的小徑。

一九九〇年十二月二十日

（下）

「落後的」高科技武器

蕭雪樺

美國第一次在實戰中亮相的高科技武器，通過電視播映，震驚全世界。輿論中馬上有此結論：今後是一極世界，美國是唯一的超級大國。

然而，細加分析，美國使用的高科技武器也反映出美國的致命弱點：高科技應用落後於競爭對手。

戰爭一打響，「機靈」武器亮相，東洋那邊立即有人指出：沒有我們的技術，美國人威風不起來。

據日本軍工界分析家說，最出風頭的「愛國者」導彈的綜合電路系統採用的就是日本製造的電腦芯片。日本甚至有人說：「沒有日本先進的微芯片，海灣就不可能有高科技戰爭。」

日本前議員石原慎太郎早在《日本敢說不》一書中已說過，日本在半導體技術上至少比美國先進十年，可以通過停止向美國提供重要的微芯片來打破全球的軍事力量平衡。

美國報章還報道：海灣戰爭中使用的一些激光制導武器中，有八成零部件來自日本。偵察衛星中的光纖，都來自德國。

雖然有美國半導體專家認為日本人在美國武器系統所起的作用給誇大了，說美國武器系統中的微芯片只有百分之二至三是日本生產的，但據美國電子協會最近發表的一份報告，日本生產的二十種重要零部件已用於美國武器系統，而且其中有七種只有日本才能供應。

另外一個問題是，美國的先進武器採用的實際上是相對過時的技術。英國《金融時報》一篇文章乾脆用了這樣的標題：靠老芯片打仗。文章指出，聯軍許多情況下依賴的半導體芯片，並不如個人電腦或電子遊戲機上的技術先進。眾所周知，「愛國者」導彈其實是二十五年前開始發展的，到八十年代有所改進，但所用技術已差不多屬於十年前，從商業上說，這一代的技術幾乎過時了。

這說明了一個情況：軍工技術已落後於民用（商用）技術。

過去，各國都把最先進的技術應用於軍工生產，若干年後才把技術解密用於民事生產。美國的半導體芯片就是在六七十年代發展「民兵」導彈發展起來的。隨着八十年代高科技在商業應用上的快速發展，雖然軍工產品生產規格嚴，軍工產品反顯得價格高昂，技術不及商用產品。「愛國者」導彈一枚就高達一百萬美元，巡航導彈十九年的發展經費高達九十五億美元。這些武器系統發展周期長，使最新技術無法應用。當電腦商在使用四百萬位動態隨機存取芯片時，國防承包商才在設計中採用一百萬位芯片，而這些設計還要五年才能成為成品。

因此哈佛大學一些教授指出：「軍工技術用於民用產品已不多見，期待軍事技術轉為商用已落後於時代。」

明乎此，也就可以回答美國參議院民主黨領袖米切雷在總統布什發表戰爭國情咨文後提出的問題：「既然我們能夠製造最好的機靈炸彈，我們能製造最好的電視攝像機嗎？」這些武器系統的技術既然不及商業產品技術先進，自然無法給予肯定的答案。

現在的最新技術，通常都是為非軍事應用發展起來的，其後才用於軍事，或者是為着雙向目的而發展，純為軍事而發展的日少。誰都知道，美國在高科技市場上在一步一步後退，讓日本、法國以至亞洲的幾條小龍去佔領。商業競爭上的失敗，使美國在高科技武器生產上，無法不在技術和生產上依仗外來支持。美國武器系統中的很多零部件，已無法在美國找到生產商，就像新大陸幾乎不再有人製造電視機一樣。

雖然高科技的發展已走出了由軍工帶動的軌道，但美國的研究與發展經費仍然大部分流向軍工部門。美國聯邦政府的研究與發展經費仍在世界佔首位，但扣除軍工所佔份額，民用部分佔國民生產總值的比例，就低於很多國家。

美國十一家大電腦公司的行政人員上月發表了一個報告，對此表示不滿，認為花在軍工研究的錢太多，花在電腦的太少了。報告指出，十年前，聯邦的研究與發展經費五成用在軍工方面，現在，比例更增至接近七成。

事實上，商業市場發展出來的技術和產品往往比軍工搞出來的先進而便宜。五角大樓也越來越多購買商業產品以省錢省時間。發達的高科技商品工業因而可能對軍工是必不可少的。

美國偏重於軍工發展，使民用工業萎縮，造就了日德的躍進。這倒過來又影響了軍事的發展以及倚賴外來產品和技術，形成惡性循環。美國在武器系統生產上對外國的倚賴有多大，難有確切的數字。美國報章稱，有幾個報告認為，目前，外國零部件仍只佔小比例，但下一代武器中，比例會上升。

有消息說，美國政府和半導體工業正擬訂一個頗有雄心壯志的計劃，要發展出非常先進的電腦芯片，以幫助舉步艱難的美國半導體工業重新走在日本前頭。目標是在二〇〇〇年製成十億位的靜態隨機存取儲器芯片，比目前最大儲量芯片約大一千倍。

美國的高科技武器展示了優勢，也暴露了弱點，二者中哪一點更代表美國國力的本質，是今後一個富有爭論性的問題。

傅正教授病危

狄范

三十年前捲入「雷震事件」的台灣東吳大學傅正教授，正遭受癌症病魔折磨，最近病情惡化垂危。這位青年軍出身的老教授，一生追求民主，幾經挫折，晚年孑然一身。島內有人慨嘆，「他的邁向殞落，代表着老一代大陸省籍在野黨派知識分子的凋零」！

傅正是江蘇高淳縣人，四十年代初投筆從戎，參加青年軍；抗戰勝利後進入武漢大學，一九四九年又隨桂系白崇禧部隊南撤到台灣，任職於軍方政工幹校；五十年代初，為胡適創辦、雷震主編的《自由中國》雜誌寫稿，宣揚民主，反對獨裁。一九六〇年，雷震案發，被判刑入獄十年，傅正亦被牽連，前後坐牢六年零三個多月。此事曾哄動海內外，其真相在雷震死後十年才公開的日記有所披露。

傅正出獄後，曾先後任教於世界新聞專校及東吳大學，從事學術研究。一九八六年他暗中參與了民進黨的籌組計劃，被視為「台灣唯一跨越兩次組黨行動的核心人物」，亦是民進黨骨幹中[illegible]外僅見的「外省籍第一代」。一九八八年夏，他曾回大陸探望闊別四十載的故鄉，因聞雷震回憶錄被焚消息，急急回台處理，力爭為雷案平反，並從事雷震日記等整理工作，至今尚未完成。去年病發入院，兩袖清風，身無積蓄，他對國民黨的捐助卻一概婉拒，只接受師生們的饋贈。據說他自知病危，吩咐友人將他骨灰帶回大陸老家。

荊公詞缽傳子

吳其敏

王安石有子雱，字元澤，能詞，但所傳極少。類編《草堂詩餘》卷二，錄其《眼兒媚》一闋云：「楊柳絲絲弄輕柔，煙縷織成愁。海棠未雨，梨花先雪，一半春休。而今往事難重省，歸夢繞秦樓。相思只在，丁香枝上，豆蔻梢頭。」由於作品有無限清新婉倩之妙，迄至近代詩餘選本，仍多收之。其實詞非元澤所作。宋詞作者佚名，以「無名氏」稱之者甚多。此一首殆亦無名氏之作所誤入者。即《草堂詩餘》前集卷上亦已曾錄載，不應有此訛謬之重複。宜乎人謂《草堂詩餘》之選錄，遠不若黃昇《花菴詞選》之謹嚴精當也。細加尋索，真正屬於王元澤所為詞，只有《樂府雅詞拾遺》卷上所錄的題為《中呂宮》、調寄《倦尋芳慢》的一闋。句曰：「露晞向曉，簾幕風輕，小院閒晝。翠徑鶯來，驚下亂紅鋪繡。倚危欄，登高榭，海棠著雨胭脂透。算韶華，又因循過了，清明時候。倦遊燕，風光滿目，好景良辰，誰共攜手？恨被榆錢，買斷兩眉長皺。憶得高陽人散後，落花流水仍依舊。這情懷，對東風、盡成消瘦。」「海棠着雨胭脂透」是信手拈來；「恨被榆錢，買斷兩眉長皺」是費力營造。雖史達祖《綺羅香》之「做冷欺花，將煙困柳，千里偷催春暮。」亦不能逾越。李易安曾謂王安石文章似西漢，然以作歌詞，則人必絕倒。此或指其個別偶然遣興之章，若觀其《桂枝香》之《金陵懷古》，句如「念自昔、豪華競逐。歎門外樓頭，悲恨相續。千古憑高對此，漫嗟榮辱。六朝舊事隨流水，但寒煙衰草凝綠。至今商女，時時猶唱，後庭遺曲。」此等從清空中突出意趣，便非有筆力眼識者不能為。荊公持此，實足以頡頏清真稼軒。元澤受乃翁衣缽為詞，去其尊公之道尚遠，非特以罕作媲之而已也。元澤生於慶曆甲申（一〇四四年），治平丁未（一〇六七年）進士。累官龍圖閣直學士。熙寧丙辰（一〇七六年）卒，得年才三十有三。

大靴子不收船民

張散

意大利大皮靴最東南角的漁港布林迪西這幾天遭遇的困難很有些像香港這幾年所面對的問題。但不容否認，布林迪西更加難以招架。

布林迪西只不過是一個九萬人口的三等港口，平時只有漁船來往，最多與亞得里亞海對面的南斯拉夫、阿爾巴尼亞、希臘有些貨物交易，近年來與阿爾巴尼亞的密切關係只不過是走私香煙而已，卻完全沒有想到，現在卻遭到來自對面這個小國家的「船民」襲擊。

由阿爾巴尼亞中部都拉斯港、南部發羅拉港乘船到達布林迪西的船民已近兩萬。九萬居民迎接兩萬船民本來已經不成比例，更加難堪的是這九萬人還有半數失業，要不然，這個小港口也不會變成意大利走私香煙大本營。

布林迪西市政府確想幫助這批跨海而來的船民，無奈有心無力。最初以為只來幾千，尚可暫時收容，後來才發現，善門一開就無止境。當地很想遠在羅馬的中央政府幫一把力，但得不到確實反應，意大利政府只是宣稱，只能接納真正的政治難民，餘者都要遣返。

兩萬人無食無住，再加上細雨綿綿，天寒地凍造成了更多饑餓和病號。當地只能夠撥出三十二家中小學校教室容納四千人。其餘人等就擠睡在碼頭附近，衛生狀態極差，傳染病已告流行。不僅挺身而出的社會工作者，就是街頭的警員，都戴上膠手套，以防傳染。

聯合國難民專員公署是否把布林迪西列為第一收容港，是否允許強迫遣返，在香港人看來，這倒是個有趣問題。

徒法不能自行

石夫

青苗法實施的效果不佳，正如陸佃所說，「推行不能如初意，還為擾民。」其表現為：

（一）朝臣反對，州縣敷衍。朝中各臣如司馬光、韓琦、富弼、趙抃、蘇軾、蘇轍等對青苗法都持反對態度，極力阻撓。州縣官員也有很多陽奉陰違，敷衍了事者。例如京城近郊陳留縣知事符姜濬接到青苗法的命令後，既不宣傳，也不督促，只將錢榜在縣衙門口張貼三天，接着又移到農村張貼三天。農民還不知道怎麼一回事，他就撤榜交差說：「民眾不願意。」

（二）不顧民意，強迫推行。青苗法本為民眾解困，借錢是建立在民眾自願基礎上的。民眾需要錢就借，不需要錢就不借。但是地方官員急功近利，「一刀切」，不管你要不要，願不願，挨家攤派。[illegible]不得不下詔禁止，詔中說：「給散青苗，本為惠恤貧乏。今慮官吏不體恤此意，均配抑勒，翻成騷擾。」

（三）州縣枉法，加重利息。青苗法規定利息為十分之二。可是河北各地每借一千，還款一千三百。因此韓琦上奏說「是官放錢取息，與初時抑兼併，濟困乏之意，絕相違戾。欲民信服，不可得也。」

王安石變法失敗之因，大致說來，與宣傳不充分，用人不恰當，急功冒進有關。改革本是社會進步發展的標誌，如果輕舉妄動，貿然從事，也會造成騷擾和破壞。驗之現代，為什麼「大躍進」、「大辦鋼鐵」發展成為砍樹和砸鍋運動？「學大寨」為什麼導致挖山開荒、圍湖造田，破壞生態平衡？「文化大革命」為何演變為政治大迫害、內亂武鬥？有志改革的人士不妨深思！

（下）

蘆中夢好月澄江（國畫）韓天衡

威斯敏斯特飯店

程曾厚

在尼斯的三天期間，尼斯雨果研究會為我安排的住處是英國人便道二十七號：威斯敏斯特飯店。

尼斯的任何一家飯店，只要開在英國人便道上，這地址本身就是一個響噹噹的廣告。而威斯敏斯特飯店又恰恰處於英國人便道的中段，右邊幾步有尼斯飯店第一家的內格雷斯科飯店，左邊幾步有尼斯賭場第一家的地中海宮，可以說佔盡了尼斯的地理優勢。試問有幾家飯店，能打開每一扇窗戶看出去便是一個近「海」樓台呢！飯店是傳統的建築式樣，典雅而不華麗，粉牆高而厚。中國人把底層看作一樓，則是六層。

我二月七日晚上，才回到自己在五樓的房間，就房間而論，高而敞亮，但並不很大。房間裡電話、電視、冰箱等應有盡有，但這似乎也是一般客房的常規。落地長窗的窗簾和床單的織物相同，都是大幅紅底花卉圖案，在這兒可能是古色古香的標誌，但中國人看來色彩有欠素雅。衛生間很漂亮，臉盆架用大理石板，但我不相信四星級飯店的優勢僅在衛生間裡才體現出來。第一天，早出晚歸，事多人乏，我無可奈何地關上面海的窗戶，擁被就寢了。

翌日清晨，我七時即起。趕緊推開長窗，天使灣裡的一灣海水，全在我的眼前，全在我的腳下。太陽尚未升起，大海尚未醒來。天色未曉，海天一色，黑乎乎的海水更加望不見盡頭。我看不見海波的輕微翻動，可我感得到大海平靜的呼吸。馬路、大樓，都還在黑暗中沉睡。但不時有一點汽車的車燈，在夜空中一溜煙地在腳下滑過。

太陽竟然在八點快到時才起床！我向左望去，英國人便道的盡頭是美國沿海大街，美國沿海大街的盡頭是城堡閣，城堡閣的那一頭是尼斯港，在尼斯港的那邊，在天使灣的盡頭，是一顆耀眼的紅日。第一隻海鷗起飛了，第一隻小船出現了。不一會，冉冉升起的太陽在海中投下一道金光萬丈的側影，彷彿一柄火劍，把暗褐色的天使灣一劈為二。海鷗飛得比太陽更高，消失在海空中，小船划進了太陽的側影，被金光熔化了。

可我想，我窗前還應有萬頃碧波，還應有天藍海岸最迷人的海水啊！我明白，早出晚歸對我很不利，會使我失去大海，失去天使灣裡蔚藍色的海水。我一轉念，有了，今天下午四點，尼斯狂歡節有花車遊行，路線是在雙行道的英國人便道上來回走一圈，在我窗下經過兩次！我再不能失去這個機會。

八點十五分，侍者準時敲門，把早餐送來。尼斯供應法式早餐，英國人稱大陸式早餐，其實只是兩隻羊角麵包，一點點果醬，一小塊黃油加一杯咖啡而已。八點三刻，我外出赴約，開門時無意中看到貼在門後的「住客須知」，寫明本室每晚宿費附早餐，為九百五十法郎。我若有所悟，這就是天藍海岸的價錢。我想，如果我有錢，我很樂意為天藍海岸付這個價錢。

（《尼斯掠影》之五）

最聰明的汽車

妙子

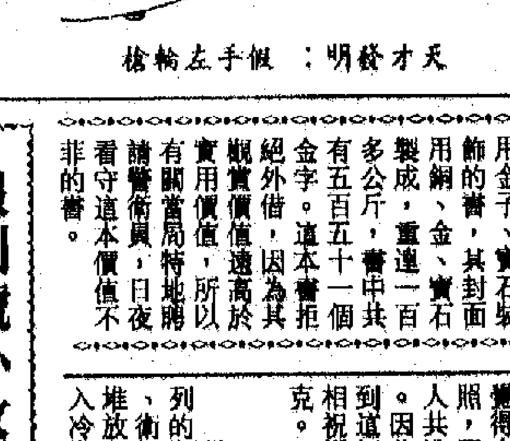
先進國家，發達地區私家車過多為患，這一點在香港就可明顯地感到。在西方，不少人帶酒駕駛更釀成難以計數的交通事故。各地的解決之道，不出加重罰款以收阻嚇之效或改進汽車的性能兩種方法。

德國大眾汽車公司推出的「有智慧」汽車，就是改進汽車性能的一個可喜成果。

這款汽車被命名為「未來者」。它已淘汰了傳統的駕駛盤和變速箱，而代之以一個小型的螢光屏。車內安裝着許許多多傳感器監視裝置，行駛時可「自覺」地與前面的車輛保持合適的距離。而雷達導向裝置，可「指揮」汽車泊入指定的位置。

「未來者」汽車還有一項革新：車門向上開啟，類似飛機的密封門，直聯頂篷。據說，這種車門更安全，也更便於出事故時搶救乘坐者。

汽車業人士對此車大感興趣，盛讚其為「有視力、有智慧」及「最聰明」的汽車。



天才發明：假手左輪槍

當代珍聞

「寧欺白鬚公」這回錯了

意國獨臂翁頻頻劫銀行

將義肢改裝成槍曾成功劫款逾四十萬

意大利一名頗有製造天才的退役老兵，把自己的一隻假手改裝為一支左輪手槍，用它先後打劫了三家銀行，掠得款項折合港幣總共四十多萬元。不過，聰明反被聰明誤，到頭來，這個老兵的特製手槍突然失火，幾乎把他自己的一隻腳趾轟掉，而他也因受傷而被警方拘捕。

現年六十四歲的佛朗高·卡爾邦（見圖），居住於弗爾里市，他在第二次世界大戰時曾經參軍作戰，在戰鬥中受傷，失去一條左臂，裝上義肢。

他在軍中退役後，從事機器製造及維修工作，生活還算過得去。但是到了近年，他的營生日走下坡，生活捉襟見肘。他苦思無計，竟然把心一橫，實行轉行——打劫銀行。他挖空心思，把自己所裝的假手改裝成一支獨特的手槍，這是一件頗有天才創意的自動武器。從附刊的橫切面圖可以看到，它的內部構造可說半是左輪手槍，半是機關槍，裝一次子彈可以連射二十一發，而且無需扳掣，只消按掣就可發射，十分方便。而它的外型仍很像是一隻假手，伸出的食指實際是槍管。據警方人員說，這支特別手槍在發射子彈時，連珠射出的情形像是機關槍，殺傷力很大。

幸好，卡爾邦這個天才老兵，花了半年時光製成這支特殊手槍後，未有機會動用過。他先後行劫過三家銀行，均告順利得手，出納員都乖乖地把鈔票送上給他。

不過，人算不如天算。不久前一天，貪得無厭的卡爾邦又擬向一家銀行「做世界」，當他駕車駛經一個熱鬧的十字路口時，他的手槍突然失火，砰然一響，子彈射中自己的腳，幾乎轟掉一隻腳趾，鮮血直冒。他一驚慌，汽車失去控制，撞向一條燈柱。當他後來被送到醫院急救時，警方人員認出他的劫賊真相，便將他拘捕，繩之於法。

形式奇特的錢包

歐翔

法國每年的古董展銷會很多，不少城市都一年一屆定期舉行，很熱鬧，大都是名貴珍品，而且常邀專家前來鑑定講解。

今年一月底在巴黎近郊巴勒岱赫寧舉辦的古董展銷，有六十位古董商參加，展銷商品有家具、銀器、地毯、油畫及熨斗等，時間上從十九世紀初的拿破崙帝國甚至本世紀初。

展銷品並非限於法國產品，外國的也有。附圖所示這隻形式奇特的錢包，即是意大利威尼斯於一八六〇年生產的精品。其外形宛如鐵匠所用的風箱，主要質地是高級綢緞，顏色分綠、紅、金三種，鍍金的金屬上雕刻着精緻的圖案，中間圓形玻璃下是威尼斯的迷你風景，整體來說非常精緻、講究。

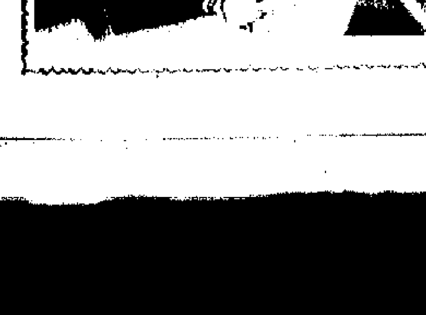
展銷會的入場券，每張五十五元港幣左右，在香港人眼裡並不便宜。

報刊號外收藏家

陸林

東京八十一歲的老翁皆川重男（見圖），在迄今長達六十五年之中始終興致勃勃地收集報紙號外。他收集的「號外」早自明治維新時代直到最近的海灣戰爭，共計有一萬七千多件。今天這些「號外」非常珍貴，價值不菲。

皆川說，號外是「時代的精髓」，每次發行號外必有影響社會、國家或時代的大事。他從大正天皇去世就開始留存報紙。最初他剪存每天的報紙大新聞，結果越積越多，無法堆放，如是兩年，他想還是保存號外最好，從此他不只珍藏自己購的「號外」，還到舊書攤去尋找過去的號外。第二次大戰時，他疏散到鄉間逃過大轟炸，但仍到處收集。戰後他繼續收集號外，越收集越大，最後點算一下，從中央到地方報刊，從戰爭、大選、大人物逝世到全日本野球（即棒球）大賽等等，現在都是極珍貴的資料。他已將其中一部份提供一個展覽會展出，公諸同好。



金書

恆輝

英國倫敦圖書館珍藏一本用金子、寶石裝飾的書，其封面用銅、金、寶石製成，重逾一百多公斤，書中共有五百五十一個金字。這本書拒絕外借，因為其觀賞價值遠高於實用價值，所以有關當局特地聘請警衛員，日夜看守這本價值不菲的書。

塑料罐頭

萬輝

最近，美國罐頭食品製造公司推出一系列的塑料罐頭。其優點是罐頭本身絕對清潔、衛生、重量輕、成本比金屬罐低，而且易堆放、不生銹。保鮮性能更好，即使不放入冷庫，也可以儲放兩年。

離婚者之家

陶茵

在英國，中世紀遺留下來的古堡為數甚多。這些曾有過一段光輝歷史的古老建築物，雖然隨着時代的變更而逐漸被人們所遺忘，但市政部門仍竭力保留這些古堡，有的甚至改作別用。如最近伯明翰旅遊局的一位官員靈機一動，想到英國離婚者日多，而古堡內那淒涼陰暗的環境和柱斷樑裂的景象正與離婚者的心境十分吻合，與其讓古堡空置，不如將它們闢為「離婚者之家」，供離婚者舉行離婚儀式之用。同時還可以收取費用，作為古堡繁重維修費用的部分補益。

果然，這個消息公布後，吸引了很多準備離異的夫妻。他們覺得古堡的「悲劇氣氛」正是他們的心情寫照，同時有機會在古堡內與自己曾經深愛的人共進「最後晚餐」，也不枉彼此相愛一場。因此，他們在辦好離婚手續後，便雙雙來到這裡，按照古人習俗面對面、手拉手，互相祝福後分道揚鑣，一派悲劇式的羅曼蒂克。

蠟燭蛇

青梓

非洲几內亞小島上，有一種怪異的蛇。全身赤紅如火，體內存有大量脂肪，尤其是牠的舌頭，含油量更高。當地人把牠獵殺後，去掉內臟插上棉芯，就可當蠟燭使用，故稱之謂「蠟燭蛇」。

音樂工廠

浸會 素荇

許久沒有如此深愛一張唱片。

這所「音樂工廠」之出品，果然屬佳品。其中《皇后大道中》早已耳熟能詳，我卻偏愛《似是故人來》及《天若有情》。

最重要的，還是一份誠意。碟內附有關於音樂工廠的隻字片言，聲音「以生產富中國特色符合香港市情之產品為最高指示」。把整張唱片聽了一遍，終於發現了一些屬於這裡的聲音，屬於這個夢都市的人和事，當下深受感動。

製作人是羅大佑——一個將基地從台灣遷到港的音樂人。他說任何人來到這裡，都像逐漸走進夢境般，而且奇蹟似的都找着了他們的夢，不想離開。也許他就是其中一個尋夢人，夢在香港。

歌者有的是天皇巨星，有的只是薄有名氣的藝人，我在想，到底什麼叫他們不計身份而走在一起？也許就只因都是生於斯長於斯，在不可知的變幻中，唱一首夢的歌。

再說「音樂工廠」，卻只談其中一首《似是故人來》。

意境雖不外是有緣無份之無奈，但卻許久沒有聽過如此好的詞，像詩，像夢。

「同是過路同造過夢本應是一對……但凡未得到但凡是過去總是最登對。」

常說得不到永遠是最好的。這一生他都會記着我。

「俗塵渺渺天意茫茫將你共我分開，斷腸字點點風雨聲連連似是故人來……」

淒淒慘慘戚戚，分離最苦，某個雨夜，在念故人。

「何日再在何地再聚說今夜真暖，無份有緣回憶不斷生命卻苦短，一種相思兩段苦戀半生說沒完，在年月深淵望明月遠遠想像你憂怨……」

故事已變得遙遠，人面卻仍在，在記憶中迴旋。每當歌聲這樣如夢如詩之際，故人就無端還來，延續未完的故事。

理想的教學質量

敬火

人們常常把「教學質量」一詞，跟「教育質量」混淆。其實，前者指智育方面的質量，範圍較窄，後者則指教育學生全面發展的質量，除智育外，還包括德育、體育和美育。因此範圍較廣。二者的含義是有分別的。

我曾在《甚麼樣的學校值得稱譽》一文，談過教育質量問題，現在則想縮少範圍說說教學質量。

教學質量是否良好，我認為不應單看學生的考試成績，而要從下列幾方面去衡量：

（一）教師能否用最節省的時間使學生學懂所教的文化科學知識和基本技能；

（二）教師能否通過恰當的方式幫助學生鞏固學過的知識，並能運用於實際；

（三）教師能否在教學過程中幫助學生形成正確的思想方法，逐步提高學生的分析能力；

（四）教師能否結合教學內容，恰當地培養學生正確的人生觀、世界觀和道德、審美、勞動等觀念。

簡言之，就是要教得透，學得懂，記得牢，曉運用，既教書，又教人，能做到這樣，這位教師的教學便很成功，堪稱教學質量良好。

教師有良好的教學質量，當然跟主客觀的因素有關。主觀的因素，包括教師本身的學養、教師的教學態度、備課的深度和教學方法等等，客觀的因素則包括學校的學風、教學設備、學生的質素、家長的配合等等。而一個國家和地區的教育制度恰當與否跟教學質量也有很密切的關係。

上面列舉的衡量教學質量的要求可能仍不夠完備，但是，老師們如能用來對比一下自己的教學情況，我相信會有助於找出改善教學的途徑。

徵稿選

大哥——財、勢

浸會 隆仁

做大哥，首要的條件就是有財、有勢。不過，有財有勢的人多的是，而大哥的名額又有限，故若要穩固大哥之位，則非有力不可。我以為財、勢、力三者中，大抵以力為最。有力可擊退有財勢的人，而財勢則隨着有力而來。

又將戰爭與大哥相提並論，則更可顯示力之重要。適逢以美國為首的聯軍與伊拉克之戰爭的結束，正可引此為例。

不少時事評論者都說美國欲借此戰爭重振其大哥之風，或所謂「世界警察」吧。自冷戰漸結束，國際形勢緩和，東歐蘇聯等國都忙修內政，美國又債台高築，國際有財有勢的大哥彷彿消失了，可是有力的卻仍存在。軍備競爭的高潮雖已過去，但遺留了大批先進而又未嘗試用的軍器品。時機一到，這些東西便成為獲取財勢的工具。

伊拉克吞併科威特，伊這本已是有力的國家，一夜之間財、勢、力集於一身，侵略行動破壞了國際秩序。對美國來說，對伊拉克開戰也許是挽救其經濟的機會，同時又能防止有大哥在中東的地區出現。終於戰爭展開了（當然戰爭的確有維持秩序的功用）。

執筆時，戰爭已結束。在電視螢光幕上看見美國總統布什站在美國國會的大群議員中，以大哥的姿態地說：「侵略已敗，戰爭已結束！」歡呼聲躍起，掌聲如雷。

那裡是美國的國會，不是聯合國。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《戰事》，為期七天。下期題目：《投票》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

隔離飯香

樹仁 布魯圖

三年來，我步往學校飯堂的次數不足十次，而每次我差不多都是吃同一樣東西，其他的總是鼓不起勇氣去嘗試。

記得，第一次沿着樓梯拾級步往飯堂時，腦裡幻想着那兒如何舒適、潔淨。但是腳踏入去後，剛才的幻想變得粉碎，只覺環境與設備達到還可接受的程度。

於是，步往櫃枱買了一碟飯吃，雖未至於難以下嚥，不過，那碟飯給我的感覺是，老闆一定可以賺到不少。

以後，我在逼不得已的情況下，才往飯堂光顧片菜肉絲米粉，而其他同學如果不是趕時間的話，通常會三五成群到學校以外的飯店午膳。

其實，學校的飯堂在收費上不算便宜，與外面館子的價錢相差無幾，而且食物素質不甚理想。

前天，我與三位同學在飯堂用膳，閒談間，其中一位突然問起大家對飯堂的食物是否滿意，結果有三位（包括我在內）說不滿意。

而有兩位同學更懷念起，早陣子往中文大學找資料時，曾在那兒飯堂所吃的蛋糕，而對着桌上不甚滿意的食物，不禁覺得淡而無味。

同學說，為何人家一個小小的蛋糕也會叫他們覺得滋味，但是自己飯堂的素質卻如此差勁，我只能回應一句：「隔離飯香！」

成績派單

嶺南 明曄

今天回到學校，只見教務處門外排滿了人龍，一想便知是怎麼一回事了！派成績單！

是大專生了，但同學的又驚又喜的表情卻教人想到小學生的家長日，有人等着領獎，有人等着挨罵似的。但總的來說，喜形於色的人佔了大多數，只間中有人皺眉頭：「有冇搞錯！」，卻並不耿耿於懷，因為接着看到另一科的成績，又驚叫道：「居然有B級！」

沒有人哭，因為沒有人會留級，不像中、小學生，每次派成績都看到有幾個同學在抹眼淚。

我接過成績單，比想像中好「少少」，這是正常的吧。因為我每次都作一些「壞打算」，結果自然比想像中「好少少」了！其中更有一科，我預想自己最多拿B減，但居然拿了個B加，所以有些沾沾自喜，因為該科老師給分較嚴，去年他教的科目，全班成績都偏低，我拿了個B減已算不錯，所以今次拿B加是意外的事。正沾沾自喜之際，卻聽到不少同學的驚呼聲，跑去一看，原來那一科有同學拿A減甚至A級！我高興得太早了！

成績就是這麼一回事。它除了顯示你「IQ」的高低外，也顯示了老師給分較嚴格或較鬆。所以，成績「好」的時候別高興得太早了，分分鐘有許多人「好」過你！

呂立德的畫

簡而清

雖然我出身自一個有相當藝術氣氛的家庭，家中成員從事美術創作的人亦有好幾個，但是本身卻半點兒藝術細胞也沒有，所以注定不可能在這方面有什麼發展的。

說起了藝術創作可能與血緣有關係這回事，我認為先天影響性是未必有的，但是後天的薰陶，則當然會有，而且可能影響得很厲害。

今天這幅圖，是糅漢字書法與歐西抽象畫於一爐的，原作人是呂立德，他是呂壽琨的親侄子，雖然所走的創作路線，與壽琨的頗有不同，但家庭上的形式影響，則依然相當大。

目前他又到了法國去度本身第二回的進修期，我希望他不久之後，又會回到香港來，因為像他那麼忠於藝術的人，在目下的香港，可不容易找了。

低潮

阿濃

當我們工作不順利、感情不如意、健康有問題時，情緒往往低落，使我們處於生命的低潮。

有人能夠漸漸解決問題，把生命推上另一個高潮，恢復信心，也有人卻從此一蹶不振，從人生的戰場退出。

當我們發覺自己心緒落漠，甚麼也不想做時，應該怎樣面對呢？

找最好的朋友傾訴一下是一劑良藥。因此我們平時要努力結交一些質素高的朋友，在你需要時，他們會以智慧和關心為你分憂。

到外地散散心也是好的，或許你太疲倦了，正可藉此抒散身心的疲累。到回來時，人冷靜了，問題比前看得清楚了，便有不同的做法。

找幾本古今人物的書看看，他們對人生的體悟，可以給你啟思，消除不必要的煩惱。

暫停工作，去完成一些想做而沒有時間做的小事，還了心願，會使心境愉快。

當心境比較平和時，我們便可以重新檢討自己的工作，看看有甚麼新的努力方向？感情方面能不能痛下決心，作一了斷？健康方面一要信任醫生，二要自己鍛鍊。當自己知道該怎麼重上征途時，便是低潮已過的時刻。

難移是此癖

履福

這幾天，應可說是老妻「聲音叫得最響的時候」。（「振振」而兼「有辭」之謂也。）

「廿幾元一包香煙，問你怎麼抽？吸了多少年，都是廢話，戒了吧！」

聲大而有理，事實也是：吸煙之人，無過於此。

說句老實話，許多煙民都會想不到，居然可以變成「吸煙者，有身份之象徵也」。

（一天兩包的「老槍」，就是一天五十，一個月千五，光吸煙也抽掉隻半金牛，不說其他，試問非「身份象徵」而何？）

自己當然也不想這麼「有身份地位」，但「物」之為累，「癮」之移人，都並不是甚麼堂皇理由所易於轉變，也是事實。

尤其是「自以為有不得不抽的苦衷」，如我之流，的確是「聞戒失聲」，甚至耳朵裡所縈迴着的，竟是電視訪問中那位老伯悲壯的一呼：

「五十元一包也要抽。」

「癖」之與「習」，所以難移，也不是常理所可解釋，「自移」移不了，卻有人想「移他人之習俗」，豈非更加不了？

天花滲漏誰人負責

曾近榮

許多屋宇出現結構上的缺陷，造成崩裂殘破，每每令到業主損失、住客遭殃，到處投訴，引出麻煩。究竟責任誰負，難有公論。

原本石屎結構的鋼筋三合土必有嚴格比例規限，借工程進行每有減料偷工，錯用素材的現象。譬如有所謂鹹水砂調合水泥即易出現鬆散，混凝傾注及批盪都有問題。最易形成糾紛是住宅天花出現滲漏、水漬必然令住戶非常頭痛，輕者牆灰剝落、批盪鬆浮；嚴重者水漬擴大、漏水下滴。

若與樓上住戶探討，未必接受，縱讓入內查看，也不易得出所以然。勉強知道天花之上是樓上住戶沖涼房，估計係地台滲漏。這又是誰的責任？即使樓上位戶也了解情況，正是承擔修費是人情，不修是道理，因為並非由住戶鑿造成，有理由不予理會。那真是法律問題。

首先只有根求追尋原因，如是否浴缸底部漏水、牆內水管破裂，又是否外牆批盪鬆散，雨水內滲沿裂隙到處竄動，這都有賴工程人員察助，誰人負責則只有和解一途。

表面難測

王理查

單看表面，無從得知上司是個真正專業經理，還是濫竽充數。尤其是經濟好景之時，生意蓬勃，公司利潤增加，人人心情暢快，就算經理不稱職，訂單還是滾滾而來，做成不少力不勝任的老細級人馬，可以安坐高位拿高薪。只有發生危機時，誰是尸位素餐，誰有真材實料，才有機會表現出來。

講一個現實生活的活生生例子，讓看官分享參考。

某君是某大機構營業總監，一向公司生意絕佳，業內從無敵手，某君看來就像個專業行政人員，充滿自信，滿面笑容，時不時走出辦公室與下屬講笑話，每逢見客熱情握手，進退得宜。

他的每天工作，就是讀備忘錄、出備忘錄、主持內部會議、處理下屬解決不了交上來的疑難，閒中提點營業員跟進那些懸而不決的訂單、選擇性晤約大客、討論其來年大計。

誰都不會懷疑某君安坐高位是否勝任，反正公司年年賺大錢，營業數字蒸蒸日上，功勞不歸他老人家歸誰？

地鐵送大禮

地鐵在繁忙時間附加送給乘客一個災難性大禮：五十萬人亂作一團，不能依時上班、上學、赴約。這個金錢、精神上的損失，怎麼算？

原因簡單

地鐵解釋這次故障造成長時間混亂原因與正常維修無關，因修檢查人員要徒步逐段檢查，一點責任都沒有了，多簡單！

應變無方

地鐵交通八小時後才復常，有些乘客要在車上呆四小時之久。反映出地鐵應變能力不足，缺乏「領軍」之才。

實風

被污染的童真

周恒

消息說：本港第一份兒童日報，將於四月一日停刊，現在說來，好像有點馬後炮，但事實上，就從這份報紙一開始，已經有不少人都不敢看好，能捱上這麼長的時候才停辦，已經出乎許多人意料之外了！

兒童日報無法經營下去，報紙的內容與編排是否有商榷的餘地，不在我想談論的問題，我想說的，只是在香港，大部份的兒童，他們的童真早被污染，一份真正清純，為兒童而設計的刊物，除非有很大的財力在背後支持，若想以收支平衡來維持其長久出版，根本是極之困難的事！

電視播的卡通，早年如「I.Q博士」，根本就完全不宜小兒童觀看，孩子們日日看着I.Q博士怎樣想偷看山吹老師沐浴，又如何小雲小吉請人吃屎的喜劇卡通，你說之類，他們的童真有沒有被污染？現在就成人來說，離譜了，在電視卡通都在兒童節目時間內播映，但有多少家長沒有禁止子女看這類卡通的，天曉得？

日本色情漫畫充斥市面，早已成了一個大問題，就算撇開這一切不談，各種電視節目，根本就在加速兒童成熟，滿街滿巷的兒童，在電視及各種古怪漫畫訓練出來，隨街小便，根本就是老人精！看慣日本漫畫，男虐女，女追男為題材的日本漫畫，突然給他們說孔融讓梨故事，怎會看得入眼？而你不妨作番普查，看有百分幾兒童是這類日本漫畫的捧場客？

蘿蔔糕使我肉疼

秀官

說來，心中有點靦覥，因為蘿蔔糕乃自己最喜歡的小食，既然喜歡食，能使自己吃得開心，那又怎會有肉痛之理？

「行不計路，食不計數」，這本來亦是吃的守則之一。從來，我亦如此，何以偏偏對於區區並不值錢的蘿蔔糕，反而一算？

事必有因，否則又怎會如此？因我只因這天喝午茶，我是有例必叫的蘿蔔糕，只邊在叫此店的點心還未漲價，蘿蔔糕依然是每碟九元，連加一，那就是九元九了。一碟三塊，那就是每塊三元三。心內不禁為之琢磨，這三塊蘿蔔糕，成本是多少呢？雖然，很多的成本是眼所未見，如店租，人工……。

由此一想，心下不禁懷疑一樂，因為如在家中吃，我無須負擔這些成本，有此一比，對於九元三塊的蘿蔔糕，能不肉疼？何況家中做的，口味必更合，更喜歡吃。

年已過，本來已不打算再蒸糕，但碰上這樣了一回事，肉疼之餘，不能不打縮數，時年不好，凶星當道，只好如此。

新園地

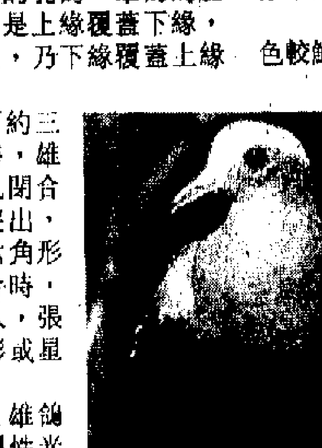
家鴿雌雄分辨法

李英豪

我們在家居養鴿子，尤其是要來繁殖的話，必須懂得分辨雌雄。

（一）可先細看排泄孔。若屬幾天大的乳鴿，雄鴿的肛門側視時，是上緣覆蓋下緣，雌鴿剛相反，乃下緣覆蓋上緣。

（二）約三個多月大時，雄鴿的排泄孔閉合時，向外突出，張開時呈六角形；雌鴿閉合時，則向內凹入，張開時呈花形或星狀。



（三）雄鴿頸羽有金屬性光澤，翼尖稍尖。雌鴿色調較黯，翼尖較鈍。

（四）雄鴿成熟後，頸椎骨粗硬有力，腳脛骨粗壯而圓。雌鴿則頸骨細軟，腳脛骨較扁小。

（五）雄鴿喜歡昂首闊步，見人要捉牠時，便會抵抗和掙扎。雌鴿比較溫順、好靜，叫聲短促，不像雄鴿般"嘮嘈"！

（六）雄鴿通常眼圈較大，毛色較鮮明；雌鴿眼圈稍細，也沒有那麼"搶眼"。

（七）發情時，雄鴿頸間氣囊膨脹，頭部緊張地上下點動，尾展開如扇，時常死纏爛拚般追着雌鴿。雌鴿只能被動。

（八）雛鳥時，雄鳥尾脂腺尖端開叉。

（九）雌雄對嘴時，雄鴿尾下垂，雌鴿尾豎起。

頑童本性

君竹

對於一些頑皮子女，許多為人父母者，想耐心去教導，卻往往給煩擾得失去理智，衝口而出罵了些不該說的話來。

「你去死啦！」「你最好跳樓死咗佢！」這類說話，經常會出自盛怒的父母口中。被罵得狗血淋頭，甚或已遭痛毆一頓的孩子，再受到這樣傷透其心的說話所刺激，很可能會一時衝動起來，實行依照父母所罵的說話，以死去解決一切煩惱。

有些小孩，生性頑皮，總喜歡惹事生非，又無心向學，在學校和家裡，都帶來許多麻煩。成年人眼中，認為對這類頑童毋須再給予任何自尊，反正無論怎樣嚴厲責罵，他們都無動於衷。

實際上，頑童亦有其善良軟弱的一面，縱使他們平日做盡所有劣行，但當靜下來的時候，也會反省自己的過錯，明白所作的一切都很不該。只是，當劣根性再起時，他們卻是那麼不能自控地，繼續去搗蛋。頑童亦有他們的煩惱，需要家長教師去幫助解決，假如成年人只管用強硬方法去管教懲罰，父母甚至叫孩子「去死」來宣洩自己心頭的憤恨，等到孩子果真為此而自盡，失去小生命，父母要後悔，要追究責任，亦已無可補救。

蠻幹五十年

史甚

阿爾巴尼亞宣佈，準備與美國展開交往。由此，該國奉行逾半個世紀的一項政策——不跟美國發生任何關係的政策，終於宣布徹底揚棄。

一項政策能夠實徹五十年不變，執行政策者之韌性也確實叫人驚奇。如果這是一項好政策，這種韌性就尤其值得欣賞；但若有關政策是一項不切實際的政策，這執行政策的韌性，其所造成的損害可就絕不是那麼一回事了。

作為一項國策，阿爾巴尼亞不跟美國發生任何聯繫的基礎，乃出於該國主政者對事物的認識。類如霍查者流，基於對某些政治教條的理解，一貫自視為最正統的馬克思主義者，口口聲聲以消滅剝削為己任；而美國據說乃是當代最大的帝國主義，帝國主義是建基於剝削的。在這個認識指引下，作為正統的馬克思主義者，不跟帝國主義往來當然就是應有之義了。如此這般，自視為一貫正確的阿爾巴尼亞勞動黨如是堅執不與美國交往，為時長達五十年有奇。

這情形，着實有點兒滑稽。怎能理解，作為一個國家的國策，竟是如斯脫離實際，如斯不合時宜！換了任何稍通事理者，大概都不會這般蠻幹五十年的。

然而，抱着不切實際政策蠻幹數十年的，又豈僅一個阿爾巴尼亞而已?!

殘疾

盧國沾

據說，不良於行的人，不能受戒為僧尼。我無意向這個佛「律」挑戰。我只是打從心裡覺得這條「律」，不符「眾生平等」的佛理。有心皈依，但不良於行，被佛門依「律」拒絕，杜自虔誠，也教人傷感。

星雲大師在一個講座上，亦如此回答信眾，說這是佛經上寫明的。大概這一條「律」，已存在多年。

跛的就不能化緣，不便為善信服務。不能化緣等如依賴別人供養他。不能為善信服務這點，表示為僧的不能做到濟世的要求，故此和尚尼姑不要跛的。甚至瞎的聾的、殘疾人要落髮，只好有待來生。

另一說法是「形象」問題。和尚尼姑是佛的使徒，一般善信敬重和尚尼姑，是由於敬重佛祖的緣故。如僧尼本身是個殘疾人，就會對佛祖產生不利的影響。

排斥殘疾人而搬弄「形象」為理由，那多半是入世已深，出世尚淺的一類了。所謂「佛」亦只是「理」，本就不存在佛祖形象問題。

從殘疾人不能為僧尼這條「律」，最惹我興趣，是已為僧尼的，他有天不幸得了殘疾，佛門中人該用甚麼態度對待他。

苦參治蟲牙

岑鶴齡

蟲牙即齲齒。用苦參治蟲牙的記載最早見於西漢時代。司馬遷的《史記·扁鵲倉公傳》中就有倉公淳于意用苦參配合針灸治療齊中大夫病齲齒的記述。文稱齊中大夫病齲齒，淳于意灸其左太陽明脈，又為苦參湯，日嗽三升，五六天病即全愈。

苦參味苦性寒，功能清熱、燥濕、殺蟲，一般用於治療痢疾、痔血、濕熱黃疸、疥癬、濕疹、皮膚瘙癢等症。用苦參治齲齒，蓋取其清熱、殺蟲之效。

臨床證明，用一味苦參治齲齒，效果頗佳。方法用苦參五至七錢，放入有蓋的瓷杯中，像沏茶一樣，用開水沖泡。隨即蓋好，待十五分鐘後將蓋揭開，則見杯中為黃色之苦參湯。稍冷卻至燙口時，即用以含漱，含時稍長一些，不宜入口即吐，藉以發揮藥物功效，吐後再含，水漱完後，還可繼續沖泡三次。連續用苦參漱口三至五天，自可見效。此法簡便，所費不多，患齲齒者，不妨一試。

負描述語

嶺藍

在激光印字機日漸流行的今天，相信很多人也聽過 Postscript 這個名字。它是用於印表機的一種負面描述語言。

它是由一個名叫 Adobe system 的公司開發的，但不久便差不多成了一種工業界的標準語言。有了 Postscript 的幫助，用戶可以很準確的把圖文任意印在紙張的任何一個位置上；有了它，激光印字機及高精度照排機上的新款外文字，每年都以數以十計的品種面世。

Adobe 近年已儼然成為業界翹楚，領導着印表機字型的設計。

這種負面描述語言，是以軔體的形式存在於印表機或照排機內。換句話說，Adobe 的王國是建基於印表機內的唯讀記憶體上。記憶體內除存放着 Postscript page description Language（負描述語言）外，還包括印字機控制器和字形控制技術。

任何廠家若要使用這種軔體，都必須付錢給 Adobe 公司。因此，具有 Postscript 功能的印表機價格都不會便宜。但情況可能會有變。微軟公司現正兜售一種名為 True Image 的代用品。它把軔體裝在PC介面卡上，還出售源程式。任何廠家只要付錢，就能隨意開發自己的字體和程序。

聖文森島排冠軍

彭光中

昨天刊登了一九八二至一九八九年全球郵票發行數量，新票及小全張均在內。如果按面額完全購的話，每年都要五、六千美元之多。《米歐爾年鑑》所列出的一九八九年郵票全部市價已達二萬三千六百元，合起港幣共為十七萬六千多元。

這就很明顯，全世界絕大部分集郵者都不可能把每年新票集齊或購齊。集郵不要求多，這是實例。

由於全世界郵票發行情況複雜，調查需時，所以一九九〇年底公布的只是一九八九年數字。這一年得到"發行冠軍"的是拉丁美洲加勒比海的聖文森島，這地方屬於英屬向風群島，該座群島只有三十二萬人，其中之一的聖文森島有多少人可想向知。但是，這地方一九八九年卻發行了四四四款郵票，全部面額八百多美元，確有刮龍之嫌。

（一九八九年全球郵票之二）

最不好過的羊年

余也

香港「開埠」之後的第九個羊年，是一九四三年。

這一年，是香港淪陷之後的第三年，對香港人而言，自然是最不好過的「羊年」了。

於一九四一年上任的港督楊慕琦（Sir Mark Aitchison Young）可以說是香港歷任總督中最倒運的一位，因他在任期間，遇上日本攻打香港，成為日本的階下囚，被關於集中營內度過三年零八個月的時間。

一九四三年，香港成了日本佔領地，其時，港九共劃為三十二個區。香港二十二個區，九龍十個區，每個區都設有區政所和正副區長，統轄一切。

一九四三年，管治香港的「總督」是日本陸軍中將磯谷廉介，「副總督」為平野茂。總督部設於中區的匯豐銀行大廈。

一九四三年，日總督部宣佈停止使用港幣，限市民於定時期內，將所存港幣向台灣銀行按四兌一的比率換為軍用票，違者重處。

一九四三年，存糧吃光，日軍實行強迫疏散人口，硬性規定全港人口從一百六十萬減縮到五十萬，同時停止配售大米。

一九四三年，是香港人血淚交織的一年。（時光倒流說羊年之二十五）

修眉

軒軒

如果講求化妝完美的女士，不可缺少的是做好修眉的功夫。

由於眼皮位置是一處十分敏感的地方，若第一次修眉，就不適宜自己來做，一來可能叫苦連天，二來對於眉型的掌握感到不知所措。

如果妳要修眉，如何可以減低痛楚，以及對皮膚的刺激。最簡單的做法是在拔毛之前，先用沾上收縮水的棉花墊在眼皮的位置，以去除表面的油脂，有助於夾住最細小的毛髮。而拔毛的方向亦要找出其生長的方向，千萬別逆道而行。

一般三星期左右就要大修一次，不過，如果妳每天都十分留意自己的容貌，當一發現有零星的雜毛長出，就可以拔除。

而在拔毛的時候要特別小心別把眉毛修得太細、太短，因為現代的審美標準，已注重自然的中性眉毛，太過女性化的眉型，未必被公認為有時代感。

家的「船民」襲擊。

由阿爾巴尼亞中部都拉斯港、南部發羅拉港乘船到達布林迪西的船民已近兩萬。九萬居民迎接兩萬船民本來已經不成比例，更加難堪的是這九萬人還有半數失業，要不然，這個小港口也不會變成意大利走私香煙大本營。

傳染病已告流行。不僅挺身而出的社會工作者，就是街頭的警員，都戴上膠手套，以防傳染。

聯合國難民專員公署是否把布林迪西列為第一收容港，是否允許強迫遣返，在香港人看來，這倒是個有趣問題。

張貼三天，接着又移到農村張貼三天。農民還不知道怎麼一回事，他就撤榜交差說：「民眾不願意。」

（二）不顧民意，強迫推行。青苗法本為民眾解困，借錢是建立在民眾自願基礎上的。民眾需要錢就借，不需要錢就不借。但是地方官員急功近利，「一刀切」，不管你……

……革本是社會進步發展的標誌，如果輕舉妄動，貿然從事，也會造成騷擾和破壞。驗之現代，為什麼「大辦鋼鐵」發展成為砍樹和砸鍋運動？「學大寨」為什麼導致挖山開荒、圍湖造田，破壞生態平衡？「文化大革命」為何演變為政治大迫害、內亂武鬥？有志改革的人士不妨深思！（下）

……窗，天使灣裡的一灣海水，全在我的眼前，全在我的腳下。太陽尚未升起，大海尚未醒來。天色未曉，海天一色，黑乎乎的海水更加望不見盡頭。我看不見海波的輕微翻動，可我感得到大海平靜的呼吸。驀……

……在門後的……一份早餐，為九百五十法郎，附早餐。這就是天藍海岸的價錢。我想，如果我有錢，我很樂意為天藍海岸付這個價錢。（《尼斯掠影》之五）

……「未來者」汽車還有一項革新，車門向上開啟，類似飛機的密封門，直聯頂篷。據說，這種車門更安全，也更便於出事故時搶救乘坐者。

汽車業人士對此車大感興趣，盛讚其為「有視力、有智慧」及「最聰明」的汽車。

……堆放，如是兩年，他想還是保存號外最好。從此他不只珍藏自己購的「號外」，還到舊書攤去尋找過去的號外。第二次大戰時，他疏散到鄉間逃過大……

燃油稅人人有份

何景安

近一年來，石油與我們的關係日益密切，本來，能源問題無論在古與今，一直都非常重要。不過，在過去，石油在能源利用的比重上，並不佔那麼大的比例，其影響便略為縮小，但隨着生產的發展和生活水平的提高，石油所扮演的角色越來越重要，今天，真是「不可一日無此君」。

石油鑊頭

最近，在香港，三件事情與石油掛鈎聯繫，包括：一、海灣戰爭爆發，油價波動很大，去年夏天，曾高漲至每桶四十一美元高位，但因其他石油生產國大幅度增產，加上石油消費國推出石油庫存，抑壓油價，使石油價格暴瀉，甚至跌破每桶二十美元的低位，但是，香港的汽油零售價基本上大起小回，完全脫離了國際油價的走勢規律。油公司亦可算發了一筆戰爭財了。二、由於環境保護的原因，原有含鉛汽油要讓位給無鉛汽油（少鉛汽油），但「無鉛」汽油又含致癌的苯，正是前門驅鬼，後門又迎進了狼。三、本月初，財神爺宣讀新年度的財政預算案，歷年「攞銀」，都離不開燃油說，大家又不可一日無石油，於是增稅人人有份，永不落空，燃油稅是穩定的稅源之一。

漲價驚人

五年前，汽油稅每升是二元三，現在將跳升到三元七六，五年之內，增幅逾六成；輕質柴油稅也有同樣「驕人」表現，五年前是每升一點一五元，現在則同樣躍升逾六成而為一點八七元；十多年前，一罐大石油氣（二十多磅或十公斤多）才約二十元，可如今，由於加稅加價，已需從前幾倍價錢才可購得，可見石油產品漲價之凌厲驚人。

有人說，市民對加價已經麻木了，再不會有六十年代中期天星小輪加「斗零」而引發暴亂的事了，可市民又有什麼辦法抗衡呢？難道改燒木柴！前幾天，汽車業舉行了遊行抗議大加稅，認為牌照費要加，過戶稅又加，入口稅（首次登記稅）也加，燃油稅據說只加原建議的一半，算是特別開恩的了，加上偷車猖獗，保險公司乘此機會又加，於是「加加加」，慘！抗議人士原還要在怡爺住處門前掛上橫額，這當然不可如此日無阿督，經一番擾攘而終於放棄原計劃。可見，燃油加價等問題，影響至大。

提煉三法

石油，是組成非常複雜的多種碳氫化合物混合物，要經過提煉才能加以利用。提煉的方法主要分為三種類型：分餾（利用它們的沸點不同分別蒸餾而分離）；受熱使大分子的重質油斷裂成較小的分子（石油煉製上叫裂解或裂化，一般都要用催化劑幫助）；五十年代之後，又發展了把燃油分子的結構加以重新整理組合，叫結構重整。

在三類煉製方法中，最基本的是分餾法，石油的分餾產品眾多，不過作燃料使用的則只有汽油（車用及航空兩種）、煤油（香港習慣稱之為火水）、柴油（又可分為輕質柴油和重質柴油），它們是用量最大，和經濟生產及我們日常生活關係最密切的三種產品。通常使用分餾法所得的汽油分量不多，只有石油的15—20%，遠遠未能滿足工業和交通運輸等的需求，因而需要求助於第二類煉製法——裂解，裂解又稱為裂化，是一種既因受熱而把石油斷裂分解為較小分子的過程，又有小分子經過迭合或縮合生成稍大的分子的另一過程，及應是一個複雜的化學加工，它不同於分餾只把不同沸點的多種特質分離（屬於物理加工）。通過裂解，可以使汽油產率大大增高，達到30—50%，同時又得到約30%的裂化輕柴油組成和10%的裂化氣，香港煤氣就是靠熱裂化法或催化裂化法，把輕質石腦油分裂為氣態的碳氫化合物，以代替五十年代之前真正用煤為原料製成名符其實的煤氣。

汽油分車用汽油及航空汽油，前者供各種類型的以活塞式發動機為動力的汽車使用，航空汽油則是供裝有活塞式發動機的螺旋槳式飛機使用。至於噴氣式的飛機，則使用航空用煤油，它與燈用或一般稱作火水的煤油又在性質上有差異，故產品不同便用途各異。

學科　逢星期四出版

登天鑽地滅油火

文詼

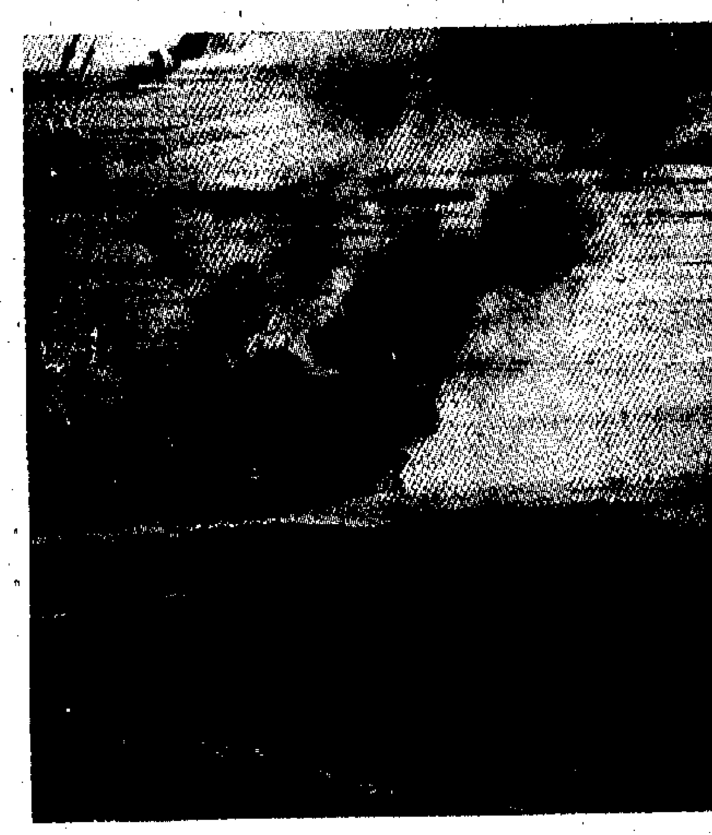
波斯灣戰事結束，伊拉克兵敗如山倒，被逼與美聯軍作城下之盟。科威特得以復國，但聞說在伊拉克佔領科威特期間，對科國之各項設施破壞甚多，更傳聞科威特的七百四十三個油井中有五百一十七個被伊軍引火焚燒，至今未熄。

熄油火需兩年

資料顯示，每個油井每日被火燒掉二萬至六萬桶原油，專門撲滅油井失火的專家估計，約需兩年才能將所有着火的油井救熄，而撲滅每個油井的火約需五十萬美元，再將油井恢復運作供油，每個油井又需費約五億美元 $500million，這還不包括煉油設施。若煉油設施真的受到破壞，後果更不堪設想，因為科威特的煉油設施建設費達七十億美元之鉅。根據市價，每桶原油價為十八美元，如此類推，目前科威特每天損失真是天文數字。

多隊美國滅火專家現正在科威特展開工作，油井大小及受創程度不等，有些數小時便可撲滅，有些則需數日或數星期。在展開工作之前，滅火專家要視察每個油井，並策劃每個油井之滅火方法及實際工作，當然包括美聯軍需先將伊軍在油井附近佈下的地雷鏟除。

先淋水後關掣



科威特境內油井的排氣系統將多餘的氣體焚燒的情形。

通常工作人員會向着火的油井灑淋大量的水，看看能否將火撲滅，此舉既可將焚燒中油井的溫度降低，以保護工作人員及救火的設備。在科威特境內原有的水井可能已遭伊軍或聯軍炮火所毀，他們可能需重新開井及裝設輸水導管。假如油井的控制開關活塞系統 Control Valves 沒有被燒毀，工作人員可穿着防高溫的衣服，一邊灑水在油井之上，另手持波狀防熱金屬進入火場將開關掣關掉，止截原油及氣體的洩漏，使火勢減弱至熄滅。假如油井的供油開關掣是設在油井上鐵架之頂並被炸去，工作人員則需用三百至四百磅的炸藥或塑膠炸藥在油井之上引爆，由於爆炸時會將油井四周空氣中的氧氣燒掉，火便會因缺氧而不能繼續燃燒。

切油管斷火勢

若油井上蓋的鐵架有部分被毀，救火工作會更加困難，因為在這情況下高溫的原油及火舌會不受控制的向四周噴射，就如在花園用手指塞着淋花草的水喉時水花四濺的樣子，這時工作人員要在燃燒中的油井地下挖掘，在由地底鋪設至地面的油管選擇一段完整的將其截斷，使地底的原油無法到達地面助長火勢。另一個難題是油井的油壓問題，在美國的油井由於油壓低，地底的原油需用泵泵上地面，有些油井每天只泵油十桶左右，但在科威特境的油井卻不同，其油壓達每平方吋八千磅的壓力，每天可產油六萬桶，有這樣的壓力，一旦開關掣受損，原油會噴到滿地皆是，既濕且滑，油污處處如泥漿，工作人員不但舉步艱難，且原油乃是易燃物品，一不小心頓成火海，執行油井滅火的工作人員簡直是將生命作賭注。

高科技診斷器與電腦

火馬

廣華醫院最近耗資過千萬裝置了一部全身電腦斷層掃描器，這是一部高科技與電腦結合的醫學產品。其實，除了這一種電腦掃描器外，還有其他不同的醫療診斷器，像這裡要介紹的「核磁共振器」就是；此外，還得提一提電腦在高速度方面的發展和原理。

核磁共振

核磁共振（NUCLEAR MAGNETIC RESONANCE）是一種測量查檢分子和原子的技術。筆者記得當年一位特異功能人士接受科學測試，就是用上了這一種技術。它的原理非常複雜，要運用量子力學來解釋，筆者只能在這裡簡單介紹一下：我們首先從電子方面入手。

在原子裡的電子若要從一個低能量的狀態到達高能量狀態，首先要外界提供它的能量，當電子吸收了能量後，自然會把本身提升到一個高能量狀態，至於用什麼方法去提供能量，也有很多選擇，可以是紅外線，可見光或紫外光。在這裡，我們用上一個振動中的磁場，電子受了外界振動的磁場影響，能量自然就會產生變化，把能量吸收，我們叫這個現象為「共振」，若這發生在原子的核心處，那就成為「核磁共振」了。

值得注意的是，不同的原子種類有不同吸收能量的特性和吸收的量，所以，我們只需測量在「核磁共振」所吸去的能量，就能認定那是哪一種原子，甚至是分子的結構。

電腦整理

這又和醫學有什麼關係呢？要知道不同的人體器官有着不同的原子種類和排列，例如肝臟有較多鐵質，也就是有較多的鐵原子，所以，用核磁共振技術，就可以測定每一種器官的不同原子分量和情況，藉此幫助醫生診斷病症。

不過這高科技的方法，還需要有電腦的高速度把所得來的資料數據進行運算整理，才能配合和有效地運作，隨着半導體高科技的發展，電腦電路的體積愈來愈小，一般人都只會察覺到電腦縮小了主要的好處是攜帶方便，但大家又有否想到它的另一個優點就是把速度加快了！道理很簡單，電的訊號傳播是靠電子在各個半導體元件之間的流動，當速度愈高時，運算速度當然就愈快，但是速度最快到了極限也只不過是光速，所以電的訊號傳播在速度上是有着限制的。現在的光導纖維電腦，就是循這方向研究發展。至於速度到了極限，我們就只能在元件距離方面着手，當然，半導體元件之間的距離愈小，電訊號流過的速度就愈快，所以電腦電路愈縮小，也就是說每一內在元件的距離也跟着縮小，因此速度自然會提升，不過，這也是一樣有一定限制的，就是距離方面不能少過兩顆原子的距離，不過在現今科技的發展，要達至以上這點還需要相當時日，這是說，電腦的速度還是有很大的潛力可以提高的。

煙向下移？

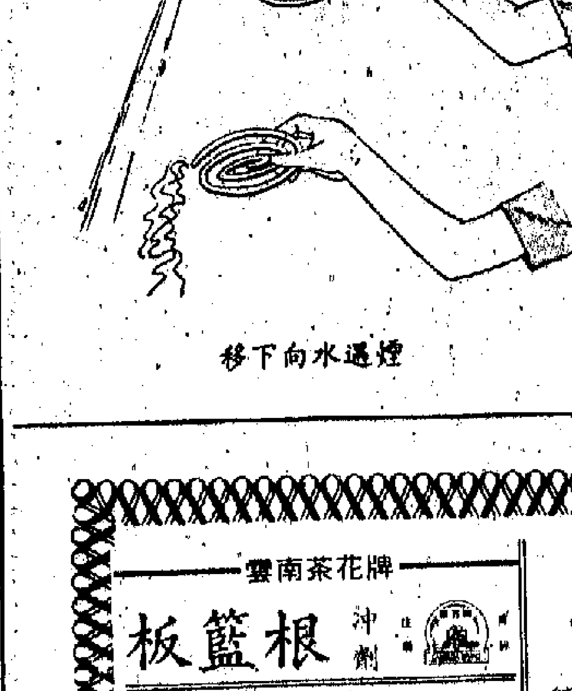
張超

在強風吹襲下或快速行駛的火車的煙以水平方向流動，在普通狀態下，煙是直往上流的。

可用以下方法使煙改變流動的方向：

（一）將一塊冰置於煙之上部，即可使煙往下移動，這是因為煙冷卻後，煙內的二氧化碳及空氣變重之故。

（二）用點蚊子的香作實驗，將其接近自來水的流水處，煙便由上方逐漸往下移動，改變了方向，這是因為流水下方的速度大，周圍的空氣被吸下，煙也因此一塊兒被吸下了。



煙通過水向下移

強悍如印第安的阿帕奇機

施柏

波斯灣戰亂已暫告一段落，戰局如一般軍事專家所料，伊拉克慘敗，美聯軍的裝甲部隊如入無人之境，伊拉克的裝甲車和坦克車就如以卵擊石，美聯軍的坦克車隊更得到有空中坦克車之稱的「阿帕奇」攻擊直升機，利用「獄火」反坦克飛彈攻擊伊拉克的坦克車。

「阿帕奇」攻擊直升機 AH 64 Apache（機名取自美國往日西部最強悍的阿帕奇印第安族部落）安裝有兩部 T700—GE—701 推進系統（每部是一千六百匹馬力），推進器裝有抑制發散熱能的排氣系統，避免其排出的熱能被敵人探測到而利用紅外線導向地對空飛彈襲擊直升機。

負傷仍能飛

直升機的機體是用鋁合金製成，可抵受「冷槍」isolated shot 或十二點七毫米口徑的破甲燃燒彈的攻擊，就算其飛行控制系統和電能系統被廿三毫米口徑的高度爆炸燃燒彈擊中，直升機仍能負傷持續飛行三十分鐘，直升機的四葉主旋轉翼和尾部的副旋轉翼的設計是以減低噪音為主，每塊主旋轉翼有五條不銹鋼的翼樑 stainless steel spars，翼樑上附以玻璃纖維造的肋管，再於肋管上鋪裝薄的不銹鋼表皮；每塊旋轉翼更裝有合成材料造的翼後緣，整套旋轉翼可操作四千五百小時。機艙分兩部分，武器控制員在前，飛行員在後，前後機艙均裝配有同樣的飛行儀器和操板，以備機上任何一人受傷，另一機員亦可兼顧受傷機員的工作。

鼻尖有寶貝

機艙上蓋的擋風玻璃由數塊平而大且不大反光的防彈玻璃組成，以便增闊機員的視野，整個機艙四周及艙底均由輕金屬鋼板組成，避免飛行員被地面炮火碎片所傷，直升機上的電子儀器包括紅外線前視系統 FLIR—Forward Looking Infrared，激光測距儀，和目標抑射儀等，均安裝於機首稍向上翹的「鼻尖」，這種安裝方法是盡量避免直升機緊急降落時撞毀此等昂貴的電子儀器。機員頭盔上之前方，裝有一套「視導瞄準系統」IHADSS — Integrated Helmet and Display Sighting System，這是一種縮型電子平視顯像儀 HUD—Head Up Display，當飛行員觀看目標時，機上的武器系統，包括機首顎下之機關槍亦會自動跟隨機員的視線，瞄準目標。

飛彈靠激光

直升機的主要武器是「獄火」激光導彈 Hellfire，此導彈的優點是在發射後，仍可利用另一架直升機的激光擔向目標，故原先的直升機發射「獄火」飛彈後便可迅速飛離現場，避開敵方的炮火，直升機兩邊短翼下有四個武器掛架，可攜載十六枚半主動激光導向的「獄火」導彈，或七十六枚分裝於四個火箭筒二點七五吋口徑的火箭彈。機首顎下近機腹裝有三十毫米口徑 M230 型配彈一千二百發，每分鐘可發射六百二十發的鏈帶式機關炮，機關炮可發射高度爆炸或爆破鋼甲板的子彈。

陸空可指引

「獄火」激光導彈 Hellfire 是取整個飛彈系統名稱每一個英文字的字母併成 Hellfire—Heliborne Laser Fire—and—Forget，直譯應該是「空中激光發射和忘記」，意思是發射飛彈後，讓飛彈自己隨激光而去，並可忘記它而飛離現場。

「獄火」導彈首類型是激光導向，直升機發射飛彈後，可利用自己機上或另一架直升機上的目標抑射及指示系統 TADS—Target Acquisition and Designation System，或利用陸地上由士兵控制的「激光指示目標器」Laser Target Designator 引導飛彈擔向目標。「獄火」導彈在發展之初已是一個組件的設計，預備日後可裝換不同形式的彈頭，在發展中的彈頭有採用電視影像導引的，有採用紅外線影像導引的，以及無線電頻率導引的方式，目前「阿帕奇」攻擊直升機用的「獄火」反坦克導彈是半主動激光導向，飛彈採用固體燃料火箭推進，巡航速度次音速，射程為六公里，發射重量為四十五公斤，彈頭重九公斤，飛彈長一點七六米，直徑十八厘米，飛行輔翼開展卅三厘米。

“阿帕奇”攻擊直升機滿載武器執行任務

國貨介紹專欄　新豐廣告有限公司　東川廣告請電　☎一八八七三〇二

雲南茶花牌　板藍根沖劑　通海老撥雲堂製藥廠出品　特具清利肝熱、消炎、解毒、涼血、護肝的功效。

有熱氣食恒清　內熱清　純中藥清內熱藥　服量少，效用快　功用：解表清裏，清熱解毒，滋陰降火，清利心肺肝膽實熱。對於發熱，畏寒，頭痛，喉痛，口乾唇燥等療效顯著。

新型熊大夫祖傳鼻炎靈方100毫升　榮獲四川省暨大科學技術獎　鼻舒樂口服液　賜惠價　每樽$38.（每樽100cc）　不必樽樽析，只須按樽飲　四川桐君閣藥廠出品

總經銷：東寶貿易公司　電話：3861951　3861891　分銷處：華生公司　電話：3338918　國貨公司、藥行有售

加料精製（10片裝）狗皮膏　功能：舒筋、活血、散寒、止痛。適應：用於筋骨痛、急性扭傷、挫傷、肌肉疼痛以及關節痛。　國貨公司　藥行有售　經銷處：信生貿易公司　電話：7230849　FAX：7234020

正宗中國靈芝　100%純天然健康食品，每粒含有0.3g靈芝精華粉末　正宗中國靈芝是根據祖傳百年的宮廷秘方，經醫藥學家研究臨床實踐後從野生靈芝提取製成之精華，經高度濃縮，具有服量小、功效大之特點。功能：養心安神補氣益血，止咳平喘，清血解毒，強體抗病，益智開腦，健體養顏，延年益壽。　國貨公司　藥行有售

純　民間中草藥提煉　功效高　無副作用　齊墩救肝片　消炎鎮痛　被譽為目前最佳的護肝新藥　肝臟係人體中重要的器官之一，對人的健康影響很大，一些嚴重疾病的發生皆與肝臟有關，故應注意護理好你的肝臟。齊墩救肝片在國內被譽為目前較理想護肝新藥，它具有功效高，沒有副作用的優點。中國保健品進出口總公司湖南省分公司監製　經銷處：德盛行實業有限公司　電話：5783721-4　港九各大國貨公司有售

舒筋活絡無價寶！祛風逐濕功效好！　華佗風濕寶　月鈴牌　＊祛風逐濕良藥＊　本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫藥專家及教授鑒定本品對祛風逐濕之總有效率達94.5%，證明藥效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。　功能：驅風祛濕，通絡除痺，消腫止痛

安神片　神奇果素　本品是中國科學院雲南植物研究所從山龍眼科植物參卜樹的果實中經科學提取的一種天然化學物。功能：具有安眠、鎮靜、止痛作用。適應：神經衰弱所引起的失眠、頭痛、頭暈、健忘、夜寐夢多等。總經銷：華聯醫藥（香港）有限公司　電話：5483811　5483851　國貨公司、藥行有售

赤龍丸（高級男性補品）壯腰腎　強精力　令您矯若赤龍　國貨公司、藥行有售　經銷處：民康醫藥有限公司　電話：303 1029　傳真：363 2638

一九九一年三月十四日

大美國主義的迫真戰役——談《突擊戰士》　西門逸

四部賀歲港產片收一億一千萬左右。這個票房數字，超乎理想。有影視朋友曰：「你會不會認為，這個數字有問題？」「有問題？問題出在哪裡？」「會不會又出現金手指？」「金手指」者，篤數也！

[illegible]

港九影院聯合廣告　賭霸　天驚　瀛東妓雜俏　淫到痺　霸賭

又來"篤數"？

陳志城

四部賀歲港產片收一億一千萬左右。

這個票房數字，超乎理想。有影視朋友曰：「你會不會認為，這個數字有問題？」

「有問題？問題出在哪裡？」

「會不會又出現金手指？」

「金手指」者，篤數也！這「篤數風波」已經有一個時期沒有掀起了，難道有人不甘「寂寞」，又再揚起風波？

朋友說：「去年賀歲片才收七千幾萬，但今年卻突破一億，會不會突然間多了那麼多觀眾？」

多了三千幾萬，這的確是個不小數字，但如果依然是去年七千餘萬這數字，則要「篤」三千幾萬的數，如何得了？連「金手指」也不行，非要「金腳指」也要用上，十隻金手指，十隻金腳指一齊「篤」，才會有幾千萬之數。如果從戲院經營本身來說，這填補之數，不是一個輕鬆負擔也！除非所謂「篤」數，只是在那報表上做功夫，但這個由影協提供的票房表，似乎又不會做這樣的事吧？

說來說去，想來想去，我還是不大相信今年的賀歲片會有這樣「驚天動地」的篤數之本。

但如果從去年的七千餘萬，一下子跳升到一億一千多萬，這又的確叫人側目。

成龍的《飛鷹計劃》收四千萬左右，算得是個中規中矩，不過不失的數字，在《縱橫四海》及《整蠱專家》包抄之下，仍有這個數，其實已經不錯的了，今天的成龍再不能一枝獨秀，鶴立雞群，今天的電影觀眾口味多樣化，也有不少的「棄舊迎新」的了，電影的橋段也好，演員也好，是真的要隨着社會發展而有所發展的，成龍、洪金寶，甚至是許冠文，今天都處在「變」的階段，非變不可，戲路及處理方法也說改變一下，不過成龍的電影市場是「放眼世界」，他的「變」會來得更為謹慎，如果真突然改變起來，外間的觀眾未必能夠接受，可能會出現得不償失之感。但得與失，是應該從長遠來看，更重要的是清楚明白自己真正有多少能耐，在原有的「能耐」上來變，才是實際的做法。

新劇季的展示

琴台客

翻開香港話劇團新劇季的套票計劃小冊子，開列了六套新劇目與兩套重演節目，隱約透出了該劇團正走着從穩中求進取的路向。

作為一個官辦的職業藝團，財力和人力都應當是雄厚的，但不一定就能有預計中的理想觀眾數目。在香港，即使再現代化、國際化，它始終是華人社會，仍保留着十分傳統的文化與觀念，因此，太陳與太前衛的舞台製作都難以取悅大多數觀眾，最恰當的方法是在原有藝術模式中作循序漸進的新嘗試，這既能擺脫上座率的憂慮，又能作藝術上的不斷探討與嘗試。

也許有人批評近來該團演翻譯劇太多和太舊了，在新劇季中，只有三套翻譯作品，且素材全是非古典的；至於中國作品則有三部，包括重演的《孔子．耶穌．披頭四連儂》，聞說重演時會吸收意見，略有改動；本地劇《伴我同行》及華裔作家作品《蝴蝶君》，則是創作成份最高的。

筆者認為，這幾套劇作較能顧及不同層面、年齡的觀眾，最主要是題材現代化，是現代外國人、中國人與香港人的感情寫照，演起來就更易贏取共鳴，誘人心思。而從選劇規範而言，也集中是中型的演出，這不只能降低製作成本，還可透過增多演出場次，以增加觀眾，更能騰出人手與時間，從事較多的實驗性演出吧。

阿錢請辭

羅山

相信一向有收聽商業一台的聽眾朋友，對於「錢佩卿」這個名字一點也不陌生，而且非常有親切感呢（「錢」沒有人不喜歡吧）！

尤其喜歡聽「家庭式婦女節目」《日日好時光》的聽眾，錢佩卿就好像他們其中一位家庭成員一樣，經常展露和藹的笑容，傳送關心與問候，雖不至噓寒問暖，但卻提點不少有用的家事常識。

可惜，由四月開始，大家再不會聽到錢佩卿在《日日好時光》那把關懷親切的聲音了，因為消息傳來她已遞上辭職信，打算離開工作了十多年的商業一台。

其實，目前錢佩卿名義上仍是《日日好時光》的節目主持人，或者在實質上已淪為「二等」（請恕我用上這個不雅或不好聽的形容詞）；工作性質跟節目助理根本就沒有兩樣，難怪節目頓時失色了不少！

原本是錢佩卿的好拍檔兼監製伍曼儀，早已經轉到香港電台第二台工作，而且表現較以前生猛出色；當日後錢佩卿亦不再留戀時，《日日好時光》這個節目又會變成甚麼模樣呢？

雖然說「天下無不散之筵席」，何況只是「打工仔」一名？沒有理由一世都只服務於一間機構，而老闆亦沒有可能僱用你一世吧！但分別就是離開時是懷着「依依不捨」之情，還是「早走早着」的不滿情緒！

視與聽

大美國主義的迫真戰役
——談《突擊戰士》

西門逸

美國在伊拉克地面戰只花了一百個小時，就將號稱世界第四大軍事強國的部隊摧毀。這使《突擊戰士》這部大美國主義的影片，在片中的戰鬥行動更有說服力，香港觀眾會像看《鐵鷹戰士》、《鐵翼雄風》與《霹靂男兒》等片一樣，為片中的美國英雄喝采。

《突擊戰士》在美國票房只是一般，美國人對大美國主義並不那樣投入，香港觀眾更不會希望見到大美國主義，但影片所展示激烈氣氛，戰爭場面處理，實在有相當不俗的交代，足可供娛樂。

影片的時代背景與越戰期間，尼克松決定轟炸河內的前夕。美空軍在越南戰場，進行截斷北越軍補給路線的轟炸，對於河內的飛彈庫，則不許妄動，以求有政治解決的可能。影片所寫兩個機師，由威廉．狄福與烈．莊遜主演，他們不忍心同袍在不斷轟炸沒有目標而犧牲，決定違抗軍令進襲河內飛彈庫。他們成功了，卻要面臨軍法審判。這個時候美越在巴黎談判告吹，尼克松下令炸河內，他們的事件，也就不了了之。他們最後還在其他的任務中，勇救上司丹尼．高化。影片情節突出美軍的勇敢戰爭，也以美軍觀點來看問題。對於越南人的傷亡，炸河內所引起的平民損傷，都只求壓抑淡化。

影片能借助美國海、空軍，還有「獨立號」航空母艦，反映了尊，米路士執導、羅拔．狄龍的觀點的確是接近美國軍方，也因為這樣，影片的戰爭場面十分迫真，空戰、地對空射擊，空對地投彈，直升機搶救，都具規模，使一場越戰再度展示在觀眾眼前。在寫軍人性格，他們內心之情，思鄉之切，痛失同袍之痛，及上級軍人的重視制度所引來問題等，影片亦算交代清斷，刻劃細膩，也就能有一定劇力發揮。

茉地嘉蘭生前苦
引荐新人反自累

齊齊

歌星麗莎明妮莉的母親茉地嘉蘭（見圖）死去多時，最近有消息說，有人會為她出書，寫其生平。這些生平包括她的婚姻、事業，她如何陷入痛苦深淵，以致要用酒和藥自我麻醉。

嘉蘭婚姻破裂之後，與丈夫爭取孩子的撫養權，但另一方面又與影星格連福特和音樂人波比高爾有染，爭奪權

情況轉壞，那時嘉蘭痛苦不堪，要以酒和藥物麻醉，以求夜間得安眠、日間可苦撐工作。

一九六三年，巴巴拉史翠姍在洛杉機初試啼聲，歌聲感動了嘉蘭，嘉蘭邀請史翠姍在自己的節目裡亮相。

後來，嘉蘭的經理人成了史翠姍的經理人。嘉蘭可說是史翠姍的恩人。但是，後來嘉蘭的節目慘敗，需要幫忙，人們卻轉而力捧史翠姍，對她置之不理。

嘉蘭最後一場節目在苦不堪言的情況下進行，當時嘉蘭身心受創，觀眾到場卻不得已折返。

《熱戀》甚麼的？

阿笑

大陸拍攝的電影，其實有不少可觀之處。可惜香港觀眾知之不多。

談起大陸電影，即使是電影發燒友，導演只知有張藝謀，最多是加上謝晉、陳凱歌和吳子牛，或者加多一位吳天明。至於演員，恐怕就只知鞏俐、潘虹、劉曉慶，或者加多一個姜文。

大陸，一年拍一百多部電影，就這幾個導演和演員？

當然不是。

香港觀眾不熟悉，原因很多，要認真的研究，不在這篇短文的範圍了。

日前，看了一部名字平凡得根本無法引起人注意的大陸片。看下去，才發覺電影的內容頗不平凡。

此片名曰《熱戀》，一個很隨便，甚麼愛情片均可用上的名字。其實，電影雖有寫男女的戀情，卻一點也不熱，甚至是冷冰冰的，若用嗅覺來形容，那所謂愛情，酸而又臭，難聞死了。

大陸的電影工作者，一直不重視片名，他們不知道，片名改得好，觀眾注意了，作品才有機會得到更多人欣賞。

形象得分

董行

港澳辦公室主任魯平這次訪港，在螢幕上的表現，得分不少。

再看不到對抗性的表情；也看不見邊行邊答問題那副不耐煩的模樣。這趟，居然看到魯平先生用流利的英語演講，以及回答問題的罕見場面。

香港人可能還未完全明瞭中、英雙方之間所爭論的是什麼。但是，在螢幕上，觀眾看到的是一位有耐性，肯面對問題，和儘量去作出答覆的中方代表。

在這敏感時期，這是香港人所希望見到的。我們知道的並不多，也不期望會知道中英談判的全部內情。不過，我們希望談判的雙方，均是有耐性，有理智的人。只有這樣，就算談判進行得不順利，我們也可相信，事情不會弄得過僵。

曾經有人說過，英國派來香港的官員，以及一些身居要職的政府人員，都要接受嚴格的電視訓練，不單要留意行動舉止，還要練習在攝影機前如何回答問題。

一般而論，港府官員在螢幕上的表現是不俗的，也博得一般觀眾的信任。

反之，這數年內，一些內地官員給予電視觀眾的印象，是橫蠻、急燥、缺乏誠意。與他們的對手（英方代表）比較下，相形見拙。

這一役，魯平先生收復了不少失地。

奧伊斯特拉赫父子重奏

史君良

在DECCA推出的《莫扎特作品精萃》第十一輯（430122—2）中，收有蘇聯小提琴大師奧伊斯特拉赫（D. Oistrakh）及其子（I. Oistrakh）的重奏《G大調小提琴、中提琴二重奏》（K. 423），父拉中提琴，子奏小提琴，錄於一九六三年倫敦漢普斯特德，是一款珍貴的歷史性錄音，難得一聽。

奧伊斯特拉赫不僅是位偉大的小提琴演奏家，還是位著名的音樂教育家、室樂演奏家和指揮家，其子就是他一手栽培出來的，父子的二重奏在國際樂壇上享有很高的聲譽，傳為佳話，倆仔爺演奏的巴哈《D小調小提琴二重協奏曲》（BWV 1043）更被視為唱片史上之名片。

父子倆人對莫扎特的音樂風格特點有着統一的認識，因之，其重奏在發音、力度、弓法、音色以及音響上都很統一，子的小提琴旋律拉得既不過分突出，父的中提琴潤色得又很合度，相輔相成，自然默契得好，把兩種樂器的魅力表達得淋漓盡致，這是最佳拍檔，優秀組合。同碟的《C小調彌撒曲》（K 427），倫敦威斯敏斯特大教堂合唱團以男童聲代替女聲部純音唱出，有新鮮感。

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594957　金門 3653111　新聲 6976808　鴻福2 6539201　美都 4788911　雅都 6976808　宮都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594957　華豪③① 3990363（旺角道4號）　龍華 4922545　福星 8189102　華都②① 4332362

第四週 大哈哈 大笑進 名列美國影史上十大最賣座電影 賀歲大都市趣境喜劇 富貴智多星 絕招連橋‧妙計佈陣 機靈小將‧鬥贏大賊 快樂早場法國大淫賊

新寶六場加午夜場 譚詠麟‧劉德華主演 王晶導演‧巨能藝獻 驚天12小時 危機湧現！分秒在燃！ 今早新都愛的世界 新寶忠義群英

今天五場 譚詠麟‧劉德華主演 王晶導演‧巨能藝獻 驚天12小時 危機湧現！分秒在燃！ 影都今四點追女重案組 新樂今早 冧巴淫舞性挑逗

今天五場 譚詠麟‧劉德華主演 王晶導演‧巨能藝獻 驚天12小時 危機湧現！分秒在燃！ 金門四點淫賤淫妹仔 今早新聲快樂的小雞

今天五場 周星馳 梁家仁 毛舜筠 元華 李修賢導演 龍的傳人 萬眾期待口碑場！ 美都今早 至尊無上

今天五場 周星馳 梁家仁 毛舜筠 元華 李修賢導演 龍的傳人 萬眾期待口碑場！ 今早寶石富都春風三度性嬌花 寶石單料銅偷食 凱都沖天小子

今天大盛獻映 劉德華 驚天12小時 今天早場 喋血風雲

第四週 嘻哈大笑 富貴智多星 影評大讚 觀眾口碑

今天五場 梁家仁 周星馳 元華 毛舜筠 李修賢導演 龍的傳人 萬眾期待口碑場！ 今早龍華含苞玉女性淫賤 福星慾火情濃 四點淫威獸性

今天五場 周星馳 梁家仁 毛舜筠 元華 龍的傳人 今天早場 捉鬼合家歡

今天五場 劉德華 譚詠麟 驚天12小時 危機湧現 分秒在燃 四點場 龍虎風雲

油麻地 3849612　宮蘭 4922946　皇后　皇都　嘉禾　華盛頓　利順 3432669　芳葵 4208708　好景 4922925　利舞台 8954294　新華 5736291　普慶② 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7368282　百老匯③②① 3325732　新萬年 5670421　萬年 5670421　大古城

今天五場 淫到癢 今早七場 七慾七仙女 四點 淫性挑姣妹

今天五場 淫到癢 早場四點映 濕淋姊妹 蕩淫門

第二週！兒童不宜 賭霸 賭聖延續篇 三院晚後午夜場 我老婆唔係人 皇后四點三級性伴玩伴 嘉禾盛頓午夜場 勇闖天下 皇都四點三級 淫慾在今宵

今天五場 賭霸 主演 鄭裕玲 梅艷芳 芳葵早場 師兄撞鬼 四點場首輪三級勁片 十月芥菜性君嘗

今天五場 賭霸 早場映 捉鬼大師 四點場 溫潤的紅唇 午夜場映 勇闖天下

新春秋劇團 夜場 火燒諸侯戲 明映 挑戰者續集

今映① 三項金像獎提名感人肺腑！ 二點半 五點半 七點半 九點四十五 無語問蒼天 羅拔迪尼路 合演

今映Ⅱ 智精靈小 罪惡門 幼稚園特警 16號映 突擊戰士

今映Ⅱ 中環英雄 絕代雙Q 16號映 突擊戰士

今映Ⅱ 挑戰者續集 Ⅱ 賭霸 Ⅱ 幼稚園特警 四點 雨夜未央 16號映 突擊戰士 午夜場賭霸

第二週映 鄭裕玲 梅艷芳 吳孟達 吳君如 合演 賭霸 賭聖延續篇 逢賭必勝

能不能欲要求 展映最後一週 柏德烈史威斯 狄美摩亞 合演 人鬼情未了

五場獻映 賭霸 梅艷芳 鄭裕玲 吳孟達 吳君如

五場獻映 中環英雄 劉德華 梁朝偉 毛舜筠 袁潔瑩

明珠 5776351　南華②① 3891755　樂宮 4759660　南昌 7774837　新光②① 5632959　港利②① 8700278　京都②① 5737374　鴻聲 0271333　鴻基 5856328　鴻基1 6530159　樂聲 3617109　民樂 3675649　總統 8331937　金聲 7718933　康城②① 8854589　新藝 0373771

最後今天 明天 亡命天使 挑戰者續集 早場映 淫慾嬌鳳 四點 台北強姦春潮 午夜場 賭霸

加四點 午夜場 賭霸 今天最後 挑戰者續集 天幕之戰 明天獻映 亡命天使 早場 人女的詭說

最後五場 挑戰者續集 天幕之戰 明天獻映 亡命天使 今早場 大師姊與 C.I.D 今天四點 泰妹

今天五場 中環英雄 劉德華 梁朝偉 早場 A計劃 四點場 安樂戰場

今天五場 幼稚園特警

最後今天 六場 菊豆 明天獻映 東方紅

今天五場 譚詠麟 劉德華 驚天十小時 宜不童兒 王晶導演

今天五場 周星馳 梁家仁 龍的傳人 宜不童兒 午夜後 財叔之橫掃千軍

即日五場 不適合兒童 挑戰者續集 保衛地球 決戰宇宙

今天五場 影帝牌 不適合兒童 驚天十二小時 譚詠麟 劉德華 曾志偉 出擊 十點半三級片正價 父子慶春來 四點場變態強姦奇淫錄

今天盛大獻映 元華 毛舜筠 梁家仁 周星馳 主演 李修賢導演製監 龍的傳人 兒童不宜 午夜場後 財叔之橫掃千軍 鴻聲今四點 女偏嘆夜日

今天獻映 民樂加午夜場 元華 毛舜筠 梁家仁 周星馳 主演 李修賢導演製監 龍的傳人 兒童不宜 午夜場後 財叔之橫掃千軍 今天四點民樂性愛花出更 樂聲連環性愛招

今天獻映 金聲加午夜場 元華 毛舜筠 梁家仁 周星馳 主演 李修賢導演製監 龍的傳人 兒童不宜 午夜場後 財叔之橫掃千軍 金聲今早場 警察故事

今映 身處危機 分秒轟低 驚天12小時Ⅱ 為愛為錢 互相爭瘋Ⅱ 中環英雄 四點場 豬標一族

今天五場 賭霸 鄭裕玲 梅艷芳 主演

榮華 道景湖　萬年 山雲慈　海運 7306444　華聲　新京都 灣仔道220號　好運 7556810　國都②① 5708661　大淘 7967371　碧麗宮 8951500　香港仔 5551449　國際 3820749　泰國ABC　新樂 4421000　銀星 6656491　海濱 4157918　凱旋 4161419　奧斯卡

今天五場 驚天小時十 及早場 四點場 淫慾增慾 落城

今天五場 驚天小時十 及早場四點 伊人淫賤 性慾強

一週展映 十二點三十 兩點半 五點二 七點半 九點九 人鬼情未了 午夜場 我老婆唔係人

今天五場 榮獲金像獎最佳影片 寶貝智多星 宜不童兒 午夜後 財叔之橫掃千軍

即將開幕 *** 新型電腦控制影院

今天五場 賭霸 今天早場 喋血風雲 四點 脂粉雙雄 午夜 無悔行動

Ⅲ 今天五場 歐洲版本日禁片 東瀛俏雛妓 淫寶雛妓 女處出血

今天五場 梁朝偉 劉德華 中環英雄 宜不童兒 永發電影公司出品

最後兩天 幼稚園特警 宜不童兒 後天獻映 突擊戰士 四點場 性高潮 女偷試

第二週映 即日四場 四點半 八點九 奧斯卡獎提名 金像獎 豪門孽債 不適合兒童 轟動世界名流爭論話題

今天五場 請早 賭霸 賭聖延續篇 午夜場 我老婆唔係人 國際早場四點 三級片性飢渴的女人 香港仔早場 大丈夫日記 四點場 無悔行動

今天五場 賭霸 不適合兒童 主演 梅艷芳 鄭裕玲 即日五場 不適合兒童 幼稚園特警 今天五場 絕代雙Q 中環英雄 今早場 烈血風雲 四點場 赤膽情

即日五場 飛鷹計劃 四點 喋血雙雄

②今天五場 幼稚園特警

②今天五場 三級片 中環英雄

今天五場 成龍新作 飛鷹計劃 四點場 三級片 雲雨夜未央

今天五場獻映 劉德華 譚詠麟 曾志偉主演 驚天12小時 不宜兒童 王晶導演 影帝牌91 能藝 凱旋十點九點四點三 自由人 海濱四點三初到貴境

今天五場 Ⅲ 東瀛俏雛妓 早場 淫海春潮 四點 巫山雲雨 紅粉落 午夜場 家庭重地

尖東華懋廣場①②③ 3113000　屯門巴倫紐約①②③ 4522123　翠鳳 6495929　彩鳳 7993093　UA沙田 6932278　UA黃埔 3031040　UA金鐘 8690322　銀都②① 3891187　珠江 1123941（土瓜灣）　荷李活（元朗區）　新城② 4512394-5　明月　新城① 4512394-5　芝加哥 4730266（元朗）

挑戰者續集 賭霸 龍的傳人 夜午及四點 賭霸 驚天十二小時 龍的傳人

今天獻映 中環英雄 幼稚園特警 挑戰者續集 早場價廉 龍的心‧龍虎天轟 女淑也瘋狂 四點價廉 小妹要失身 慾火烈情 龍的心

今天五場 Ⅲ 淫到癢 彩鳳四點 淫性寶玩伴 翠鳳早場四點 獸性淫招

賭霸 人鬼情未了 中環英雄 挑戰者續集 幼稚園特警 寶貝智多星

飛鷹計劃 中環英雄 賭霸 寶貝智多星 幼稚園特警 挑戰者續集

今天獻映 人鬼情未了 驚天12小時 幼稚園特警 歲月星塵

今天五場 賭霸 今天最後 挑戰者續集 天幕之戰 明天獻映 亡命天使 早場 孔雀王子

今天五場 賭霸 鄭裕玲 梅艷芳 早場四點 走火炮

今天五場 Ⅲ 東瀛俏雛妓 早場 淫賤摧花 不了殘 四點場映 金牌師姐

今天五場 第二週映 星光伴我心 十大佳片 推介

今天五場 Ⅲ 淫到癢 早場淫賤 充實我吧 四點 淫娃性嬌俏

今天五場 Ⅲ 淫到癢 四點場 淫妻 要被啖

今天五場 賭霸 早場紅 廬山性愛行 四點 情到濃時 玩夜日 午夜場映 你姐好嘢

紅線女與黃霑合作 將推出《四大美人》

廿四K鐳射碟五千套收入捐公益金
黃霑稱是藝術珍藏品戲迷切勿錯過

公益金與當代藝術娛樂公司合辦《四大美人為公益》，將推出五千套由紅線女新錄成的《四大美人》精裝珍藏版的廿四K鐳射碟，收入扣除製作開支後，悉數撥捐香港公益金。

昨日舉行招待會，出席者有紅線女、黃霑及公益金代表趙曾學蘊等多人。黃霑在席上表示，唱片歷時三年完成，製作成本接近二百萬。然而，他不以為意，因為這是一件藝術品，他以前從未做過，頂多都是精緻的商品。他說，「無論別人怎麼說，我敢以藝術品誇稱，也不會面紅。」

黃霑並以創新收音形式灌錄這張唱片。他表示，收音前他聽了二百張粵曲唱片，花了個多月時間研討嶄新錄音方式，單是一個樂師，酬勞已是二十萬。黃霑又言，一張唱片，製作成本約為三十萬，是次不惜工本，一來他自小喜歡粵劇，而女姐更是他的偶像，是故十分值得。這次《四大美人為公益》活動，每套唱片售價一千五百元，珍藏版的印製，是用名貴錦盒包裝，內附精美畫冊，刊載了製作因緣，錄音花絮、照片以及黃霑手抄女腔詞譜，盒內亦附有他們的親筆簽名、編號證明書，證明是限額五千套，絕不加印。

黃霑說起這張唱片，滔滔不絕，看來他與林燕妮分手的創傷已恢復過來。尤其他剪了一頭短髮，是否表示他要重新做人？黃霑說：「我向來喜歡短髮，過去因為有人不喜歡便把頭髮留長，現在無需再遷就別人。我的心情經已平伏，事關我已經不存任何幻想。我的心仍猶有餘痛，但時間是治療良方。」

黃霑更言曾經滄海難為水，目前只想專心歌唱事業的發展。他說：「未來三年我不會拍片，同時結束了自己電影公司。公司成立三年，蝕了二百多萬。」

清明節正是黃霑五十歲生日，他說：「可能會開派對，但我想平靜度過，現在我學習靜靜地過生活。」

港姐快任滿，宣傳新港姐

紅線女與徒弟南紅出席《四大美人》招待會，黃霑展示精裝唱片。

反映特區人心態 《熱戀》明影藝公映

海南島，這個中國最大的經濟特區，自實行改革開放以來，一時間全國各地的許多大學生都湧到這裡尋求機會，其間發生了許多悲歡離合的故事，我們在報章上也時有所聞。

峨眉電影製片廠的著名編導陸小雅，根據一些大學生在海南島的遭遇，拍成了一部電影《熱戀》。

《熱戀》描述了一位女大學生文潔非，隨着內地十多萬充滿希望與幻想的人流，湧到了海南島，這個畢業於某師範學院的高材生，到處尋找能夠發揮才能、實現價值的工作，然而，嚴酷的現實又使她不得不重新回到中學教師的行中。她的同學張恕對教育事業的理想，喚醒了她對社會的責任感，也點燃了愛情之火。但是，面對着萬花筒般的商品經濟社會，她內心依然充滿了矛盾、困惑和徬徨……在這時，一位農民個體戶，建築公司經理范繼源闖入了她的生活，他以獨特的方式不斷地向文潔非矛盾的心情發起衝擊，最終改變了她的命運。

《熱戀》明天起在灣仔影藝戲院獨家上映。

《帶》戲未煞清 導演大傷腦筋

藝能公司的《帶子洪郎》尚欠一天戲便煞清，據該片的監製導演葉偉忠透露，這一天戲是拍一場火燒，跳樓的戲，所以必須封一條街去拍，假如照正常手續申請，時間要一月，葉偉忠正為此事傷透腦筋，工作人員的期已滿，如再等一月，影片勢必超支，像他們這種情況是得不到特別優待的，葉偉忠說除非兩個情況，第一是有高官出面，第二是為公差做事。

無線電影海外收得 劉家豪謂加强製作

撥出大筆製作費邀約影星參演

「無線電影」最近邀請了不少已出外發展的藝人返「無線」參與演出新劇，據助理製作經理劉家豪透露「無線電影」今年會開十二齣，由於該台所製作之錄影帶及「無線電影」在海外推出以來，租帶率不斷上揚，去年的錄影帶更出現供不應求情況，所以在今年，該台便加強海外播映的製作。

除了重量之外，「無線」亦撥出更大筆的製作預算予錄影帶製作部門，以提高水準，繼年初溫碧霞、陳惠敏演出「無線電影」外，刻下又邀得周海媚、羅慧娟及方中信主演《投奔自由》，「海味」更在專人指導下勤練敦煌舞蹈，以求演出更逼真。另一部則為溫馨加緊張的警匪故事，由鄭則仕、藍潔瑛演出，暫未有名。而五月杜琪峰會執導另一「無線電影」，由劉青雲、郭晉安及邵美琪合演，到九月更有另一齣戲會拉隊到西班牙取景，故無論質與量皆相應提高。

邀請一些影星演出「無線電影」，劉家豪稱許多時為友情搭夠，很難與片酬相比。但成本比一般劇集為高，若在海外賣得，亦不怕重本投資。

劉家豪謂「無線電影」的題材較廣泛，並會嘗試拍一些敏感題材，因不必經香港電檢署刪剪，不過若在香港播時，可再剪成「香港版」的。

方中信等人為無線拍電視電影

[illegible]

紅線女為她的個人唱片《四大美人》來港幾天，今日又匆匆返回廣州，指導小紅豆粵劇團排新戲《梁紅玉》。

今年的農曆年，女姐過得甚不尋常，已多年不做賀歲戲的她，由年初一一直做到正月二十二，做了新會、江門、開平等七個僑鄉，共二十一場，演出的都是她的首本戲《搜書院》、《賊王子》、《苦鳳鶯憐》。

「你不是已退出舞台了嗎，怎麼一下又如此興緻勃勃，賀歲戲一演便二十一場？」

「我只是退出了一半，還有一半自然要演的。」女姐半開玩笑道：「今年演賀歲戲，主要是僑鄉的邀請，特別是我的家鄉開平元宵時十分熱鬧，他們既舞獅又放煙花，我剛好在那個時候在家鄉演出。」

「哦，一定開心之極，家鄉中有你的親人嗎？比如看着你長大的前輩。」

「沒有多少近親了。」女姐的俏皮又來了：「看着我長大的沒幾個，我看着他們長大的就多。」

一下子一口氣演了二十一場，女姐說，「很開心，不過也很疲累，最累是轉點，每兩三天轉一個地方，中間又沒得休息。我回到廣州的第二天便又來港了，既是為公益金做善事，我自然要來的。」

女姐目前在廣州與九十六歲的母親同住，問她可有想過再找個伴，女姐說，「我覺得目前很好，我是不想談這些問題的。雖然這些事是人生的一部分，但我目前將所有的精神都放在工作上。」

「你的女兒紅虹最近去了澳洲演出。」女姐輕描淡寫的道：「是嗎？」

「其實你可以以傑出藝人身份赴台，台灣方面可有邀請你，你們母女不是可以見面了？」

「我沒有時間，是可以，現在兩岸的來往越來越頻繁，根本不是問題。」

女姐對每次的演出，灌唱片，都視作一個新的起點，在自己的唱腔藝術基礎上，賦予新的創作生命，所以她能不斷的突破自己。

「每次唱《長恨歌》，我都很感動。其實楊玉環是個很可憐的女子，她對愛情有很浪漫的憧憬，可是最後要用三尺紅綾結束自己的生命。」

鄭則仕回巢拍劇集 勉新丁向舊人學習

鄭重口齒回無線只因早前無檔期

鄭則仕回巢為「無線」拍「無線電影」，他昨日帶着太太林燕明一起出席記者招待會，據他說今次演出純為「口齒問題」，因早前監製周華宇曾透過其妻相邀，他一口答應，可是開拍期一拖再拖，到四月開拍時剛好撞正他要監製兼導演三部電影，但為口齒辛苦也接拍。

說到酬勞自難與電影比較，不過他沒計較，並自動給予劇本提供意見。雖然八年沒拍電視，但他認為自己並不會生疏，尤其他常留意電視製作。他指出近年電視製作條件下降，幕後人才不及以前，可能因當年的新人都成熟並升職，如今，後輩編劇人生經驗不足，所寫劇本難起共鳴，尤其他對古裝劇加時裝「無厘頭對白」，最不滿意，完全違反演戲原理，因為基本上劇本、時代不同，就不可能對白一樣，此舉未免太看輕戲劇了。

說到演員方面，他則認為普遍比以前好，因為此時代的人慣於表達自己的表演慾，曾起一剎那自勝過舊人，可是舊人卻比他們用功上百倍，例如當年周潤發紅透視圈，仍睡袋跟身，不時以電視台為家，通宵創劇本等開工；又如黃淑儀、李司棋這些阿姐，剛接到劇本便用心看完，然後作細微分析及分場，完全是投入與用心。但在新人之中，極難找到一位專心工作，努力求鑽研角色的新演員。記者問他，可擔心與新一輩演員在工作上不協調？

他表示做演員永遠要跟時代氣息去走，必須放棄緬懷舊的一套，更不要將自己當為「老鬼」，一樣去投入才有樂趣，而且已成長的藝人，是有責任作為帶領與指導新一輩藝人，從工作中尋求更深入的演戲知識才對。

袁詠儀教路

思文宇

袁詠儀出身於中等家庭，由於她當選為「港姐」，令到一些「阿媽級」中等階層的女性，均有意提名女兒參加。據袁詠儀話許多鄰家的師奶，這幾天紛紛上門詢問其母親提名女兒選「港姐」問題，她笑言可以開一個私人教授班，協助鄰居提供意見。不過她認為最重要還是「學習第一、比賽第二」，別把得失看得太重，而選美時最重表現自然與有笑容，得分會較高。

現時「選美」在香港來說，已普遍化，不再如以前想法，有黑幕或是「有錢人玩意」，而袁詠儀的當選，亦可以說明「港姐」未必要學歷充足，只要是有外貌條件，內涵或私德別太差，便可以一試這種娛樂。

①	龍的傳人	616,920(21院)
②	賭霸	416,554(25院)
③	中環英雄	267,414(25院)
④	人鬼情未了	221,098(5院)
⑤	挑戰者續集——天幕之戰	159,110(12院)
⑥	洪福齊天	145,365(22院)
⑦	幼稚園特警	115,224(12院)
⑧	寶貝智多星	114,518(6院)
⑨	無語問蒼天	82,245(2院)
⑩	東瀛俏雛妓	57,567(3院)

至三月十三日止票房總收入

三月十三日止計

①	飛鷹計劃	38,924,466(35天)
②	人鬼情未了	29,997,169(84天)
③	龍的傳人	18,189,410(7天)
④	賭霸	12,723,453(7天)
⑤	中環英雄	11,175,490(12天)
⑥	幼稚園特警	10,131,462(29天)
⑦	寶貝智多星	8,812,357(28天)
⑧	洪福齊天	7,726,900(12天)
⑨	搶錢家族	1,759,294(84天)
⑩	挑戰者續集一天幕之戰	1,657,042(6天)

老旦與小旦

鄭丹瑞女兒好命水 契爺契媽多逾一打

阿旦想添多一個只待太太同意

鄭丹瑞在美國三藩市陪太太生產後，昨日已在「商台」復工，他談及初為人父心情笑容滿臉，女兒並改名為鄭瑤，但因其妻為開刀取女，到三月底才能母女一起返港。

其女比預產期遲了十日才出世，他頻談女兒孝順，因為在預產期時其妻患上重感冒，身體虛弱又辛苦，故女兒甚懂性，讓母親身體好轉才出世。雖然中國人傳統喜生仔，不過阿旦謂他兩夫婦都萬分開心，不會「重男輕女」，但會計劃快點多生一個，可是因辛苦是太太，故必須對方同意，女兒並已聘了菲傭照顧。阿旦承認兩夫妻結婚九年，不再如新婚夫婦有新鮮感，可是女兒的出世卻帶來衝擊，他感到自己升了級，人也成熟不少，還經常為女兒的將來而計劃。

他又透露其女未出世已有七位契爺、七位契媽，若第一位致電慰問「契女」的，便成「頭號契爺或契媽」，結果梁建璋成為「頭號」，因對方見他赴美已久沒回音，便致電問情況，當時女兒剛出世不久，其女於四月四日滿月，屆時他會宴請這十四位誼親也。

潘志文與趙靜儀合作

陳佩珊被人跟蹤 潘志文不交行貨

▲陳佩珊日前在清水灣收工駕車到跑馬地，她發覺被後隨一輛車跟蹤，驚恐之餘，她立即打電話向同事求教，工作人員教她繞路而行，至駛到警署附近，她將汽車停下，而對方才自動駛離她的視線。

她表示近期發生劫案及廣播道上的怪客事件令她加倍小心，家人更教她將無線電話輸入報警電話以防萬一。

▲潘志文早前拍《劍三十》劇集時不慎被對手傷及右眼眉骨，昨日看見他情況已有好轉，他表示醫生也說自己好彩，因為眉骨夠硬而不致傷及眼部，醫生小心地為他縫了七針，他笑言幸好眉運已過，不用擔心破相問題。

他覺得現時拍動作劇有一定危險性，主要因為觀眾要求高，懂得分替身還是演員，即使成龍也要親自拍危險動作，不可以再交行貨。

藍潔瑛追求者衆 羅慧娟演舞台劇

▲藍潔瑛簽了陳自強為經理人之後，發展也是麻麻，她透露十月將約滿「影藝」，其實經理人也幫她許多，但發展與預期有距離是事實，少不免有些失望，但她亦明白到電影市道趨淡，故此不能把責任全推在經理人身上的。

既然有空閑時間，她可有想過積極物色對象？她表示不會積極，不過追求者也不少，始終曾傷心過，令她對愛情有恐懼，即使追求者眾，她只是以「朋友式」約會，暫不會全心放在愛情上，寧願專心搞工作賺錢，總比依靠男人好。

▲羅慧娟昨日遲到出席記者招待會，她匆忙到達便解釋因去了一間夜總會，與鄧萃雯、梅小惠合拍海報，由於三人答應演出「中大話劇團」舞台劇之《小姐有約》，由五月二十五日起演出，三人因是做舞女，故選擇夜總會拍海報，她答允演舞台劇是希望爭取演出經驗，而另班藝人所成立的「羅藝話劇團」，則於五月初到廣州作首度演出，八月再在港演出，該舞台劇為《有妻出讓》。

成龍送車表孝心 父親喜一償心願

因為赴美國出席芝加哥影展，成龍返澳洲探母親之行程惟有壓後，他此行的最大目的是送一部車子給父親，這是其父多年的心願。

之前成龍曾送了筆錢給父親買平治，但其父為成龍退休着想，將之用來買了一間屋及超級市場，成龍對父親的心意十分感激，決定亦不令其父失望。

成龍的母親以前在澳洲的美國領事館工作，成龍一直叫她辭職在家享福，可是龍媽媽不肯，直到去年才辭工在家休息，成龍為此開心得很。

本年度港姐 今天起報名

「九一年度香港小姐競選」於今日起報名，同時海外的美、加、澳洲同時開始報名，「無線」會派出六位幕後人士，各自到一個海外地方，進行海外面試工作，若入選決賽者，可獲得「無線」贈機票返港參賽。而往瑞士拍外景，約五月中出發，大概拍八至十天。據副統籌經理曾國強表示港姐準決賽內容較輕鬆，會讓佳麗表現多些談吐與應對，因當晚會加設一項「口才獎」（未定名）頒發。

此外，曾國強透露八月會舉行「第三屆國際展能節」，會假跑馬地馬場舉行，屆時有一幕千人舞龍操，若千人同時舞起該龍達分半鐘，便可打破世界紀錄，為香港人添上光榮，現正在設計節目內容。

碎影

由朝黑到晚

方筱

昨日雖係十三號，但唔係星期五，依然黑過「墨斗」。

事緣一班記者長途跋涉去到西貢大網仔採訪《槍戰》，點知導演話趕戲，唔可以俾少少時間記者。記者一肚了氣，惟有走人，但地點偏僻，交通麻煩，途中又遇到幾宗車禍，不大暢順。待到出市區，已筋疲力盡。

記者白走一趟，後來Check到葉子楣拍外景，於是去採訪，點知工作人員又話趕時間，問唔到幾句又要走人。

接着去灣仔採訪紅線女招待會，點知女姐逛街購物，比原定時間遲了四十分鐘到達，記者又要苦等。

真係由頭黑到尾！

電視推介

《彗星美人》淋漓盡致 《尼羅河之寶》成績佳

★★《本是同根生》（國際台晚九時）一部複雜亂倫生子故事，引來親情衝突，主題曲出色，有助影片情懷發揮。米高．霍士與祖安．謝演亂倫兄妹，演來不俗。（一九八七年，片長一〇七分）

★★★《尼羅河之寶》（明珠台晚九．三五）米高．德格拉斯、嘉芙蓮．端納繼《通天小子俏嬌娃》之後，攜手合作再演續集。羅拔．森米基斯的執導，所寫一段尋寶飄刺故事，拍來輕鬆吸引，比上集略佳。（一九八五年，片長一〇五分）

★★《江湖情》（本港台晚九．三五）本片比《江湖好漢》遲推出，實則是其上集。對周潤發、萬梓良、劉德華等的恩怨關係有所交代。可是，在枝葉眾多之下，鋪敘亦未見明晰，黃泰來、唐基明執導，成績不過不失。（一九八七年，片長九〇分）

★★★★《彗星美人》（國際台晚十一．三〇）安妮．巴絲達在比提．戴維絲的阻力下，仍然表現自己的潛質，平步青雲。約瑟．孟基維玆編導，拍出洋然劇力效果，感人肺腑，淋漓盡致。影片獲提名十四項金像獎，得最佳影片、導演、編導、男配角、音響、服裝六項。（一九五〇年，片長一三八分）

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭備獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
842 3256或842 3257

大公經濟

熱線電話：八九一一六○二
傳　　真：八三四五一○四

NISSAN
關懷客戶・至誠服務
日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。
日產公爵型CEDRIC
日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

外匯市場反覆風險大 部分銀行暫封盤買賣

若干外資銀行且收縮在港外匯交易 有銀行最近超買美元因波動大再度受虧損

【本報訊】澳洲及日本等地的外匯市場昨日反覆波動，使本港相當部分銀行不敢開盤做外匯買賣。一位不願透露姓名的銀行業人士稱，香港有若干銀行於本月加強外匯交易，並超買美元，而美元近日大幅上落使它們再度受損。

該位銀行業人士說，有不少外資銀行都十分依賴外匯業務的收益，作為它們在香港分行的主要盈利來源，現時基於市況反覆和風險甚大，紛紛收縮在港的外匯買賣，有部分銀行已開始拓展消費貸款、私人銀行服務等方面，不過，香港的銀行業雖在一乃二月份減少在匯市活動，但在本月份卻重新有美元買盤，而且虧口越來越大，故歐美及日本等地央行聯手干預匯市，使本地的部分銀行再受損失。

本港外匯市場昨日開市之前，外圍匯市已異常波動。尤其是澳洲匯市，在香港時間昨晨八時許便有龐大買盤吸納美元而沽日圓，使日圓價急跌，而本地的銀行業見市況混亂，遂暫時封盤不做買賣，匯市一度無甚交易。

市場的消息稱，有東南亞央行及日資基金於澳洲匯市甫開，便在美元兌日圓處於一三五價位掃取美元。由於買盤甚大，第二口開價及第三口開價分別為一三五．四與一三五．八，即每口價均上升四十點子，升勢相當急。美元兌日圓匯價在澳洲開市後十分鐘，由一三五急升至一三六．五，共升一百五十點子，外國匯市繪濤駭浪使香港市場審慎應變。

靈通消息人士稱，日本基金在澳洲市吸納的沽日圓買美元盤，為數有二千二百「球」，連同日前的二千「球」，合共有五千二百「球」，即相當於五十二億美元。不過，日本中央銀行在一三六．七價位入市干預，沽美元套取日圓，以止住美元升勢。

美元兌日圓匯價於全日上下波動數次，有不少銀行和投資者被迫「斬頭」止蝕。

該位不願透露姓名的銀行業人士稱，主要國家的中央銀行已連續三日入市維持秩序，但匯市對美元近期建立的樂觀情緒尚未改變，故央行與市場力量的好淡爭持現時難料勝負。歐美以至日本央行都不願意見到美元升得過急和過強，相信它們這次聯手合作干預，贏面應會較大。

美元匯價在波斯灣停戰後持續急劇上升，並接連升破幾個強大的關口，但仍未有超越技術轉強勢的心理大關，即美元兌德國馬克價尚未升破一．六八，和兌日圓未越一四○。業內人士預期，美元目前顯然暫難破此二關。由於市場超買美元為數不少，故投資者要小心它有可能掉頭向下調整。

合和與國際銀團協議 安排共八億美元貸款

【本報訊】合和集團已與一個由二十九間銀行組成的銀團達成協議，安排一項總值達八億美元的項目貸款。該項貸款以匯豐及第一勸業銀行為首，並由中國建設財務（香港）有限公司安排及獲多利融資有限公司安排，將於今日正式舉行簽署儀式。

廣深珠高速公路第一期廣州至深圳段全長一百二十二公里，連貫香港與珠江三角洲之間，目前已完成收購香港到廣州段所需的發展土地，而整條公路的詳細規劃已經完成了八成，其中三十四公里的公路正在興建中，一俟融資協議簽署後，建築工程便會全速進行，全線將動員超過一萬名工人。

樓花現貨均見暢順 住宅樓宇需求甚殷 售價近期升逾一成

若干業主退訂賠款寧願遲銷

【本報記者鍾國偉報道】本港樓市不獨新盤樓花暢銷，連二手樓市場也出現搶購潮。據地產代理表示，目前多個主要私人屋邨均有缺盤的現象，樓價全面搶高，使今年以來住宅樓價已上升百分之十至十五，甚至有業主要求退訂的情況，寧願以一倍訂金賠償予買家。

業內人士認為，現時樓價升幅實在過急，而市場似乎一面倒成賣家市，這情況並不太健康。據知，現時各區樓價與一月份比較已顯著上升，幅度達百分之十至十五。如港島東區太古城一月份平均樓價為二千一百元，到現在已上升至二千三百元，升幅為百分之九點五；黃埔花園由一月份的二千零五十元，升至三月份的二千二百五十元，升幅為百分之九點八；荃灣麗城花園第三期由一月份的一千六百元，升至現時的一千八百元，幅度逾百分之十二；大埔新達廣場由一月份的一千六百元，升至現時的一千八百元，幅度亦逾一成。

各區主要屋邨今年樓價變動情況

	一月份 平均每呎（元）	三月十日 平均每呎（元）	升幅
太古城	2100	2300	9.5%
康怡花園	2100	2300	9.5%
丹拿花園	2000	2200	10.0%
杏花村	2050	2250	9.8%
黃埔花園	2050	2250	9.8%
麗城花園（第三期）	1600	1800	12.5%
新達廣場	1600	1800	12.5%
綠楊新邨	1600	1750	9%
麗港城	1800	2000	11%

美聯物業住宅部經理譚振榮表示，造成二手樓市場急升的原因，包括波斯灣戰爭結束，美國經濟預期可在下半年復甦，港元利率回落及通脹率高企等。在多項利好氣氛下，炒家與用家大舉入市，再加上部分業主封盤，令貨源買少見少，結果導致部分名牌屋邨有缺盤的現象；高層靚景好及小型單位最為缺乏，加促了樓價上升的速度。

他表示，今年以來住宅樓價的升幅已有百分之十至十五，以此走勢，今年較後日子，樓價有機會再上升百分之十，即全年升幅達百分之二十五。

中原地產大埔區分行經理表示，現時市場買氣甚濃，整個市場已變成為賣家市場，並已出現了業主退訂情況，原因越遲出售單位，可賺的利潤會更多。例如其中一個案例是，業主已收取買家十萬元的訂金，但最後業主仍決定退訂，寧願賠償二十萬元予買家。一些已交訂數萬元的交易，在現時旺市中，賣家要求退訂的例子更多。

匯通地產負責人吳建國認為，目前樓市熾熱的市況與樓價在短時間急升，並不是一個健康的現象。他說，現時樓價升幅有點過急，估計到了某一個水平，市場不能承接這價格時，可能會出現急速回落，令樓市有較大的反覆。

紅綠燈語

匯豐希慎逆市升 九燈兩日跌一元

股市繼續調整，升得多的股份，回勢也比較速。例如九燈，前日跌四角，昨日又跌六角，兩日已跌了一元，不過同近期已升了二元有多的漲幅比較，依然是大漲小回而已。

匯豐公佈盈利下降三成半，股價卻上升一角半，以五元七角半報收，成交額多達一億三千九百萬元，為十大之首。匯豐逆市而升，純因壞消息早已在過去的連綿下跌中得到充分反應，所以「壞消息證實入貨」，乃傳統智慧在起作用也。

前日成功投地的信和及大昌，均有好表現。信和收五角七仙，升一仙。大昌收四元一角半，守穩前價。

希慎交投順暢，收一元四角一仙，升一仙，成交二千二百萬股，值三千二百萬元，入「十大」之內。此股剛購入利舞台地皮，而下周一則宣佈業績，一些投資者有所憧憬，遂強力吸入。一般估計希慎去年的盈利不俗，料會有可觀增長。

怡和疲弱，收三十元半，跌五角，三十元關將臨考驗。過去每次破三十元即為入貨機會，且看今次如何了。

有勢之股還有：通用電子、港機、太平協和、永達利、協興、聯合集團、聯合地產、中巴、中華造船等。

劉芝

經濟小語 林浩雨

回氣等待「第二春」

昨日股市又一次低開低收，華爾街股市再跌是影響心理的因素，另外是三千七百關的阻力關不過，從走勢看自然要往下調整，再歇一歇腳，回一回氣才有「第二春」。

恒指昨收三六二三四，已跌破十天平均線，下一個支持位會退至二十天線的三千六百點左右。不過，有人認為，大市仍處好市的軌跡運行，因已連跌兩日，如今日再回，就是第三日下跌。好市有「市無三日跌」之說，故在今日見低水位時，無妨吸優質股，可能會有反彈。事實上，儘管市道回軟，大致來講拋售壓力並不大，一些股份也漸漸接近支持位，故部分已具可守的條件。

上市公司公布的業績料可為股價發揮一定的支持作用。如昨日本欄所說的，業績優劣將決定股價，從業績選股，依然不可或忘。

今次由三千七百點的回落調整，如反覆調整一百五十點，將回至三五五○的水平；若回落一百點，到三六○○即可守住。銀行股昨日是唯一上升的類目，主要是匯豐升了三個價位。九一年的銀行股可以給予更高的重視。一來匯豐已到了「否極」即可望「泰來」之時，二來，所有上市的銀行股，包括恒生、東亞、永隆、國浩（道亨）、友聯、嘉華、第一、太平等，都有良佳業績。未來選股，銀行股可看高一線。

港股短期續會調整 後市需視業績公布

證券界稱大市中長線仍處升勢

【本報訊】證券界人士認為，港股在外圍市場下跌的帶動下，會作出短期性的調整。後市的表現需視乎上市公司業績公佈的結果而定。

百富勤證券研究部董事杜冠雄表示，由於美市連續下跌了四日，故港股近幾日亦隨之作出調整。他表示，投資者於業績公佈期前會採取觀望態度，故大市的表現亦將會較靜。但若部份公司的業績表現理想，將會對個別股份的股價起刺激作用。他料大市在三千六百至三千七百點間會處於牛皮消化的階段。

長遠而言，他看好港股的走勢。港股在經歷八七年股災、六四事件及中東戰爭三大難關後，相信其熊市期已告結束，並已踏入一個牛市循環期。目前港股正處於牛市的第一期，預料升勢會以反覆上揚的姿態一直維持至九二或九三年的時間。

海裕證券副行政總裁許照中表示，昨日港股作出正常及溫和的調整，因美股近日的表現不佳。而昨日港股的成交亦有所收縮，反映出大市的沽售壓力不大，投資者多採觀望態度。

股市下跌廿三點 成交減至十三億

【本報訊】受美股下跌影響，港股昨日繼續向下調整。恒指收市報三六二三點四八，下跌二十三點五九，總成交為十三億二千五百多萬元。大部分藍籌股昨日都下跌了一、兩個價位，惟匯豐股價非常堅穩，收市報五元七角五仙，上升一角五仙。

港股昨日低開，隨後有沽售壓力，大市逐步向下，十一時指數報三六三三點九二，下跌近二十九點。之後大市略為反彈，中午以三六二[illegible]．七點四收市，下跌一十點六五。下午開市後，市勢反覆向下，全日以三六二三四點四八收市。

彩星盈利逾十二億 較上年增長六倍三

末期息二角另紅利四角紅股十送一

【本報訊】彩星集團昨日宣布截至九○年十二月三十一日止，該集團稅後盈利為十二億一千七百多萬元，較八九年增長百分之六百三十。每股盈利為一元七角三仙。其營業額為四十一億三千萬元，亦增長百分之二百六十五。

該公司董事會建議派發末期息每股二角及特別現金股息四角，每十股送一股紅股。

該公司主席陳大河表示，忍者龜的「Action Figure」系列玩具產品，相信會成為一長壽玩具產品。此外新忍者龜產品，和路迪士尼卡通片集之「Talespin」及「Darkwing Duck」、「Garfield」卡通人物，將在今年首季推出。

他表示，主要市場世界政治經濟形勢續不明朗雖會對玩具業今年之業務受到影響，但該集團積極拓展目前及新國際市場所帶來增長機會，仍感到樂觀。

走勢評述 呂志華

大市超買輾轉向下 中期投資仍可持貨

技術分析：本周初港股升近三千七百點的水平受阻而回，短期圖表走勢來說已呈現了一些不良的訊號，首先，九日RSI已從超買水平輾轉向下，十八日的R百分比亦從「零」的嚴重超買階段回落，隨機指數也轉呈不持貨階段，這些指標均顯示短期港股向下調整的可能性極高。

不過，中期走勢來說，暫時仍然沒有因日來的下跌而破壞其上升的趨勢，特別是移動平均組合方面，更顯示中期後市仍是可以樂觀的。」

短期展望：市道將輾轉往下調整，但暫時來說調整幅度十分有限。

短期支持：三五六○點。

短期阻力：三七○○點。

投資策略：中期性投資者可繼續持貨，至於短線的可考慮在回落中跟進，可考慮的股份包括：長江實業，中華電力，恒生銀行等。

特稿

科資金解凍料影響輕微

本報記者 鄧炳輝

英國政府已在昨天香港時間下午宣佈將科威特的資產禁令解凍，雖然港府仍在徵詢意見當中，但相信應會很快地追隨，而今次的解凍宣佈，則預料不會對股票市場構成太大的影響。

料不會對股市構成影響

國際間對科威特所發的資產凍結令，是在去年八月初伊拉克突然揮軍入侵科威特之後頒佈的，然而，由於港府在最初的一段時間表現較為猶豫，並且考慮會損害香港金融中心地位，故此在第一天遲遲未敢行動，而這次的遲疑則立刻成為了市場人士的詬病。他們認為，由於港府在當時未能爭取在第一時間將科威特資產凍結，所以令到不少科威特資金乘機在該段時間套現，間接助長了大市的跌勢。其後港府立即在第二天正式宣佈凍結令，但又產生了交收出現混亂的問題，可謂一波三折。

根據金融界人士估計，科威特資金在世界各地的投資總額高達一千億美元，其中主要是在歐洲市場。至於亞洲區方面，則高達三百至四百億美元，其中日本已佔了三百億美元，而東南亞區，包括香港在內的投資總額則達三十億美元。而單以香港而言，投資總額則為三億八千五百萬美元（即約三十億港元），這等投資包括了由科威特投資局控制的道亨集團百分之卅七股權及若干大型藍籌，如長實、和黃、太古、國泰航空、煤氣及匯豐等。

在去年八月初時，投資者對於海灣事件的發展前景都並不樂觀，所以及時將科威特資產凍結，當然是一件好事，這從凍結令頒發前市場呈現如潮沽盤的現象便可見一斑。至於今次將凍結令解凍之後，會否觸發一次新的拋售潮？

投資者毋作心理準備

證券界人指出，將凍結令解凍所帶來的實質影響估計不大：（一）在凍結資產期間，有關方面其實仍可下令重整那等資產，問題是不能將資產或套現所得的資金調離本土，所以資產重整行動相信早已一直進行，（二）科威特的重建主要倚靠外債進行，調動資金回國的需要不大；（三）投資者對中東事件的前景已感明朗，敏感性的拋售行動料不會出現。

科威特資產的解凍行動，其實早已在預期之內，這亦是中東事件發展中的其一結果，既然投資者早已作出了心理準備，其影響亦早應被消化。港府亦應該盡早追隨其他國家及地區的相應解凍行動，以避免上一次的混亂情況再度出現。

友聯溢利增三成七 末期息派一角二仙

【本報訊】香港友聯銀行有限公司董事會昨日宣佈，截至九○年底為止的年度，該銀行及其附屬公司經審核綜合溢利為四千一百七十萬元，較八九年增加百分之三十七。每股盈利一角九點八。

銀海與金融 程玉宇

亞洲匯市昨日經歷了一個異常波動的交易日，有不少銀行與基金在驚濤駭浪中損失慘重。匯市現時是處於市場力量與中央銀行干預的爭持局面，而投資者要提防美元或會來一次短期大幅向下調整的逆轉。

歐美和日本的中央銀行已連續三天不斷入市維持秩序，意向相當惹人注目，尤其是日本央行，干預態度之積極，可謂是近年之最。市場傳出消息，謂主要國家的央行現時在瑞士開會，相信這對美元和匯市有舉足輕重影響。

央行雖接二連三的阻止美元上升，使德國馬克及日圓匯價仍守住大的心理關口，但市場的樂觀勢力暫時相當頑固，形成好淡爭持得異常厲害。匯市普遍預期美國經濟會在年中好轉，遂在央行干預時在被認為是低位中吸納，美元匯價反覆上落，十分飄忽。

任何投資都不宜過分單向買賣。美國經濟無疑普遍預期會有改善，但現時的數據尚未有先兆，央行近日的干預及美國再強調會減息，樂觀的投資者還是進取中略為保留會好點。

從圖表分析，美元兌德國馬克匯價的強大心理阻力位仍為一．六，事實它在升至一．五九價前便回軟，而兌日圓則不易挑戰一四○。匯市近日在買賣日圓及德國馬克兩種貨幣相對活躍。

透視講場 洛奇

彩星集團昨天宣佈九○年十二月卅一日止年度的業績，盈利高達十二億多元，較多少藍籌股的表現出色得多，而股民亦希望從工業股當中發掘彩星第二，其中鴻運電子及建生電子都具有類似的潛力。

彩星的盈利表現相信亦令不少藍籌股公司感到汗顏。最近剛公佈業績的公司，除了港燈、中電、煤氣、恒生及匯豐之外，其他公司的盈利都遠遠不及彩星。彩星可謂第一間能賺取到藍籌股的盈利，彩星可謂第一間。以現價六元計算，彩星市盈率為三點四七倍，以工業股平均市盈率七倍計算，現價仍大有上升潛力，但未來幾年能否保持這個盈利成果，則是另一問題。

所以，彩星業績公佈之後，投資者都希望發掘一如彩星般的明日之星，而工業股當中，這類股份其實亦有不少，其中建生電子及鴻運電子便是很好的例子。尤其是以後者而言，最近該集團接獲的一宗訂單，估計全年盈利會達一千萬元以上，以集團的規模而言，這項訂單所提供的盈利率將十分驚人，所以未來的市盈率會逐步被扯低，這對於股價必有刺激作用，升越一元水平的憧憬並非過份。

該行董事會建議派發末期股息，每股一角二仙，連同中期股息，全年每股合共派息一角五仙。該行將由四月二十三日至三十日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

專題

港外貿前景值得樂觀

本報記者 黎偉成

柳暗花明又一村

港貨出口和轉口貿易去年自初期的逆勢至年底出人意表的溫和復甦，大有柳暗花明又一村之概。本港的外貿今年仍碰到若干問題的困擾，但自港商的投資和接單情況來看，工貿以至服務行業的前景還是值得樂觀的。

在去年幾乎大部分時間內，港貨出口的表現頗為差勁。不過，第四季的出口則有實質的增長年率百分之六，剛好抵消頭三個季度的負數增長，使全年的實質數為零。去年末季的港貨出口扭轉劣勢難得之處，是波斯海灣局勢持續緊張和有可能隨時爆發戰爭，但港商卻能積極地進行本地和海外的展銷活動，爭取到相對可觀的短線急單。港商能夠在逆勢下接單有較佳表現，其中主要原因是有賴於華南工業生產基地的強力支持。本港廠商通過去多年陸續在內地投資勞工密集的輕工業生產，現時漸見成績。

相信香港今年的整體出口會持續去年底的佳勢。即使香港今後面對着幾個重要談判的挑戰，包括關稅及貿易總協定的烏拉圭回合最後會談，香港與美國、香港與歐洲共市的紡織品貿易雙邊協議於年底結束，以及歐美等地可能出現的傾銷指控等經貿保護主義壓力等，但港商和港府多年始終善於應變，和在逆境下爭取成績，故未來的經貿形勢還是可以向好的。

困難雖多仍可應變

對香港整體出口前景繼續看好的另一因素，是波斯海灣戰事的結束和科威特等地的重建，使國際經貿的發展會產生出積極的作用。香港與中東地區的貿易往來有限，但歐美的經濟及進口需求一旦恢復增長，要補充不足存貨，使港商的接單情況有進一步的改善。

本地工商業對經貿前景未見悲觀，可見諸進口的留用資本物資、原材料及半製成品近期持續大增。香港去年末季進口留用資本物資實質增長年率為百分之十五，較對上數季大有改善，是基於製造業的資本密集及服務行業投資均增所致。工業接單情況穩定，使進口留用原材料及半製成品在去年第三、四季的實質增長率分別達到百分之十九和百分之三十二。

港府的《九一年經濟展望》預期，港貨出口及轉口貿易今年的實質增幅分別為百分之二點五和百分之十五，顯然是偏低的數字，因為這是在波斯海灣仍處於緊張局勢和歐美經濟續不明朗的情況下作出的估計。盡管有季節性因素的影響，惟香港於年初的外貿表現相當理想，使足以說明貿易是大有可為之道。

接單投資逐步改善

在一月份，港貨出口增長率為百分之十五點二，而轉口則激增百分之三十九點六，使本地全部出口總增幅為百分之三十點五。其中，中國、新加坡、英國、德國及台灣等歐亞市場的進口需求甚殷，僅美國與加拿大出現縮減，預計後二者的經濟在年中好轉的帶動下增加進口。至於香港在一月份的進口，更大增百分之四十七點六，除了資本物資和原材料的需求不弱外，消費品的進口有明顯增長。這是經濟初處復甦期的兆頭。

華美達借一億三美元 與銀團簽五年期協議

【本報訊】新世界發展旗下華美達集團已簽署一項價值一億三千四百萬美元的五年期貸款。這項貸款為八九年一項二億八千萬美元貸款的重新融資，用作新世界發展收購華美達集團，兩項貸款的差額已由出售華美達集團酒店物業所抵銷。

台股挫百四十點

【本報訊】據中央社台北十三日電：台灣股市今天下挫一百四十點八五，以四千七百三十四點九四收市。

重要聲明

本公司爲香港唯一代理中國標準豐田汽車系列往中國之豐田產品銷售機構，最近在本港市面流入少量中東標準MS133 I系列皇冠牌轎車，此車系配備噴射式發動機爲中東標準，只適合在中東地區使用，並不適合配用中國之汽油，地理環境，故豐田在中國之特約維修點不能提供維修服務，豐田廠方更不接受任何使用此車系而損壞之投訴，爲了保障中國豐田汽車用戶，希在購買皇冠牌轎車時認明MS132系列之中國標準車系才能在國內使用及得到適當的維修服務和零件供應。

TOYOTA
丰田汽车
豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

澳洲削減入口關稅 港府對建議表歡迎

在過渡期間僅三成港貨獲優惠 港貨外銷須面對東南亞區競爭

【本報訊】港府貿易署官員對澳洲日前公佈的減稅建議表示歡迎，而澳洲取消本港部分出口貨品優惠關稅待遇方面，則令本港須面對其他東南亞出口競爭對手的壓力。

貿易署助理署長張建宗指出，該署對澳洲的減稅建議表示歡迎，因此項行動表現出澳洲政府有誠意將市場開放及自由化。在成衣及鞋類出口方面，澳洲在長遠而言將是一個甚具潛力的市場。

他說，本港輸往澳洲的產品中，有五成是免徵入口關稅，這些貨品可續享免稅待遇。其餘五成則要繳稅。在澳洲實施減稅前的過渡期，三成港貨仍可享用優惠稅待遇，剩下的七成則會喪失特惠稅待遇，所以，港貨將要與東南亞四小龍在出口上進行競爭。至於澳洲新的建議對香港的影響，該署將與澳洲官員研究，目前正等澳洲方面給予詳細的資料。

澳洲政府上日宣佈大幅削減入口關稅，以刺激國內生產，及減少工業稅收。另外，並將於明年七月逐步取消本港部分產品在關稅上的優惠待遇，及於九三年開始取消限制紡織品、服裝及鞋類的進口配額。

周德熙談論關貿進程 盼雙邊協議順延一年

對關貿談判於明年初前達成抱有信心

【本報訊】貿易署署長周德熙昨日與記者會面，詳細剖析了本港現時及日後所面對的貿易問題時透露，關貿總協定烏拉圭回合談判至現時雖仍未有任何協議，但預期在本年底或明年初會有結果，並可望在九三年初實施。

周德熙說，至於即將屆滿的多種纖維協定，與及香港與美國及香港與歐洲共市的雙邊協議，亦將於年底到期，貿易署希望能盡快達成新的協議，並希望這些雙邊協議能順延一年。

周德熙表示，他將於本月底前往日內瓦參加多纖成員國的非正式會議，雖然是次會議不會達成主流建議，但希望能訂出下次正式會議之日期及交流意見。

他說，雖然於上月重開的關貿總協定烏拉圭回合的一輪談判未有實質結果，但部份國家與會者已就農產品補貼問題作出讓步，惟目前仍未透露其談判的進展和在何時結束。但以樂觀估計，關貿談判可望最早於今年下半年有結果，最遲則於明年二月前。

周德熙解釋稱，影響關貿談判的因素之一是美國政府與其他國家或地區談判的貿易條約所給予的快速審核權已於本月初到期。美國總統已申請延期兩年，而美國國會將於六月才通過。所以，美國政府仍可在九三年二月底前行使此項權力，可直接批准或否決對外的貿易談判；故此關貿談判在這段時間內若能達成協議，則較易在美國立例及實施。

而另一項因素則是九二年為美國總統及國會大選年，期間才進行談判會遇到不少政治壓力和困難，故美國也避免在此段時間與外地談判。

所以，周德熙有信心關貿談判能於本年底或明年初達致成果，雖然農產品及其他十四個項目談判較難早日有實質進展，但一般預期在今年九月大部份問題會有實質結果。由於達成協議後各成員國或地區要進行立例及安排配額，因此新的關貿總協定於九三年一月才能實施。

至於在七月到期的多種纖維協定，以及港美及香港與共市的雙邊紡織品協定亦於本年底屆滿，但因新的關貿協議於九三年才能實施，所以在本月底的會議上出入口國在未來一段青黃不接時期如何安排紡織品配額是當前急務。所以，周德熙表示，本港已與多纖成員國開始進行談判，儘管個別成員國不同意延期，不過，若國際成衣局能盡早達成一致意見，對多纖談判也有幫助。希望多纖協定能早日達成協議，並能夠將有關紡織品協定至少能延長一年。

住宅樓市表現頗強勁

市道市產地　王華

農曆年後，本港各大屋邨的交投已漸見增多，用家承接力顯現，促使整體樓價呈現上升勢頭，一些屋邨如杏花邨、康怡花園、丹拿花園及黃埔花園的表現相當理想。目前，一般吃香的屋邨樓宇單位已普遍超過每呎二千元的水平，較高一點的已達二千二、三百元，期內升幅大約一成。令人驚異的是，現時市面不少十餘廿年樓齡的單位，叫價也達一千五、六百元，價錢上升速度之快，簡直令人瞠目結舌。

除了市區多個大型屋邨的樓價上升甚速之外，新市鎮的屋邨型住宅樓價表現更為可人，這期間內，大埔、荃灣等交通較便捷的地區樓價升幅更超過了一成。這些區域的樓價升幅更大，主要是市區的樓價高，迫使了一些買家傾向於較為便宜的新市鎮，形成這些地區的樓宇需求一下子增多，扯高了價錢。

記得去年底，很多業內人士在預期今年的樓市時，都閃爍其辭，不敢肯定其升勢；有些較大膽的，也只預期樓價大約與通脹率相類，少有估計可以高逾一成五以上的。不過，今年頭兩個多月樓市表現如此強勁，加上中東戰爭結束，一些大型新盤又能落入用家手上，因此，市場中人普遍已調整了預期，甚至估計會有高達二成或以上的升幅。以現時的升幅再加上暑期的旺市，相信此預期實現的機會頗大。

財務地產股證今日開始掛牌

電腦代號──六八一

【本報訊】財務地產認股權證於今日掛牌，電腦代號為六八一。

該認股權證是按五送一方式派發予股東，每份認股股權證附有權利可由本月十一日至三十一日止期間，隨時按最初認購價每股一元一角（可予調整）以現金認購一元一角之財務地產股份。

紅利認股權證將以八千八百元認購權為買賣單位買賣，賦予持有人可按最初認購價每股一元一角認購八千八百元新股份的權利。

物業行調高樓價預測

談樓　金韋

打從農曆十五過後，樓市升勢急且勁，二手樓市場異常暢旺，地產樓市如無意外已進入了另一個上升浪了。

近日一些地產物業顧問公司最近紛紛重新對今年地產樓市作出估計，原因在去年底幾乎沒有一份物業報告預期今年住宅樓市可升百分之十以上，最樂觀的估計只是約百分之十左右，即跟隨本港通貨膨脹率上升。

然而，眼見農曆年後的樓市如斯好景，已有物業報告將預期今年住宅樓價升幅，重新修訂為百分之十五至二十五，比原本的估計高出一倍。

其實，物業顧問公司報告與其他的經濟專家一樣，根本預料不到波斯灣戰爭可以速戰速決，想不到伊拉克軍隊如此「水皮」，更重要的是，這次波斯灣戰爭未有對世界經濟發展造成衝擊。

同時，經濟學家預期美國經濟在今年下半年復甦，美國再擔任火車頭的角色，帶起世界經濟。

至於本港，除了外在因素有利外，也有利好的內在因素，便是基建工程的開展，這股內部經濟動力不可小覷，另外，本港通脹率高企，正有利於地產市道，原因購買物業為對付高通脹的好方法。

多種外幣又告跌 惟日圓加元微揚

【本報訊】本港大部分外幣存款牌價昨日繼續略為報低，僅日圓及加拿大元價有輕微上揚。美元的走勢仍見強硬。

日圓昨日收市報五七二．九五，升一．五。加拿大元六七五．五五，升一．四五。

至於英鎊，則報收一四．五四，跌○．○二，仍相對穩定。瑞士法郎收五七二．九五，跌一。法國法郎一四六．二，跌○．五五。歐洲貨幣單位一○二一．五，跌○．六五。德國馬克四九七．三五，跌○．四五。澳洲元收五九八．九五，跌二．一。新西蘭元四六五．五五，跌○．二。

信用局擔保額再調高 立法局通過增至75億

該局亦恢復對科威特出口承保

【本報訊】立法局昨日通過提高香港出口信用保險局的最高負責額，由現時的六十億元增至七十五億元。另外，該局亦正式恢復對科威特的出口承保。

財政司翟克誠在立法局上表示，為了進一步支持香港出口貿易及促進本港出口商的增長，港府認為有需要將保險局的擔保額增加十五億港元。他並認為，如果港府不提高保險局的最高負責額，該局將不能承保更多業務，因而影響香港的出口。

保險局總監黃錦照稱，最高負責額是該局所能承保出口業務的最高限額，該局在本年度十一個月所承保的出口業務增長百分之十九，而已簽發保單的最高負責額逾五十八億港元，因此，該局歡迎立法局批准增加其負責額。

另外，保險局助理總監黃四維指出，由於港府已解除對科威特的貿易禁運，故該局已恢復接受科威特的出口承保。不過，他認為即使恢復承保業務，但實際調查當地買家的工作並不容易，因在搜集資料方面會有很大困難。

所以，他估計這方面的承保業務不會有太快增長。而承保條款則與以往相若，並無改變。

買家趁低吸納 港金輕微反彈

【本報訊】本港金市昨日出現輕微反彈，九九金每兩收市報三千三百九十四元，上升七元。

九九金開市報三千三百八十八元，上升一元。上午以最高價三千三百九十元收市。下午開市後，金市繼續做好，全日以三千三百九十四元收市。市場人士指出，經過前日每兩急跌五十五元之後，有小量投資者昨日趁低吸納，帶動金價稍為向上。

飾金方面，每兩報三千七百元，無起跌。

怡策美亞訴訟案 在紐約進行聆訊

【本報訊】據《華爾街日報》報道，怡和策略與美亞集團之間的訴訟已在美國紐約進行聆訊。

美亞集團代表律師表示，雖然美亞集團股價在八七年股災後下跌，但公司本身長線投資價值是沒有損害，當怡和策略承諾購入美亞集團股權時，便應遵守這承諾。不過，怡策代表律師表示，協議是容許怡策終止這宗收購，他說，股災大大改變了美亞及其他財務服務公司的價值。

怡和策略是在八七年十月十九日股災後四天取消以三億九千萬美元購入美亞集團二成股權，美亞股東因而要求賠償二億美元。

跑馬地豪軒 售出逾九成

【本報訊】港澳發展有限公司昨日稱，跑馬地山村道的豪軒住宅樓宇於上月推出後，至今已售出逾九成。全部出售後的銷售總值約六千萬元，該公司佔豪軒七成權益。

豪宅市道近轉醒 多個物業已轉手

【本報訊】歷山地產顧問行發言人表示，最近有多個山頂豪宅物業或地皮成功轉手，合共價值為三千三百多萬元，反映山頂豪華住宅市道有一定潛力。

這些豪宅物業包括山頂歐賦山道一萬三千呎地皮、普樂道一千八百八十三方呎豪宅單位及加列山道三千三百六十六方呎單位。

Union Bank 友聯銀行

截至一九九零年十二月三十一日止年度已審核之業績公佈

溢利

香港友聯銀行有限公司（本銀行）董事會宣佈，截至一九九零年十二月三十一日止年度本銀行之股東應佔綜合溢利在扣除內部儲備後，共為港幣41,738,168元（一九八九年：港幣30,416,877元），增幅達37%。

末期股息

董事會建議派發截至一九九零年十二月三十一日止年度之末期股息每股港幣一毫二仙，連同已派發之中期股息港幣三仙，一九九零年度之每股派息合共港幣一毫五仙。

如在即將舉行之股東週年大會上獲得批准，末期股息單將於一九九一年五月十五日寄予各股東。

業績摘要

	一九九零年 港元	一九八九年 港元	增幅
扣除內部儲備後之綜合溢利	42,025,717	30,678,857	
少數股東權益	(287,549)	(261,980)	
股東應佔之綜合溢利	41,738,168	30,416,877	37%
股息	33,057,975	24,046,380	
每股派息總額	15.00仙	12.00仙	25%
每股溢利	19.81仙	15.18仙	31%

每股溢利乃根據本年度之股東應佔綜合溢利及年內已發行普通股份之加權平均股數210,742,664股（一九八九年：200,386,500普通股）計算而得。

	一九九零年 港幣百萬元	一九八九年 港幣百萬元	增幅
股東資金總額	531	481	10%
集團總資產	5,956	4,436	34%
集團總存款及其他賬項	4,246	3,167	34%
集團總放款及其他賬項	2,495	1,978	26%

董事權益

於一九九零年十二月三十一日，Robert W. Miller先生及其直系親屬成員為兆基國際有限公司之實益股東，該公司透過其全資附屬公司擁有新思想有限公司已發行股本之32%，而新思想有限公司則擁有本銀行111,828,575股，約佔本銀行已發行股本之50.74%。

除上文所述者以及若干董事以本銀行之受託人身份持有友聯金業公司之合夥人權益外，於一九九零年十二月三十一日，並無董事實益或非實益擁有本銀行或各附屬公司之股本。

於一九九零年度內之任何時間，本銀行、本銀行之附屬公司及集團內之附屬公司或控股公司概無參與訂立任何安排，從而使本銀行之董事透過購買本銀行或其他公司之股份或債券而獲得利益。

稅項

本銀行若干附屬公司之財務報告內所撥備之香港稅項，乃根據董事會之意見，以該等公司本年度內在香港賺得或源於香港之估計應課稅收入按現行稅率16.5%（一九八九年：16.5%）計算。

本銀行由於可利用一九八六年改組前之承前虧損所產生之稅務利益，因而無需提撥稅項準備。

本銀行雖享有上述頗大之稅務利益，惟董事會仍以審慎為準則，不將此項來年稅務利益列作遞延稅項資產在本財務報告入賬。

承董事會命
江波
主席

香港，一九九一年三月十三日

Union Bank 友聯銀行

股東週年大會通告

香港友聯銀行有限公司（本銀行）定於一九九一年四月三十日（星期二）上午十時正假座香港中環信德中心海港酒店海港殿二廳舉行股東週年大會，以討論下列事項：—

一、省覽截至一九九零年十二月三十一日止年度之賬項及董事會與核數師之報告書。

二、宣佈派發末期股息。

三、選舉董事。

四、委聘核數師及授權董事會釐定其酬金。

五、考慮及酌情以特別事項方式通過下列普通決議案（不論是否予以修訂）：

「茲無條件授權本銀行董事會可增發、分配及處理數量不超過本銀行現時已發行股本百份之二十之新股份。」

承董事會命
陳有樂
秘書

香港，一九九一年三月十三日

附註：

（甲）本銀行將由一九九一年四月二十三日（星期二）至一九九一年四月三十日（星期二）（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。如欲享有建議派發之末期股息者，須於一九九一年四月二十二日（星期一）下午四時前，將有關股票連同過戶文件送達本銀行之股票過戶登記處香港和記大廈一七零一室登捷時有限公司。

（乙）凡有資格出席大會及投票之股東，均可委派代表出席及投票，該代表毋須為本銀行之股東。

（丙）委派代表之授權書，最遲須於大會召開時間四十八小時前填妥及交到本銀行之註冊辦事處（香港皇后大道中五十九至六十五號），方為有效。

（丁）關於上述第五項議程，董事會茲聲明本銀行目前並無發行新股計劃，此項授權要求乃為遵照香港公司條例第57B條及香港聯合交易所有限公司之上市規則而提出，藉以確保董事會在擬發行數量不超過本銀行現已發行股本百份之二十新股時，得以靈活運用其處理權。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

山茶 M. S. "SHAN CHA"
三月十五日上午由青口抵港，船泊油蔴地，十五日下午直駛廣州
木星 M. S. "MU SING"
三月十五日上午由天津抵港
浙雁 M. S. "ZHE YAN"
三月十五日由寧波抵港
富平 M. S. "FU PING"
三月十六日下午由曼谷抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈3字樓
業務部電話：8150033 5432269　FAX：8158206　電傳：85298 CMCL HX　81212 CMCL HX

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
[illegible]	HUA QIONG	[illegible]	19/3	20/3
	YANG FANG KOU	[illegible]	12/4	13/4
新港	XIONG YUE CHENG	422	23/3	24/3
	XIONG YUE CHENG	424	8/4	9/4
上海	LIN JIANG	379	23/3	24/3
	KANG HE	24E	29/3	3/4
	LIN JIANG	381	4/4	5/4
	AN HE	24E	14/4	15/4
廈門/福州	HAN ZHONG HE	196	16/3	17/3
	HAN ZHONG HE	198	31/3	1/4
黃埔	LING QUAN HE	112	21/3	22/3
	GUANG HE	134	28/3	29/3
	AN WU JIANG	114	4/4	5/4
湛江	YUE HAI 1001	8	15/3	16/3
	YUE HAI 1001	10	22/3	23/3
大連	SHUN JIANG	343	26/3	27/3
	SHUN JIANG	345	11/4	12/4
	LIAO HE	67E	31/3	1/4
廈門	HUA YING	9122	16/3	17/3
	HUA JIA	9125	25/3	26/3
汕頭	LIAN JIANG	584 (FM)	18/3	19/3

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢
文件部電話：5435511（內線361、378、372）

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M. V. "ORIENT KING" V. 33
到港：四月四日　啓航：四月五日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司 廣東省珠海公司
SINOTRANS

香港←→珠海（九洲、香洲）天天對開
珠外103・珠外105・珠外203・珠外204・珠外205
順接拱北・中山・斗門・順德・新會・佛山・及廣州海陸聯運貨載
香港←→湛江、海口、每月三航班
連駁6號、連駁7號　聯絡人：馬永得先生、蘇卓亮先生
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市←→香港←→世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港←→中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144－151號成基商業中心6字樓
電話：5466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

大公報 TA KUNG PAO

・至誠服務
)有限公司透過電腦化
拓展了日產正廠零配件
國汽車零配件供銷服務
)有限公司堅守關懷客
聚中國各地的「日產」正
，保證令每一位客戶獲
話：868 2626

代省長賈慶林對本報記者表示 閩台經貿合作續發展 爭取近期內有新突破

經濟細語

台灣有關當局日前在邀集台灣工業總會及十四個與大陸投資有關的公會舉行座談，目的要澄清廠商遲遲不肯前赴進行登記的疑慮，同時，在會上並公佈一個決定，凡赴大陸投資的廠商，其在大陸的投資所得不必課稅。

解決。如果日後真的如傳先所說，僅作了解情況而不是要以之進行處罰，則相信在不必課稅、增加間接投資項目等措施下，台商赴大陸投資會更趨熱烈。

據最新的統計，去年台灣廠商在大陸投資續有增加，新開辦的企業達一千一百多家，比上一年度增長逾倍，台商協議的投資額更達到接近十億

；協議外資金額一點二億美元，比上年增長百分之三十九點六。截止去年，已開業投產的三百多家「三資」企業，全年總產值五十點三億元，增長百分之四十二；銷售收入五十八點二億元，增長百分之四十五點三；出口一億美元，增長百分之六十七點四。一九九零年新簽對外承包工程和勞務合作合同額二千七百五十五點五萬美元，比上年增長百分之七十八點九；營業額一千零五十五點九萬美元，比上年增長百分之三點八。

28/2　1-4/3　6/3
-16/3　17-20/3　22/3
洲、漳浦、泉州
關手續。
美、澳洲、東南
O., LTD.
1302－5室
九一、八三四三六五七
IE LUI

左軚車出口供應國內三資企業

豐田．日產．三菱．平治．寶馬．

轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

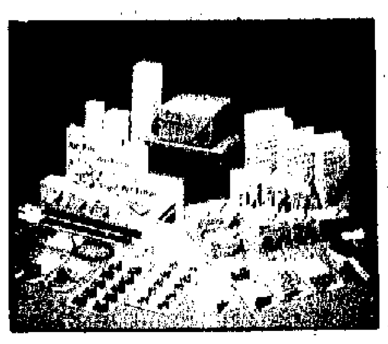
日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）

港台與大陸

NISSAN

關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司透過電腦化專業管理，成功地拓展了日產正廠零配件之經銷業務，爲中國汽車零配件供銷服務開展新的局面。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，緊密聯繫中國各地的「日產」正廠零配件供應網點，保證令每一位客戶獲得至妥善的保障。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

代省長賈慶林對本報記者表示

閩台經貿合作續發展 爭取近期內有新突破

包括吸收台灣大型企業投資等六個方面

【本報記者楊小洋福州十三日專電】福建省代省長賈慶林日前對本報記者表示，對近年來閩台經貿合作的發展表示滿意。他說，福建實行對外開放以來，閩台經貿合作是逐步發展的，特別是近三年，這種合作的速度明顯加快，領域逐漸擴大，形式更加多樣。

截至九〇年底止，全省累計批准台資企業八百七十七家，合同台資金額近十二億美元。自八八年起，台資佔全省吸收外資中的比重一直居於首位。閩台間貿易也十分活躍，九〇年全省對台貿易額已達二億美元。

賈慶林認為，閩台經貿合作的持續發展，對福建省對外開放、吸引台資起了積極的促進作用。主要表現有：

——台商投資勢頭不斷增強。目前常駐福建的台灣投資者以及技術、管理人員達二千人；每年來福建考察經貿的台商約四至五萬人次。台商在閩投資，多數取得成功，其中大多數在盈利後又繼續擴大生產規模。據不完全統計，已投產的台資企業，有一百家增資三十一億多美元，最多的增資四次。

——台商投資領域逐步擴大，已由一般加工業擴展到原材料工業、基礎設施項目和開發性農業，不少台商還對興建碼頭、電站、機場、船隊等表示了濃厚的投資興趣。如台灣「亞洲農業技術服務中心」就提出在東山縣建立農業良種引進隔離試驗區，並進行農業綜合開發；剛剛結束的閩農業綜合開發項目洽談會上，台商簽訂的投資項目約佔合同外資的三成，也證明了這一點。

台商投資規模增大

增進兩岸人員交流

台五百家大企業中四十家有投資貿易

——台商投資規模從中小項目轉向大、中、小並舉。全省平均每項台資項目，從八八年以前的七十多萬美元上升到二百萬美元。投向從單項投資向區域性、綜合性連片開發發展。

——台資項目檔次不斷提高，資金、技術密集型項目和「兩頭在外」項目明顯增多。據對廈門二十家台資企業的抽查，擁有世界新技術的比重達二成五左右。

——閩台經貿合作增進了兩岸人員交往。來閩台胞已由一般民眾發展到中上層人士，由老一代發展到第二、三代。台灣五百家大企業集團中，已有四十多家先後到我省進行實質性投資貿易活動，這為閩台經貿合作的進一步發展創造了極有利的條件。

談到九一年閩台經貿合作打算和前景時，賈慶林說，一方面是台灣當局繼續設置人為的障礙，阻撓台商前來大陸投資；另一方面，東南亞等國紛紛採取優惠政策措施吸引台資。在這激烈的競爭面前，我們必須增強責任感和緊迫感，切勿坐失良機，把發展閩台經貿合作擺在重要的位置，爭取在近期內有個新的突破。

賈慶林認為，在今後一段時期內，發展閩台經貿合作的重點仍將以吸收台資為主，同時要積極開展對台貿易，爭取在以下六個方面有突破性進展：一是吸收台灣大型企業的投資有新的突破；二是閩台農業聯合開發，引進台灣農業技術和外銷渠道有新的突破；三是有計劃、積極、穩妥地引進台商投資於成片綜合開發有新突破；四是吸收台商投資基礎設施建設有新的突破；五是引進台灣資金、技術、外銷渠道，改造福建省老企業有新的突破；六是閩台貿易開展雙向產品展銷有新的突破。

萬國寶通廈門代表處今舉行正式開幕典禮

【本報訊】萬國寶通銀行的廈門代表處將於今日正式開幕。該代表處的首要工作是為台灣和香港客戶尋找在福建省的投資機會，並提供第一手經濟參考資料。

廈門代表處將與萬國寶通香港及台北的分行緊密合作，並會透過萬國寶通自置的衛星系統與該行全球的三千三百間分行及辦事處聯絡。

萬國寶通銀行北亞區行政主管及香港區行長施伯嘉，及亞太區高級副總裁羅倫施將出席是次開幕典禮。

萬國寶通銀行於一九九一年的中國業務發展計劃，包括申請將上海代表處升格為分行，並在政府准許外資銀行運作的範圍內致力拓展業務。

隨着中國大陸政府推行對外開放政策而來的大量業務機會，萬國寶通早於八十年代初期重回中國大陸，第一步是於一九八三年在深圳經濟特區設立代表處。今天，萬國寶通在大陸已有深圳分行，北京代表處及上海代表處。

樂富門昨與魯簽約 合作生產上等煙葉

【本報訊】生產特醇登喜路及卡地亞明珠的樂富門國際煙草（英國）有限公司與中國煙草總公司山東省分公司於昨日在濟南簽訂一份合作發展計劃。

樂富門國際煙草（英國）有限公司執行董事麥美倫與山東省煙草公司的王昆分別代表雙方簽訂協議。

英國駐華大使唐納德爵士、樂富門（遠東）有限公司執行董事莊諾思及中國煙草總公司代表亦出席簽約儀式。

麥美倫表示：「本公司一直深信透過合作方式能促使業務進展，是故過去五年來不斷的商討及聯絡十分重要，至今，合作計劃終能實現。」

他續稱：「該合作發展計劃本着對雙方技術及能力的相互信任、友誼及尊重而簽訂，相信是次合作會帶來更大的成果。」

事實上，樂富門國際煙草（英國）有限公司於五、六年前已開始與中國方面合作發展，經過樂富門策劃小組的一番研究後，山東更被視為中國境內擁有適合資源及發展潛力的省份。

目前，樂富門正鼓勵國內採用一先進農業計劃，增種更多上乘煙葉。初部種植階段則由樂富門農業專家監察。若初階段試驗成功則可就現時一千一百公頃地每年生產約二百五十萬公噸上等煙葉的計劃進一步擴大。

與此同時，樂富門並與濟南捲煙廠進行一項合作生產計劃，在樂富門所提供的技術和設計協助下，該廠生產一隻質素達國際水平的香煙。這隻名為「將軍」的香煙現已擠身中國最佳煙草產品之列。

雙方達成協議各半的合作發展計劃，並將於濟南建造一座多用途工廠，初步投資額約為五百萬美元。至於年產量，則於五年內將增至每年十五億支煙。

特稿

談中資機構承擔之角色

本報記者 張穗強

應該增加直接投資

進入九十年代，受區內外複雜因素的影響，本港經濟已轉入調整期。在港產品出口放緩，製造業後勁欠足，服務行業又面臨種種挑戰的環境下，駐港中資機構應承擔甚麼新角色，是此間投資界議論較多的一個問題。

本港部分工商界人士日前表示，中資機構在未來的數年中，除繼續發揮「橋樑」作用外，應加強對本港經濟的直接投資，特別是對製造業的投資，以推動港產品出口向高技術、高附加值發展。這種意見，值得關注。

然而，面對本港製造業轉型困難、勞工短缺，成本日高的困擾，中資似與港資和外資一樣，資金不斷向金融、地產業流入。一位中資機構的研究人員日前指出，在本港投資製造業，特別是投資高技術的原材料工業風險太大，近幾年中資在這方面的嘗試效益欠佳，故相信金融、地產業仍會是中資未來進軍的目標。

推動港製造業轉型

令人感興趣的是，近年來中港兩地工商界與學術界均認為，中港雙方在內地建立輸港原材料及半成品基地方面的合作，應是未來兩地經濟合作的方向。事實上，粵海集團近年來在廣東成功投資的一批原材料生產企業，不少產品已陸續輸入本港，成為本港出口加工業的新動力。由中資帶頭或與港資合組的財團，也正陸續進入浦東及一些沿海城市，探求輸港原材料及半成品的投資問題。

可以肯定，如大批支撐本港製造業轉型的高質素原材料、原器件企業能在內地投產，本港的出口加工業將會有一個新的飛躍。

對駐港中資機構來說，這類立足本港，溝通香港與內地，推動本港製造業步入高科技的戰略投資，對過渡期整體香港經濟的健康發展將能發揮舉足輕重的作用。同時，由於現時港資與外資分別在金融、地產界廝殺激烈，製造業呈淡出之勢，中資機構利用國內技術、勞力方面的優勢及時進軍此行業，競爭相對會較平緩，效益也將十分可觀。

面臨三個突出問題

投資內地發展輸港原材料及半成品工業，是一項新的戰略性工作。經前段國家對中資機構的整頓，現時駐港中資的組織已較為嚴密，各項運作與監督機制已大大加強，面對未來新的發展，中資機構面臨的問題將突出在三個方面，一是人才問題，特別是造就一批能適應未來投資新形勢的高層決策管理人才。他們要熟悉香港和內地的投資特點，為內地和港商的新合作提供決策性幫助。二是資金問題。因現時中資機構的資金有限，在港融資的環境並不理想，怎樣籌劃到足夠的發展資金，值得研究。三是受體制影響，現時中資機構仍處於各自為政、投資分散的狀況，如何相互溝通、協調對本港出口加工業的共同支撐，更是值得重視的問題。

經細覽

台採取更爲寬鬆態度

台灣有關當局日前在邀集台灣工業總會及十四個與大陸投資有關的公會舉行座談，目的要澄清廠商遲遲不肯前赴進行登記的疑慮，同時，在會上並公佈一個決定，凡赴大陸投資的廠商，其在大陸的投資所得不必課稅。

台灣當局原來對已赴大陸投資而未登記的廠商表示，如果不在四月六日前完成核備手續，將會受到租稅及金融手段的處置。幸好，台當局並未強硬到底，而是採用了更多的說服工作，例如日前的座談會，經過這個座談會，許多公會均表示，將在近日以集體方式向當局登記。假如台當局肯予接納，則此一登記風波應可解決。如果日後真的如原先所說，僅作了解情況而不是要以之進行處罰，則相信在不必課稅、增加間接投資項目等措施下，台商赴大陸投資會更趨熱烈。

據最新的統計，去年台灣廠商在大陸投資續有增加，新開辦的企業達一千一百多家，比上一年度增長逾倍，台商協議的投資額更達到接近十億美元的水平，比上年度增長一點二五倍。從上述的增長數字看，台商的投資並有向大型化發展的趨勢。在去年的客觀條件下，台商投資尚有這樣的表現。隨着台灣當局採取更多寬鬆的措施，台商赴大陸投資的束縛性更少，投資數量及金額可以有較樂觀的估計。

高存

北京三資企業 數達八三七家

已開業的有三百八十二家

【中新社北京十三日電】截至去年底，在北京的「三資」（外商獨資、中外合資、中外合作）企業已達八百三十七家，其中已開業的有三百八十二家。

去年，北京市在原有基礎上，繼續改善外商投資環境，擴大利用外資規模，全年新批准的「三資」企業二百四十一家，比上年增加五十六家；協議外資金額一點二億美元，比上年增長百分之三十九點六。截止去年，已開業投產的三百多家「三資」企業，全年總產值五十點三億元，增長百分之四十二；銷售收入五十八點二億元，增長百分之四十五點三；出口一億美元，增長百分之六十七點四。一九九零年新簽對外承包工程和勞務合作合同額二千七百五十五點五萬美元，比上年增長百分之七十八點九；營業額一千零五十五點九萬美元，比上年增長百分之三點八。

HFS 恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.
電話：5593821 電傳：69980 HFS HX 傳真：（852）8584700
香港⇄廈門全貨櫃／散貨船期班輪

VESSEL	VOY.	ETD/HKG.	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 廈水運26	V. 06	19/3	21/3
XIA SHUI YUN 27 廈水運27	V. 08	21/3	23/3

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青強街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	HUA QIONG	V. 9110	20/3
	YANG FANG KOU	V. 147	13/4
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V. 422	24/3
	XIONG YUE CHENG	V. 424	9/4
SHANGHAI 上海	LIN JIANG	V. 379	24/3
	KANG HE	V. 24E	3/4
FUZHOU 福州	HAN ZHONG HE	V. 196	17/3
	HAN ZHONG HE	V. 198	1/4
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001	V. 8	16/3
	YUE HAI 1001	V. 10	23/3
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V. 343	27/3
	LIAO HE	V. 67E	1/4
XIAMEN 廈門	HUA YING	V. 9122	17/3
	HUA JIA	V. 9125	26/3
SHAN TOU 汕頭	LINA JIANG (FULL)	V. 584	19/3

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602 3室

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 195"
紅旗一九五輪
船約於三月十六日由青島抵港
請各收貨人速到本公司
辦理提貨手續
地址：上環林士街一號廣發行大廈十字樓
電話：5448622

M. V. MAH IVI
美西美
三月廿三日落貨
貴客付貨請到本行接洽為荷
三月廿五日開行
直透：曼谷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5 485749 5104590

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、嗬嚨十
山邦丸 YAMAKUNI MARU V. 81
3月14日抵港 3月15日開行
MARIANA 1 V. 15
3月18日抵港 3月19日開行
YAMATOMO V. 1
3月25日抵港 3月26日開行
安芸丸 C. S. AKI V. 36
3月31日抵港 4月1日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7 214256—7
接載處：安邦貨運公司
電話：8 032182—4
地址：香港德輔道西26—30號永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5 295501（5線）
5295588（3線）

廣東省汕頭市水上運輸公司
香港⟷汕頭

船名／航次	抵港	離港
永昌 H9108	13–3	18–3
永盛 H9108	16–3	23–3
永發 H9108	23–3	28–3

<兼收：揭陽、廈門、珠江三角洲大宗散貨>
收貨站：觀塘卸貨區銘豐碼頭：東城臺 天天收貨
香港代理：興洋船務有限公司
HANG OCEAN SHIPPING CO.,LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號
好兆年行1312室
電話：7392196（6線） FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路汕頭迎賓館1樓1101室
電話：273981—8轉1101，1110 FAX：273988轉1110

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃

定期班輪川航香港⟷福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山（貨櫃）	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	XL0118 16-20/3 22/3
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存貨、拆裝拆箱等服務

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8 營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港⟷蛇口 船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港⟷珠海 船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港⟷湛江⟷海口 船名：湛運1號／3號（每10天一班）
香港⟷汕頭 船名：廈水運（每星期二班）
香港⟷廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港⟷大陸聯運業務：
香港⟷北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港⟷中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

全貨櫃定期班輪
台灣⟷香港⟷廈門．福州

MITRANS EXPRESS 美達輪						
9103W/E	20/2	22/2	24/2	25–28/2	1–4/3	6/3
9104W/E	8/3	10/3	12/3	13–16/3	17–20/3	22/3

■ 兼收廈門內陸點：同安紅福工業區、漳洲、漳浦、泉州、晉江、惠安、仙遊、莆田。
■ 提供廈門地區對門服務。
■ 提供內陸點對門服務，並代安排有關轉關手續。
■ 福建廈門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美、澳洲、東南亞及世界各地，並可簽發全程提單。
總代理：美通船務有限公司 MITRANS SHIPPING CO., LTD.
香港軒尼詩道253—261號依時商業大厦1302—5室
電話：八三四三七七二（12線） 傳真：八三四二二九一、八三四三六五七
歡迎預約付運及查詢：出口部：KENNETH WONG
營業部：LOUIS CHAN / EDDIE LUI

表(3月13日)

本地倫敦金	下午
365.0	364.7/365.2
365.2	365.3/365.8
364.3	364.7/365.2
365.2	365.3/365.8

一月7.6375	本地倫敦銀4.09	
金幣	買入2928	賣出2936
金幣	買入2928	賣出2936
金	買入2928	賣出2936
廚鼎	買入3280	賣出3300
寶	買入3262	賣出3282
價	407—413	
金(每兩)	4400.00(—)	

(寶生銀行提供)

幣	買價	賣價	一個月
元	674.35	675.55	9.3125
郎	145.00	146.20	8.4375
郎	571.65	572.95	7.875
元	464.40	465.55	11.0
U	1019.20	1021.15	8.75

賣出7.7915

港匯指數110.2(+0.1)

幣	單位	買價	賣價
元	每百	595.00	599.00
元	每百	457.00	467.00
坡元	每百	444.90	446.90
株	每百	30.50	31.80
索	每百	25.00	28.00
盾	每萬	37.00	43.00
幣	每百	28.00	28.50
幣	每百	93.00	96.50

:中國國家外匯管理總局)

幣	單位	買價	賣價
克朗	一百	86.40	86.83
克朗	一百	85.02	85.44
盾	一百	294.46	295.94
先令	一百	46.80	47.04
法郎	一百	386.00	387.93
克朗	一百	89.59	90.94
元	一百	402.55	404.57
坡元	一百	300.41	301.91
元	一百	64.82	65.15

江航運有限公司
IN JIANG SHIPPING
ORATION, LTD.
裝貨直航班輪
班輪)
3月22日抵港
12 3月23至26日收貨
3月27日開行
3月16日抵港

運有限公司
TRANSPORTATION CO., LTD.
186—191香港商業中心
圖文傳真:5591923
XT HX
本公司辦理有關手續

有限公司
有限公司
ght" 星光號
tura" 鴻運號
太陽號
—澳門
往來貨櫃服務
—珠海海陸聯運

碼頭有限公司
TERMINAL LTD.
大廈1603室 電話5455393
衣島72號地段友聯船廠
8 4974382
碼頭聯合有限公司
TERMINAL LTD.
電話:565771—2

S LIMITED
5號兆英商業
8151505
航線服務

載貨	開航
29/3	1/4
21/3	24/3
6/4	9/4
21/3	24/3
27/3	3/4
24/3	27/3
29/3	1/4
19/3	22/3
26/3	29/3

地散裝貨及
輸,拖箱、
務。

惠刊廣告 請撥電話 五七二一六九八〇

有限公司
NG CO., LTD.
航線
" 每月三航次
1" 每月三航次
018" 每月三航次
每星期三航次
業大廈1101室

各類存款 息高利厚
·多種貨幣存款可供選擇
·兌換外幣滙率特別優惠
·外幣定期存款限額特低
·定期存款期限靈活
·存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情,請電熱線電話845 1228或845 1282。

WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話:8268333 圖文傳真:8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外,還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」;及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」,各具特色,歡迎垂詢、訂閱。
電話:5 757181
各地分銷處:
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales, Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108, U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
60 Dean St., London W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15, Lohrsasse 1, Austria.
Tel:923412

本港股票行情

三月十三日(星期三)

恒生指數	3634.48	—23.59
香港指數	2384.04	—15.37
所有普通股指數	2068.41	—13.67
金額:	1,325,810,474	
總成交股數:	681,903,848	
宗數:	17,309	

成交股份	384
上升股份	43
下降股份	237
無變股份	104

香港分類指數

金融	1757.71	16.24
公用	2304.97	—22.74
地產	3240.56	—17.07
綜合	2632.04	—30.25
工業	2117.06	—19.84
酒店	1818.34	—24.36

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
匯豐	139,618,248	華置91	50,705,500	陳氏91	0.087	+58.18	華置91	0.022	-24.14
和黃	47,830,857	信置	32,157,224	香港玩具	1.41	+8.05	富豪91	0.025	-16.67
中電	47,521,395	宇宙	30,730,000	美麗華92	1.24	+7.83	玉郎94	0.033	-8.62
彩星	47,369,900	匯豐	24,471,727	LOLLIMAN92	0.57	+7.55	順豪建築91	0.38	-8.43
長實	44,617,450	希慎	22,696,900	鴻運92	0.67	+6.35	恒隆91	0.161	-7.47
永達利	44,268,200	鴻運	19,684,000	中船93	0.38	+5.56	漢國92	0.51	-7.27
港燈	42,670,828	財務地產	19,618,000	中船	0.78	+5.41	立信93	0.68	-6.85
電訊	35,204,476	中船	16,560,000	莊士94	0.15	+4.17	升岡91	0.14	-6.67
希慎	32,050,924	永達利	14,962,000	LOLLIMAN	1.04	+4.00	壽幸93	0.59	-6.35
怡和	30,320,813	聯合東業	11,525,875	金山地產	0.26	+4.00	陳氏	2.25	-6.25

恒生指數移動線

(10天)	3654.60 — 2.57
(20天)	3618.97 +12.17
(50天)	3301.41 +11.61
(250天)	3120.83 + 2.89

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.20	15.30	15.30	15.20	15.30	-	264,542	13.21	4.03
440	大新金融	8.85	8.90	8.90	8.85	8.90	-0.10	123,620	10.23	5.39
053	國浩集團	1.71	1.73	1.72	1.69	1.71	-	3,332,000	11.09	4.39
188	第一太平銀行	0.028	0.029	0.029	0.028	0.028	-0.001	9,260,000		
011	恒生銀行	28.40	28.50	28.70	28.40	28.50	-0.10	880,725	15.48	3.51
005	匯豐銀行	5.75	5.80	5.80	5.60	5.75	+0.15	24,471,730	11.94	6.69
183	嘉華銀行	1.78	1.79	1.79	1.77	1.79	-	161,250	10.46	2.79
349	友聯銀行	2.45	2.50	2.525	2.45	2.50	-	243,000	16.47	4.80
096	永隆銀行	39.00	39.25	39.25	39.00	39.25	-	67,288	10.33	4.33
	財務及投資									
021	聯合企業	11.70		11.80	11.70	11.80	-0.10	19,655	6.98	8.47
271	亞洲證券	2.15	2.175	2.20	2.175	2.175	-0.025	877,000	5.52	4.21
206	國泰城市	0.70	0.72	0.70	0.70	0.70	-0.02	6,684	7.45	17.49
106	CRUSADER	0.41	0.415	0.415	0.41	0.41	-0.005	1,210,000	7.45	
214	第一太特									
097	恒基發展	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-0.05	1,530,000	8.98	6.19
145	建屋貸款	10.70	10.80	10.70	10.70	10.70	-0.10	12,000	6.86	9.81
170	工業投資	6.70	6.90	6.90	6.60	6.80	+0.10	57,400	3.09	5.88
208	怡和策略	16.70	16.80	16.80	16.70	16.70	-0.10	1,001,253	8.35	1.50
376	萬勝證券	0.73	0.77	0.73	0.73	0.73	-	330,000	18.53	
222	閩信投資	1.05	1.08	1.05	1.05	1.05	-0.05	8,074,000		
090	百富勤	2.375	2.425	2.425	2.375	2.40	-0.025	300,046	20.41	0.32
226	萬眾財務	1.30	1.32	1.32	1.29	1.30	+0.01	106,000	7.98	2.62
227	大眾國際	0.365	0.37	0.365	0.36	0.365	-	392,000	5.94	13.70
253	順豪資源	0.54	0.55	0.60	0.54	0.54	-0.01	1,354,000	1.15	
086	新鴻基公司	2.275	2.30	2.30	2.275	2.275	-0.025	684,000	8.21	6.59
265	德利投資	0.91	0.93	0.95	0.92	0.92	-0.04	120,000	108.24	
028	天安中國	1.43	1.44	1.44	1.43	1.43	-	4,534,000	1.49	0.35
258	湯臣太平洋	0.475	0.48	0.48	0.47	0.475	-0.01	4,514,000		
276	宇宙投資	0.12	0.121	0.123	0.12	0.121	-0.002	30,730,000	6.80	
661	添發摩髮	5.55	5.60	5.75	5.60	5.60	-0.10	300,000		
662	亞洲財務	2.25	2.40	2.45	2.30	2.30	-0.15	58,000		
495	百利大5000	1.18	1.19	1.20	1.18	1.18	-0.02	2,443,5[illegible]		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	18.80	18.90	19.30	18.80	18.90	-0.60	2,488,581	13.50	2.49
028	中華汽車	25.50	25.60	25.60	25.20	25.60	+0.20	56,237	19.84	2.11
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.10	14.20	-	96,000	8.93	7.96
003	中華煤氣	11.50	11.60	11.60	11.50	11.50	-	2,146,360	19.66	2.33
006	香港電燈	11.80	12.00	12.10	11.80	11.90	-0.20	3,56[illegible],608	12.53	5.13
050	香港小輪	4.825	4.85	4.90	4.825	4.85	-0.05	282,000	8.72	6.19
008	香港電訊	7.40	7.45	7.45	7.40	7.45	-	4,[illegible],798	19.05	3.76
062	九龍汽車	7.35	7.40	7.60	7.35	7.35	-0.30	380,500	11.67	6.53
	綜合企業									
024	寶威國際	1.04	1.05	1.05	1.04	1.04	-0.02	132,000	8.46	7.69
043	卜蜂國際	1.53	1.54	1.55	1.53	1.54	-	2,916,750	11.24	4.55
123	顯宏集團	3.95	3.975	3.975	3.975	3.975	-0.025	3,804,362	8.83	2.01
335	世紀城市	1.59	1.60	1.60	1.59	[illegible]	-0.02	967,670	6.91	5.66
025	其士國際									
188	正大	0.78	0.79	0.82	0.79	0.79	-	90,000	1.45	
116	周生生	2.30	2.325	2.375	2.325	2.325	-0.075	412,000	101.26	1.34
367	莊士機構	0.435	0.44	0.445	0.435	0.44	-0.005	2,155,000	11.89	2.27
487	冠恒頓	0.64	0.65	0.64	0.64	0.64	-	1,272,000	5.38	
853	牛奶國際	12.10	12.20	12.20	12.00	12.10	-	1,171,455	19.06	2.48
441	寶隆洋行	0.99	1.00	1.00	0.99	0.99	[illegible]	197,600	18.68	3.03
034	愛美高	2.60	2.625	2.675	2.575	2.60	-0.05	2,502,572	288.89	1.67
036	遠東投資	1.06	1.08	1.07	1.06	1.06	-0.01	[illegible]65,000	24.09	3.77
142	第一太平	1.58	1.59	1.59	1.59	1.59	-0.01	542,000	6.89	3.77
270	粵海投資	0.77	0.78	0.79	0.78	0.78	-0.01	4,170,000		6.03
264	公和祥	0.31	0.315	0.315	0.31	0.315	-	2,680,000		
013	和記黃埔	13.60	13.70	13.80	13.60	13.60	-0.20	3,490,[illegible]	[illegible]	3.97
086	新鴻基工業	1.15	1.16	1.18	1.16	1.16	-0.02	[illegible]	1.53	8.62
015	怡和控股	30.25	30.50	31.00	30.25	30.50	-0.50	986,[illegible]95	[illegible]	3.11
100	仁孚	3.625	3.65	3.65	3.625	3.625	-0.05	196,000	[illegible]	[illegible]
174	奇盛集團	1.01	1.02	1.03	1.01	1.01	-0.02	520,000	8.42	7.03
191	麗新國際	1.83	1.84	1.85	1.83	1.83	-	5,055,000	7.04	[illegible]
194	廖創興	4.40	4.425	4.40	4.40	4.40	-	281,150	11.20	5.68
478	名力集團	0.94	0.96	0.97	0.93	0.95	-	8,410,000	8.26	2.11
224	建生國際	3.30	3.35	3.30	3.30	3.30	-0.075	36,000	8.18	4.24
281	川河集團	0.415	0.42	0.42	0.415	0.415	-	470,000	4.86	
735	愛美高股權									
249	森那美	4.80	4.85	4.85	4.80	4.85	+0.05	408,000	7.90	11.55
019	太古洋行A	18.50	18.60	18.80	18.50	18.50	-0.30	1,239,034	9.53	4.32
087	太古洋行B	3.25	3.275	3.275	3.25	3.25	-0.025	962,000	8.38	4.92
004	九龍倉集團	9.25	9.35	9.40	9.25	9.30	-0.15	919,376	14.16	4.68
290	永安集團	12.10	12.20	12.10	12.10	12.10	-0.10	30,000	100.83	1.09
532	王氏港建	1.38	1.39	1.40	1.36	1.38	+0.01	1,326,000	8.90	5.43
020	隆豐國際	4.975	5.00	5.00	4.975	5.00	-	2,308,880	11.66	3.80
679	亞洲企業	1.63	1.64	1.65	1.64	1.64	-	382,000		
677	金源米業	1.92	1.94	1.94	1.93	1.93	-0.02	716,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.87	0.88	0.89	0.85	0.87	+0.01	5,887,840	5.56	8.62
056	聯合地產	1.45	1.46	1.46	1.42	1.45	+0.03	6,906,952	4.27	6.55
280	聯合東業	0.88	0.89	0.89	0.87	0.88	-0.03	11,525,880	15.17	2.27
022	亞細安	0.194	0.196	0.198	0.194	0.196	-	2,784,000		
101	淘大置業	4.00	4.025	4.025	3.975	4.025	-0.05	2,033,592	11.47	6.58
184	BEAZER	10.10	10.20	10.20	10.10	10.10	-	209,000	12.17	1.98
268	奔達	1.07	1.09	1.09	1.08	1.08	-0.02	4,293,880	0.74	5.56
108	建鋒國際	0.76	0.78	0.78	0.76	0.77	-	98,000		
131	卓能	2.325	2.35	2.50	2.325	2.35	-0.10	931,000	11.75	1.70
001	長江實業	15.80	15.90	16.00	15.80	15.90	-0.10	2,807,487	12.62	2.39
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-0.01	740,000	7.91	8.05
127	華人置業	2.10	2.125	2.125	2.10	2.125	-0.025	5,417,200	25.00	1.22
216	建業實業	0.96	0.97	0.97	0.95	0.96	-	468,000	4.55	8.33
125	四海地產		4.00	3.975	3.95	3.975	+0.025	32,000	32.58	
121	紀泰置業	1.32	1.33	1.35	1.32	1.33	-0.01	708,000	21.35	1.13
156	高日發展	0.67	0.68	0.68	0.67	0.67	-0.01	1,009,075	0.38	10.60
163	英皇地產	0.65	0.66	0.67	0.65	0.66	-	1,994,000	37.08	1.52
128	安寧企業	0.80	0.81	0.82	0.80	0.81	-	2,136,000	9.76	6.17
035	遠東發展	1.31	1.32	1.33	1.31	1.32	-0.01	394,000	11.19	3.03
135	第一華南	0.104	0.105	0.105	0.103	0.105	-	8,770,000	0.02	
140	金山地產	0.255	0.26	0.26	0.255	0.26	+0.01	10,400,000	34.67	
041	鷹君(除息)	2.275	2.30	2.30	2.275	2.30	-0.025	894,388	11.38	4.35
010	恒隆	6.75	6.80	6.85	6.70	6.75	-0.15	1,574,250	7.83	6.07
052	夏利文									
012	恒基地產	10.50	10.60	10.50	10.50	10.50	-0.10	737,500	9.63	3.33
007	置地	8.30	8.35	8.35	8.30	8.35	-0.05	2,469,856	14.15	5.75
149	港澳發展	0.335	0.34	0.34	0.335	0.335	-	4,550,000	11.84	7.46
049	信託A	5.25	5.30	5.30	5.25	5.25	-0.05	314,385	7.65	6.19
153	信託B	0.97	1.00	0.97	0.97	0.97	-	26,760	7.08	6.70
480	香港興業	2.275	2.30	2.35	2.30	2.30	-0.025	991,200	12.30	2.17
159	河聯投資	0.80	0.81	0.82	0.81	0.81	-0.02	1,720,526	34.18	3.09
160	漢國置業	1.24	1.25	1.30	1.24	1.25	-0.03	1,320,000	11.46	8.73
161	鴻福									
054	合和實業	3.875	3.925	3.925	3.875	3.90	-0.05	1,173,000	9.29	6.15
055	新昌集團	5.60	5.65	5.65	5.60	5.60	-0.10	563,214	9.05	5.18
164	嘉華置業	0.75	0.76	0.76	0.75	0.76	+0.01	1,097,435	2.12	7.89
014	希慎興業	1.41	1.42	1.43	1.39	1.41	+0.01	22,696,900	13.64	6.03
165	明輝發展(除淨)	2.775	2.825	2.825	2.80	2.825	-	744,400	353.13	0.25
288	維祥國際	1.83	1.85	1.86	1.82	1.83	-	1,284,000		
178	嘉華國際	1.40	1.41	1.42	1.41	1.41	-0.02	1,141,048	48.79	1.42
182	聯利企業									
184	建成企業	2.325	2.35	2.35	2.325	2.35	-	148,000	5.73	4.26
185	維德新紀	0.45	0.455	0.47	0.455	0.455	-0.015	142,009	33.70	
190	維谷組	5.15	5.20	5.15	5.15	5.15	-	628,000	17.76	3.88
189	廣生行	0.84	0.85	0.86	0.84	0.84	-0.01	1,538,000	1.83	20.24
063	倫敦發丁堡	1.26	1.30	1.28	1.27	1.27	-0.02	20,400	4.70	2.36
488	麗新發展	0.96	0.97	0.97	0.96	0.97	-	1,091,020	8.66	3.09
098	利興發展	3.025	3.05	3.05	2.975	3.05	-0.025	133,000	3.33	6.23
201	華大地產	0.255	0.265	0.265	0.26	0.26	-0.005	220,000	16.35	
202	萬年置業	0.29	0.295	0.30	0.29	0.29	-0.005	530,000	145.00	3.45
182	菲華	0.59	0.61	0.60	0.59	0.60	-0.01	3,193,000		
158	萬邦投資	36.00	37.00	36.00	35.50	36.00	-	11,500	9.33	11.11

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際									
207	明仁企業	2.55	2.575	2.625	2.575	2.575	-0.05	592,000	9.13	
017	新世界發展	9.10	9.15	9.20	9.10	9.10	-0.05	1,741,581	10.11	6.70
257	寧發國際	0.91	0.95	0.91	0.90	0.91	+0.01	35,000	455.00	
073	百利保	2.525	2.55	2.55	2.50	2.525	-0.025	5,938,165	9.35	5.62
282	百樂門	0.39	0.395	0.395	0.39	0.39	-0.01	690,000	10.03	2.56
569	保華集團	1.90		1.93	1.93	1.93	-0.03	2,392		
225	博富臨									
077	聯邦地產A	8.35	8.45	8.50	8.35	8.45	-	100,000	10.30	7.10
228	聯邦地產B	1.61	1.63	1.63	1.63	1.63	-	10,000	10.19	7.36
231	富利國際	1.10		1.20	1.10	1.10	-	1,766,450	9.48	6.36
251	爪哇企業	2.25	2.275	2.30	2.275	2.275	-0.025	634,000	8.75	3.96
240	海裕實業	1.74	1.76	1.75	1.74	1.74	-0.02	152,000	10.61	5.46
219	順豪建築	0.87	0.88	0.91	0.87	0.88	-0.04	2,842,000	4.19	
263	LOLLIMAN	1.03	1.04	1.04	1.00	1.04	+0.04	7,447,150	14.65	
245	星港地產	2.75	2.775	2.775	2.65	2.75	+0.05	86,000	4.23	14.55
083	信和置業	0.56	0.57	0.57	0.55	0.57	+0.01	32,157,230	11.18	3.86
247	信和地產	0.52	0.53	0.53	0.52	0.53	-	3,897,000	10.39	4.72
016	新鴻基地產	18.40	18.50	18.50	18.40	18.50	-	1,495,458	12.01	4.16
535	孫福記	3.225	3.25	3.25	3.225	3.25	-0.025	402,000	11.98	2.10
088	大昌地產	4.125	4.15	4.175	4.125	4.15	-	393,000	10.12	8.43
089	大生地產		2.925	2.925	2.925	2.925	-	29,500	7.09	4.10
091	德榮建築	1.86	1.90	1.97	1.90	1.90	-0.10	820,125		
277	太興置業			1.23	1.23	1.23	-	146,000	136.67	4.07
266	天德地產	1.47	1.50	1.53	1.49	1.49	-0.02	80,000	11.46	1.34
267	泰富	1.46	1.47	1.47	1.46	1.46	-0.01	992,000	14.60	2.05
288	永鴻基	0.325	0.33	0.33	0.325	0.325	-0.005	1,340,000	23.38	
291	永達利	2.975		3.05	2.925	3.00	+0.10	14,962,000	133.95	
193	慶居國際	3.325	3.35	3.45	3.25	3.35	-0.15	782,000	28.39	1.90
296	裕興建築	1.90	1.93	1.96	1.92	1.93	+0.02	898,576	6.88	3.11
238	[illegible]滙合	0.89	0.91	0.91	0.90	0.90	-0.01	464,000	8.46	3.54
[illegible]9	財務地產	0.93	0.94	0.95	0.93	0.94		19,618,000		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店		2.675	2.725	2.65	2.65	-0.025	1,303,200	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.05	2.075	2.10	2.05	2.075	-0.05	6,583,200	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.60	0.62	0.61	0.61	0.61	-0.01	540,000		
037	遠東酒店	0.83	0.84	0.84	0.83	0.83	-0.01	119,200	69.17	2.41
039	富麗華酒店	6.10	6.15	6.15	6.10	6.10	-	94,000	12.50	6.23
196	格蘭酒店A		1.96	1.96	1.94	1.94	-0.02	104,000	10.32	8.25
674	金島	1.59		1.63	1.57	1.59	-	24,000		
571	景耀	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	-0.01	530,000	10.53	3.08
051	海港企業		7.95	7.95	7.95	7.95	-0.05	50,000	8.74	8.18
045	大酒店	4.75	4.775	4.75	4.675	4.75	-	518,220	13.97	3.58
155	華基泰	3.525	3.575	3.60	3.55	3.55	-0.05	202,000	11.45	4.23
422	文華東方	5.10	5.15	5.15	5.10	5.10	-0.05	571,852	8.79	7.65
071	美麗華酒店	6.10	6.35	6.00	6.00	6.10	-0.25	2,000	31.94	2.79
064	新世界酒店									
223	百樂酒店	10.10	10.20	10.10	10.10	10.10	-	400,000	23.52	1.98
078	富豪酒店	1.61	1.62	1.62	1.61	1.62	-0.02	947,936	6.59	3.70
235	紅寶石	1.07	1.10	1.09	1.07	1.09	-0.01	30,000	21.12	3.44
668	八佰伴飲食	1.68	1.69	1.68	1.67	1.68	+0.01	158,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.65	8.70	8.70	8.60	8.65	-0.10	2,174,000	7.46	4.86
029	中華造船	0.77	0.78	0.79	0.74	0.78	+0.04	16,560,000	0.93	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.25	5.30	5.30	5.25	5.30	-	190,000	4.69	3.77
217	海南發展	4.80	4.85	4.85	4.85	4.85	-	6,000	11.02	8.66
332	東方海外		4.075	4.125	4.05	4.05	-0.075	168,767	81.00	
237	安全貨倉	6.50	6.55	6.55	6.50	6.50	-0.05	89,612	5.61	7.69
506	海裕實業	2.50	2.525	2.525	2.50	2.50	-0.025	7,096,280	28.74	3.00
269	海峽集團	1.25	1.26	1.26	1.25	1.26	-	610,000	21.72	
242	信德企業	4.275	4.30	4.30	4.225	4.30	-0.025	4,606,005	12.33	[illegible]
096	華光航業	18.50	18.90	18.80	18.80	18.80	-0.20	10,052	6.18	
	紡織製衣									
6[illegible]	祥華實業	1.43	1.45	1.46	1.45	1.45	-0.01	104,[illegible]00		
[illegible]31	中國印染	0.405	0.41	0.415	0.405	0.405	-0.02	461,[illegible]	6.04	4.94
[illegible]22	[illegible]	2.05	[illegible]	2.075	2.075	2.075	-0.025	182,000	9.02	7.23
641	立信	1.48	[illegible]	1.53	1.50	[illegible]	-0.03	3,662,000		
420	福田實業	1.07	1.10	1.12	1.07	1.08	-0.02	690,000	6.00	5.56
154	香港毛紡	2.95	3.00	2.95	2.95	2.95	-0.05	5,000	6.70	6.78
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.78	1.79	1.79	1.78	1.78	-0.02	135,961	7.91	8.99
212	南洋紗廠	4.75	4.80	4.75	4.75	4.75	-	25,000	3.05	12.63
178	永新企業	1.04	1.05	1.07	1.04	1.05	-0.01	1,301,000	5.85	12.38
234	玫瑰針織	0.87	0.89	0.89	0.88	0.88	-0.01	358,000	9.57	
250	南海紗廠	7.65	7.75	7.70	7.65	7.65	-	47,500	5.50	4.90
458	聯亞集團	4.20	4.30	4.20	4.20	4.20	+0.05	4,000	5.68	10.36
272	協興針織	8.80	9.00	9.00	8.70	8.80	+0.30	42,100	6.28	6.82
273	怡南實業	3.50	3.525	3.525	3.50	3.525	-0.025	18,000	7.85	7.09
369	富瀛國際	1.07	1.09	1.09	1.07	1.08	-	843,989	8.71	7.41
098	南聯實業	8.40	8.45	8.50	8.40	8.45	-0.15	221,000	8.89	9.47
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									
	工業製造									
519	實力國際	0.97	0.98	1.00	0.97	0.98	-0.02	3,059,000	9.31	6.12
104	冠亞商業		0.90	0.90	0.89	0.89	-0.01	576,750	9.19	6.29
522	ASM PACIFIC	2.175	2.20	2.20	2.15	2.20	-	198,000	9.24	4.77
378	城市資源	0.62	0.64	0.64	0.62	0.63	-0.01	1,214,000	4.44	
031	廣力投資	0.50	0.54	0.50	0.50	0.50	-	17,400	2.94	
118	大同機械	0.99	1.01	1.00	0.99	1.00	-	14,000	7.58	6.00
544	大同混凝土	3.95	3.975	3.95	3.925	3.95	-	93,000	10.09	2.53
295	萌寶	2.075	2.10	2.125	2.10	2.10	-0.05	38,400	26.15	
033	依利安達	0.56	0.57	0.58	0.57	0.57	-0.02	2,240,000	9.50	4.39
136	通用電子	0.90	0.92	0.92	0.89	0.91	+0.02	3,570,000	12.30	3.30
040	金山實業	2.225	2.25	2.225	2.20	2.225	+0.025	479,000	8.56	4.94
114	興利科技	0.242	0.246	0.244	0.24	0.242	-0.003	6,648,970	9.27	7.44
044	港機工程	18.50	18.60	18.60	18.50	18.60	+0.10	301,780	11.92	4.09
586	香港玩具(除息)	1.41	1.45	1.41	1.32	1.41	+0.105	500,000	6.71	5.32
047	合興食油	1.13	1.14	1.14	1.14	1.14	-0.01	40,000	11.52	7.89
187	萬成科技	1.40	1.41	1.41	1.39	1.40	-0.01	968,000	8.97	4.29
179	德昌電機	8.35		8.35	8.35	8.35	-0.30	12,000	14.88	2.40
567	壽幸科研	1.20	1.21	1.22	1.20	1.21	-0.01	595,500	7.45	4.63
180	開達實業	0.99	1.01	1.02	0.99	0.99	-0.04	50,000	13.94	4.04
141	金城工商									
499	建生電子	1.11	1.12	1.14	1.11	1.11	-0.03	382,000	9.82	0.90
186	隆輝集團	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	-	7,345,800	92.86	1.92
411	南順	5.35	5.40	5.40	5.35	5.35	-0.10	16,639	14.34	3.23
366	陳氏實業	2.225	2.25	2.35	2.225	2.25	-0.13	4,644,750	37.50	0.89
213	樂聲電子	0.67	0.68	0.68	0.67	0.68	-	825,000	9.07	6.91
438	太平協和	2.15	2.175	2.175	2.10	2.15	+0.05	11,455,500	7.49	4.23
075	彩星集團	5.90	6.00	6.05	5.85	5.95	-	7,968,000	24.69	0.84
243	品質企業	0.56	0.57	0.58	0.57	0.57	-0.01	1,602,400	15.83	1.75
229	利民實業	1.60	1.61	1.61	1.60	1.61	-0.01	682,200	4.29	12.92
472	鴻運電子	0.78	0.79	0.79	0.77	0.78	-	19,684,000	22.94	
236	生力啤酒	3.95	3.975	3.975	3.95	3.95	-0.025	81,900	13.62	5.06
521	三菱電業	2.90	2.85			2.85	-0.05	20,000	21.92	2.11
448	德美電腦	0.68	0.69	0.69	0.67	0.68	-	2,612,400	4.99	6.09
081	城市電器	1.70	1.71	1.71	1.70	1.70	-0.02	357,000	10.00	4.71
485	升岡	0.67	0.68	0.68	0.67	0.67	-0.02	2,510,104	4.72	11.19
084	寶光實業	3.275	3.30	3.30	3.275	3.30	+0.025	546,360	10.00	6.06
354	嘉聯企業	1.26	1.29	1.28	1.27	1.28	+0.01	64,000	6.05	3.91
076	美隆實業	0.109	0.11	0.112	0.109	0.11	-0.003	8,340,000		
524	瑞聲國際	2.40	2.45	2.475	2.425	2.425	-0.025	622,000	7.82	4.95
146	太平地氈									
800	科利國際	0.96	0.97	0.98	0.94	0.96	-0.03	182,000	3.84	
094	東蒼	1.52	1.53	1.53	1.52	1.52	-0.02	926,000	9.05	4.74
518	閩港仕	1.06	1.09	1.11	1.09	1.09	-0.03	900,000	6.89	6.26
419	友利電訊	0.92	0.93	0.95	0.92	0.93	+0.01	1,031,000	18.98	
418	華僑國際	0.60	0.62	0.62	0.64	0.61	-0.01	450,000	6.10	6.56
099	王氏工業	1.74	1.77	1.78	1.74	1.77	-	222,114	8.45	7.63
298	達生實業	0.177	0.178	0.179	0.177	0.177	-0.004	4,220,000	14.63	5.65
663	恒光實業	1.38	1.40	1.40	1.38	1.38	-0.02	304,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.95	0.96	0.96	0.95	0.96	-	1,680,000		
680	羣思集團	1.32		1.30	1.26	1.32	+0.04	298,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.47	0.475	0.49	0.47	0.47	-0.02	8,698,000	11.75	6.38
343	玉郎國際	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	-0.01	20,000	50.00	
018	東方報業	1.30	1.31	1.33	1.30	1.31	-0.03	1,007,500	8.19	7.63
080	邵氏	4.55	4.65	4.625	4.625	4.625	-	28,000	10.05	5.84
233	星島		1.63	1.62	1.62	1.62	-0.01	54,400	6.67	12.35
583	南華早報	2.875	2.90	2.90	2.875	2.875	-	1,372,000	15.74	
511	電視廣播	8.20	8.30	8.25	8.20	8.20	-0.10	198,000	9.65	7.32
009	電視企業	1.18	1.19	1.18	1.18	1.18	-	225,000	9.83	7.20
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.47	0.475	0.48	0.47	0.475	-0.01	900,000	6.17	10.53
513	恆和集團	0.46	0.465	0.465	0.46	0.46	-0.01	406,000	11.50	2.17
113	迪生創建	7.40	7.45	7.50	7.40	7.40	-0.15	489,000	9.65	3.19
639	福輝	1.57	1.58	1.58	1.56	1.57	-	1,018,000		
152	新創見	0.375	0.38	0.38	0.375	0.375	-0.01	180,000	187.50	10.67
647	Joyce	1.13	1.14	1.15	1.11	1.15	-	1,872,000		
280	景福		1.04	1.03	1.03	1.03	-0.01	69,000	7.58	10.68
066	連卡佛A	12.50	12.70	12.50	12.50	12.50	-0.10	4,000	7.86	6.40
067	立興	11.60	11.70	11.70	11.60	11.60	-0.30	18,000	8.59	3.88
542	星晨	1.51	1.52	1.53	1.51	1.52	-	96,000	9.05	2.96
241	瑞興	5.75	5.80	5.80	5.75	5.75	-	18,000	37.58	2.17
244	先施	2.775	2.80	2.75	2.75	2.775	-	102,000	19.92	27.03
417	謝瑞麟	0.375	0.385	0.385	0.375	0.38	-	5,133,000	4.86	10.76
279	東方紅	0.66	0.67	0.68	0.66	0.67	-	1,288,500	12.01	6.42
289	永安公司	9.05	9.10	9.10	9.00	9.05	-0.10	423,520	14.15	3.31
292	八百半	1.95	1.96	1.97	1.95	1.96	-0.01	856,000	14.74	2.55

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
					0.26	0.245	0.249	-0.001	1,500,520
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13					
					0.84	0.81	0.82	-0.01	162,200
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37					
426	聯合東業92	31/12/92	1388.90	2.16					
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.29	0.29	0.29	-	306,250
595	冠亞93	31/12/93	10000.00	1.50	0.078	0.073	0.073	-0.001	979,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.31	0.31	0.31	-0.01	160,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.61	0.59	0.61	+0.01	3,546,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.33	0.325	0.325	-0.015	100,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00			0.65	-	400
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.47	0.445	0.445	-0.015	120,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.176	0.172	0.176	-0.004	240,000
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
[illegible]27	正大國際93	31/05/93	10878.00	0.82					
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01	0.043	0.04	0.04	-	400,000
189	中娛92	31/12/92	506.33	15.80	0.027	0.021	0.022	-0.007	50,785,580
498	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.215	0.206	0.209	-0.006	2,080,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75			0.158	-	3,000
[illegible]	[illegible]置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.28	0.275	0.28	-0.005	305,000
[illegible]48	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.15	0.14	0.15	+0.006	1,720,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.56	2.90	2.825	2.85	-0.05	2,544,000
[illegible]74	中信泰富95	10/02/95	4000.00	4.755					
370	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
545	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13	0.265	0.26	0.265	-0.015	90,000
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/08/92	4000.00	0.75	0.31	0.30	0.30	-0.015	241,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50					
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.10	0.10	0.10	-0.001	328,622
487	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]	31/12/91	5111.20	0.90	0.35	0.345	0.345	-0.01	336,950
665	奔[illegible]95	30/11/95	10000.00	1.60	0.325	0.305	0.315	-	1,921,200
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.138	0.136	0.136	-0.004	340,000
429	遠[illegible]92	31/12/92	500.00	2.00					
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27	0.68	0.68	0.68	-0.05	70,000
642	[illegible]93	31/12/93	1000.00	1.10					
488	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00	0.52	0.52	0.52	-0.01	90,000
64[illegible]	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.88					
610	富[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	景耀92	31/12/92	2000.00	1.05	0.219	0.213	0.219	+0.007	264,500
380	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.092	0.09	0.092	+0.002	344,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60			0.255	-	5,056
616	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61	1.38	1.36	1.37	-0.03	552,000
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70					
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00	0.56	0.54	0.56	-	44,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.17	0.161	0.161	-0.013	1,840,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.064	0.062	0.062	-0.002	5,255,040
474	景利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.51	0.50	0.51	-0.04	250,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.197	0.195	0.195	-0.006	1,366,712
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.80	10.50	10.50	10.50	-0.10	12,300
151	置地91	31/12/91	1876.00	2.72	0.125	0.121	0.125	-	773,551
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	1.15	1.13	1.14	-0.02	187,400
425	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	2.275	2.20	2.20	-0.075	386,000
361	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.25	2.20	2.20	-0.075	246,841
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	0.79	0.75	0.78	+0.01	86,000
435	嘉泰93	31/12/93	3564.36	1.01	1.52	1.50	1.50	-0.05	14,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	0.98	0.94	0.94	-0.04	70,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.053	0.053	0.053	-0.005	294,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.15	0.148	0.15	-	490,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	8.90	8.75	8.80	-0.30	921,744
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	0.59	0.57	0.59	-0.04	36,000
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10	0.355	0.35	0.355	-0.005	144,000
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.75	0.74	0.74	-0.01	64,200
079	倫敦發丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.35	0.345	0.35	-	2,089,288
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.19	0.183	0.183	-0.007	828,400
563	麗新國際91	31/12/91	6000.00	2.20	0.39	0.34	0.38	+0.02	1,192,800
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.087	0.065	0.087	+0.032	706,000
529	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20	0.167	0.165	0.167	+0.002	141,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.50	0.50	0.50	-0.02	100,000
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72			0.20	-	3,646
684	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17	0.144	0.144	0.144	-	165,000
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	1.24	1.15	1.24	+0.090	37,240
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00	1.39	1.39	1.39	+0.04	22,240
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			0.174	-0.001	3,000
210	樂聲91	31/08/91	10748.00	0.67	0.57	0.54	0.57	+0.04	6,023,690
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.56	1.62	1.60	1.60	-0.04	369,344
363	新世界91	31/12/91	1000.00	8.00					
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.194	0.19	0.193	-0.001	536,710
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	8.47	0.33	0.32	0.32	-0.015	294,000
525	品質國際92	30/06/92	16054.55	0.55	0.31	0.31	0.31	-0.01	498,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.025	0.021	0.025	-0.005	290,000
491	富豪91	30/06/91	3397.00	2.67	0.161	0.161	0.161	-	90,096
598	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.395	0.385	0.39	-0.005	2,286,480
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10					
388	川河92	31/12/92	4233.77	0.77	0.67	0.61	0.67	+0.04	2,345,200
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.88	0.395	0.39	0.395	-0.005	570,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.46	0.455	0.455	-0.01	1,931,000
092	海峽國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.69	0.67	0.68	-0.01	160,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.40	0.375	0.38	-0.035	799,666
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	1.28	1.26	1.26	-0.05	112,400
674	金島94	31/3/94	800.00	1.28	2.00	2.00	2.00	-0.025	618,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	0.172	0.156	0.166	-0.002	3,506,000
365	信置91	31/03/91	10980.39	0.51	0.46	0.45	0.46	-	30,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38	0.38	0.38	0.38	-0.01	221,600
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.14	0.139	0.14	-0.01	76,080
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.76	0.26	0.26	0.26	-	10,000
488	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.76	0.76	0.76	-	20,000
675	紀[illegible]94	15/1/94	10000.00	1.08	23.70	23.70	23.70	-0.10	20,738
357	新地92	31/12/92	2211.82	7.55	0.75	0.73	0.75	+0.01	62,278
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40					
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45			0.25	-	100,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.069	0.069	0.069	-	220,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6278.00	0.88	0.052	0.052	0.052	-	330,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6860.00	1.80					
514	閩港仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
598	富源95	30/06/95	5000.00	2.00					
636	友利93	30/09/93	14000.00	1.10	0.154	0.151	0.153	-0.004	200,000
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	3.65	3.60	3.625	-0.025	3,604,000
683	[illegible]93	31/03/93	1000.00	13.80	0.151	0.145	0.145	-0.009	755,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
					0.176	0.176	0.176	-0.011	50,000
469	達生92	31/12/92	11904.76	0.42	0.091	0.089	0.09	-0.001	1,511,251
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17					

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
施基爾斯基	H. CEGIELSKI (上午八時)	日本	國際橋	天祥
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(下午二時)	高雄	國際橋	韓進
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	B	輝騰
蘭芝堡	LANGEBERG (下午四時)	基隆	現代橋	怡和
雅士康	ACE CONCORD (中午)	高雄	聯合碼	港恆
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(上午八時)	美國	現代橋	太古
東方俠士	ORT.KNIGHT (下午八時)	澳洲	現代橋	港郵
東河	HANJIN TONGHAE (下午三時)	美國	海陸	韓進
加州月神	CALIFORNIA LUNA (上午十時)	美國	現代橋	日郵
	TANJUNG PINANG (上午八時)	日本	A25	中央
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(下午四時)	新加坡	國際橋	大阪
太平洋箭	PACIFIC ARROW (上午九時)	新加坡	國際橋	大阪
夏里遜總統	PRES. HARRISON (上午七時)	美國	國際橋	總統
怡春	YICHUN (下午十時)	台灣	國際橋	海豐
漢江	HANGANG GLORY (下午八時)	曼谷	A15	東宇
海雄	HAI XIONG (下午六時)	上海	A	宏光
遠東橋	F.E. BRIDGE (上午九時)	基隆	現代橋	川崎
馬來光榮	MALAYSIA GLORY (下午八時)	基隆	B	東宇
保衛者	SL.DEFENDER (下午六時)	美國	海陸橋	海陸
和平南進	H.P. NAMJIN (上午十時)	釜山	西區	港興
先江	XIAN JIANG	鎮江	油蔴地	鍾山
海安	MARINE PEACE (下午)	台灣	B	永隆
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER(下午)	基隆	A39	大阪
琥珀海	HUPUHAI (下午二時)	大連	A	招商局
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAH(上午五時)	台灣	國際橋	歷信
閩海三二九	MINHAI 329 (上午四時)	上海	潤發碼頭	金發
祁連山	QILIAN SHAN (上午七時)	上海	A	華怡
錦江	KEUMGANG GLORY (上午)	釜山	A27	東宇
明州四號	MING ZHOU 4 (上午十時)	寧波	油蔴地	華夏
山國丸	YAMAKUNI MARU (上午六時)	日本	A47	日航
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE (上午一時)	美國	現代橋	川崎
昌盛	THUBAN (中午)	台灣	B	昌宏
海傳	SEA LEGEND (上午七時)	日本	海陸橋	海陸

今日出口船隻

法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS (下午)	歐洲	現代橋	捷成
東方博愛	OOCL CHARITY (上午一時)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
永春	WH 205 (下午)	新加坡	國際橋	海豐
青華	QINGHUA (下午)	青島	A38	康威
華遠	SINO CREDIT (下午)	青島	A9	向大
通順	MILD SPLENDOUR (下午十一時)	台灣	B	輝騰
國利二號	KUO LIE 2 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
太平洋箭	PACIFIC ARROW (下午)	日本	國際橋	大阪
珍夫人	LADY JANE (下午)	中美	A28	日郵
必達來	BUNGA BIDARA (上午一時)	澳洲	A22	遂韌
協和飛鳥	CONCORD ASKA (下午)	日本	A50	大阪
海則師	SEA ARCHITECT (下午)	西非	A12	大阪
邊拿芬	BENAVON (下午)	日本	現代橋	邊行
利航	F.E. BRIDGE (下午)	曼谷	現代橋	川崎
豐寧	FENG NING (下午)	秦皇島	A44	招商局
施基爾斯基	H. CEGIELSKI (下午)	歐洲	國際橋	天祥
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM (下午)	歐洲	國際橋	韓進
通運	MILD TRAN (下午)	上海	B16	輝騰
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAH(下午)	歐洲	國際橋	歷信
中華出口商	OOCL EXPORTER (下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
向陽	XIANG YANG (下午)	上海	A10	招商局
	SPARKLE (上午)	關島	B26	怡和
夏利遜總統	PRES. HARRISON (午夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
錦江	KEUMGANG GLORY (下午)	曼谷	A27	東宇
海傳	SEA LEGEND (下午)	日本	海陸橋	海陸
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE (午夜)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪

明日入口船隻

東方和諧	OOCL ACCORD (下午)	台灣	國際橋	港郵
路斯	LUCIE	台灣	A	大阪
海春	HAI CHUN (上午)	基隆	深水埗	永隆
波堤馬	BALTIMAR SATURN	基隆	西區	港興
長政	EVER GOVERN (下午五時)	美國	國際橋	利達
阿詩雅	ALSIA (下午六時)	日本	國際橋	實隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO (下午九時)	台中	西區	馬士基
馬麗馬士基	MARIE MAERSK (下午十時)	美國	現代橋	馬士基
錦春	CHIN CHUN (上午)	台灣	國際橋	海豐
宜昌	YICHANG	高雄	油蔴地	永裕
國興	KUO HSIN	台灣	A	欣洋
歌莉亞	GLORIA (下午二時)	釜山	西區	港興
三江	SAN JIANG	上海	B	輝騰
海東	HAI TONG	台中	深水埗	永隆
木星	MUSING (上午四時)	天津	A	招商局
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV(下午二時)	日本	西區	華林
巴拿馬丸	PANAMA MARU (上午七時)	新加坡	A	大阪
巴黎	CGM PARIS (上午)	地中海	國際橋	實隆
倫娜馬士基	LUNA MAERSK (上午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
樂春	NATHANEL (上午)	台灣	國際橋	海豐
華倫芝	VELENJE (上午七時)	釜山	A	亞運
陶南六號	DONAM NO.6 (上午四時半)	釜山	西區	港興
立裕	UNI. HANDSOME (上午七時)	台灣	A	利達
長進	EVER ONWARD (上午六時)	新加坡	A	利達
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	現代橋	大阪
	N.PRZHEVARSKIY (中午)	澳洲	海廈	華林
山茶	SHANCHA (上午七時)	海口	油蔴地	招商局
新寧	XIN NING (下午四時)	曼谷	B	昌宏
陽明山	YANGMING SHAN (上午九時半)	秦皇島	踏石角	招商局
浙雁	ZHEYAN (上午十時)	寧波	歐亞橋	招商局
知音	ZHI YIN (下午六時)	武漢	油蔴地	華夏
安娜詩	ANANAS (上午十一時)	新加坡	B	華夏

明日出口船隻

怡春	YICHUN (上午)	馬尼拉	國際橋	海豐
海雄	HAI XIONG (下午)	歐洲	A	宏光
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	A39	大阪
山國丸	YAMAKUNI MARU (下午)	新加坡	A47	日航
永高雅士	TWINKLE ACE (下午)	沙巴	B38	川崎
比蘭	TANJUNG PINANG (下午)	新加坡	A25	中央
立裕	UNI. HANDSOME (下午)	曼谷	A	利達
昌盛	THUBAN (上午)	台灣	B	昌宏
錦春	CHIN CHUN (下午)	奇雄日本	國際橋	海豐
陶南六號	DONAM NO.6 (下午)	釜山	西區	港興
加州月神	CALIFORNIA LUNA (上午)	西北太平洋	現代橋	日郵
東河	HANJIN TONGHAE (上午)	西南太平洋	海陸	韓進
巴黎	CGM PARIS (下午)	日本	國際橋	實隆
長進	EVER ONWARD (下午)	地中海	A	利達
和平南進	H.P. NAMJIN (下午)	釜山	西區	港興
蘭芝堡	LANGEBERG (下午)	南非	現代橋	怡和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK (下午)	基隆	現代橋	馬士基
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日意	B	東宇
巴拿馬丸	PANAMA MARU (下午)	日本	A	大阪
山茶	SHANCHA (下午)	廣州	油蔴地	招商局
保衛者	SL.DEFENDER (下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
樂春	NATHANEL (下午)	曼谷	國際橋	海豐
	N.PRZHEVARSKIY (下午)	日本	海廈	華林
東方俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	現代橋	港郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR (上午)	西北太平洋	現代橋	太古
漢江	HANGANG GLORY (上午)	釜山	A15	東宇

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
樂裕泉	LEYUQUAN	B24	華夏
浙鷹	ZHE YING	B21	富春
金線泉	JINXIANQUAN	A18	華夏
蘇鳳	SUFENG	A6	金發
惠華	HUI HUA	B8	珠江
金利	JINLI	招商碼頭	招商局
天燕	TIAN YAN	A19	輝騰

本港金融外幣行情表(3月13日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3388	3392	開市 364.5/365.0	364.7/365.2
最高 3394	3396	最高 364.7/365.2	365.3/365.8
最低 3385	3391	最低 363.8/364.3	364.7/365.2
收市 3391	3394	收市 364.7/365.2	365.3/365.8
息價 −8.00	升降 +7.00	升降 +1.20	

交收數2,500両　同業拆息 隔夜8.875 一周8.375 一月7.6875　本地倫敦銀 4.09

熊貓金幣	買入 2900	賣出 2930	廣揚金幣	買入 2928	賣出 2936
純金楓葉	買入 2926	賣出 2934	皇家金幣	買入 2928	賣出 2936
純白金楓葉	買入 3320	賣出 3340	鴻運金	買入 2928	賣出 2936
白金龍幣	買入 3320	賣出 3340	白金樹熊	買入 3280	賣出 3300
純銀楓葉	買入 45	賣出 53	皇寶	買入 3262	賣出 3282
貿易場銀價	314		長城銀價	407−413	
飾黃金(每兩)	3700.00(−)		飾白金(每兩)	4400.00(−)	

外幣存款收市牌價及息率　(寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.80	779.70	6.125	加拿大元	674.35	675.55	9.3125
英鎊	1450.15	1454.10	12.1875	法國法郎	145.00	146.20	8.4375
德國馬克	496.20	497.35	8.5	瑞士法郎	571.55	572.95	7.875
日圓	571.75	572.95	8.0	新西蘭元	464.40	465.55	11.0
澳洲元	597.75	598.95	10.9375	ECU	1019.20	1021.15	8.75

外匯美電(收市價)　買入7.7906　賣出7.7915

外幣對港幣買賣價　港匯指數 110.2(+0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.50	779.00	澳洲元	每百	595.00	599.00
英鎊	每鎊	14.40	14.50	新西蘭元	每百	457.00	467.00
德國馬克	每百	495.00	497.00	新加坡元	每百	444.90	446.90
日圓	每萬	569.50	571.50	泰國銖	每百	30.50	31.80
瑞士法郎	每百	570.20	572.20	菲披索	每百	25.00	28.00
法國法郎	每百	144.60	145.60	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.54	6.64	新台幣	每百	28.00	28.50
加拿大元	每百	671.00	675.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3835.96	3855.19	丹麥克朗	一百	86.40	86.83
比利時法郎	一萬	1611.71	1619.78	挪威克朗	一百	85.02	85.44
加拿大元	一百	445.49	450.74	荷蘭盾	一百	294.46	295.94
德國馬克	一百	331.93	333.60	奧地利先令	一百	46.80	47.04
法國法郎	一百	97.37	97.86	瑞士法郎	一百	386.00	387.93
意大利里拉	一萬	44.33	44.55	瑞典克朗	一百	89.59	90.04
英鎊	一百	971.29	976.09	澳洲元	一百	402.55	404.57
美元	一百	520.90	523.52	新加坡元	一百	300.41	301.91
香港元	一百	66.83	67.16	澳門元	一百	64.82	65.15

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲JAN DLUGOSZ V. 35	13−17/3	17/3	(出)	8283563
	▲POKOJ V. 22	10−15/5	16−17/5		8283567 8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.			(入)	8283586
香港⇌大連	(CY) (CFS)				
	★運豐 "YUN FENG" V. DT16	17−19/3 ———	1−20/3	(入)	8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR007	23−25/3 ———	26−27/3	(出)	8283515
	★嘉發 "JIA FA" V. DJ069	19−21/3 14−20/3	22−23/3		8283510 8283516
	大連、連雲港兼收併箱服務 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				
香港⇌天津／新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 45B	16−22/3	23−24/3	(出)	8283564
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 120B	21−27/3	27/3		8283595
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 160B	16−22/3	23−24/3		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF270	21−24/3	23−25/3	(入)	8347227
	醴泉 LI QUAN V. Q1005	15−18/3	17−19/3	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌蕪湖	★★安溪 "AN XI"	———	RVTG	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4" V. MZF08	16/3	14−16/3	(入)	8283500
	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZF10	28/3	27−29/3	(出)	8283578 8283579
	散貨船每月四航次				
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9112	22−25/3	25−26/3	(入)	8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9114	7−10/4	10−11/4	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京				8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9112	18−22/3	22−24/3		8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9114	3−7/4	7−8/4		8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通				
	芝山一 "ZHI SHAN 1"	13−15/3	14−16/3		
	知音 "ZHI YIN"	15−16/3	15−17/3		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI" V. QT08	———	RVTG	(入)(出)	8283500 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA112	11−15/3	11−19/3	(入)	8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA114	21−23/3	23−25/3	(出)	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA116	2−4/4	5−6/4		8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA" 2 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達 "HONG DA" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	船名／班期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 (貨櫃)"YONG AN" 逢每月10,20,30 抵香港 "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 15/3 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香港 次日裝貨離港 "MIN HAI 228" 逢5,15,25 抵香港 次日裝貨離港 (貨柜)"LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 15/3 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 11/3 抵香港 "FU YUAN" 7−8/3 抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN" 泉州 17/3 抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江　(定期客貨班輪)
M.V."JIN JIANG" V.11 V.9112　3月22日抵港 3月23至25日收貨 3月27日開行
通江
M.V."TONG JIANG"　3月16日抵港
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳眞：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Boaventura" 鴻運號
M. V. "Sun" 太陽號
香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88—98號華僑商業大廈1603室　電話5455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878　4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771−2

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直達・無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成2號	V. 9107	11/3	14/3	16/3
海成1號	V. 9109	18/3	21/3	23/3
海成2號	V. 9109	25/3	28/3	30/3

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
陸路運輸
香港⇄中國各地
備有40台貨櫃車行走，自設8萬餘呎停車場，代客拖箱拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物來往世界各地。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈三樓
電話：8588131　傳眞：8588266

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	427	29/3	1/4
新港	熊岳城	422	21/3	24/3
新港	熊岳城	424	6/4	9/4
上海	臨江	379	21/3	24/3
上海	康河	24E	27/3	3/4
大連	順江	343	24/3	27/3
大連	魯河	67E	29/3	1/4
黃埔	凌泉河	112	19/3	22/3
黃埔	廣河	134	26/3	29/3

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆／裝箱等服務。

惠刊廣告 請撥電話 五七二一六九八〇

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
業務範圍
專營：
・新港、大連、青島
台灣↔香港↔上海
・廣東及福建沿岸
・定期全貨櫃／散貨航線(無需轉柜)
中國／世界各地
・大宗包船及重型運輸
・提供門對門、倉儲、單證申報服務及即時簽發保險保單

定期班輪川航香港↔廣東省

港口	船名	班期
廣州黃埔	粵江輪	天天開航
湛江	粵江1015・1016・1017	每月5、15、25號開航
海口	粵江1018・1019・1020	每月10、20、30號開航
中山	粵江415・435	天天開航
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

怡和傳統穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓　電話：5635900 EXT.29 韓國偉先生　EXT.25 陳永泉先生
圖文傳眞：(852)564-7434
電傳：72945 DSERV HX

GD 粵海運輸有限公司
電話：8153398　圖文傳眞：5419824
電話：5411865　圖文傳眞：5411913

香港>	江門	肇慶	汕頭	湛江	黃埔
天天收貨 併自設倉庫 四萬餘呎 三天免費 歡迎儲存	"粵海368" 逢星期二、四、六開	"慶運一號" "糧油九號" "中土出8" 逢星期一、三、五開	"海運03" "海運08" 每週兩班	"通海602" 每星期一班	"穗航21002"

不定期船開往：廣州、東莞(太平)、蛇口、瀾石、南海(九江、南港)、番禺、中山、容奇、珠海、海口。
陸路運輸：自有貨柜車隊，往返中國各地，提供門對門運輸服務。本公司為瑞典SCANIA載重車之銷售商，歡迎垂詢

帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期航線
香港⇔湛江　"ZHAN QIONG"　每月三航次
兼收北海／防城
香港⇔水東(茂明)"MAO YUN 101"　每月三航次
香港⇔海口　"YUE JIANG 1018"　每月三航次
兼收三亞
香港⇔黃埔　"MAYER"　每星期三航次
香港皇后大道中307號…商業大廈1101室
TEL：…　TLX：…　FAX：…

各類存款 息高利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
166	第一太平銀行
011	恆生銀行
005	匯豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太特
097	恆基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬效財務
227	大眾國際
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	港臣太平洋
276	宇宙投資
661	添發摩利
662	亞洲財務
495	百利大5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶成國際
043	卜蜂國際
123	越秀集團
335	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
497	冠恆
353	牛奶國際
441	寶藤洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
366	新鴻基工業
016	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
735	愛美高投機
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
592	王氏港建
020	隆豐國際
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合東樂
022	亞細安
101	恒大置業
134	BEAZER
268	壽連
108	建業國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
156	高日發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一澳州
140	金山地產
041	鷹君(除息)
010	恆隆
052	夏利文
012	恒基地產
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
460	香港興業
159	河新投資
160	漢國置業
161	海福
054	合和實業
055	新昌集團
164	惠泰置業
014	希慎興業
165	明輝發展(除息)
266	德祥國際
173	嘉華國際
182	順利企業
184	激成企業
185	雄城新紀
190	熊谷組
189	廣生行
083	信和置業
468	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬邦置業
132	菲華
158	萬邦投資

表

	內地開	到香港
6.30		18.20
7.30(單日)		16.30
9.15		10.05
4.30		15.20
7.00		17.50
9.30		10.30
3.00		14.00
7.00		18.00
6.00		18.00

旺角分社7895888
觀塘分社3451338
紅磡分社3349333
元朗分社4755367
沙田分社6917261
(敦道)3810311
分社)8104282
船務 8591122

務公司
G COMPANY
ARGO SERVICES LTD.
01室 FAX:8151381
67120 PRSHC HX
定期散貨班輪
開航 13/3 18/3
散貨班輪
開航 15/3 20/3
散貨班輪
開航 13/3 18/3
湛江、海口、汕頭、之海運服務。
倉、提貨、裝卸船、
限公司
O., LTD.
858 4348
術開發區
業有限公司
erprise Co. (GETDD) Ltd.
(貨櫃及散貨航線)
二號
險品
(整箱貨)
貨運有限公司
ORTATION & CARGO
JIN
/雜貨班輪
TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生
	ETA	ETD
HAKUYO 喜洋	18/3	20/3
ENTURE 亞洲勇士	20/3	22/3
OCH ACE	25/3	27/3
惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

船期航訊

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
馬士基珊桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	3月16日	馬士基
金灣	GOLDEN BAY	釜山	3月16日	港興
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	3月16日	港郵
	VARDAR	基隆	3月16日	日郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	3月16日	港恒
雅士百合	ACX LILY	新加坡	3月16日	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	3月16日	海陸
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	3月16日	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋	3月16日	馬士基
天聲	TSK CHORUS	日本	3月16日	日郵
明春	MING CHUN	台灣	3月16日	海豐
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	3月16日	偉特
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	美國	3月16日	川崎
通江	TONG JIANG	上海	3月16日	滿強
海隆	HAI LONG	高雄	3月16日	永隆
長秀	EVER GLAMOUR	台灣	3月16日	利達
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	新加坡	3月16日	渣華
北鳳	BEI FENG	大連	3月16日	宏光
紅旗一九五	HONG QI 195	青島	3月16日	華順
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月16日	永裕
蘇達	SUDA	張家港	3月16日	鐘山
浙昆	ZHEKUN	上海	3月16日	招商局
	SILVER GLORY	新加坡	3月16日	海運
	W. SCHULTE	日本	3月16日	東亞
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	3月16日	海陸
國慶	ALS AMALIA	台灣	3月16日	欣洋
安國	ANQUO	青島	3月16日	金輪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	3月16日	東亞
富平	FUPING	曼谷	3月16日	招商局
普樂總統	PRES. POLK	美國	3月17日	總統
上海	SHANGHAI	上海	3月17日	招商局
羅施馬士基	LAUST MAERSK	基隆	3月17日	馬士基
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	3月17日	新興
濟州	HANJIN CHEJU	美國	3月17日	韓進
利來安	NL. HOORN	日本	3月17日	實隆
威來	VELA	曼谷	3月17日	港興
通洋	MILD OCEAN	曼谷	3月17日	輝騰
南非瓦爾	VAAL	南非	3月17日	怡和
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	3月17日	港郵
明天河	MING GALAXY	美國	3月17日	華海
雅奧殊高	INZHENER YERMOSHKIN	日本	3月17日	華林
通利	MILD VICTORY	上海	3月17日	輝騰
海有	HAI YOU	台中	3月17日	永隆
鄂城	E. CHENG	澳洲	3月17日	遠運
金虎泉	JINHUQUAN	青島	3月17日	華夏
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	3月17日	日郵
松城	SONG CHENG	上海	3月17日	遠運
大石寨	DASHIZHAI	日本	3月17日	招商局
金華	KING HWA	高雄	3月17日	永裕
明順	MING SUN	美國	3月17日	華海
愛比	ELBE	歐洲	3月17日	大阪
石咀山	SHI ZUI SHAN	武漢	3月17日	海豐
海民	MARINE CROWN	台灣	3月17日	永隆
瑪莉娜	MARIANA	日本	3月18日	日航
革新者	SL. INNOVATOR	美國	3月18日	海陸
德利馬士基	TREIN MAERSK	日本	3月18日	馬士基
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	3月18日	朝陽
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	3月18日	港郵
諾蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	3月18日	滙信
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	3月18日	港恒
長環	EVER LINKING	美國	3月18日	利達
海光	HAI GUANG	日本	3月18日	太平
靈江	LING JIANG	寧波	3月18日	富春
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	3月18日	新興
天樂	TSK MELODY	日本	3月18日	日郵
富春	FUCHUN	台灣	3月18日	海豐
海福	OCEAN BLESSING	日本	3月18日	大阪
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	美國	3月18日	怡和
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	3月18日	國光
可立馬	COLIMA	美國	3月18日	偉特
春日	KASUGA	歐洲	3月18日	日郵
友誼十二號	YOUYI 12	曼谷	3月18日	三寶
	SEA LARK	高雄	3月18日	海陸
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	3月18日	港郵
航海家	SL. NAVIGATOR	美國	3月18日	海陸
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	3月18日	華夏
信春	SHIN CHUN	台灣	3月19日	海豐
大立寶	TALABOT	新加坡	3月19日	百保利
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國	3月19日	韓進
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	美國	3月19日	大阪
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	3月19日	實隆
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	3月19日	亞聯
環球成功	GLOBAL SUCCESS	川仁	3月19日	東宇
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	3月19日	港恒
長惠	EVER GRACE	美國	3月19日	利達
長貴	EVER VALUE	新加坡	3月19日	利達
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	3月19日	利達
雅士羅賓	ACX ROBIN	日本	3月19日	日郵
利航	FAIR BRIDGE	上海	3月19日	景華
	WHITE HAKUYO	日本	3月19日	益高
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	3月19日	港興
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	3月19日	華林
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	3月19日	華林
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	3月19日	川崎
嘉利娜	CARMEN CARINA	高雄	3月20日	川崎
博春	W.H. 202	新加坡	3月20日	海豐
浙鸝	ZHELI	寧波	3月20日	招商局
國家	KUO CHIA	台灣	3月20日	欣洋
拉納	RAGNA	基隆	3月20日	東宇
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	3月20日	川崎
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	3月20日	滙信
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	3月20日	馬士基
	TABLE BAY	高雄	3月20日	太古
	GRACE LUNA	日本	3月20日	中央
鎌倉	KAMAKURA	高雄	3月20日	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	3月20日	實隆
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	3月20日	昌宏
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	3月20日	輝騰
基亞華烈	KIA WALEED	阿拉伯灣	3月20日	怡和
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	3月20日	怡和
長準	EVER GRADE	台灣	3月20日	利達
立慈	UNI. MERCY	台灣	3月20日	利達
明宇	MING UNIVERSE	澳洲	3月20日	華海
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	3月20日	川崎
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	日本	3月20日	益高
山茶	SHANCHA	廣州	3月20日	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	3月20日	華夏
海民	OCEAN CROWN	基隆	3月20日	東宇
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	日本	3月21日	海洋
嘉澳灣	SUPER NINE	基隆	3月21日	港興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	3月21日	實隆
	VILLE DE VIRGO	台灣	3月21日	偉特
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	3月21日	豐利行
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	基隆	3月21日	日航
祥春	NORDSUND	台灣	3月21日	海豐
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	3月21日	新興
費里克斯橋	HANJIN FELIXSTOWE	美國	3月21日	韓進
國翔	NORDSINO	台灣	3月21日	欣洋
甘巴斯	KUPRES	基隆	3月21日	日郵
嘉澳灣	SUPER NINE	基隆	3月21日	港興
美西美	MAH IV	曼谷	3月21日	振盛行
探險者	HYUNDAI EXPLORER	美國	3月21日	太古
壽山	SHOUSHAN	上海	3月21日	華夏
甘達利	BUNGA KENDARI	新加坡	3月21日	遂初
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	3月21日	實威
利達	FAIR COSMOS	上海	3月21日	景華
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	台灣	3月21日	朝陽
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	台灣	3月21日	大阪
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	3月21日	港恒
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	3月21日	偉特
海蓮	SEA LOTUS	日本	3月21日	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	3月21日	總統
海華	HAI HUA	曼谷	3月21日	昌宏
	CONTSHIP LA SPEZIA	澳洲	3月21日	港怡
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	地中海	3月21日	實隆
海皇石榴	NEP GARNET	美國	3月21日	港恒
長宇	EVER GLOBE	美國	3月21日	利達
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	3月21日	日郵
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	3月22日	華夏
長洋	EVER OCEAN	台灣	3月22日	利達
	DELMAS BEUGAINVILLE	基隆	3月22日	沙
湘江	XIANG JIANG	上海	3月22日	輝騰
西雅圖	HANJIN SEATTLE	台灣	3月23日	韓進

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	3月16日	利達
利來安	NL. HOORN	地中海	3月17日	實隆
	JAN DLUGOSZ	歐洲	3月17日	華夏
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	3月17日	馬士基
雅奧殊高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港	3月17日	華林
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	3月17日	日郵
	VARDAR	地中海	3月18日	日郵
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	3月18日	朝陽
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	3月18日	怡和
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	3月19日	華林
長準	EVER GRADE	歐洲	3月20日	利達
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	3月20日	川崎
華順河	HUASHUNHE	地中海	3月20日	招商局
和平河	PEACE RIVER	歐洲英國	3月20日	招商局
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	3月20日	華海
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	3月21日	日郵
	VILLE DE VIRGO	地中海歐洲	3月21日	偉特
長洋	EVER OCEAN	地中海	3月21日	利達
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	3月21日	新興
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	3月21日	滙信
伊尼	ILNI	地中海	3月21日	[illegible]
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	3月21日	日郵
長洋	EVER OCEAN	地中海	[illegible]	利達
	GREAT RIZAL	地中海	3月22日	日郵
	CONTSHIP SPEZIA	地中海歐洲	3月22日	港怡
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	3月22日	華林
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	3月22日	遂初
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	土耳奇	3月22日	海洋
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	3月23日	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	3月23日	新興
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	3月23日	韓進
富康山	FUKANGSHAN	利馬索爾	3月24日	招商局
唐河	TANGHE	歐洲英國	3月24日	招商局
長貴	EVER VALUE	地中海	3月25日	利達
長帥	EVER GENERAL	歐洲	3月26日	利達
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	3月26日	偉特
沙鐵	ZAGREB	歐洲	3月27日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	3月27日	港郵
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	3月27日	韓進
邊拿芬	BENAVON	歐洲	3月27日	邊行
利賓	KHUD. REPIN	歐洲	3月27日	華林
	MONTE ROSE	歐洲	3月28日	捷成

印/巴/中東線

船	名	開往港口	日期	公司
	FORTUNE ADA	紅海	3月16日	捷成
華倫芝	VELENJE	卡拉奇	3月16日	亞運
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印尼巴基斯坦	3月16日	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	3月16日	東亞
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	3月18日	馬士基
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	3月18日	大阪
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	3月18日	總統
長準	EVER GRADE	科倫坡印度巴基斯坦	3月20日	利達
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	3月20日	港興
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	3月21日	怡和
立慈	UNI. MERCY	阿拉伯灣	3月21日	利達
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	3月22日	總統
谷城	GUCHENG	阿拉伯灣	3月23日	招商局
富康山	FUKANGSHAN	遮打	3月24日	招商局
	KARABIEVERETT	吉大港印度	3月25日	福來
嘉蘭斯	KRANJ	卡拉奇	3月25日	亞運
	SAUDI TABUK	紅海	3月25日	海運
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	3月26日	國光

非洲線

船	名	開往港口	日期	公司
國慶	ALS AMALIA	南非	3月16日	欣洋
祁連山	QILIANSHAN	西非	3月16日	華怡
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	3月17日	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	3月18日	馬士基
甘巴斯	KUPRES	東非	3月21日	日郵
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	3月22日	欣洋
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	3月23日	實威
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	3月23日	川崎
	DELMAS BEUGAINVILLE	西非	3月23日	沙
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	西非	3月24日	[illegible]
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	南非	3月27日	大阪
[illegible]	SILVER HAPPINESS	南非	3月29日	亞聯
[illegible]	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	3月31日	渣華
[illegible]	SANTIAGO DEL ESTERO	南非	4月2日	太古

東南亞線

船	名	開往港口	日期	公司
天聲	TSK CHORUS	新加坡巴生庇能印尼	3月16日	日郵
國興	KUO HSIN	曼谷	3月16日	欣洋
華倫芝	VELENJE	新加坡巴生	3月16日	亞運
惠華	HUI HUA	曼谷	3月16日	珠江
東方協定	OOCL ACCORD	新加坡印尼	3月16日	港郵
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	3月17日	華洋行
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	3月17日	港興
石堡	SHIBAO	庇阿比巴生	3月17日	吳淞
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	3月17日	海陸
海福	OCEAN BLESSING	巴生	3月18日	大阪
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	3月18日	新興
新寧	XIN NING	曼谷	3月18日	昌宏
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	3月18日	港郵
通洋	MILD OCEAN	曼谷	3月18日	輝騰
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生庇能印尼	3月18日	日郵
山宮七號	SUN KUNG 7	印度	3月18日	實輝
德順	TAKSUN	印尼	3月18日	聯航
	SEA LARK	曼谷	3月18日	海陸
亞索迦	ANDHIKA ASOKA	印尼	3月18日	亞利來
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	3月19日	太平
瑪莉娜	MARIANA	新加坡巴生	3月19日	日航
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	3月19日	日郵
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	3月19日	港恒
海民	MARINE CROWN	馬尼拉	3月20日	永隆
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生	3月20日	東宇
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	3月20日	利達
	WHITE HAKUYO	新加坡巴生	3月20日	益高
柯米卡布	AL. MIRQAB	新加坡	3月21日	怡和
立慈	UNI. MERCY	新加坡	3月21日	利達
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	3月21日	川崎
國家	KUO CHIA	新加坡印尼	3月21日	欣洋
梁山	LIANG SHAN	新加坡庇能巴生	3月21日	招商局
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	3月21日	招商局
	GRACE LUNA	新加坡巴生	3月21日	中央
廣春	W.H. 201	新加坡巴生庇能印尼	3月22日	海豐
馬雲馬士基	MAREN MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	3月22日	馬士基
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	新加坡巴生	3月22日	益高
國翔	NORDSINO	新加坡印尼	3月22日	欣洋
北海	NORTH SEA	新加坡	3月23日	海陸
加州海運	CALIFORNIA CARRIER	新加坡巴生庇能印尼	3月23日	日郵
海華	HAI HUA	曼谷	3月23日	昌宏
谷城	GUCHENG	新加坡庇能巴生	3月23日	招商局
士必鉅	SPECO GIANT	汶萊亞庇山打根斗湖	3月23日	國光
代亞	DEJA BHUM	曼谷	3月24日	華洋行
華遠	SINO CREDIT	新加坡	3月24日	向大
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	3月24日	港興
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	3月25日	東宇
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	3月25日	港郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	3月25日	港郵

中國內地

船	名	開往港口	日期	公司
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	3月16日	華閩
安國	ANQUO	青島	3月16日	金輪
華盈	HUA YING	廈門	3月16日	招商局
浙雁	ZHEYAN	寧波	3月16日	招商局
先江	XIAN JIANG	鎮江	3月16日	鐘山
浙鶯	ZHE YING	寧波	3月16日	富春
金線泉	JINXIANQUAN	青島	3月17日	華夏
三江	SAN JIANG	上海	3月17日	輝騰
鄂城	E. CHENG	上海新港	3月17日	遠運
漢中河	HANZHONGHE	廈門福州	3月17日	招商局
廈水運[illegible]	XIASHUIYUN 25	廈門	3月18日	華閩
閩海一一二	MINHAI 112	福州	3月18日	華閩
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	3月18日	華閩
北鳳	BEI FENG	大連	3月18日	宏光
通利	MILD VICTORY	上海	3月18日	輝騰
蘇達	SUDA	張家港	3月18日	鐘山
華佳	HUA JIA	汕頭	3月19日	招商局
醴泉	LIQUAN	青島	3月19日	華夏
山茶	SHANCHA	海口	3月20日	招商局
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	3月20日	招商局
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	3月20日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	3月20日	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	3月20日	華閩
聯威	UNITEDWAY	上海	3月20日	景華
運豐	YUN FENG	大連	3月20日	華夏
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	3月21日	華閩
浙鸝	ZHELI	寧波	3月21日	招商局
金虎泉	JINHUQUAN	青島	3月21日	華夏
靈江	LING JIANG	寧波	3月21日	富春
上海	SHANGHAI	上海	3月22日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	3月22日	輝騰
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	3月22日	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	3月22日	華閩
利達	FAIR COSMOS	上海	3月23日	景華
華海	SINO OCEAN	青島	3月23日	太平
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	3月23日	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	3月24日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	3月24日	招商局
華勝	HUA SHENG	新港	3月24日	金輪
閩海二二四	MINHAI 224	福州	3月25日	華閩

台灣省線

船	名	開往港口	日期	公司
宜昌	YICHANG	高雄	3月16日	永裕
明春	MING CHUN	台灣	3月17日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月17日	永裕
福春	FUCHUN	台灣	3月18日	海豐
金華	KING HWA	高雄	3月18日	永裕
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	3月19日	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	3月19日	港郵
信春	SHIN CHUN	台灣	3月19日	海豐
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	3月20日	昌宏

日本/南朝鮮線

船	名	開往港口	日期	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	日本	3月16日	馬士基
	W. SCHULTE	日本	3月16日	東亞
明春	MING CHUN	日本	3月17日	海豐
雅士百合	ACX LILY	日本	3月17日	日郵
福春	FUCHUN	日本	3月18日	海豐
東方專家	ORT. EXPERT	日本	3月19日	港郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS	仁川	3月19日	東宇
信春	SHIN CHUN	日本	3月19日	海豐
博春	W.H. 202	日本	3月20日	海豐
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	日本	3月21日	川崎
安武江	ANWUJIANG	日本	3月21日	招商局
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	3月21日	實威
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	3月22日	和洋
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	3月22日	欣洋

北美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	3月16日	川崎
明順	MING PROSPERITY	洛杉磯	3月16日	華海
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋紐約	3月16日	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	紐約	3月16日	馬士基
濟州	HANJIN CHEJU	美國東岸	3月17日	韓進
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	3月17日	港恒
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	3月17日	海陸
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	3月17日	海陸
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	3月18日	總統
航海家	SL. NAVIGATOR	西北太平洋紐約	3月18日	海陸
長環	EVER LINKING	西北太平洋	3月18日	利達
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	3月18日	港郵
大立寶	TALABOT	洛杉磯紐約	3月19日	百保利
長惠	EVER GRACE	美國東岸	3月19日	利達
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	3月19日	海陸
可立馬	COLIMA	西南太平洋	3月20日	偉特
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	3月20日	大阪
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	紐約	3月20日	韓進
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	3月21日	川崎
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	3月21日	馬士基
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	西北太平洋	3月21日	朝陽
秋明	MING AUTUMN	洛杉磯	3月21日	華海
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	3月22日	總統
海皇石榴	NEP GARNET	美國東加拿大	3月22日	港恒
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	3月22日	港恒
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	3月22日	日郵
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	洛杉磯	3月22日	韓進
莆河	PUHE	美國東加拿大	3月22日	招商局
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	3月22日	大阪
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	3月22日	日郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	3月23日	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	3月23日	日郵
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	3月23日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	3月23日	遂初
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	3月24日	韓進
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	3月24日	港郵
夏威夷	SL. HAWAII	西北太平洋紐約	3月25日	怡和
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	3月25日	利達
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	3月25日	總統
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯	3月25日	漢玉
金和	PLEIADES	關島	3月25日	國光
雅萬三號	AMUR NO.3	關島	3月25日	怡和

中南美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
路斯	LUCIE	智利	3月16日	大阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	3月17日	渣華
	SILVER GLORY	南美	3月17日	海運
大立寶	TALABOT	巴拿馬	3月19日	百保利
大石寨	DASHIZHAI	南美	3月20日	招商局
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	3月22日	豐利行
渣華萬樸	NL VAN NOORT	加勒比海	3月26日	渣華
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	南美	3月27日	大阪
娜吒	LAJA	智利	3月29日	捷成

澳洲/新西蘭線

船	名	開往港口	日期	公司
松城	SONG CHENG	澳洲	3月17日	遠運
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	3月19日	川崎
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	3月19日	華林
探險者	HYUNDAI EXPLORER	新西蘭	3月20日	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	3月21日	實隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	3月22日	華林
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	3月22日	太古
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	3月22日	遂初
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月23日	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月24日	太古

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大厦1107室
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673

定期班輪川航香港←→海口←→湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十日
	海運310	逢五、十五、廿五日
兼收:三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物		
湛江	海聯1001(貨櫃)	逢八、十八、廿八日
	海運501	逢三、十三、廿三日
兼收:水東、北海、防城港貨物		

收貨站:油塘灣香港中華造船廠(天天收貨、五天免費倉期)
定期貨櫃及散貨服務往/來
香港—蛇口—黃埔—廣州
船名:廣濱機68
兼收中山、容奇、江門、潮石、太平、珠海
定期散貨服務往/來
香港—汕頭—廈門
船名:陸海船隊

渣華郵船公司
渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話:5455633/8529500
中國業務部 電話:5455699
荃灣辦事處 電話:4811331
澳門代理 駿理華洋行 電話:511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/0227	3月31日
	NEDLLOYD VAN NECK/1128	4月30日
東非	NEDLLOYD MAURITIUS/0226	3月16日
毛里求斯	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/0227	3月31日
南非	NEDLLOYD MAURITIUS/0226	3月15日
	HAYAKAWA MARU/3155F	3月23日
加勒比海	NEDLLOYD VAN NOORT/1228	3月26日
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN CLOON/1229	4月11日
	NEDLLOYD EVEREST/1229	4月26日
南美西岸	NEDLLOYD VAN NOORT/1128	3月26日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1229	4月11日
南美東岸	NEDLLOYD MAURITIUS/0226	3月15日
	NEDLLOYD HONG KONG/0227	4月15日
紐西蘭	ALSIA/068	3月15日
	BUNGA SURIA/078	3月22日
	BEN AVON/088	3月29日

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線:廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日,湛江開每月10,20,30日 湛江代理:中國外輪代理公司 湛江分公司 電話:282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日,海口開每月5,15,25日 海口代理:海口新港港務管理局 電話:33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	粵海3號	每星期兩班

船東及香港總代理:香港珠江貨運有限公司
其他航線:廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務:①本公司在港九新界公共卸貨區,設有18個碼頭泊位,提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務,價錢合理,歡迎垂詢。
香港收貨站:珠江倉碼運輸有限公司 電話:4612808(屯門40區320地段近踏石角)
地址:香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛:82699 CKTHL HX 圖文傳真:5591593 電話:8591533 8591638

香港大陸輪船火車時間表

港—深—穗(火車時間)

直通車班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	20.48
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214★	7.40	10.15	543★	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104★	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82★	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544★	12.15	17.22	105★	9.32	11.46
106★	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86★	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215★	11.35	13.45
216★	14.38	16.56	87★	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107★	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89★	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111★	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211★	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

(如有變更,開車時間以火車站公佈為準)
有★者列車停廣州東站,即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	捐興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	蓬萊湖	13.00	12.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
德慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	16.00	17.45
	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潼湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月1、3、5、7、13、15、17、21、23、25、27、29、31日		3月2、4、6、12、14、16、20、22、24、26、28、30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月4、6、8、10、12、18、20、22、24、26、28、30日		3月3、5、7、9、11、17、19、21、23、25、27、29、31日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		3月2、4、7、9、11、14、16、18、21、23、25、28、29、30、31日		3月2、3、6、8、10、13、15、17、20、22、24、27、29、30、31日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4、8、14、20、24日		每月6、12、16、22、29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口)開8.24日		(1128日)	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		(逢二,五)		(逢一,四)	
	海櫻號	每月2、5、9、12、23、25、30日		每月1、4、8、11、22、25、29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00(雙月)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

(如有變更,以船公司公佈爲準)

電話查詢:

中旅社 中環分社 5220450 旺角分社7895888
筲箕灣分社 8854728 觀塘分社3451338
北角分社 5650370 紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388 元朗分社4755367
荃灣分社 4991433 沙田分社6917261
廣旅(銅鑼灣) 8393916 (彌敦道)3810311
珠江諮詢熱線電話:8583876、5476538
港中飛翼 訂票5232136
國旅(總公司)7215317 (香港分社)8104282
油麻地小輪 5423038 益豐船務 8591122

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓:918室 電話 Tel:8449198

天津(新港)

Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併 整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
SKY HOVER(天翔)V.45A/B	16/3	21/3	23—24/3
TIAN YUE(天躍)V160A/B	17/3	22/3	24—25/3
TIAN YAN(天燕)V120A/B	21/3	27/3CY	13—28/3
SKY HOVER(天翔)V.46A/B	29/3	3/4	5—6/4

(出)844 9132 844 6469 (入)844 9196

CY收貨站:海港貨櫃服務有限公司 電話:4977099
CFS收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 電話:4253325 TRS收貨站:誠安貨運有限公司 電話:4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整 拼箱貨)往:
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、蘭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等地

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V9104N	19/3	24/3	26—27/3
TRADE RELISH(易津)V9105N	18/4	18/4	13—20/4
TRADE RELISH(易津)V9106N	26/4	1/5	3—4/5
TRADE RELISH(易津)V9107N	10/5	15/5	17—18/5

(出)846 8638 (入)844 9196

CY收貨站:海港貨櫃服務有限公司 電話:4977099 CY/CFS收貨站:葵涌現代貨柜碼頭 電話:4253325

上海

Sinotrans Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation 環亞(上海)國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE (散貨班輪)
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V9107	9/3	15/3	15—17/3
XIANG JIANG(鄉江)V9107	16/3	22/3	22—24/3
SAN JIANG(三江)V9109	26/3	1/4	31/3—3/4
XIANG JIANG(鄉江)V9109	1/4	7/4	7—9/4

(出)844 6435 (入)844 9196

TRS收貨站:誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD VICTORY(通利)V.9110	11/3	16/3	17—18/3
MILD UNION(通聯)V.9110	15/3	20/3	21—22/3
MILD TRAN(通運)V.9114	17/3	22/3	22—24/3
MILD VICTORY(通利)V.9112	21/3	26/3	26—28/3

(出)844 6467 844 6423 (入)844 9196

CY收貨站:海港貨柜服務有限公司 電話:4977099

廣州(黃埔)

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION 中國對外貿易運輸公司—廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨駁輪)
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUITUOJIBO 1 V.9119/9120	18/3	19/3	19—20/3
(穗拖集駁一)V.9121/9122	23/3	24/3	24—25/3

(出)844 9125 844 6419 (入)844 9196

CY/TRS 收貨站:誠安貨運有限公司 電話:4340473

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址:香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)
電話總機:5479947 電報掛號:"PEARIVER"
電傳:81765 CKSCL HX FAX:5598257

貨運出口部:
8591556(廣州、滘口、蓮花山、市橋、黃埔、南海平洲、汕尾、北村)
8591556(石歧、九江、陽江)
8591557(東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江)
8591558(江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海)
貨運進口部:8591540—6
船舶管理部:8591456

◀業務範圍▶
承接來料加工、補償貿易、等原材料、半成品運輸,以及時限緊急的貨物,不論數量多少,均受辦理。大宗貨物及油料運輸,無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航:
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航:
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口
不定期班船:
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.

香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理
香港:JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼:P. T. ADMIRAL LINES 亞美航船務
星加坡:KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港—印尼/椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
德順	M. V. TAKSUN	BUOY	18/3
德柏	M. V. TIMBER LNDAH	19/3	21/3
衍順	M. V. HINSUN	5/4	9/4
	M. V. TBN	23/4	27/4

查詢電話:5-485144 傳真:5-592547 電報:75316 JOMAC HX

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)

地址:香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口(秀英港)定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9109	11/3	13/3
穗救撈7 V.9111	16/3	18/3

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒發 V.9107	13/3	15/3
恒達 V.9109	18/3	20/3

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9109	11/3	13/3
穗救撈7 V.9111	16/3	18/3

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.

中環信德中心2706室 電話:858 4348

廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.

香港←→黃埔←→廣州(貨櫃及散貨航線)
船名:穗五一號/穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢/成都火車貨(整箱貨)

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN

香港—天津(新港)貨箱/雜貨班輪

太平船務(香港)有限公司
PIL

香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel:5293283(14 Lines) Booking Enquiry:Tel:5293494 5293510

定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
HAI GUANG	9103	17/3	19/3	23/3	26/3	29/3	29/3	29/3
★SEA DRAGON	9101	23/3	25/3	29/3	1/4	4/4	4/4	4/4
★SINO OCEAN	57SB	1/4	3/4	8/4	13/4	13/4	13/4	13/4
★GOWA	9105	4/4	6/4	10/4	13/4	16/4	16/4	16/4
★KOTA RIA	60SB	4/4	6/4	11/4	16/4	16/4	16/4	16/4

香港—台灣、韓國及日本—[illegible]

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神户	釜山
KOTA RAKYAT 9106	20/3	23/3	24/3	25/3	29/3	—	—	—	1/4	3/4	—	—	—	—
★GOWA 9104	21/3	23/3	—	—	—	—	—	—	—	—	27/3	29/3	30/3	1/4
KOTA PANJANG 9109	21/3	23/3	26/3	24/3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GOLDEN GLORY 9102	23/3	25/3	26/3	28/3	—	1/4	2/4	—	—	—	—	—	—	—

香港—哥倫坡、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港、吉達

船名	航次	截貨	離港
HAI GUANG	9103	17/3	19/3
★SEA DRAGON	9101	23/3	25/3

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
HAI GUANG	9103	17/3	19/3
★SEA DRAGON	9101	23/3	25/3

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	56NB	22/3	28/3	—	—	—	27/3

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★KOTA RIA	59NB	20/3	22/3	27/3

承接貨櫃

[illegible]

★CY/TRS:宏光貨櫃碼頭有限公司(青衣) 4338622
CY:漢洋海運有限公司(船石角) 4628330

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
FLT 富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
VERY ATTRACTIVE RATES
COMPREHENSIVE CHINA TRANSHIPMENT NETWORK
*運費特廉 *毋需換櫃 *可多式接駁中國內地各點

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
		CFS—CY	
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9108	15/3	19—20/3	21—22/3
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9110	22/3	26—27/3	28—29/3
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9112	29/3	2—3/4	4—5/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9114	5/4	9—10/4	11—12/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
		CFS—CY	
MILD OCEAN (通洋) V. 9106	NOW	15—16/3	17—18/3
MILD VICTORY (通利) V. 9113	30/3	3—4/4	5—6/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂船位及查詢請電 846 8680 846 8679
A Jardine Pacific business

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨 下午開航

兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號2字樓
電話:7709563(2線)
九龍土瓜灣浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
傳真:3857374 Telex:50127 LPCL HX

TOKO LINE

◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
WHITE HAKUYO 喜洋	18/3	20/3
ASIA VENTURE 亞洲勇士	20/3	22/3
EPOCH ACE	25/3	27/3

總代理:益高船務有限公司
香港干諾道中[illegible]號信德中心[illegible]室
電話:[illegible]
接載處:大源船務有限公司
[illegible]
電話:5-468151 5-405689
收貨站:東涌大地
電話:3-497632 3-408020

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線

★兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必鉅輪 SPECO GIANT V. 67/91 三月廿二日落貨 廿三日開行 直航:汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 SPECO KING V. 97/01 三月廿七日落貨 廿八日開行 直航:納閩、汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 75/91 四月五日落貨 六日開行 直航:亞庇、山打根、斗湖
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 69/91 四月十五日落貨 十六日開行 直航:汶萊、古晉、詩巫

貨櫃收貨站:青衣島宏光貨倉 電話:4338622
散貨收貨站:九龍灣東方貨倉 電話:7958603
澳門代理:[illegible]行 宜安街11-19號 電話:556113

總代理:國光船務公司 九龍彌敦道23-25號瑞興大廈[illegible]室
電話:7391911 接載及文件部 7224868 船務部

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

MAERSK P… 馬士基翻橋
GOLDEN B… 金灣
OOCL HON… 東方榮譽
VARDAR
NEP. DIAM… 海皇鑽石
ACX LILY 雅士百合
SL. DEVEL… 發展者
MARCHEN… 馬珍馬士基
ANNA MA… 安娜馬士基
TSK CHOR… 天聲
MING CHU… 明春
VILLE DE … 普魯頓
GEORGE… 佐治華盛頓橋
TONG JIAN… 通江
HAI LONG 海隆
EVER GLA… 長秀
NL. MAU… 潼華毛里求斯
BEI FENG 北鳳
HONG QI 紅旗一九五
TA TUNG 大同二號
SUDA 蘇達
ZHEKUN 浙昆
SILVER G…
W. SCHUL…
SL. EXPR… 海陸快航
ALS AMA… 國慶
ANQUO 安國
LANKA S… 斯里馬泰
FUPING 富平
PRES. PO… 普樂總統
SHANGHA… 上海
LAUST M… 羅施馬士基
ZIM CALI… 新加州
HANJIN C… 韓洲
NL. HOO… 利來安

歐
EVER G… 長秀
NL. HO… 利來安
JAN DLU…
LAUST … 羅施馬士基
INZHEN… 雅莫珠高
OCEANU… 海洋大阪
VARDAR
CHOYAN… 朝陽成功
ARABIA… 阿拉伯勝利
KAP. K… 歐羅夫斯基
EVER G… 長準
RHEIN … 萊茵橋
HUASHU… 華順河
PEACE … 和平河
MING U… 明宇
KAMAK… 鎌倉
VILLE …
EVER O… 長洋
ZIM YO… 新橫濱
NORAS… 羅里達
ILNI … 伊尼
KAMAK… 鎌倉
EVER C… 長洋
GREAT…
CONTSH…
NIKOLA… 迪湊武夫
BUNGA… 寶蘇里亞
GENERA… 薛比塞將軍
GERMA… 德國勝利
ZIM SI… 新星加坡
HANJIN… 西雅圖
FUKAN… 富康山
TANGH… 唐河
EVER V… 長貴
EVER … 長帥
VILLE … 普魯頓
ZAGRE… 沙格
OOCL … 東方榮譽
HANJIN… 漢堡
BENAV… 邊拿芬
KHUD. … 莉屏
MONT…

印
FORTU…
VELEN… 華倫芝
EVER … 長秀
LANKA… 斯里馬泰
TREIN… 德利馬士基
OCEAN… 海福
PRES. … 普樂總統
EVER … 長準
BLACK… 黑鯨
AL. M… 柯米卡布
UNI. … 立赫
PRES. … 華盛頓總統
GUCH… 谷城
FUKA… 富康山
KARA…
KRAN… 嘉蘭斯
SAUD…
LANK… 蘭加寶鄉

定期班輪
港口
海口
兼收:
湛江
兼收:
收貨站:油…
兼收中…

去年末季赤字僅八億多鎊
英收支狀況大改善
利率有望早日調減
數據理想刺激英鎊兌馬克上揚

【路透社倫敦十三日電】英國中央統計署周三宣佈，去年第四季英國的經常項目收支赤字經季節性調整後從第三季的二十四億四千萬英鎊銳減至八億四千三百萬英鎊。上一年同期英國的經常項目收支赤字高達四十四億五千四百萬英鎊。

去年第四季英國的有形貿易赤字也從第三季的二十七億四千八百萬英鎊與前年同期的四十七億五千四百萬英鎊降至二十九億七千四百萬英鎊。去年第四季英國的無形貿易盈餘則從第三季的十三億五百萬英鎊與前年同期的三億英鎊激增至二十一億三千三百萬英鎊。

中央統計署原估計去年第四季英國的經常項目收支赤字為二十九億七千萬英鎊。市場原預測去年第四季英國的經常項目收支赤字為三十億英鎊。

外匯經紀說，去年第四季英國的經常項目收支赤字較預期理想，刺激英鎊對馬克短暫上升，從消息前兌二．二九二〇馬克升至二．九二四〇馬克，而且重新勾出英國早日減息希望。

外匯經紀說，數字使外匯市場頗為感到意外。周三發表的數字，表明今年二、三月份英國的經常項目收支赤字將大為改善。

日對共市貿盈激增
二月份日汽車大量輸歐
順差額高三成六達廿六億美元

【法新社東京十三日電】日本大藏省周三宣佈，二月份日本的貿易盈餘較去年同期增加百分之二十五，達到五十一億美元，而且遠遠超過一月份九億八千七百萬美元的盈餘。

二月份日本的出口增加百分之十三．三，達到二百四十九億美元，其主要原因是日本輸往歐洲與美國的汽車金額激增。二月份日本的進口也增加百分之十六．五，達到一百九十八億美元。這是由於日本的石油進口，尤其是從亞洲國家的石油進口值上升。

二月份日本對其最大貿易夥伴美國的貿易順差下降百分之二．八，降至二十九億美元五。二月份日本對美國出口增加百分之三．八，達到七十四億美元，進口也激增百分之八．五，增至四十五億美元。

二月份日本對非共亞洲國家的貿易盈餘跳升百分之二十五．八，增至十九億美元。二月份日本與歐洲共同體的貿易順差也劇增百分之三十六．六，達到二十六億美元。

大藏省官員說，截至二月份止本財政年度頭十一個月日本的貿易盈餘報四百五十七億美元，比對上財政年度同期下降百分之二．七。

日三銀行信用級降
包括第一勸業富士及東海

【法新社東京十三日電】標準普爾公司周三宣布，該公司將調低日本第一勸業銀行、富士銀行和東海銀行的信貸信用級，以反映以上三家銀行營業環境發生的變化。

該機構表示，三家銀行降級，長期信用級由AA級降至AA負級，它們在荷蘭、澳洲、香港、盧森堡，還有加拿大和美國的分行，短期信用級別則被調降。

第一勸業銀行，是世界最大的銀行，主要是由於收益下降，利潤縮減。

富士銀行，日本第四大銀行，主要是兩年來的競爭失利，特別是近半年來。

東海銀行，排行日本銀行第七位，也稱城市銀行，兩年來利潤大幅下降。

世經漫筆
平林

美元短期調整遠期升

美元本周在各大工業國央行連續兩天干預下遭到阻力，升勢暫時有所收斂而在高位徘徊。但目前匯市中的一種普遍信念，仍認為美元僅是經過急升後借勢進行鞏固，在調整過後會重現升勢。

美國汽車銷售在經過多月低沉之後，二月份已有所回升，促使美國整體零售數額也在連降四個月之後轉增，顯示出美國經濟在消費者信心逐漸恢復之際確有希望早日復甦，這種情況更加強匯市人士的看法，美元未來將會因美國經濟的復甦而獲得更大支持。

美元上周五從一．五八六〇馬克高點回落，相信會在一．五四至一．五五馬克水平鞏固，若日本及其他工業國央行再行太力干預，美元可能會回落至一三五日圓及一．八五美元兌一英鎊。

各大工業國今次的干預匯市行動，與過往的干預一樣，目的主要是穩定匯率，但並不是要強力阻止美元上升或下跌，只要美元升速不太急而是循步緩緩向上，仍是工業國央行所能容忍的。

基於美國經濟大有轉機而德國及日本經濟今年表現會較過往遜色，美國利率與其他工業國的息率差距也持續縮小，因此，市場對美元看好情緒仍濃，美元兌一點六馬克僅會是短期阻力所在，今年稍後，美元仍大有機會向一點七馬克推進。

譯評 特評
科國不愁缺重建資金
石油及海外投資獲收益並可變賣資產

科威特需要龐大的資金，恢復飽受戰禍摧殘的經濟與油田。然而，銀行家與經濟學家相信，這個酋長國的長期資金可能不會像初期想像那樣嚴重短缺。

科威特這個戰前海灣地區最富裕國家，在未來十二至十八個月內面臨極其嚴重的現金流通問題。

科威特必須籌備，填補重建經濟所需資金與本國現有資金收益之間的不足。現在，市場估計重建科威特所需資金的數量與科威特政府手頭上究竟有多少資金的數量差距甚大。

科威特石油官員表示，科威特的石油生產目前完全停頓，伊拉克炸毀或放火燒毀科威特所有的油井。他們預測，科威特最少九個月內不能出口原油。伊拉克入侵之前，科威特每日的產量為一百八十萬桶。一位經濟學家說，科威特油田被破壞所損失的金額不會超過一千億美元。如果這一估計數字正確的話，這意味未來十年內科威特每年重建油田的費用平均每年一百億美元。但是，科威特究竟從那裡籌集這些資金。

海灣石油界人士預測，未來二年內科威特每日可以產油四十萬至六十萬桶。但仍要視乎油田的破壞程度。

海灣銀行經濟學家相信，即使全世界發生經濟危機，一年內油價平均每桶不致跌至十五美元以下水平。隨着世界經濟迅速復甦，油價可能回升。

假設原油每桶十五美元的話，科威特一年的石油收益約為二十七億至三十億美元。此外，科威特還有非石油收入。據估計，伊拉克入侵之前，科威特的投資與其他資產約為一千億美元。海灣外交人士說，海灣戰爭與危機期間，科威特向聯軍及其支持者捐助大約一百六十億美元，但不是所有的捐款已經支付。

一些經濟學家說，科威特每年可以從海外非石油投資中賺取七十億美元。這樣，科威特完全可以應付每年大約一百億美元的重建資金。

銀行家表示，科威特政府希望盡量少出售海外高收益的投資資產。在市場拋售資產，套取現金，也意味着科威特政府手上仍然擁有的股票與債券無形貶值。

（路透社埃里克．霍爾）山華節譯

簡訊

空中巴士去年暢銷
▲工業界人士表示，一九九〇年空中巴士公司的營業盈利約為一億五百萬美元。空中巴士公司從未宣佈虧損情況。歐洲空中巴士公司由英國、法國、西班牙與德國財團組成。

西德上月批價稍升
▲德國聯邦統計署發表數字表明，二月份西德的批發價比一月份上升百分之〇．三，比去年同期約升達百分之二．六。一月份批發價比上月份上升百分之一．一，比去年同期則上升百分之一．六。

菲去年出口增幅小
▲菲律賓央行周三報道，菲律賓去年因出口只增長百分之四．七，以致貿易赤字增加百分之五十四．七，達四十億二千萬美元。去年菲律賓出口總額為八十一億八千六百萬美元，其中包括半導體設備出口增長達百分之三十三，佔八億六千二百萬美元。

挪威上月貿盈減縮
▲挪威中央統計局報道，挪威二月份的貿易盈餘縮窄至三十七億一千萬克朗，低於一月份的六十三億四千萬克朗，但高於去年同期的三十億一千萬克朗。挪威二月份的進口為一百十六億二千萬克朗，出口為一百五十三億三千萬克朗。

瑞士銀行盈利下降
▲瑞士銀行周三說，該行去年的淨利潤比八九年下跌百分之十二．五，為八億二千萬瑞士法郎（五億八千五百萬美元）。該行表示，仍將保持派十四法郎（十美元）的股息。

澳元微挫
紐元偏軟

【路透社悉尼十三日電】澳元周三微挫，交投淡靜，市場注意力集中於美元和日圓。

澳元收市報〇．七六六〇／七〇美元，低於昨市的〇．七六八〇／八七美元，低於紐約周三收市的〇．七六八二／八五美元，也低於澳元周二收市的〇．七六九三／七七〇〇美元。

新西蘭元收市報〇．五九六七／七四美元。

央行干預威脅未除
美元買盤暫且收斂

【路透社倫敦十三日電】美元在歐洲外匯市場徘徊於周二的收市水平。外匯經紀未敢放膽推高美元，以防央行再度入市干預。市場缺乏新消息刺激。

周三午市發表的三月上旬美國汽車銷售數字，如果證實美國消費信心已復好轉的話，將成為進一步吸納美元的理由。很多市場人士認為，如果美元再大幅上升的話，即使歐洲央行按兵不動的話，日本銀行也會獨力干預。日本央行周三在亞洲市場干預，支持日圓。周二代表日本銀行干預的英倫銀行，周三也可能重施故技。

周三英國發表較預期為佳的去年第四季英國經常項目收支赤字後，英鎊對美元的變化不大。

周三東京收市時，美元報一三六．五五日圓，較周二的收市價上升〇．五〇日圓。周三中午倫敦美元報一三六．七〇日圓。

周三中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．五七四五馬克，兌一．三六七二瑞士法郎；一英鎊兌一．八五七五美元。

紐約期貨升十三美仙
銀價升勢昨持續
倫敦黃金報三六六美元

【路透社倫敦十三日電】黃金周三微升，也可說是在鞏固階段，上午定盤三六五．二〇美元，稍高於周二收市的三六四．五〇美元，下午定盤三六六．〇〇美元。

經紀表示，金價穩定，抵制了前數日白銀和白金大幅動盪的影響。金市平靜，停留在中間價位交投。

白銀在四．〇六美元的價位交投，中午定盤四．〇五九〇美元，高於周二收市的四．〇四美元。白銀似乎已陷入疲態，如果跌破四美元，白銀將轉入淡勢。

白金微升，報四〇六．五〇美元，稍高於周二收市的四〇四美元。

紐約五月期銀每安士跳升十三．七美仙，升至每安士四．一八美元。紐約四月期金也上升一．六〇美元，每安士報三六七．七〇美元。

美上月零售額回增
汽車銷售數量轉升

【路透社華盛頓十三日電】美國商務部周三宣佈，二月份美國的零售額上升百分之〇．八，為四個月來第一個上升的月份。

今年一月份美國的零售額經修訂後下降百分之一．四，去年十二月份下降百分之一．八，十一月份維持不變。

二月份美國汽車銷售量上升百分之〇．八，升幅大於市場預期的百分之〇．三升幅。但是，撇除汽車銷售量外，二月份美國零售額只微升百分之〇．一，一月份則下降百分之〇．六。

以金額計算，二月份美國的零售總值從一月份的一千四百六十九億九千萬美元增加至一千四百八十一億三千萬美元，但仍少於去年同期的一千四百九十六億六千萬美元。華爾街經濟學家原預測二月份美國零售額上升百分之〇．三，撇除汽車銷售量後下降百分之〇．二。

各地股市
日股連升五日後回順
澳指數達今年最高點
星泰市續上揚大馬股份遭回吐

▲東京股市周三下跌，為連升五個交易日後的首次回順。經紀表示，日圓和美元匯價缺乏刺激性，美國經濟前景及日本調低利率的疑慮，使部分投資者旁觀。

日經指數平均價跌三〇九．一〇，跌幅為百分之一．一六，收市報二六四八二．三二。

華爾街股市連跌四個交易日後，終於使東京股市也意識到需要停下調整，指數開市二十分鐘後跌七〇．一八，指數持續下跌。上午市場還有所節制，跌幅有限，下午沽盤難以控制。但市場仍保持穩態。

市場預計年度結算過後，下個月份股市可能重新走上升軌，大機構將再入市。

成交量為五億股，與周二相同。跌價股與升價股之比為九比四。

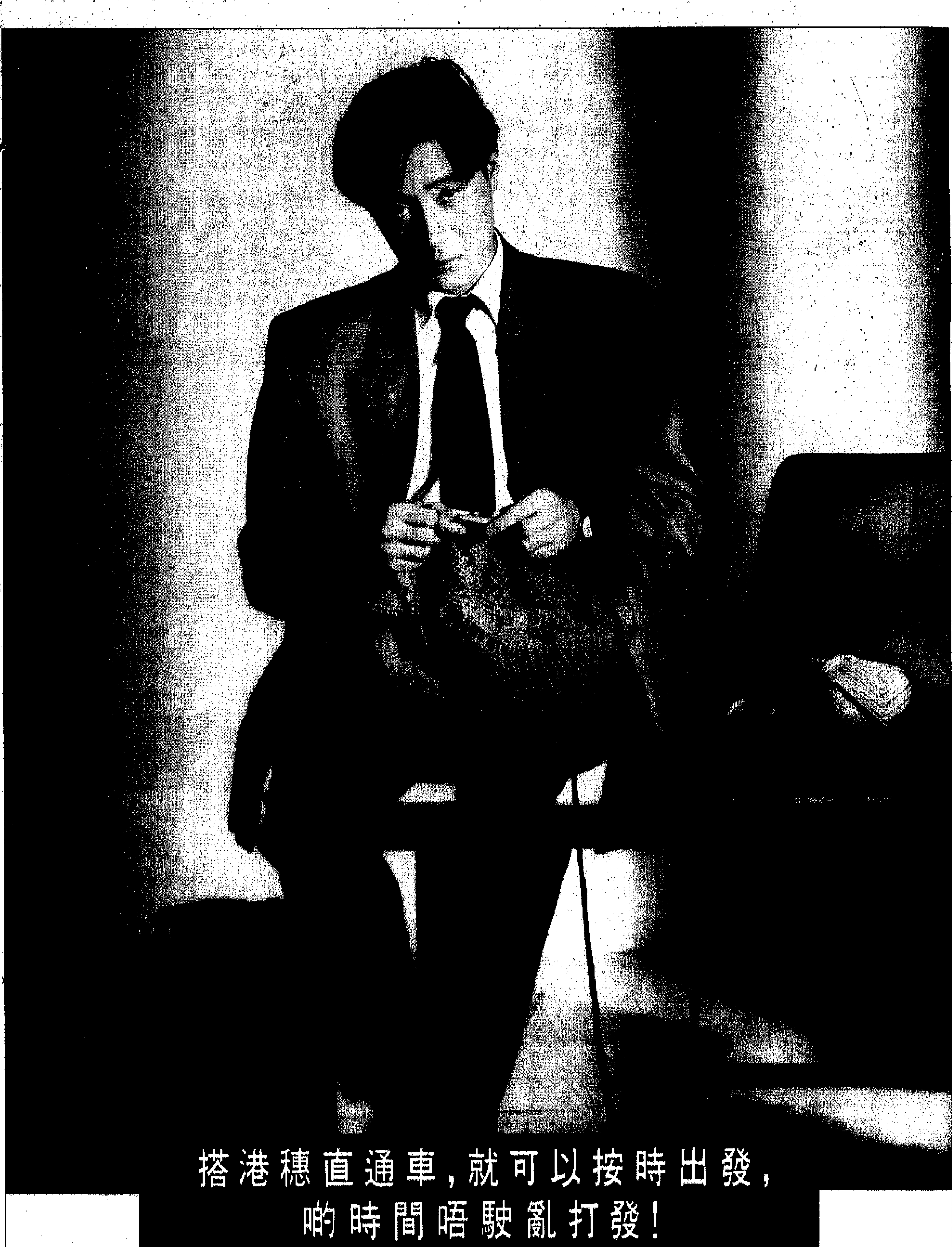
▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二九二二．五二，跌二六．八四。

▲新加坡股市周三上升，交投活躍，趁低吸納和獲利回吐交替出現。《海峽時報》工業指數升七．六四，收市報四八五．九。

▲澳洲股市周三微升，為第四個連升交易日，也是今年來的最高水平。全普通股指數升二．八〇，收市報一四三二。

▲泰國股市周三上升，經過五個審慎的交易日後，現開始第二輪吸納。SET指數升六．七二，收市報八六二．〇五。

▲馬來西亞股市周三下跌，受海外股市下跌影響，加強回吐壓力。吉隆坡股市綜合指數跌六．七〇，收市報五九二．九九。



時間胡亂打發，等如將業務良機扼殺，所以往穗公幹洽商，與其冒延誤行程之險，何不轉乘港穗直通車，掌握時間，幾事方便。港穗直通車，一日四班保證按時出發，時間盡在掌握；每班車均直達廣州市中心，大大節省轉車時間；況且全程僅需兩個多小時，既快捷，又舒適！何必再浪費時間，請即轉乘港穗直通車，體驗簡中便利。有關詳情，可於週一至五辦公時間內，致電606 9327查詢。

KCRC

一九九一年三月十
Ta Kung Pao
Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）
第三萬一千三
地址：香港軒尼
電話總機：五七五
圖文傳真：八三四
TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙十五張
香港有利印務有

新聞

●李鵬會見東三方領導人……二版

●中國提出中東和平五點主張……三版

紐約東三省同鄉期待張學良到訪

【本報駐美記者王仁芸紐約十四日專電】紐約東北同鄉會會長徐松林表示，紐約地區的東北同鄉知道張學良夫婦來美國觀光的消息後，感到非常高興。紐約地區東北同鄉